# 叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

## 双语音标阅读创始人

## 注音阅读英语教育之父

# 注音阅读英语教育之父

# 叶兴阳双语音标有声读物

*双语对照 · 音标注音 · 有声同步*

***编者：****叶兴阳*

***内容来源：****公共领域英文原著*

***适用对象：****英语学习者、教师、研究者*

***版本日期：****2025 年*

# 目录

共 3 个章节

1. 古腾堡计划弗雷德里克·巴斯夏(index Of The Project Gutenberg Works Of ) 000001

2. 古腾堡计划弗雷德里克·巴斯夏(index Of The Project Gutenberg Works Of ) 000002

3. 古腾堡计划弗雷德里克·巴斯夏(index Of The Project Gutenberg Works Of ) 000003

**使用说明**

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

# 古腾堡计划弗雷德里克·巴斯夏(Index of the Project Gutenberg Works of )
# 第1/3页

['ɪndeks][ʌv; əv][ðə; ði]['prɑːdʒekt; prə'dʒekt] ['guːtənbɜːrg]
**INDEX** **OF** **THE** **PROJECT** **GUTENBERG**
指数 的 这 项目 古腾堡

古腾堡计划索引

[wɜːrks] [ʌv; əv]
**WORKS** **OF**
作品 的

作品

[fʁe.de.ʁik] [bæs'tiːæt]
**FRÉDÉRIC** **BASTIAT**
弗雷德里克 巴斯夏

弗雷德里克·巴斯夏

[kəm'paɪld] [baɪ]['deɪvɪd]['wɪdʒə(r)]
**Compiled** **by** **David** **Widger**
编译 经过 大卫 威杰

由大卫·威杰整理

['kɑːntents]
**CONTENTS**
内容

内容

[klɪk] [ɑːn][ðə; ði] # # [bɪ'fɔːr] [iːtʃ] ['taɪt(ə)l][tuː; tə] [vjuː] [ə; eɪ] [lɪŋkt]
**Click** **on** **the** **#** **#** **before** **each** **title** **to** **view** **a** **linked**
点击 在 这 # # 前 每个 标题 到 看法 一个 链接

点击每个标题前的 ## 即可查看链接。

['teɪbl] [ʌv; əv]['kɑːntents][fɔːr; fər] [ðæt] ['vɑːljəm] .
**table** **of** **contents** **for** **that** **volume** **.**
桌子 的 内容 为了 那 体积 .

该卷的目录。

[klɪk] [ɑːn][ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɪt'self][tuː; tə]['oʊpən][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][ˌɑːn'laɪn][faɪl] .
**Click** **on** **the** **title** **itself** **to** **open** **the** **original** **online** **file** **.**
点击 在 这 标题 本身 到 打开 这 原来的 在线的 文件 .

点击标题即可打开原始在线文件。

# # ['eseiz] [ɑːn] [pə'lɪtɪk(ə)l] [ɪ'kɑːnəmi]
**#** **#** **ESSAYS** **ON** **POLITICAL** **ECONOMY**
# # 散文 在 政治的 经济

政治经济学论文集

# # [wʌt] [ɪz] [friː] [treɪd]
**#** **#** **WHAT** **IS** **FREE** **TRADE**
# # 什么 是 自由的 贸易

## 什么是自由贸易

# # ['sɑːfɪzəm] [ʌv; əv][ðə; ði] [prə'tekʃənɪst]
**#** **#** **SOPHISMS** **OF** **THE** **PROTECTIONISTS**
# # 诡辩 的 这 保护主义者

## 保护主义者的诡辩

# # [ˌiːkə'nɑːmɪk] ['sɑːfɪzəm]
**# # ECONOMIC SOPHISMS**
# # 经济的 诡辩

## 经济诡辩

# # [ðə; ði] [lɔː]
**# # THE LAW**
# # 这 法律

## 法律

# # ['hɑːməniz] [ʌv; əv] [pə'lɪtɪk(ə)l] [ɪ'kɑːnəmi]
**# # HARMONIES OF POLITICAL ECONOMY**
# # 和声 的 政治的 经济

政治经济的和谐

# # [prə'tekʃn] [ænd; ənd] ['kɑːmjənɪzəm]
**# # PROTECTION AND COMMUNISM**
# # 保护 和 共产主义

## 保护主义与共产主义

[ teiblz ] [ʌv; əv] ['kɑːntents] [ʌv; əv] ['vɑːljəmz]
**TABLES OF CONTENTS OF VOLUMES**
表格 的 内容 的 卷

卷册目录

['eseiz] [ɑːn] [pə'lɪtɪk(ə)l] [ɪ'kɑːnəmi]
**ESSAYS ON POLITICAL ECONOMY**
散文 在 政治的 经济

政治经济学论文集

[baɪ][em] . ['fredrɪk] [bæs'tiːæt]
**By M . Frederic Bastiat**
经过 M . 弗雷德里克 巴斯夏

作者：M. Frederic Bastiat

['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪnstɪtuːt] [ʌv; əv] [fræns] .
**Member of The Institute of France .**
成员 的 这 研究所 的 法国 .

法国学院院士。

['kɑːntents]
**CONTENTS**
内容

内容

['kæpɪt(ə)l][ænd; ənd] ['ɪntrəst] .
**CAPITAL AND INTEREST .**
首都 和 兴趣 .

资本和利息。

[ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n]
**Introduction**
介绍

介绍

['kæpɪt(ə)l][ænd; ənd] ['ɪntrəst]
**Capital and Interest**
首都 和 兴趣

资本与利息

[ðə; ði] [sæk] [ʌv; əv][kɔːrn]
**The Sack of Corn**
这 解雇 的 玉米

玉米袋

[ðə; ði] [haʊs]
**The** **House**
这 房子

众议院

[ðə; ði] [pleɪn]
**The** **Plane**
这 飞机

飞机

[ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [siːn] , [ænd; ənd] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [nɑːt] [siːn] .
**THAT** **WHICH** **IS** **SEEN** **,** **AND** **THAT** **WHICH** **IS** **NOT** **SEEN** **.**
那 哪个 是 已见 , 和 那 哪个 是 不是 已见 .

可见的和不可见的。

[ˌɪntrəˈdʌkʃ(ə)n]
**Introduction**
介绍

介绍

[ðə; ði][ˈbroʊkən] [ˈwɪndoʊ]
**The** **Broken** **Window**
这 破碎的 窗户

破碎的窗户

[ðə; ði] [dɪsˈbændɪŋ] [ʌv; əv] [truːps]
**The** **Disbanding** **of** **Troops**
这 解散 的 军队

军队解散

[ˈtæksɪz]
**Taxes**
税收

税收

[ˈθiətəz] , [faɪn] [ aːts ]
**Theatres** **,** **Fine** **Arts**
剧院 , 美好的 艺术

戏剧、美术

[ˈpʌblɪk] [wɜːrks]
**Public** **Works**
民众 作品

公共工程

[ðə; ði] [ ˌintərˈmiːdiəts ]
**The** **Intermediates**
这 中间体

中级

[rɪˈstrɪkʃ(ə)nz]
**Restrictions**
限制

限制

[məˈʃiːnəri]
**Machinery**
机械

机械

[ˈkredɪt]
**Credit**
信用

信用

[æl'dʒɪriə]
**Algeria**
阿尔及利亚

阿尔及利亚

[fruː'gæləti][ænd; ənd] ['lʌkʃəri]
**Frugality** **and** **Luxury**
节俭 和 奢华

节俭与奢侈

[wɜːrk][ænd; ənd]['prɑːfɪt]
**Work** **and** **Profit**
工作 和 利润

工作与利润

['gʌvərnmənt]
**Government**
政府

政府

[wʌt] [ɪz] ['mʌni] ?
**What** **Is** **Money** **?**
什么 是 钱 ?

什么是货币?

[ðə; ði] [lɔː]
**The** **Law**
这 法律

法律

[wʌt] [ɪz] [friː] [treɪd] ?
**WHAT** **IS** **FREE** **TRADE** **?**
什么 是 自由的 贸易 ?

什么是自由贸易?

[æn; ən][ˌædæp'teɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['fredrɪk] [bæstiːæts] " - - .
**An** **Adaptation** **Of** **Frederick** **Bastiat's** **"** **Sophismes** **Économiques** **.**
一个 适应 的 弗雷德里克 巴斯夏的 " - - .

改编自弗雷德里克·巴斯夏的《经济诡辩》。

" [dɪ'zaɪnd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ə'merɪkən] ['riːdər] .
**"** **DESIGNED** **FOR** **THE** **AMERICAN** **READER** **.**
" 设计 为了 这 美国人 读者 .

专为美国读者设计。

[baɪ][ eiˈmiːl ] ['wɔːltər]
**BY** **EMILE** **WALTER**
经过 埃米尔 沃尔特

作者：埃米尔·沃尔特

['kɑːntents]
**CONTENTS**
内容

内容

[ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] .
**INTRODUCTION** **.**
介绍 .

介绍。

[ˌviːˌaɪ'aɪ]
**vii**
七

七

['tʃæptər] [aɪ] . ['plenti] [ænd; ənd] ['skersəti] -
**CHAPTER I . Plenty and Scarcity 11**
章 我 . 很多 和 缺乏 -

第一章 富足与匮乏 11

['tʃæptər] [iː] .
**CHAPTER II .**
章 二 .

第二章

['ɑːbstək(ə)lz][tuː; tə] [welθ] [ænd; ənd] ['kɔːzɪz] [ʌv; əv] [welθ] -
**Obstacles to Wealth and Causes of Wealth 16**
障碍 到 财富 和 原因 的 财富 -

财富的障碍与财富的成因 16

['tʃæptər] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] . ['efərt] — [rɪ'zʌlt] -
**CHAPTER III . Effort — Result 20**
章 三、 . 努力 — 结果 -

第三章 努力—结果 20

['tʃæptər] [ˌaɪ 'viː] . [ 'iːkwəlaiziŋ ][ʌv; əv][ðə; ði] [fə'sɪlətiz] [ʌv; əv] [prə'dʌkʃn] -
**CHAPTER IV . Equalizing of the Facilities of Production 27**
章 第四 . 均衡 的 这 设施 的 生产 -

第四章 生产设施的均衡化 27

['tʃæptər]
**CHAPTER**
章

章

[viː] . ['aʊər; ɑːr] [prə'dʌkʃənz] [ɑːr; ər][ˌoʊvər'loʊdɪd][wɪð; wɪθ][ɪn'tɜːrn(ə)l]['tæksɪz] -
**V . Our Productions are Overloaded with Internal Taxes 48**
V . 我们的 作品 是 过载 和 内部的 税收 -

五、我们的生产部门承担了过重的内部税收 48

['tʃæptər] ['vaɪ, 'viː] . ['bæləns] [ʌv; əv] [treɪd] -
**CHAPTER VI . Balance of Trade 55**
章 六年级 . 平衡 的 贸易 -

第六章 贸易差额 55

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ] . [ə; eɪ]
**CHAPTER VII . A**
章 七 . 一个

第七章A节

[pə'tɪʃ(ə)n] -
**Petition 72**
请愿 -

请愿书72

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] . [dɪ'skrɪmɪneɪtɪŋ] ['duːtiz] -
**CHAPTER VIII . Discriminating Duties 79**
章 八 . 歧视性的 职责 -

第八章 区别对待的义务 79

['tʃæptər] [ˌaɪ'ɛks] .
**CHAPTER IX .**
章 第九章 .

第九章

[ə; eɪ]['wʌndərf(ə)l] [dɪ'skʌvəri] -
**A Wonderful Discovery 81**
一个 精彩的 发现 -

奇妙的发现 81

['tʃæptər] [eks] . [ˌresɪ'prɑːsəti] -
**CHAPTER X . Reciprocity 86**
章 X . 互惠 -

第十章 互惠 86

['tʃæptər] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] .
**CHAPTER XI .**
章 十一 .

第十一章

['æbsəluːt] ['praɪsɪz] -
**Absolute Prices 90**
绝对 价格 -

绝对价格 90

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'aɪ] . [dʌz]
**CHAPTER XII . Does**
章 十二 . 做

第十二章

[prə'tekʃn] [reɪz] [ðə; ði] [reɪt] [ʌv; əv]['weɪdʒɪz] ? -
**Protection raise the Rate of Wages ? 95**
保护 增加 这 速度 的 工资 ? -

保护措施能否提高工资率？ 95

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] . ['θiːəri] [ænd; ənd] ['præktɪs] -
**CHAPTER XIII . Theory and Practice 102**
章 十三 . 理论 和 实践 -

第十三章 理论与实践 102

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'viː] . ['kɑːnflɪkt][ʌv; əv] Principles110
**CHAPTER XIV . Conflict of Principles110**
章 十四 . 冲突 的 Principles110

第十四章 原则冲突110

['tʃæptər] ['ɛks'viː] . [ˌresɪ'prɑːsəti]
**CHAPTER XV . Reciprocity**
章 十五 . 互惠

第十五章 互惠

[ə'gen] -
**Again 115**
再次 -

再次 115

['tʃæptər] [ˌɛks'viː'aɪ] . [ əb'strʌktid ] ['rɪvəz] [pliːd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˌprəʊhɪ'bɪʃənɪst] -
**CHAPTER XVI . Obstructed Rivers plead for the Prohibitionists 118**
章 十六 . 受阻 河流 恳求 为了 这 禁酒主义者 -

第十六章 受阻的河流为禁酒主义者辩护 118

['tʃæptər] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ] . [ə; eɪ] ['negətɪv] ['reɪlroʊd] -
**CHAPTER XVII . A Negative Railroad 120**
章 十七 . 一个 消极的 铁路 -

第十七章 负面铁路 120

['tʃæptər] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ] . [ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] ['æbsəluːt] ['prɪnsəp(ə)lz] -
**CHAPTER XVIII . There are no Absolute Principles 122**
章 十八 . 那里 是 不 绝对 原则 -

第十八章 没有绝对原则 122

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'ɛks] . ['næʃ(ə)nəl] [ˌɪndɪ'pendəns] -
**CHAPTER XIX . National Independence 126**
章 十九 . 国家的 独立 -

第十九章 民族独立 126

['tʃæptər] ['eks 'eks] .
**CHAPTER** **XX** **.**
章 xx .

第二十章

['hju:mən]['leɪbər] — ['næʃ(ə)nəl]['leɪbər] -
**Human** **Labor** **—** **National** **Labor** **129**
人类 劳动 — 国家的 劳动 -

人力劳动——国家劳动 129

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'aɪ] . [rɔ:] [mə'tɪriəl] -
**CHAPTER** **XXI** **.** **Raw** **Material** **136**
章 二十一 . 生的 材料 -

第二十一章 原材料 136

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ] . ['mɛtəfɔrz] -
**CHAPTER** **XXII** **.** **Metaphors** **147**
章 二十二 . 隐喻 -

第二十二章 比喻 147

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ] . [kən'klu:ʒ(ə)n] -
**CHAPTER** **XXII** **.** **Conclusion** **152**
章 二十二 . 结论 -

第二十二章 结论 152

['sɑ:fɪzəm] [ʌv; əv][ðə; ði] [prə'tekʃənɪst] .
**SOPHISMS** **OF** **THE** **PROTECTIONISTS** **.**
诡辩 的 这 保护主义者 .

保护主义者的诡辩。

[baɪ][em] . ['fredrɪk] [bæs'ti:æt]
**By** **M** **.** **Frederic** **Bastiat**
经过 M . 弗雷德里克 巴斯夏

作者：M. Frederic Bastiat

['kɑ:ntents]
**CONTENTS**
内容

内容

[pɑ:rt][aɪ] . ['sɑ:fɪzəm] [ʌv; əv] [prə'tekʃn] — [fɜ:rst] ['sɪri:z] .
**Part** **I** **.** **Sophisms** **of** **Protection** **—** **First** **Series** **.**
部分 我 . 诡辩 的 保护 — 第一的 系列 .

第一部分：防御诡辩——第一辑。

[pɑ:rt][i:] .
**Part** **II** **.**
部分 二 .

第二部分。

['sɑ:fɪzəm] [ʌv; əv] [prə'tekʃn] — ['sekənd] ['sɪri:z] .
**Sophisms** **of** **Protection** **—** **Second** **Series** **.**
诡辩 的 保护 — 第二 系列 .

防御诡辩——第二辑。

[pɑ:rt][ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
**Part** **III** **.**
部分 三、 .

第三部分。

[ˌspoʊli'eɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [lɔ:] .
**Spoliation** **and** **Law** **.**
掠夺 和 法律 .

掠夺与法律。

[pɑːrt][ˌaɪ 'viː] .
**Part IV .**
部分 第四 .

第四部分。

['kæpɪt(ə)l][ænd; ənd] ['ɪntrəst] .
**Capital and Interest .**
首都 和 兴趣 .

资本与利息。

[ˌiːkə'nɑːmɪk] ['sɑːfɪzəm]
**ECONOMIC SOPHISMS**
经济的 诡辩

经济诡辩

[baɪ] ['fredrɪk] [bæs'tiːæt]
**By Frederic Bastiat**
经过 弗雷德里克 巴斯夏

弗雷德里克·巴斯夏

['kɑːntents]
**CONTENTS**
内容

内容

[træns'leɪtərz] ['prefəs] .
**TRANSLATOR'S PREFACE .**
译者的 前言 .

译者序。

[ˌiːkə'nɑːmɪk] ['sɑːfɪzəm] .
**ECONOMIC SOPHISMS .**
经济的 诡辩 .

经济诡辩。

[fɜːrst] ['sɪriːz] .
**FIRST SERIES .**
第一的 系列 .

第一季。

[ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] .
**INTRODUCTION .**
介绍 .

介绍。

[aɪ] . [ə'bʌndəns] , ['skersəti] .
**I . ABUNDANCE , SCARCITY .**
我 . 丰富 , 缺乏 .

一、丰富与稀缺。

[iː] .
**II .**
二 .

二、

['ɑːbstək(ə)l] , [kɔːz] .
**OBSTACLE , CAUSE .**
障碍 , 原因 .

障碍，原因。

[ˌaɪ'aɪ'aɪ] . ['efərt] , [rɪ'zʌlt] .
**III . EFFORT , RESULT .**
三、 . 努力 , 结果 .

三、努力、结果。

[ˌaɪ 'viː] .

| **IV** | **.** |
|---|---|
| 第四 | . |

四、

[tuː; tə] ['iːkwəlaɪz] [ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ʌv; əv] [prə'dʌkʃn] .

| **TO** | **EQUALIZE** | **THE** | **CONDITIONS** | **OF** | **PRODUCTION** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 均衡 | 这 | 状况 | 的 | 生产 | . |

使生产条件平等。

[viː] . ['aʊər; ɑːr] ['prɑːdʌkt] [ɑːr; ər] [ 'bəːdnd ] [wɪð; wɪθ]['tæksɪz] .

| **V** | **.** | **OUR** | **PRODUCTS** | **ARE** | **BURDENED** | **WITH** | **TAXES** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| V | . | 我们的 | 产品 | 是 | 负担 | 和 | 税收 | . |

五、我们的产品背负着沉重的税负。

['vaɪ, 'viː] . ['bæləns] [ʌv; əv] [treɪd] .

| **VI** | **.** | **BALANCE** | **OF** | **TRADE** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|
| 六年级 | . | 平衡 | 的 | 贸易 | . |

六、贸易差额。

[ˌviːˌaɪ'aɪ] .

| **VII** | **.** |
|---|---|
| 七 | . |

七、

[ʌv; əv][ðə; ði] [ ˌmænju'fæktʃərəz ]

| **OF** | **THE** | **MANUFACTURERS** |
|---|---|---|
| 的 | 这 | 制造商 |

制造商

[ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] .

| **VIII** | **.** |
|---|---|
| 八 | . |

第八章

[ˌdɪfə'renʃ(ə)l] ['duːtiz] .

| **DIFFERENTIAL** | **DUTIES** | **.** |
|---|---|---|
| 微分 | 职责 | . |

差别化税负。

[ˌaɪ'ɛks] .

| **IX** | **.** |
|---|---|
| 第九章 | . |

九、

[ɪ'mens] [dɪ'skʌvəri] .

| **IMMENSE** | **DISCOVERY** | **.** |
|---|---|---|
| 巨大 | 发现 | . |

重大发现。

[eks] . [ˌresɪ'prɑːsəti] .

| **X** | **.** | **RECIPROCITY** | **.** |
|---|---|---|---|
| X | . | 互惠 | . |

X. 互惠。

[saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] .

| **XI** | **.** |
|---|---|
| 十一 | . |

十一、

['nɑːmɪn(ə)l] ['praɪsɪz] .

| **NOMINAL** | **PRICES** | **.** |
|---|---|---|
| 名义上的 | 价格 | . |

名义价格。

[ˌɛksˌaɪˈaɪ] .
**XII** **.**
十二 .

十二、

[dʌz] [prəˈtekʃn] [reɪz] [ðə; ði] [reɪt] [ʌv; əv][ˈweɪdʒɪz] ?
**DOES** **PROTECTION** **RAISE** **THE** **RATE** **OF** **WAGES** **?**
做 保护 增加 这 速度 的 工资 ?

保护主义会提高工资水平吗?

[ˌɛksˌaɪˈaɪˈaɪ] .
**XIII** **.**
十三 .

十三、

[ˈθiːəri] , [ˈpræktɪs] .
**THEORY** **,** **PRACTICE** **.**
理论 , 实践 .

理论与实践。

[ˌɛksˌaɪˈviː] .
**XIV** **.**
十四 .

十四、

[ˈkɑːnflɪkt] [ʌv; əv] [ˈprɪnsəp(ə)lz] .
**CONFLICT** **OF** **PRINCIPLES** **.**
冲突 的 原则 .

原则冲突。

[ˈɛksˈviː] .
**XV** **.**
十五 .

十五、

[ˌresɪˈprɑːsəti] [əˈgen] .
**RECIPROCITY** **AGAIN** **.**
互惠 再次 .

再次体现互惠原则。

[ˌɛksˈviːˈaɪ] .
**XVI** **.**
十六 .

十六、

[ əbˈstrʌktid ] [ˌnævɪˈgeɪʃ(ə)n] [ˈpliːdɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˌprəʊhɪˈbɪʃənɪst] .
**OBSTRUCTED** **NAVIGATION** **PLEADING** **FOR** **THE** **PROHIBITIONISTS** **.**
受阻 导航 恳求 为了 这 禁酒主义者 .

航行受阻：为禁酒主义者辩护。

[ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪ] .
**XVII** **.**
十七 .

十七、

[ə; eɪ] [ˈnegətɪv] [ˈreɪlweɪ] .
**A** **NEGATIVE** **RAILWAY** **.**
一个 消极的 铁路 .

负面铁路。

[ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪˈaɪ] .
**XVIII** **.**
十八 .

十八、

[ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] ['æbsəluːt] ['prɪnsəp(ə)lz] .
**THERE** **ARE** **NO** **ABSOLUTE** **PRINCIPLES** **.**
那里 是 不 绝对 原则 .

没有绝对的原则。

[ˌɛksˌaɪ'ɛks] .
**XIX** **.**
十九 .

十九、

['næʃ(ə)nəl] [ˌɪndɪ'pendəns] .
**NATIONAL** **INDEPENDENCE** **.**
国家的 独立 .

国家独立。

['eks 'eks] .
**XX** **.**
xx .

XX.

['hjuːmən] ['leɪbər] , ['næʃ(ə)nəl] ['leɪbər] .
**HUMAN** **LABOUR** **,** **NATIONAL** **LABOUR** **.**
人类 劳动 , 国家的 劳动 .

人力劳动，国民劳动。

[ˌɛks'ɛks'aɪ] .
**XXI** **.**
二十一 .

二十一世纪

[rɔː] [mə'tɪriəlz] .
**RAW** **MATERIALS** **.**
生的 材料 .

原料。

[ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ] .
**XXII** **.**
二十二 .

二十二、

['mɛtəfɔrz] .
**METAPHORS** **.**
隐喻 .

隐喻。

[kən'kluːʒ(ə)n] .
**CONCLUSION** **.**
结论 .

结论。

['sekənd] ['sɪriːz] .
**SECOND** **SERIES** **.**
第二 系列 .

第二季。

[aɪ] . [ˌfɪzi'ɑːlədʒi] [ʌv; əv] [ˌspoʊli'eɪʃ(ə)n] .
**I** **.** **PHYSIOLOGY** **OF** **SPOLIATION** **.**
我 . 生理 的 掠夺 .

一、污染的生理学。

[iː] .
**II** **.**
二 .

二、

[tuː] ['prɪnsəp(ə)lz] [ʌv; əv] [mə'rælətɪ] .
**TWO** **PRINCIPLES** **OF** **MORALITY** **.**
二 原则 的 道德 .

道德的两条原则。

[ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
**III** **.**
三、 .

三、

[ðə; ði] [tuː] ['hætʃɪt] .
**THE** **TWO** **HATCHETS** **.**
这 二 斧头 .

双斧战。

[ˌaɪ 'viː] . ['loʊər] ['kaʊns(ə)l] [ʌv; əv] ['leɪbər] .
**IV** **.** **LOWER** **COUNCIL** **OF** **LABOUR** **.**
第四 . 降低 理事会 的 劳动 .

四、下级劳工委员会。

[viː] . [ 'diənis ] - ['tʃiːpnəs] .
**V** **.** **DEARNESS** **-** **CHEAPNESS** **.**
V . 亲爱的 - 廉价 .

五、价格高低。

['vaɪ, 'viː] . [tuː; tə] ['ɑːtɪzænz] [ænd; ənd] ['wɜkmən] .
**VI** **.** **TO** **ARTISANS** **AND** **WORKMEN** **.**
六年级 . 到 工匠 和 工人 .

六、致工匠和工人。

[ˌviːˌaɪ'aɪ] .
**VII** **.**
七 .

七、

[ə; eɪ] [ˌtʃaɪ'niːz] ['stɔːri] .
**A** **CHINESE** **STORY** **.**
一个 中国人 故事 .

一个中国故事。

[ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] .
**VIII** **.**
八 .

第八章

[poʊst][hɑːk] , ['ergoʊ] ['prɑːptər] [hɑːk] .
**POST** **HOC** **,** **ERGO** **PROPTER** **HOC** **.**
邮政 hoc , 因此 属性 hoc .

事后，因此，人为地。

[ˌaɪ'ɛks] .
**IX** **.**
第九章 .

九、

[ðə; ði] ['priːmiəm] [θeft] .
**THE** **PREMIUM** **THEFT** **.**
这 优质的 盗窃 .

高级盗窃案。

[eks] . [ðə; ði] ['tæksˌgæðərər] .
**X** **.** **THE** **TAXGATHERER** **.**
X . 这 税务员 .

X. 收税员。

[saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] .
**XI** **.**
十一 .

十一、

[ðə; ði][juːˈtoʊpiən] [friː] - [ˈtreɪdər] .
**THE** **UTOPIAN** **FREE** **-** **TRADER** **.**
这 乌托邦 自由的 - 商 .

理想的自由贸易者。

[ˌɛksˌaɪˈaɪ] .
**XII** **.**
十二 .

十二、

[ðə; ði] [sɔːlt] - [tæks] , [reɪts] [ʌv; əv] [ˈpoʊstɪdʒ] , [ænd; ənd] [kʌstəmˈhaʊz] [ˈduːtiz] .
**THE** **SALT** **-** **TAX** **,** **RATES** **OF** **POSTAGE** **,** **AND** **CUSTOMHOUSE** **DUTIES** **.**
这 盐 - 税 , 利率 的 邮资 , 和 海关大楼 职责 .

盐税、邮资和关税。

[ˌɛksˌaɪˈaɪˈaɪ] .
**XIII** **.**
十三 .

十三、

[prəˈtekʃn] ; [ɔːr] , [ðə; ði] [θriː] [ˈsɪti] [ˈmædʒistrits] .
**PROTECTION** **;** **OR** **,** **THE** **THREE** **CITY** **MAGISTRATES** **.**
保护 ; 或者 , 这 三 城市 地方法官 .

保护；或者，三位城市官员。

[ˌdemənˈstreɪʃ(ə)n] [ɪn] [fɔːr]
**Demonstration** **in** **Four**
示范 在 四

四人示范

[ˌɛksˌaɪˈviː] .
**XIV** **.**
十四 .

十四、

[ˈsʌmθɪŋ] [els] .
**SOMETHING** **ELSE** **.**
某物 别的 .

其他事情。

[ˈɛksˈviː] .
**XV** **.**
十五 .

十五、

[ðə; ði] [ˈlɪt(ə)l] [ˈɑːrsənl] [ʌv; əv][ðə; ði] [friː] - [ˈtreɪdər] .
**THE** **LITTLE** **ARSENAL** **OF** **THE** **FREE** **-** **TRADER** **.**
这 小的 兵工厂 的 这 自由的 - 商 .

自由贸易者的小武器库。

[ˌɛksˈviːˈaɪ] .
**XVI** **.**
十六 .

十六、

[ðə; ði] [raɪt] [hænd] [ænd; ənd][ðə; ði] [left] .
**THE** **RIGHT** **HAND** **AND** **THE** **LEFT** **.**
这 正确的 手 和 这 左边 .

右手和左手。

[ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪ] .
**XVII** **.**
十七 .

十七、

[ˌdɑːmɪˈneɪʃ(ə)n] [baɪ] [ˈleɪbər] .
**DOMINATION** **BY** **LABOUR** **.**
统治 经过 劳动 .

劳工统治。

[ðə; ði] [lɔː]
**THE** **LAW**
这 法律

法律

[baɪ][fʁe.de.ʁik][bæsˈtiːæt]
**By** **Frédéric** **Bastiat**
经过 弗雷德里克 巴斯夏

弗雷德里克·巴斯夏

[ˈfɔːrwɜːrd]
**FOREWORD**
前言

前言

[ðə; ði] [lɔː]
**THE** **LAW**
这 法律

法律

[ ˈfutnəuts ] :
**FOOTNOTES** **:**
脚注 :

脚注：

[ˈɪndeks]
**INDEX**
指数

指数

[ˈɪndeks]
**INDEX**
指数

指数

[ˈækʃ(ə)n] , [ˈhjuːmən] .
**Action** **,** **human** **.**
行动 , 人类 .

行动，人性。

[siː] [ˌɪndɪˈvɪdʒuəlɪzəm] ;
**See** **Individualism** **;**
看 个人主义 ;

参见个人主义；

[mænˈkaɪnd]
**Mankind**
人类

人类

[ˈægrɪkʌltʃər] [əˈnælədʒi][tuː; tə][səˈsaɪəti] , -
**Agriculture** **analogy** **to** **society** **,** **35**
农业 类比 到 社会 , -

农业与社会的类比，35

['pɜːrʒn] , -
**Persian , 26**
波斯语 , -

波斯语，26

[æn'tɪkwəti] .
**Antiquity .**
古代 .

古代。

[siː] [griːs] ; [roʊm]
**See Greece ; Rome**
看 希腊 ; 罗马

参见希腊；罗马

[ə'θɔːrəti] .
**Authority .**
权威 .

权威。

[siː] ['gʌvərnmənt]
**See Government**
看 政府

参见政府

['begərz] , -
**Beggars , 11**
乞丐 , -

乞丐，11

[bɪ'loʊd] - [və'rɛnz] , [dʒiːn] ['nɪkələs] , -
**Billaud - Varennes , Jean Nicolas , 38**
比劳德 - 瓦雷讷 , 让 尼古拉斯 , -

让·尼古拉斯·比约-瓦伦，38 岁

[blæŋk] , ['luːɪs] [ˌkɑːmpə'tɪʃ(ə)n] , -
**Blanc , Louis competition , 45**
布兰克 , 路易斯 竞赛 , -

布兰克，路易竞争，45

['dɑːktrɪn] , - , -
**doctrine , 42 , 43**
教义 , - , -

教义，42，43

[fɔːrs] [ʌv; əv][sə'saɪəti] , - , -
**force of society , 47 , 48**
力量 的 社会 , - , -

社会力量，47，48

['leɪbər] , -
**labor , 42**
劳动 , -

劳动，42

[lɔː] , - , -
**law , 50 , 52**
法律 , - , -

法律，50，52

['boʊnəˌpɑːrt] , [nə'poʊliən] , -
**Bonaparte , Napoleon , 41**
波拿巴 , 拿破仑 , -

波拿巴，拿破仑，41

[bɔ'suːeɪ] , [ʒɑːk,dʒeiks] - , - , -
**Bossuet , Jacques Bénigne , 25 , 26**
博絮埃 , 雅克 - , - , -

雅克·贝尼涅·博须埃，25, 26

- , - , -
**Cabetists , 46 , 47**
- , - , -

卡贝蒂斯特，46，47

['kæpɪt(ə)l] [dɪs'pleɪsmənt] , [ˌtuː'tuː]
**Capital displacement , 2**
首都 位移 , 2

资本置换，2

['kɑːrliər] , [ piː)'ɛə ] , -
**Carlier , Pierre , 13**
卡利尔 , 皮埃尔 , -

卡利耶，皮埃尔，13岁

['kɑːrθɪdʒ] , -
**Carthage , 32**
迦太基 , -

迦太基，32

['tʃærəti] , [ˌviːˌaɪ'aɪ] , [faɪv] , -
**Charity , vii , 5 , 17**
慈善 , 七 , 5 , -

慈善，vii，5，17

[siː] ['ɔːlsoʊ] [welθ] , [i'kwɑːləti] [ʌv; əv] ; ['welfer]
**See also Wealth , equality of ; Welfare**
看 还 财富 , 平等 的 ; 福利

另见：财富平等；福利

['klæsɪk(ə)l] ['stʌdiz] , - , - , - , - , -
**Classical studies , 25 , 26 , 36 , 37 , 38**
古典 研究 , - , - , - , - , -

古典学研究，25、26、36、37、38

[kə'lektɪvɪzəm] , [ˌtuː'tuː] , [θriː]
**Collectivism , 2 , 3**
集体主义 , 2 , 3

集体主义，2，3

[siː] ['ɔːlsoʊ] ['gʌvərnmənt]
**See also Government**
看 还 政府

另见政府

['kɑːmjənɪzəm] , -
**Communism , 18**
共产主义 , -

共产主义，18

[ˌkɑːmpə'tɪʃ(ə)n]
**Competition**
竞赛

竞赛

['miːnɪŋ] , -
**meaning , 45**
意义 , -

意思是，45

[rɪ'zʌlts] , -
**results , 45**
结果 , -

结果，45

[ˌkɑːndi'læk] , - [bɒ'noʊ] [diː] , - , -
**Condillac , Étienne Bonnot de , 35 , 38**
康迪拉克 , - 博诺 德 , - , -

艾蒂安·博诺德·康迪拉克，35、38

[kən'stɪtʃuənt] [ə'sembli] , -
**Constituent Assembly , 24**
组分 集会 , -

制宪会议，24

[kənˌvenʃə'næləti] , -
**Conventionality , 37**
惯例 , -

传统性，37

[kriːt] , -
**Crete , 28**
克里特岛 , -

克里特岛，28

[dɪ'fens] [raɪt] [ʌv; əv] , [ˌtuː'tuː] , [θriː] , - , - , -
**Defense right of , 2 , 3 , 37 , 49 , 50**
防御 正确的 的 , 2 , 3 , - , - , -

防御权，第2、3、37、49、50条

[dɪ'mɑːkrəsi] , ['vaɪ, 'viː] , - , -
**Democracy , vi , 43 , 44**
民主 , 六 , - , -

民主，第六卷，第43、44页

['deməkræts] , -
**Democrats , 43**
民主党人 , -

民主党，43

[ˌdɪk'teɪtərʃɪp] , [ˌviːˌaɪ'aɪ] , - , -
**Dictatorship , vii , 39 , 40**
专政 , 七 , - , -

独裁统治，第七卷，第39、40页

[ˌdɪspə'zɪʃ(ə)n] , ['feɪt(ə)l] , [faɪv] , - , -
**Disposition , fatal , 5 , 37 , 38**
处置 , 致命的 , 5 , - , -

处置，致命，5，37，38

[ˌdɪstrɪ'bjuːʃ(ə)n] , - , -
**Distribution , 33 , 34**
分配 , - , -

分布，33，34

[doʊl] , - , -
**Dole , 10 , 11**
多尔 , - , -

多尔，10，11

[siː] ['ɔːlsoʊ] ['welfer]
**See also Welfare**
看 还 福利

另见福利

[də'pæn] , [tʃɑ:rlz] , -
**Dupin , Charles , 13**
杜宾 , 查尔斯 , -

杜宾，查尔斯，13岁

[ˌedʒu'keɪʃ(ə)n]['klæsɪk(ə)l] , - , -
**Education classical , 26 , 38**
教育 古典 , - , -

古典教育，26，38

[kən'troʊld] , -
**controlled , 33**
受控 , -

受控，33

[gri:k] , -
**Greek , 26**
希腊语 , -

希腊语，26

['lɪbərti] [ɪn] , -
**liberty in , 44**
自由 在 , -

自由，44

[fri:] , - , -
**free , 21 , 22**
自由的 , - , -

免费，21，22

['gʌvərnmənt] [prə'vaɪdɪd] , - , -
**government provided , 22 , 48**
政府 假如 , - , -

政府提供，22，48

['i:dʒɪpt] , - , - , -
**Egypt , 25 , 26 , 27**
埃及 , - , - , -

埃及，25、26、27

[ɪ'lɛkʃənz] , - , -
**Elections , 43 , 44**
选举 , - , -

选举，43，44

[si:] ['ɔ:lsoʊ] ['voʊtɪŋ]
**See also Voting**
看 还 表决

另见“投票”

[ɪm'plɔɪmənt]
**Employment**
就业

就业

[ə'saɪnd] , -
**assigned , 26**
分配 , -

分配，26

[si:] ['ɔ:lsoʊ]['leɪbər]
**See also Labor**
看 还 劳动

另见“劳动”

[iˈkwɑːləti][ʌv; əv] [welθ] , - , - , - , -
**Equality of wealth , 11 , 20 , 29 , 36**
平等 的 财富 , - , - , - , -

财富平等，11、20、29、36

[fe.nə.lɔ̃] , [fræn'swɑː][diː][səlɪgnæk][diː][lɑː]
**Fénelon , François de Salignac de La**
费内隆 , 弗朗索瓦 德 萨利格纳克 德 拉

弗朗索瓦·德·萨利尼亚克·德拉·费内隆

[mɒθ] [æn'tɪkwəti] , - , -
**Mothe antiquity , 27 , 29**
母亲 古代 , - , -

莫特古代，27，29

[tiˈleməkəs,tə-] , -
**Telemachus , 27**
忒勒马科斯 , -

忒勒马科斯，27

[fɔːrs] ['kɑːmən] [ɔːr] [kə'lektɪv] , [ˌtuːˈtuː] , [θriː]
**Force common or collective , 2 , 3**
力量 常见的 或者 集体 , 2 , 3

共同或集体力量，2，3

[ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] , [ˌtuːˈtuː] , [θriː]
**individual , 2 , 3**
个人 , 2 , 3

个人，2，3

['moʊtɪv] , [ʌv; əv][sə'saɪəti] , - , -
**motive , of society , 40 , 43**
动机 , 的 社会 , - , -

社会动机，40，43

[siː] ['ɔːlsoʊ] ['gʌvərnmənt] ; [lɔː]
**See also Government ; Law**
看 还 政府 ; 法律

另见政府；法律

[fɔːrst] [kənˈfɔːrməti] , [ˌviːˌaɪˈaɪˈaɪ]
**Forced conformity , viii**
强制 一致性 , 八

强制服从，viii

[ 'furiei ] , [fræn'swɑː] [mə'riː] [tʃɑːrlz] , -
**Fourier , François Marie Charles , 41**
傅里叶 , 弗朗索瓦 玛丽 查尔斯 , -

弗朗索瓦·玛丽·查尔斯·傅立叶，41 岁

[fʊriːrɪsts] , -
**Fourierists , 46**
傅里叶主义者 , -

傅里叶主义者，46

[fræns] [ˌrɛvəˈluːʃənz] , -
**France revolutions , 47**
法国 革命 , -

法国革命，47

[frəˈtɜːrnəti] ['liːgəli] [ɪnˈfɔːrst] , - , - , - , -
**Fraternity legally enforced , 16 , 17 , 21 , 22**
兄弟会 合法地 强制执行 , - , - , - , -

兄弟会依法成立，16、17、21、22

[frɔːd] , - , -
**Fraud , 13 , 14**
欺诈罪 , - , -

欺诈，13，14

['friːdəm] .
**Freedom .**
自由 .

自由。

[siː] ['lɪbərti]
**See Liberty**
看 自由

参见自由

[frentʃ] [ˌrevə'luːʃ(ə)n] , -
**French Revolution , 38**
法语 革命 , -

法国大革命，38

['pʌblɪk] ['sɜːrvɪsɪz] , - , -
**public services , 10 , 11**
民众 服务 , - , -

公共服务，10，11

['pɜːrpəs] [ʌv; əv] , [viː] [rɪ'lækst] , -
**purpose of , v relaxed , 35**
目的 的 , v 轻松 , -

目的，非常放松，35

[rɪ'pʌblɪkən] , - , -
**republican , 30 , 39**
共和党人 , - , -

共和党，30，39

[rɪˌspɑːnsə'bɪlətiand; ənd] , [θriː] , - , - , -
**responsibility and , 3 , 47 , 48 , 51**
责任 和 , 3 , - , - , -

责任和，3，47，48，51

[rɪ'zʌlts] , -
**results , 28**
结果 , -

结果，28

[stə'bɪlətiti] , -
**stability , 31**
稳定 , -

稳定性，31

['vɜːrtʃuː] , -
**virtue , 39**
美德 , -

美德，39

[siː] ['ɔːlsoʊ] ['kɑːmjənɪzəm] , ['soʊʃəlɪz(ə)m]
**See also Communism , Socialism**
看 还 共产主义 , 社会主义

另见共产主义、社会主义

[griːs] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] , -
**Greece education , 26**
希腊 教育 , -

希腊教育，26

[lɔː] , - , -
**law , 26 , 27**
法律 , - , -

法律，26，27

[rɪˈpʌblɪk] , - , -
**republic , 29 , 30**
共和国 , - , -

共和国，29，30

[ˈspɑːrtə] , - , - , -
**Sparta , 32 , 36 , 38**
斯巴达 , - , - , -

斯巴达，32，36，38

[griːd] , [faɪv]
**Greed , 5**
贪婪 , 5

贪婪，5

[ˈhæpinəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈgʌvənd] , -
**Happiness of the governed , 28**
幸福 的 这 受统治 , -

被统治者的幸福，28

[ˈhɪstri; ˈhɪstəri] , [faɪv]
**History , 5**
历史 , 5

历史，5

[hjuːˈmænəti][lɔːst] , - , -
**Humanity lost , 19 , 20**
人类 丢失的 , - , -

人类失败了，19，20

[ˈɪmpɔːrts] .
**Imports .**
进口 .

进口。

[siː] [treɪd]
**See Trade**
看 贸易

参见交易

[ˌɪndɪˈvɪdʒuəlɪzəm] , [θriː]
**Individualism , 3**
个人主义 , 3

个人主义，3

[ˈɪndəstri] , [prəˈtektɪd] .
**Industry , protected .**
行业 , 受保护 .

行业，受保护。

[siː] [prəˈtekʃənɪzəm]
**See Protectionism**
看 保护主义

参见保护主义

[dʒɑːbz] .
**Jobs .**
工作机会 .

工作机会。

[siː] [ɪm'plɔɪmənt]
**See Employment**
看 就业

参见就业

['dʒʌstɪs][ænd; ənd][ɪn'dʒʌstɪs] , [dɪ'stɪŋkʃn]
**Justice and injustice , distinction**
正义 和 不公正 , 区别

正义与非正义，区别

[bɪ'twiːn] , ['sɛvən]
**between , 7**
之间 , 7

介于 7 之间

['dʒenrəlaɪzd] , ['sɛvən]
**generalized , 7**
广义 , 7

概括而言，7

[ɪ'mjuːtəb(ə)l] , - , -
**immutable , 49 , 50**
不可更改的 , - , -

不可变的，49，50

[ɪn'tenʃən] [ænd; ənd] , - , -
**intentions and , 17 , 18**
意图 和 , - , -

意图和，17，18

[lɔː] [ænd; ənd] , [θriː] , [sɪks] , -
**law and , 3 , 6 , 49**
法律 和 , 3 , 6 , -

法律和，3，6，49

['reɪnɪŋ] , -
**reigning , 19**
统治 , -

现任，19

['dʒen(ə)rəl] ['welfer] , -
**General welfare , 19**
一般的 福利 , -

普遍福利，19

['gʌvərnmənt]
**Government**
政府

政府

[ə'merɪkən] [aɪ'diːəl][ʌv; əv] , [viː]
**American ideal of , v**
美国人 理想的 的 , v

美国理想，v

[kə'rʌptɪŋ] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][baɪ] , ['vaɪ, 'viː]
**corrupting education by , vi**
腐败 教育 经过 , 六

通过以下方式腐蚀教育：

[ˌdemə'krætɪk] , - , - , -
**democratic , 29 , 43 , 44**
民主 , - , - , -

民主的，29，43，44

[ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] , - , -
**education , 23 , 48**
教育 , - , -

教育，23，48

[fɔːrs] , [ˌtuː'tuː] , [θriː]
**force , 2 , 3**
力量 , 2 , 3

力，2，3

['fʌŋkʃ(ə)n] , -
**function , 38**
功能 , -

功能，38

[mə'nɑːpəli] , -
**monopoly , 45**
垄断 , -

垄断，45

[mə'rælәti] , -
**morality , 39**
道德 , -

道德，39

['moʊtɪv] [fɔːrs] , - , -
**motive force , 40 , 43**
动机 力量 , - , -

动力，40，43

['paʊər] , [viː] , -
**power , v , 47**
力量 , v , -

功率，v，47

['leɪbər] [dɪs'pleɪst] , [fɔːr]
**Labor displaced , 4**
劳动 流离失所 , 4

失业劳工人数：4

[lænd] .
**Land .**
土地 .

土地。

[siː] ['prɑːpərti]
**See Property**
看 财产

查看房产

[lɔː]
**Law**
法律

法律

['kritən] , -
**Cretan , 28**
克里特岛 , -

克里特岛，28岁

[dɪ'faɪnd] , [ˌtuː'tuː] , -
**defined , 2 , 16**
定义 , 2 , -

定义，2，16

[i'dʒɪpʃn] , - , - , - , -
**Egyptian , 25 , 26 , 27 , 28**
埃及人 , - , - , - , -

埃及人，25、26、27、28

[frə'tɜ:rnəti] [ænd; ənd] , -
**fraternity and , 17**
兄弟会 和 , -

兄弟情谊和，17

['fʌŋkʃnz] , - , - , - , - , -
**functions , 16 , 31 , 33 , 49 , 50**
函数 , - , - , - , - , -

函数，16，31，33，49，50

[gri:k] , - , - , -
**Greek , 26 , 28 , 29**
希腊语 , - , - , -

希腊语，26、28、29

['dʒʌstɪs][ænd; ənd] , [θri:] , [fɔ:r] , - , -
**justice and , 3 , 4 , 16 , 51**
正义 和 , 3 , 4 , - , -

正义和，3，4，16，51

[mə'rælәti][ænd; ənd] , ['sɛvən] , -
**morality and , 7 , 21**
道德 和 , 7 , -

道德和，7，21

['moʊtɪv] [fɔ:rs] , -
**motive force , 25**
动机 力量 , -

动力，25

['ɑ:bdʒekt][ʌv; əv] , -
**object of , 19**
目的 的 , -

对象，19

[ɑ:m'nɪpətəns] , - , -
**omnipotence , 44 , 49**
全能 , - , -

全能，44，49

['pɜ:rʒn] , -
**Persian , 26**
波斯语 , -

波斯语，26

[pər'vɜ:rtɪd] , [vi:] , [wʌn] , [faɪv]
**perverted , v , 1 , 5**
变态 , v , 1 , 5

变态的，动词，1，5

[ˌfɪlən'θrɑ:pɪk] , -
**philanthropic , 17**
慈善 , -

慈善的，17

['plʌndər] [ænd; ənd] , [faɪv] , -
**plunder and , 5 , 13**
掠夺 和 , 5 , -

掠夺和，5，13

[pɑːˈstɪriər] [ænd; ənd] [ɪnˈfɪriər] , [ˌtuːˈtuː] , [θriː]
**posterior** **and** **inferior** **,** **2** **,** **3**
后部 和 下 , 2 , 3

后下方，2，3

[rɪˈspekt] [fɔːr; fər] , [ˈsɛvən] , [naɪn]
**respect** **for** **,** **7** **,** **9**
尊重 为了 , 7 , 9

尊重，7，9

[ruːˈsoʊz] [vjuːz] , - , - , -
**Rousseau's** **views** **,** **31** **,** **33** **,** **38**
卢梭的 浏览 , - , - , -

卢梭的观点，31、33、38

[ˈspɪrɪt][ʌv; əv] , -
**spirit** **of** **,** **32**
精神 的 , -

精神，32

[ˈstʌdi] [ʌv; əv] , -
**study** **of** **,** **25**
学习 的 , -

研究，25

[juˈnaɪtɪd] [steɪts] , -
**United** **States** **,** **12**
团结的 各州 , -

美国，12

[siː] [ˈɔːlsoʊ][ˌledʒɪsˈleɪʃ(ə)n]
**See** **also** **Legislation**
看 还 立法

另见立法

[ˌlɑːmɑːrˈtiːn] , [ˈælfɔns] [məˈriː] [ˈluːɪs] [diː] ,
**Lamartine** **,** **Alphonse** **Marie** **Louis** **de** **,**
拉马丁 , 阿方斯 玛丽 路易斯 德 ,

拉马丁，阿尔方斯·玛丽·路易斯·德，

[frəˈtɜːrnəti] , -
**fraternity** **,** **17**
兄弟会 , -

兄弟会，17

[ˈgʌvərnmənt] [ˈpaʊər] , - , -
**government** **power** **,** **48** **,** **49**
政府 力量 , - , -

政府权力，48，49

[ˈlɔːˌgɪvər] , - , -
**Lawgiver** **,** **38** **,** **43**
立法者 , - , -

立法者，38，43

[ˌledʒɪsˈleɪʃ(ə)n][ˈkɑːnflɪkt][ɪn] , -
**Legislation** **conflict** **in** **,** **32**
立法 冲突 在 , -

立法冲突，32

[məˈnɑːpəli] [ɑːn] , [faɪv]
**monopoly** **on** **,** **5**
垄断 在 , 5

垄断，5

['strʌg(ə)l] [fɔːr; fər][kən'troʊl][ʌv; əv] , - , -
**struggle for control of , 11 , 12**
斗争 为了 控制 的 , - , -

争夺控制权，11，12

[ˌjuːnɪ'vɜːrs(ə)l] [raɪt] [ʌv; əv] , ['sɛvən]
**universal right of , 7**
普遍的 正确的 的 , 7

普遍权利，7

[siː] ['ɔːlsoʊ] [lɔː]
**See also Law**
看 还 法律

另见法律

['ledʒɪsleɪtər] .
**Legislator .**
立法者 .

立法者。

[siː] ['lɔːˌgɪvər] ; [ˌpɑːlə'tɪʃnz]
**See Lawgiver ; Politicians**
看 立法者 ; 政治家

参见立法者；政治家

- , ['luːɪs] [mɪ'ʃɛl, 'mɪtʃəl, 'maɪkəl][diː] [seɪnt] - , -
**Lepéletier , Louis Michel de Saint Fargeau , 39**
- , 路易斯 米歇尔 德 圣 - , -

路易斯·米歇尔·德·圣法尔戈·勒佩莱蒂埃，39 岁

['lɪbərti] [ˌkɑːmpə'tɪʃ(ə)n][ænd; ənd] , - , -
**Liberty competition and , 44 , 45**
自由 竞赛 和 , - , -

自由竞争，以及44、45

[dɪ'faɪnd] , -
**defined , 42**
定义 , -

定义，42

[dɪ'naɪd] , - , -
**denied , 44 , 45**
否认 , - , -

否认，44，45

[dɪ'skraɪbd] , -
**described , 53**
描述 , -

描述，53

[ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ænd; ənd] , - , -
**education and , 44 , 45**
教育 和 , - , -

教育和，44，45

[ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] , [θriː]
**individual , 3**
个人 , 3

个人，3

[æz; əz] ['paʊər] , -
**as power , 43**
作为 力量 , -

作为权力，43

[rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] , -
**returned to , 55**
返回 到 , -

返回，55

['siːkɪŋ] , -
**seeking , 38**
寻求 , -

寻求，38

[laɪf] , ['fækltiz] [ʌv; əv] , [wʌn]
**Life , faculties of , 1**
生活 , 学院 的 , 1

生命，能力，1

['luːɪs] [ˌɛksˌaɪ'viː] -
**Louis XIV 27**
路易斯 十四 -

路易十四 27

[laɪ'kɜːrgəs] ['gʌvərnmənt] , - , - , -
**Lycurgus government , 30 , 35 , 36**
吕库古斯 政府 , - , - , -

莱库格斯政府，30, 35, 36

['ɪnfluəns] , - , -
**influence , 33 , 40**
影响 , - , -

影响，33，40

['mæbli] , [æ'beɪ] ['geɪbriəl] [bɒ'noʊ] [diː] , - , -
**Mably , Abbé Gabriel Bonnot de , 35 , 39**
玛比 , 阿贝 加布里埃尔 博诺 德 , - , -

马布利, 加布里埃尔·博诺神父, 35, 39

[mæn'kaɪnd][əˌsɪmə'leɪʃ(ə)n] , [ˌtuː'tuː]
**Mankind assimilation , 2**
人类 同化 , 2

人类同化，2

[kən'sɜːrn][fɔːr; fər] , -
**concern for , 54**
忧虑 为了 , -

关注，54

[dɪ'greɪdɪd] , -
**degraded , 25**
退化的 , -

退化，25

[dɪ'vaɪdɪd] , -
**divided , 23**
分割 , -

分为 23 类

[ɪ'nɜːrt] , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , -
**inert , 23 , 25 , 26 , 28 , 31 , 35 , 36 , 38 , 39 , 42 , 43 , 44 , 47**
惰性 , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , -

惰性，23，25，26，28，31，35，36，38，39，42，43，44，47

[ɪ'nɜːrʃə] , -
**inertia , 44**
惯性 , -

惯性，44

[æz; əz] [mə'ʃi:n] , -

| as | machine | , | 31 |
|---|---|---|---|
| 作为 | 机器 | , | - |

作为机器，31

['neɪtʃər] [ʌv; əv] , -

| nature | of | , | 33 |
|---|---|---|---|
| 自然 | 的 | , | - |

性质，33

[ˌvaɪə'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv] , -

| violation | of | , | 52 |
|---|---|---|---|
| 违反 | 的 | , | - |

违反，52

[mə'lʌn] , ['ɑ:mɔnd] [di:] , -

| Melun | , | Armand | de | , | 52 |
|---|---|---|---|---|---|
| 梅伦 | , | 阿曼德 | 德 | , | - |

梅伦，阿曼德·德，52

['mentər] , - , -

| Mentor | , | 28 | , | 29 |
|---|---|---|---|---|
| 导师 | , | - | , | - |

导师，28岁，29岁

- [di:] [ru:'bei] , [ pi(:)'ɛə ] [aj'^u:st]

| Mimerel | de | Roubaix | , | Pierre | Auguste |
|---|---|---|---|---|---|
| - | 德 | 鲁贝 | , | 皮埃尔 | 奥古斯特 |

米梅雷尔·德鲁贝、皮埃尔·奥古斯特

['rɛmi] , -

| Remi | , | 52 |
|---|---|---|
| 雷米 | , | - |

雷米，52岁

[mə'nɑ:pəli] , [faɪv] , -

| Monopoly | , | 5 | , | 45 |
|---|---|---|---|---|
| 垄断 | , | 5 | , | - |

大富翁，5，45

[ˌmɔ:ntə'lɑ:mbərt] , [tʃɑ:rlz] , [ kuŋt ] [di:] , - , -

| Montalembert | , | Charles | , | Comte | de | , | 13 | , | 15 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 蒙塔朗贝尔 | , | 查尔斯 | , | 孔特 | 德 | , | - | , | - |

查尔斯·蒙塔朗贝尔伯爵，13, 15

[ ˌmɔntes'kju: ] , [tʃɑ:rlz] ['lu:ɪs] [di:] - , ['bærən][di:] , - , -

| Montesquieu | , | Charles | Louis | de | Secondât | , | Baron | de | , | 29 | , | 31 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 孟德斯鸠 | , | 查尔斯 | 路易斯 | 德 | - | , | 男爵 | 德 | , | - | , | - |

孟德斯鸠，查尔斯·路易斯·德·塞第二塔男爵，29, 31

[mə'ræləti] [lɔ:] [ænd; ənd] , - , -

| Morality | law | and | , | 21 | , | 22 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 道德 | 法律 | 和 | , | - | , | - |

道德法律和，21，22

- , -

| Morelly | , | 41 |
|---|---|---|
| - | , | - |

莫雷利，41岁

[nə'poʊliən] , -

| Napoleon | , | 41 |
|---|---|---|
| 拿破仑 | , | - |

拿破仑，41

['nætʃ(ə)rəl] [raɪts] , [viː]
**Natural** **rights** **,** **v**
自然的 权利 , v

自然权利，v

['neɪtʃər] , [gɪfts] [ʌv; əv] , [wʌn]
**Nature** **,** **gifts** **of** **,** **1**
自然 , 礼物 的 , 1

自然，馈赠，1

['ɑːlɪvər][diː] ['sɛrɛs] , [ˌ^iː'jəum] [æn'twɑːn] , -
**Oliver** **de** **Serres** **,** **Guillaume** **Antoine** **,** **29**
奥利弗 德 塞雷斯 , 纪尧姆 安托万 , -

奥利弗·德塞雷斯，纪尧姆·安托万，29 岁

['ɔːrdər] , [θriː]
**Order** **,** **3**
命令 , 3

订单，3

[ 'əuin ] , ['rɑːbərt] , -
**Owen** **,** **Robert** **,** **41**
欧文 , 罗伯特 , -

欧文，罗伯特，41岁

['oʊnərʃɪp] .
**Ownership** **.**
所有权 .

所有权。

[siː] ['prɑːpərti]
**See** **Property**
看 财产

查看房产

['pærəgwaɪ] , -
**Paraguay** **,** **30**
巴拉圭 , -

巴拉圭，30

[ 'pəːʃə ] , -
**Persia** **,** **26**
波斯 , -

波斯，26

[ˌpɜːrsə'næləti] , [ˌtuː'tuː]
**Personality** **,** **2**
性格 , 2

人格，2

[fə'lænstəˌriz] , -
**Phalansteries** **,** **55**
方阵 , -

法兰斯特里，55

[fɪ'lænθrəpi] .
**Philanthropy** **.**
慈善事业 .

慈善事业。

[siː] ['tʃærəti]
**See** **Charity**
看 慈善

参见慈善

['pleɪtoʊ] [rɪ'pʌblɪk] , -

| **Plato** | **republic** | **,** | **30** |
|---|---|---|---|
| 柏拉图 | 共和国 | , | - |

柏拉图《理想国》30

['plʌndər] ['æbsəns] [ʌv; əv] , -

| **Plunder** | **absence** | **of** | **,** | **16** |
|---|---|---|---|---|
| 掠夺 | 缺席 | 的 | , | - |

掠夺缺失，16

['bə:dənz] [ʌv; əv] , [faɪv] , [sɪks]

| **burdens** | **of** | **,** | **5** | **,** | **6** |
|---|---|---|---|---|---|
| 负担 | 的 | , | 5 | , | 6 |

负担，5，6

[dɪ'faɪnd] , -

| **defined** | **,** | **17** |
|---|---|---|
| 定义 | , | - |

定义，17

['dʒen(ə)rəl] ['welfer] [ænd; ənd] , -

| **general** | **welfare** | **and** | **,** | **19** |
|---|---|---|---|---|
| 一般的 | 福利 | 和 | , | - |

普遍福利和，19

['ekstrə'ligl] , -

| **extralegal** | **,** | **13** |
|---|---|---|
| 非法 | , | - |

非法，13

[kaɪndz] , -

| **kinds** | **,** | **13** |
|---|---|---|
| 种类 | , | - |

种类，13种

['li:g(ə)l] , [vi:] , [ˌaɪ'ɛks] , [sɪks] , - , -

| **legal** | **,** | **v** | **,** | **ix** | **,** | **6** | **,** | **13** | **,** | **22** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 合法的 | , | v | , | 九 | , | 6 | , | - | , | - |

法律，v，ix，6，13，22

['ɔ:rgənaɪzd] , -

| **organized** | **,** | **14** |
|---|---|---|
| 组织 | , | - |

有组织的，14

['ɔ:rɪdʒɪn][ʌv; əv] , [sɪks]

| **origin** | **of** | **,** | **6** |
|---|---|---|---|
| 起源 | 的 | , | 6 |

起源，6

['pɑ:rʃ(ə)l] , - , -

| **partial** | **,** | **15** | **,** | **16** |
|---|---|---|---|---|
| 部分的 | , | - | , | - |

部分，15，16

[ˌsoʊʃə'lɪstɪk] , -

| **socialistic** | **,** | **13** |
|---|---|---|
| 社会主义 | , | - |

社会主义，13

[ˌju:nɪ'vɜ:rs(ə)l] , - , -

| **universal** | **,** | **15** | **,** | **16** |
|---|---|---|---|---|
| 普遍的 | , | - | , | - |

普遍的，15，16

[ˌpɑːləˈtɪʃnz] [driːmz] [ʌv; əv] , -
**Politicians dreams of , 36**
政治家 梦境 的 , -

政客们的梦想，36

['dʒiːniəs][ʌv; əv] , -
**genius of , 30**
天才 的 , -

天才，30

['gʊdnəs] [ʌv; əv] , -
**goodness of , 25**
善良 的 , -

25 的益处

[ɪmˈpɔːrt(ə)ns] [ʌv; əv] , - , -
**importance of , 22 , 23**
重要性 的 , - , -

重要性，22，23

[rɪˌspɑːnsəˈbɪlətɪ][ʌv; əv] , -
**responsibility of , 27**
责任 的 , -

责任，27

['soʊʃ(ə)l] ['ɛndʒəˈnɪrz] , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , -
**social engineers , 22 , 24 , 32 , 34 , 37 , 38 , 40 , 42 , 44 , 45**
社会的 工程师 , - , - , - , - , - , - , - , - , - , -

社会工程师，22、24、32、34、37、38、40、42、44、45

[suːˈpɪrɪər] , - , -
**superior , 46 , 54**
优越的 , - , -

优越，46，54

['pɑːlətɪks][ɪgˈzædʒəreɪtɪd] [ɪmˈpɔːrt(ə)ns] [ʌv; əv] , [eɪt]
**Politics exaggerated importance of , 8**
政治 夸张的 重要性 的 , 8

政治夸大了其重要性，8

[ænd; ənd]['feɪvərz] , ['vaɪ, 'viː]
**and favors , vi**
和 恩惠 , 六

以及恩惠，vi

['plʌndər] [θruː] , ['vaɪ, 'viː]
**plunder through , vi**
掠夺 通过 , 六

掠夺而过，vi

[pʊr] [rɪˈliːf] .
**Poor relief .**
贫穷的 宽慰 .

救生效果不佳。

[siː] ['tʃærəti] ; ['welfer]
**See Charity ; Welfare**
看 慈善 ; 福利

参见"慈善"；"福利"。

['paʊər] .
**Power .**
力量 .

力量。

[siː] ['gʌvərnmənt]
**See Government**
看 政府

参见政府

['prɑːpərti] [mæn][ænd; ənd] , [ˌtuː'tuː]
**Property man and , 2**
财产 男人 和 , 2

房产经纪人和，2

['ɔːrɪdʒɪn][ʌv; əv] , [faɪv]
**origin of , 5**
起源 的 , 5

起源，5

[prə'tekʃənɪzəm] , -
**Protectionism , 18**
保护主义 , -

保护主义，18

[ju'naɪtɪd] [steɪts] , -
**United States , 12**
团结的 各州 , -

美国，12

- , -
**Proudhonians , 46**
- , -

普鲁东尼派，46

['prɑːvɪdəns] , -
**Providence , 55**
普罗维登斯 , -

普罗维登斯，55

['pʌblɪk] [rɪ'liːf] , - , - , -
**Public relief , 10 , 20 , 29**
民众 宽慰 , - , - , -

公众救济，10、20、29

[rɛɪ'nɑːl] , [æ'beɪ] [ˌ^iː'jəum] , - , -
**Raynal , Abbé Guillaume , 33 , 35**
雷纳尔 , 阿贝 纪尧姆 , - , -

纪尧姆阿贝·雷纳尔，33、35

[rɪ'lɪdʒən] , [steɪt] , -
**Religion , State , 22**
宗教 , 状态 , -

宗教、国家、22

[rent] ['siːkɪŋ] , ['vaɪ, 'viː] , [ˌviːˌaɪ'aɪ]
**Rent seeking , vi , vii**
租 寻求 , 六 , 七

寻租，vi，vii

[rɪ'pʌblɪk] [kaɪndz][ʌv; əv] , -
**Republic kinds of , 29**
共和国 种类 的 , -

共和国种类，29

['vɜːrtʃʊ] [ʌv; əv] , -
**virtues of , 39**
美德 的 , -

优点，39

[rɪ'voʊlt] , [sɪks]
**Revolt , 6**
反叛 , 6

反抗，6

[ˌrevə'luːʃ(ə)n] , -
**Revolution , 47**
革命 , -

革命，47

[frentʃ] , -
**French , 38**
法语 , -

法国，38

[roʊdz] , -
**Rhodes , 32**
罗德岛 , -

罗德斯，32岁

[raɪts] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] , [viː] , [ˌtuː'tuː] , [θriː]
**Rights individual , v , 2 , 3**
权利 个人 , v , 2 , 3

个人权利，v，2，3

- , [dʒiːn][ʒɑːk,dʒeiks]
**Roberspierre , Jean Jacques**
- , 让 雅克

罗伯斯庇尔，让·雅克

['gʌvərnmənt] , -
**government , 38**
政府 , -

政府，38

['lɔːˌgɪvər] , -
**lawgiver , 40**
立法者 , -

立法者，40

[roʊm] ['vɜːrtʃuː] , -
**Rome virtue , 32**
罗马 美德 , -

罗马美德，32

[ 'ruːsəu ] , [dʒiːn][ʒɑːk,dʒeiks]
**Rousseau , Jean Jacques**
卢梭 , 让 雅克

卢梭，让·雅克

[dɪ'saɪplz] , [eɪt] , [naɪn]
**disciples , 8 , 9**
门徒 , 8 , 9

门徒，8，9

[ɑːn][ðə; ði] ['lɔːˌgɪvər] , - , -
**on the lawgiver , 31 , 33**
在 这 立法者 , - , -

论立法者，31，33

[seɪnt] - - , [bɑːr'tɛləmi] , [ piː)'ɛə ] ['lɔrənt] , [ kuŋt ] [diː] , -
**Saint - Cricq , Barthélémy , Pierre Laurent , Comte de , 50**
圣 - - , 巴泰勒米 , 皮埃尔 洛朗 , 孔特 德 , -

圣克里克，巴泰勒米，皮埃尔·洛朗，伯爵，50

[seɪnt] - [dʒʌst] , ['luːɪs] [æn'twɑːn][leɪ'ɔːn][diː] , -
**Saint - Just , Louis Antoine Léon de , 38**
圣 - 只是 , 路易斯 安托万 莱昂 德 , -

路易斯·安托万·莱昂·德·圣茹斯特，38 岁

[seɪnt] - ['saɪmən] , [klɔːd] ['hɛnri, ˌɔ'riː, ˌɑːn'riː] , [ kuŋt ] [diː] ['dɑːktrɪn] , -
**Saint - Simon , Claude Henri , Comte de doctrine , 41**
圣 - 西蒙 , 克劳德 亨利 , 孔特 德 教义 , -

克洛德·亨利·圣西门，教义伯爵，41

- , - , -
**Salentum , 27 , 29**
- , - , -

萨伦图姆，27，29

[sɪ'kjʊrəti] ['kɑːnsɪkwensɪz] , [θriː]
**Security consequences , 3**
安全 结果 , 3

安全后果，3

[self] - [dɪ'fens] , [ˌtuː'tuː] , - , - , -
**Self - defense , 2 , 37 , 49 , 50**
自己 - 防御 , 2 , - , - , -

自卫，2，37，49，50

['selfɪʃnəs] , [faɪv]
**Selfishness , 5**
自私 , 5

自私，5

['sɛrɛs] , ['ɑːlɪvər][diː] , -
**Serres , Oliver de , 29**
塞雷斯 , 奥利弗 德 , -

塞尔斯，奥利弗·德，29

['sleɪvəri] ,
**Slavery ,**
奴隶制 ,

奴隶制

[juː'naɪtɪd] [steɪts] , [ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] , -
**United States , viii , 12**
团结的 各州 , 八 , -

美国，viii，12

[ˌjuːnɪvɜːr'sæləti] , [faɪv]
**universality , 5**
普遍性 , 5

普遍性，5

['soʊʃəlɪz(ə)m] [kən'fjuːzd] , [ˌaɪ'ɛks] , -
**Socialism confused , ix , 22**
社会主义 使困惑 , 九 , -

社会主义的混乱，第九卷，第22页

[dɪ'faɪnd] , - , -
**defined , 14 , 15**
定义 , - , -

定义，14，15

[dɪs'gaɪzd] , -
**disguised , 22**
伪装 , -

伪装，22

[ɪk'sperɪmənts; ɪk'sperɪments; ɪk'sperəmənts; ɪk'sperəments] , - , -

| experiments | , | 23 | , | 24 |
|---|---|---|---|---|
| 实验 | , | - | , | - |

实验，23，24

['li:g(ə)l] ['plʌndər] , -

| legal | plunder | , | 13 |
|---|---|---|---|
| 合法的 | 掠夺 | , | - |

合法掠夺，13

[sɪn'sɪrli] [bi'li:vd] , -

| sincerely | believed | , | 18 |
|---|---|---|---|
| 真挚地 | 相信 | , | - |

真心相信，18

['soʊʃ(ə)l] ['ɛndʒə'nɪrz] , - , -

| social | engineers | , | 22 | , | 24 |
|---|---|---|---|---|---|
| 社会的 | 工程师 | , | - | , | - |

社会工程师，22，24

[ˌrefju'teɪʃ(ə)n][ʌv; əv] , -

| refutation | of | , | 15 |
|---|---|---|---|
| 反驳 | 的 | , | - |

反驳，15

['səuʃəlists] , [ˌvi:ˌaɪ'aɪ]

| Socialists | , | vii |
|---|---|---|
| 社会主义者 | , | 七 |

社会主义者，第七

[sə'saɪəti] [ɪn'laɪt(ə)nd] , -

| Society | enlightened | , | 37 |
|---|---|---|---|
| 社会 | 开明 | , | - |

社会开明，37

[ɪk'sperɪmənts; ɪk'sperɪments; ɪk'sperəmənts; ɪk'sperəments] , -

| experiments | , | 23 |
|---|---|---|
| 实验 | , | - |

实验，23

['moʊtɪv] [fɔ:rs] , - , -

| motive | force | , | 40 | , | 43 |
|---|---|---|---|---|---|
| 动机 | 力量 | , | - | , | - |

动力，40，43

['ɑ:bdʒekt][ʌv; əv] , - , -

| object | of | , | 36 | , | 37 |
|---|---|---|---|---|---|
| 目的 | 的 | , | - | , | - |

对象，36，37

['pærəbl] [ʌv; əv][ðə; ði]['trævələr] , - , -

| parable | of | the | traveler | , | 54 | , | 55 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 寓言 | 的 | 这 | 游客 | , | - | , | - |

旅行者的寓言，54，55

['soʊlən] , - , -

| Solon | , | 33 | , | 35 |
|---|---|---|---|---|
| 梭伦 | , | - | , | - |

索伦，33岁，35岁

['spɑ:rtə] , - , -

| Sparta | , | 32 | , | 36 |
|---|---|---|---|---|
| 斯巴达 | , | - | , | - |

斯巴达，32，36

[ˌspoʊliˈeɪʃ(ə)n] .
**Spoliation** **.**
掠夺 .

掠夺。

[siː] [ˈplʌndər]
**See** **Plunder**
看 掠夺

参见掠夺

[steɪt] .
**State** **.**
状态 .

状态。

[siː] [ˈgʌvərnmənt]
**See** **Government**
看 政府

参见政府

[ˈsʌfrɪdʒ] .
**Suffrage** **.**
选举权 .

选举权。

[siː] [ˌjuːnɪˈvɜːrs(ə)l] [ˈsʌfrɪdʒ]
**See** **Universal** **suffrage**
看 普遍的 选举权

参见普选权

[ˈtærɪf] , [ˈvaɪ, ˈviː] , [ˌviːˌaɪˈaɪˈaɪ]
**Tariffs** **,** **vi** **,** **viii**
关税 , 六 , 八

关税，第六、八

[tiˈleməkəs,tə-] , -
**Telemachus** **,** **27**
忒勒马科斯 , -

忒勒马科斯，27

[ˈterər] [æz; əz] [miːnz] [ʌv; əv] [rɪˈpʌblɪkən] [ˈgʌvərnmənt] , - , -
**Terror** **as** **means** **of** **republican** **government** **,** **39** **,** **40**
恐怖 作为 方法 的 共和党人 政府 , - , -

恐怖作为共和政府的手段，39，40

[ðerz] , [ˈluːɪs] [əˈdɑːlf]
**Theirs** **,** **Louis** **Adolphe**
他们的 , 路易斯 阿道夫

他们的，路易·阿道夫

[ˈdɑːktrɪn] , -
**doctrine** **,** **52**
教义 , -

教义，52

[ˌedʒuˈkeɪʃ(ə)n] , -
**education** **,** **45**
教育 , -

教育程度，45

[ˈtaɪər] , -
**Tyre** **,** **32**
胎 , -

轮胎，32

[ju'naɪtɪd] [steɪts] , [ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] , -

| **United** | **States** | **,** | **viii** | **,** | **12** |
|---|---|---|---|---|---|
| 团结的 | 各州 | , | 八 | , | - |

美国，viii，12

[ˌdeklə'reɪʃn] [ʌv; əv] [ˌɪndɪ'pendəns] , [viː]

| **Declaration** | **of** | **Independence** | **,** | **v** |
|---|---|---|---|---|
| 宣言 | 的 | 独立 | , | v |

《独立宣言》第五卷

[ˌjuːnɪ'vɜːrs(ə)l] ['sʌfrɪdʒ] [dɪ'mænd] [fɔːr; fər] , [naɪn] , - , - , - , -

| **Universal** | **suffrage** | **demand** | **for** | **,** | **9** | **,** | **43** | **,** | **44** | **,** | **46** | **,** | **47** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 普遍的 | 选举权 | 要求 | 为了 | , | 9 | , | - | , | - | , | - | , | - |

普选权要求，第9、43、44、46、47条

[ɪm'pɔːrt(ə)ns] [ʌv; əv] , -

| **importance** | **of** | **,** | **10** |
|---|---|---|---|
| 重要性 | 的 | , | - |

重要性，10

[ˌɪnkə'pæsəti] [ænd; ənd] , [naɪn]

| **incapacity** | **and** | **,** | **9** |
|---|---|---|---|
| 无能力 | 和 | , | 9 |

无行为能力和，9

[əb'dʒɛkʃənz] , [naɪn]

| **objections** | **,** | **9** |
|---|---|---|
| 反对意见 | , | 9 |

反对意见，9

[ˌvoʊkən'sɒn] , [ʒɑːk,dʒeiks] [diː] , -

| **Vaucanson** | **,** | **Jacques** | **de** | **,** | **54** |
|---|---|---|---|---|---|
| 沃康松 | , | 雅克 | 德 | , | - |

沃康松，雅克·德，54

['vestɪd] ['ɪntrəsts] , - , -

| **Vested** | **interests** | **,** | **13** | **,** | **14** |
|---|---|---|---|---|---|
| 既得权益 | 兴趣 | , | - | , | - |

既得利益，13，14

['vɜːrtʃuː] [ænd; ənd] [vaɪs] , - , - , - , - , -

| **Virtue** | **and** | **vice** | **,** | **28** | **,** | **30** | **,** | **35** | **,** | **36** | **,** | **40** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 美德 | 和 | 副 | , | - | , | - | , | - | , | - | , | - |

美德与罪恶，28、30、35、36、40

['voʊtɪŋ] [rɪˌspɑːnsə'bɪlətɪ] [ænd; ənd] , [naɪn] , -

| **Voting** | **responsibility** | **and** | **,** | **9** | **,** | **10** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 表决 | 责任 | 和 | , | 9 | , | - |

投票责任以及，9，10

[raɪt] [ʌv; əv] , -

| **right** | **of** | **,** | **10** |
|---|---|---|---|
| 正确的 | 的 | , | - |

权利，10

[siː] ['ɔːlsoʊ] [ˌjuːnɪ'vɜːrs(ə)l] ['sʌfrɪdʒ]

| **See** | **also** | **Universal** | **suffrage** |
|---|---|---|---|
| 看 | 还 | 普遍的 | 选举权 |

另见普选权

[wɑːnt] [ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] , [fɔːr]

| **Want** | **satisfaction** | **,** | **4** |
|---|---|---|---|
| 想 | 满意 | , | 4 |

想要满足感，4

[welθ] [i'kwɑ:ləti] [ʌv; əv] , - , - , - , -
**Wealth equality of , 11 , 21 , 29 , 36**
财富 平等 的 , - , - , - , -

财富平等程度分别为：11、21、29、36

[træns'fɜ:r] [ʌv; əv] , [ˌvi:ˌaɪ'aɪ]
**transfer of , vii**
转移 的 , 七

转移，vii

['welfer] , - , - , -
**Welfare , 10 , 20 , 28**
福利 , - , - , -

福利，10，20，28

[prə'tekʃn] [ænd; ənd] ['kɑ:mjənɪzəm]
**PROTECTION and COMMUNISM**
保护 和 共产主义

保护主义与共产主义

[baɪ] ['fredrɪk] [bæs'ti:æt]
**By Frederic Bastiat**
经过 弗雷德里克 巴斯夏

弗雷德里克·巴斯夏

['kɑ:ntents]
**CONTENTS**
内容

内容

[træns'leɪtərz] ['prefəs] .
**TRANSLATOR'S PREFACE .**
译者的 前言 .

译者序。

[prə'tekʃn] [ænd; ənd] ['kɑ:mjənɪzəm] .
**PROTECTION AND COMMUNISM .**
保护 和 共产主义 .

保护主义与共产主义。

['hɑ:məniz] [ʌv; əv] [pə'lɪtɪk(ə)l] [ɪ'kɑ:nəmi]
**HARMONIES OF POLITICAL ECONOMY**
和声 的 政治的 经济

政治经济的和谐

[baɪ][fʁe.de.ʁik][bæs'ti:æt]
**By Frédéric Bastiat**
经过 弗雷德里克 巴斯夏

弗雷德里克·巴斯夏

['kɑ:ntents]
**CONTENTS**
内容

内容

[peɪdʒ]
**Page**
页

页

['noʊtɪs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [laɪf] [ænd; ənd] ['raɪtɪŋz] [ʌv; əv] [fʁe.de.ʁik] [bæs'ti:æt] , [naɪn]
**Notice of the Life and Writings of Frédéric Bastiat , 9**
注意 的 这 生活 和 著作 的 弗雷德里克 巴斯夏 , 9

弗雷德里克·巴斯夏生平及著作简介，9

[tuː; tə][ðə; ði] [juːθ] [ʌv; əv] [fræns] , -

| To | the | Youth | of | France | , | 33 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 这 | 青年 | 的 | 法国 | , | - |

致法国青年，33

['tʃæptər] [aɪ] . ['nætʃ(ə)rəl][ænd; ənd][ˌɑːrtɪ'fɪʃ(ə)l][ˌɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n] , -

| Chapter | I | . | Natural | and | Artificial | Organization | , | 47 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 章 | 我 | . | 自然的 | 和 | 人造的 | 组织 | , | - |

第一章 自然组织和人工组织，47

[iː] .

| II | . |
|---|---|
| 二 | . |

二、

['wɒnts] , ['efərts] , [ˌsætəs'fækʃənz] , -

| Wants | , | Efforts | , | Satisfactions | , | 63 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 想要 | , | 努力 | , | 满意度 | , | - |

欲望、努力、满足感，63

[ˌaɪ'aɪ'aɪ] . ['wɒnts] [ʌv; əv][mæn] , -

| III | . | Wants | of | Man | , | 75 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 三、 | . | 想要 | 的 | 男人 | , | - |

三、人类的需求，75

[ˌaɪ 'viː] .

| IV | . |
|---|---|
| 第四 | . |

四、

[ɪks'tʃeɪndʒ] , -

| Exchange | , | 97 |
|---|---|---|
| 交换 | , | - |

交易所，97

[viː] . [ʌv; əv]['vælјuː] , -

| V | . | Of | Value | , | 131 |
|---|---|---|---|---|---|
| V | . | 的 | 价值 | , | - |

V. 价值，131

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

# 古腾堡计划弗雷德里克·巴斯夏(Index of the Project Gutenberg Works of )
# 第2/3页

['vaɪ, 'viː] .
**VI** **.**
六年级 .

六、

[welθ] , -
**Wealth** **,** **180**
财富 , -

财富，180

[ˌviːˌaɪ'aɪ] .
**VII** **.**
七 .

七、

['kæpɪt(ə)l] , -
**Capital** **,** **196**
首都 , -

资本，196

[ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] .
**VIII** **.**
八 .

第八章

['prɑːpərti] - [kə'mjuːnəti] , -
**Property** **-** **Community** **,** **218**
财产 - 社区 , -

物业-社区，218

[ˌaɪ'ɛks] .
**IX** **.**
第九章 .

九、

['lændɪd] ['prɑːpərti] , -
**Landed** **Property** **,** **249**
登陆 财产 , -

土地财产，249

[eks] . [ˌkɑːmpə'tɪʃ(ə)n] , -
**X** **.** **Competition** **,** **288**
X . 竞赛 , -

X. 竞赛，288

[saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] .
**XI** **:**
十一 .

十一、

[prə'duːsər] - [kən'suːmər] , -
**Producer** **-** **Consumer** **,** **323**
制作人 - 消费者 , -

生产者-消费者，323

[ˌɛksˌaɪˈaɪ] .
**XII** **.**
十二 .

十二、

[ðə; ði] [tuː] ['æfəˌrɪzəmz] , -
**The** **Two** **Aphorisms** **,** **339**
这 二 格言 , -

两条格言，339

[ˌɛksˌaɪˈaɪˈaɪ] .
**XIII** **.**
十三 .

十三、

[rent] , -
**Rent** **,** **347**
租 , -

租金，347

[ˌɛksˌaɪˈviː] .
**XIV** **.**
十四 .

十四、

['weɪdʒɪz] , -
**Wages** **,** **352**
工资 , -

工资，352

['ɛksˈviː] .
**XV** **.**
十五 .

十五、

['seɪvɪŋ] , -
**Saving** **,** **393**
保存 , -

节省，393

[ˌɛksˈviːˈaɪ] .
**XVI** **.**
十六 .

十六、

[ˌpɑːpjuˈleɪʃ(ə)n] , -
**Population** **,** **397**
人口 , -

人口：397

[ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪ] .
**XVII** **.**
十七 .

十七、

['praɪvət] [ænd; ənd] ['pʌblɪk] ['sɜːrvɪsɪz] , -
**Private** **and** **Public** **Services** **,** **425**
私人的 和 民众 服务 , -

私营和公共服务，425

[ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪˈaɪ] .
**XVIII** **.**
十八 .

十八、

[dɪ'stɜːrbɪŋ] ['kɔːzɪz] , -
**Disturbing** **Causes** , **446**
令人不安 原因 , -

令人不安的原因，446

[ˌɛksˌaɪ'ɛks] .
**XIX** .
十九 .

十九、

[wɔːr] , -
**War** , **454**
战争 , -

战争，454

['eks 'eks] .
**XX** .
xx .

XX.

[rɪˌspɑːnsə'bɪlətɪ] , -
**Responsibility** , **465**
责任 , -

责任，465

[ˌɛks'ɛks'aɪ] .
**XXI** .
二十一 .

二十一世纪

[ˌsɑːlɪ'dærətɪ] , -
**Solidarity** , **488**
团结 , -

团结，488

[ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ] .
**XXII** .
二十二 .

二十二、

['soʊʃ(ə)l]['moʊtɪv] [fɔːrs] , -
**Social** **Motive** **Force** , **495**
社会的 动机 力量 , -

社会动机，495

[ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ'aɪ] .
**XXIII** .
二十三 .

二十三、

[ɪg'zɪstəns] [ʌv; əv]['iːv(ə)l] , -
**Existence** **of** **Evil** , **504**
存在 的 邪恶的 , -

恶的存在，504

[ˌɛks'ɛks'aɪ'viː] .
**XXIV** .
二十四 .

二十四、

[ˌpərfektə'bɪlətɪ] , -
**Perfectibility** , **508**
完美性 , -

完美性，508

[ˌɛksˈɛksˈviː] .
**XXV** **.**
25 .

二十五、

[rɪˈleɪʃnz] [ʌv; əv][pəˈlɪtɪk(ə)l] [ɪˈkɑːnəmi] [wɪð; wɪθ] [rɪˈlɪdʒən] , -
**Relations** **of** **Political** **Economy** **with** **Religion** **,** **513**
关系 的 政治的 经济 和 宗教 , -

政治经济学与宗教的关系，513

[ˈɪndeks] , -
**Index** **,** **518**
指数 , -

索引，518

[ˈɪndeks]
**INDEX**
指数

指数

[ə; eɪ] .
**A** **.**
一个 .

一个。

[əˌkjuːmjəˈleɪʃn] , [ə; eɪ] [ˈsɜːrkəmstæns] [ʌv; əv][noʊ] [əˈkaʊnt] [ɪn][pəˈlɪtɪk(ə)l] [ɪˈkɑːnəmi] , [peɪdʒ] - , [noʊt] .
**Accumulation** **,** **a** **circumstance** **of** **no** **account** **in** **Political** **Economy** **,** **page** **169** **,** **note** **.**
积累 , 一个 环境 的 不 帐户 在 政治的 经济 , 页 - , 笔记 .

积累，政治经济学中无关紧要的情况，第 169 页，注释。

[er] , [ˌætməsˈfɪrɪk] , [hæz; həz][juːˈtɪləti] [wɪˈðaʊt] [ˈhævɪŋ] [ˈvæljuː] , - ;
**Air** **,** **Atmospheric** **,** **has** **utility** **without** **having** **value** **,** **137** **;**
空气 , 大气 , 有 公用事业 没有 拥有 价值 , - ;

大气空气，有效用但没有价值，137;

[bʌt; bət] [ɪf] [pʌmpt] [ˈɪntuː][ə; eɪ][ˈdaɪvɪŋ] - [bel] , [ðə; ði] [ˈsɜːrvɪs] [hæz; həz][ˈvæljuː] , - .
**but** **if** **pumped** **into** **a** **diving** **-** **bell** **,** **the** **service** **has** **value** **,** **138** **.**
但 如果 泵 进入 一个 潜水 - 钟 , 这 服务 有 价值 , - .

但如果将其泵入潜水钟，则该服务具有价值，138。

[ælˈdʒɪriə] , [ˈjuːʒuəl] [reɪt] [ʌv; əv] [ˈɪntrəst] [ɪn] , [sed] [tuː; tə][biː; bi] - [pər] [sent] . , - .
**Algeria** **,** **usual** **rate** **of** **interest** **in** **,** **said** **to** **be** **10** **per** **cent** **.** **,** **302** **.**
阿尔及利亚 , 通常 速度 的 兴趣 在 , 说 到 是 - 每 中心 . , - .

阿尔及利亚的通常利率据说是 10%。302.

[ˈæfəˌrɪzəmz] , [ðə; ði] [tuː] , " [iːtʃ] [fɔːr; fər][ɔːl] , [ɔːl][fɔːr; fər] [iːtʃ] " - " [iːtʃ] [fɔːr; fər][hɪmˈself] , [iːtʃ]
**Aphorisms** **,** **the** **Two** **,** **"** **Each** **for** **all** **,** **all** **for** **each** **"** **-** **"** **Each** **for** **himself** **,** **each**
格言 , 这 二 , " 每个 为了 全部 , 全部 为了 每个 " - " 每个 为了 他自己 , 每个
[baɪ][hɪmˈself] , " - - - .
**by** **himself** **,** **"** **339** **-** **346** **.**
经过 他自己 , " - - - .

格言，二，“人人为众，众人为众”——“人人为己，人人自扫门前雪”，339-346。

[əˈpoʊzd] [tuː; tə] [iːtʃ] [ˈʌðər] [ɪf] [wiː; wi][rɪˈgɑːrd][ðə; ði][ˈmoʊtɪv] , [nɑːt][soʊ] [ɪf] [wiː; wi] [lʊk] [tuː; tə] [rɪˈzʌlts]
**Opposed** **to** **each** **other** **if** **we** **regard** **the** **motive** **,** **not** **so** **if** **we** **look** **to** **results**
, - .
**,** **339** **.**
, - .

如果从动机的角度来看，它们是相互对立的；但如果从结果的角度来看，则并非如此，339。

[noʊ][ˌɪnkəmˌpætə'bɪlətɪ][ɪn] [ðɪs] [læst] [vjuː] [bɪ'twiːn] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlɪzəm][ænd; ənd][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] ,

| No | incompatibility | in | this | last | view | between | individualism | and | association | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不 | 不兼容性 | 在 | 这 | 最后的 | 看法 | 之间 | 个人主义 | 和 | 协会 | , |

- .

| 340 | . |
|---|---|
| - | . |

最后这种观点认为个人主义和结社之间没有不相容之处，340。

[men][ə'soʊsieɪt; ə'soʊʃieɪt][ɪn] [ə'biːdiəns] [tuː; tə][self] - ['ɪntrəst] , [ˌaɪ 'biː] .

| Men | associate | in | obedience | to | self | - | interest | , | ib | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 男人 | 联系 | 在 | 服从 | 到 | 自己 | - | 兴趣 | , | ib | . |

男人结盟是为了维护自身利益，同上。

['dɪfəkəltɪz] [ə'tendɪŋ] [ə; eɪ] [steɪt] [ʌv; əv] [ˌaɪsə'leɪʃn] [liːd] ['nætʃ(ə)rəli][tuː; tə][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] , - .

| Difficulties | attending | a | state | of | isolation | lead | naturally | to | association | , | 341 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 困难 | 参加 | 一个 | 状态 | 的 | 隔离 | 带领 | 自然 | 到 | 协会 | , | - | . |

难以忍受孤立状态自然会导致交往，341。

[æz; əz][rɪ'gɑːrdz] ['leɪbər] [ænd; ənd][ 'ɪks'tʃeɪndʒs ] , [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] " [iːtʃ] [fɔːr; fər][hɪm'self] " [mʌst; məst]

| As | regards | labour | and | exchanges | , | the | principle | " | Each | for | himself | " | must |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 问候 | 劳动 | 和 | 交易所 | , | 这 | 原则 | " | 每个 | 为了 | 他自己 | " | 必须 |

[biː; bi] [prɪ'dɑːmɪnənt] , - .

| be | predominant | , | 342 | . |
|---|---|---|---|---|
| 是 | 主要的 | , | - | . |

至于劳动和交换，必须以“各人自扫门前雪”的原则为主导，342。

[baɪ] ['fɑːloʊɪŋ] [ðə; ði] [ruːl] [iːtʃ] [fɔːr; fər][hɪm'self] , [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['efərts] [ækt][ɪn][ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn]

| By | following | the | rule | each | for | himself | , | individual | efforts | act | in | the | direction |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 经过 | 下列的 | 这 | 规则 | 每个 | 为了 | 他自己 | , | 个人 | 努力 | 行为 | 在 | 这 | 方向 |

[ʌv; əv] [iːtʃ] [fɔːr; fər][ɔːl] , - .

| of | each | for | all | , | 343 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 每个 | 为了 | 全部 | , | - | . |

遵循“人人为己”的原则，个人的努力朝着“人人为众”的方向发展，343。

[iː'kɛəriən][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [prə'siːdid] [ɑːn][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][ʌv; əv][ɔːl][fɔːr; fər] [iːtʃ] , - , [noʊt] .

| Icarian | expedition | proceeded | on | the | principle | of | all | for | each | , | 344 | , | note | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 伊卡利亚 | 远征 | 继续 | 在 | 这 | 原则 | 的 | 全部 | 为了 | 每个 | , | - | , | 笔记 | . |

伊卡利亚远征队按照人人为己的原则进行，344，注。

['prɪnsəp(ə)lz][ʌv; əv]['soʊʃəlɪz(ə)m][ænd; ənd] ['kɑːmjənɪzəm] [rɪ'fjuːtid] , - , - .

| Principles | of | Socialism | and | Communism | refuted | , | 343 | , | 344 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 原则 | 的 | 社会主义 | 和 | 共产主义 | 驳斥 | , | - | , | - | . |

驳斥社会主义和共产主义的原则，343，344。

[ɔːl] [dɪ'zaɪər] [mə'nɑːpəliz] [ænd; ənd]['prɪvəlɪdʒɪz] , ['iːv(ə)n][ðə; ði] ['wɜːrkɪŋ] ['klæsɪz] , [æt; ət][ðer; ðər] [oʊn]

| All | desire | monopolies | and | privileges | , | even | the | working | classes | , | at | their | own |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 全部 | 欲望 | 垄断 | 和 | 特权 | , | 甚至 | 这 | 在职的 | 课程 | , | 在 | 他们的 | 自己的 |

[ɪk'spens] , - , - .

| expense | , | 345 | , | 346 | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 费用 | , | - | , | - | . |

所有人都渴望垄断和特权，甚至工人阶级也不例外，即使要付出自己的代价，345，346。

[biː] .

| B | . |
|---|---|
| B | . |

B.

['bɑːrtər] , ['prɪmətɪv] [fɔːrm][ʌv; əv] [ɪks'tʃeɪndʒ] , [də'rekt][ɔːr] ['raʊndəbaʊt] , - .

| Barter | , | primitive | form | of | exchange | , | direct | or | roundabout | , | 108 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 物物交换 | , | 原始 | 形式 | 的 | 交换 | , | 直接的 | 或者 | 迂回 | , | - | . |

物物交换，原始的交换形式，直接或间接，108。

[wen] ['bɑːrtər][ɪz][ɪ'fɛktəd, ɪ'fɛktɪd, 'iːfɛktəd, 'iːfɛktɪd][baɪ] [miːnz] [ʌv; əv][æn; ən] [ˌɪntər'miːdiət] [kə'mɑːdəti] ,

| When | barter | is | effected | by | means | of | an | intermediate | commodity | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 物物交换 | 是 | 受影响 | 经过 | 方法 | 的 | 一个 | 中间的 | 商品 | , |

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] [seɪl] [ænd; ənd] ['pɜːrtʃəs] , - .

| it | is | called | sale | and | purchase | , | 109 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 称为 | 销售 | 和 | 购买 | , | - | . |

当以物易物是通过中间商品进行的，就称为买卖，109。

['bɑːrtər][ʌv; əv] [tuː] ['fæktərz] , - .

| Barter | of | two | factors | , | 110 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 物物交换 | 的 | 二 | 因素 | , | - | . |

以物易物，110。

['vælјuː] [riˈzɔlvz] [ɪt'self]['ɪntuː][ə; eɪ]['bɑːrtər][ʌv; əv]['sɜːrvɪsɪz] , - .

| Value | resolves | itself | into | a | barter | of | services | , | 137 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 价值 | 解决 | 本身 | 进入 | 一个 | 物物交换 | 的 | 服务 | , | - | . |

价值最终转化为服务的交换，137。

[bæs'tiːæt] , [fʁe.de.ʁik] , [hɪz; ɪz][bɜːrθ] , ['perəntɪdʒ] , [ænd; ənd][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] , [piː] . [naɪn] .

| Bastiat | , | Frédéric | , | his | birth | , | parentage | , | and | education | , | p | . | 9 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 巴斯夏 | , | 弗雷德里克 | , | 他的 | 出生 | , | 亲子关系 | , | 和 | 教育 | , | p | . | 9 | . |

弗雷德里克·巴斯夏，他的出生、父母和教育，第 9 页。

[hɪz; ɪz] ['ɜːrli] ['frendʃɪp] [wɪð; wɪθ][em] . - , [ˌaɪ 'biː] .

| His | early | friendship | with | M | . | Calmètes | , | ib | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他的 | 早期的 | 友谊 | 和 | M | . | - | , | ib | . |

他与卡尔梅特先生的早期友谊，同上。

[bɪ'gɪnz] [ðə; ði] ['stʌdi] [ʌv; əv][pə'lɪtɪk(ə)l] [ɪ'kɑːnəmi] , - .

| Begins | the | study | of | Political | Economy | , | 10 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 开始 | 这 | 学习 | 的 | 政治的 | 经济 | , | - | . |

开始学习政治经济学，10。

['gɪvz] [ʌp] ['kɑːmɜːrs] [æz; əz][ə; eɪ] [prə'feʃ(ə)n] , [ˌaɪ 'biː] .

| Gives | up | commerce | as | a | profession | , | ib | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 给予 | 向上 | 商业 | 作为 | 一个 | 职业 | , | ib | . |

放弃商业作为职业，ib。

[hɪz; ɪz] ['frendʃɪp] [wɪð; wɪθ][em] . [kʌdrɔɪ] , [ˌaɪ 'biː] .

| His | friendship | with | M | . | Coudroy | , | ib | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他的 | 友谊 | 和 | M | . | 库德罗伊 | , | ib | . |

他与 M. Coudroy 的友谊，同上。

[ðeɪ] ['stʌdi] [fə'lɑːsəfi] [ænd; ənd][pə'lɪtɪk(ə)l] [ɪ'kɑːnəmi] [tə'geðər] , [ˌaɪ 'biː] .

| They | study | Philosophy | and | Political | Economy | together | , | ib | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 学习 | 哲学 | 和 | 政治的 | 经济 | 一起 | , | ib | . |

他们一起学习哲学和政治经济学，ib。

[teɪks] [pɑːrt][ɪn][ðə; ði][ˌrevə'luːʃ(ə)n][ʌv; əv] - , - .

| Takes | part | in | the | Revolution | of | 1830 | , | 11 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 需要 | 部分 | 在 | 这 | 革命 | 的 | - | , | - | . |

参加了1830年革命，11。

[bæs'tiːæt] ['pʌbliʃiz] [hɪz; ɪz][fɜːrst] [broʊ'ʃʊr] [ɪn] - , [ˌaɪ 'biː] .

| Bastiat | publishes | his | first | brochure | in | 1834 | , | ib | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 巴斯夏 | 出版 | 他的 | 第一的 | 宣传册 | 在 | - | , | ib | . |

巴斯夏于 1834 年出版了他的第一本小册子，同上。

[bɪ'kʌmz] [ʒjuːʒ][diː][pɛks] , [ænd; ənd][ə; eɪ]['membər][ʌv; əv][ðə; ði]['kaʊns(ə)l] - ['dʒen(ə)rəl] , [ˌaɪ 'biː] .

| Becomes | Juge | de | Paix | , | and | a | Member | of | the | Council | - | General | , | ib | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 变成 | 法官 | 德 | 和平 | , | 和 | 一个 | 成员 | 的 | 这 | 理事会 | - | 一般的 | , | ib | . |

成为和平法官，以及总理事会成员。

['vɪzɪts] [speɪn] , ['pɔːrtʃʊgl] , [ænd; ənd] ['ɪŋglənd] , - .

| **Visits** | **Spain** | **,** | **Portugal** | **,** | **and** | **England** | **,** | **12** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 访问 | 西班牙 | , | 葡萄牙 | , | 和 | 英格兰 | , | - | . |

访问西班牙、葡萄牙和英国，12。

[raɪts] [lə] [fɪsk] [et][lɑː] [viːn] , [ˌaɪ 'biː] .

| **Writes** | **Le** | **Fisc** | **et** | **la** | **Vigne** | **,** | **ib** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 写 | 乐 | 财政 | 等 | 拉 | 维涅 | , | ib | . |

Le Fisc et la Vigne 写道，同上。

['pʌbliʃiz] [tuː] ['ʌðər] [brəʊ'ʃəz] [ɪn] - [ænd; ənd] - , [ˌaɪ 'biː] .

| **Publishes** | **two** | **other** | **brochures** | **in** | **1843** | **and** | **1844** | **,** | **ib** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 出版 | 二 | 其他 | 宣传册 | 在 | - | 和 | - | , | ib | . |

1843 年和 1844 年又出版了两本小册子，同上。

['ænɪkdoʊt] [rɪ'gɑːrdɪŋ] [ʌn'faʊndɪd] [ˌæŋgloʊ'foʊbiə] , [ˌaɪ 'biː] .

| **Anecdote** | **regarding** | **unfounded** | **Anglophobia** | **,** | **ib** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 轶事 | 关于 | 毫无根据 | 仇英症 | , | ib | . |

关于毫无根据的仇英症的轶事，同上。

[sendz] [hɪz; ɪz][fɜːrst][ˌkɑːntrɪ'bjuːʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði]['dʒɜːrn(ə)l]['di'i'es] - , - .

| **Sends** | **his** | **first** | **contribution** | **to** | **the** | **Journal** | **des** | **Économistes** | **,** | **13** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 发送 | 他的 | 第一的 | 贡献 | 到 | 这 | 杂志 | 德斯 | - | , | - | . |

将他的第一篇文章发送给《经济学杂志》，13。

['pʌbliʃiz] ['kɑːbdən][et][lɑː] [lig] [ɪn] - , [ˌaɪ 'biː] .

| **Publishes** | **Cobden** | **et** | **la** | **Ligue** | **in** | **1845** | **,** | **ib** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 出版 | 科布登 | 等 | 拉 | 联赛 | 在 | - | , | ib | . |

1845 年出版《Cobden et la Ligue》，同上。

['letər] [tuː; tə]['mɪstər]['kɑːbdən]['kwoʊtɪd] , [ˌaɪ 'biː] .

| **Letter** | **to** | **Mr** | **Cobden** | **quoted** | **,** | **ib** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 信 | 到 | 先生 | 科布登 | 引 | , | ib | . |

致科布登先生的信函引述，同上。

[neɪmd] [ə; eɪ] [ˌkɔːrə'spɑːndɪŋ] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪnstɪtuːt] , - .

| **Named** | **a** | **corresponding** | **member** | **of** | **the** | **Institute** | **,** | **14** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 命名 | 一个 | 相应的 | 成员 | 的 | 这 | 研究所 | , | - | . |

被任命为该研究所通讯成员，14。

['letər] [tuː; tə][em] . - ['kwoʊtɪd] , [ˌaɪ 'biː] .

| **Letter** | **to** | **M** | **.** | **Calmètes** | **quoted** | **,** | **ib** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 信 | 到 | M | . | - | 引 | , | ib | . |

致卡尔梅特先生的信中引用，同上。

['vɪzɪts] ['pærɪs] , [ænd; ənd] [ˌɪntrə'duːst] [tuː; tə]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [ɪ'kɒnəmɪsts] , - .

| **Visits** | **Paris** | **,** | **and** | **introduced** | **to** | **leading** | **economists** | **,** | **15** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 访问 | 巴黎 | , | 和 | 介绍 | 到 | 领导 | 经济学家 | , | - | . |

访问巴黎，并结识了多位著名经济学家，15。

['vɪzɪts] ['ɪŋglənd] [ɪn] - , [ænd; ənd] [meɪks] [ðə; ði] [ə'kweɪntəns] [ʌv; əv]['kɑːbdən] , [braɪt] , [ænd; ənd]

| **Visits** | **England** | **in** | **1845** | **,** | **and** | **makes** | **the** | **acquaintance** | **of** | **Cobden** | **,** | **Bright** | **,** | **and** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 访问 | 英格兰 | 在 | - | , | 和 | 制作 | 这 | 熟人 | 的 | 科布登 | , | 明亮的 | , | 和 |

[ðə; ði] ['ʌðər] [kɔːrn] - [lɔː] ['liːgɚz] , [ˌaɪ 'biː] .

| **the** | **other** | **Corn** | **-** | **Law** | **Leaguers** | **,** | **ib** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 其他 | 玉米 | - | 法律 | 联盟球员 | , | ib | . |

1845 年访问英国，结识了科布登、布莱特和其他谷物法联盟成员，同上。

['letər] [tuː; tə][em] . [kʌdrɔɪ] ['kwoʊtɪd] , - , - .

| **Letter** | **to** | **M** | **.** | **Coudroy** | **quoted** | **,** | **15** | **,** | **16** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 信 | 到 | M | . | 库德罗伊 | 引 | , | - | , | - | . |

致 M. Coudroy 的信中引用了第 15、16 页。

[bæs'tiːæt] [kəm'pleɪnz] [ʌv; əv][ðə; ði]['heɪtrɪd][tuː; tə] ['ɪŋglənd] [ðen] ['prevələnt] [ɪn] [fræns] , - .

| **Bastiat** | **complains** | **of** | **the** | **hatred** | **to** | **England** | **then** | **prevalent** | **in** | **France** | **,** | **16** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 巴斯夏 | 抱怨 | 的 | 这 | 仇恨 | 到 | 英格兰 | 然后 | 流行 | 在 | 法国 | , | - | . |

巴斯夏抱怨当时法国盛行的对英国的仇恨，16。

['setlz] [ɪn]['pærɪs] , [ˌaɪ 'biː] .

| **Settles** | **in** | **Paris** | **,** | **ib** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|
| 定居点 | 在 | 巴黎 | , | ib | . |

定居巴黎，同上。

[hɪz; ɪz] [ə'pɪrəns] , [æz; əz] [dɪ'skraɪbd] [baɪ][em] . [diː][ˌmɔlə'nɑːri][ænd; ənd][em] . [reɪba] , - .

| **His** | **appearance** | **,** | **as** | **described** | **by** | **M** | **.** | **de** | **Molinari** | **and** | **M** | **.** | **Reybaud** | **,** | **17** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他的 | 外貌 | , | 作为 | 描述 | 经过 | M | . | 德 | 莫利纳里 | 和 | M | . | 雷博 | , | - | . |

他的外貌，正如 M. de Molinari 和 M. Reybaud 所描述的那样，17.

['letərz] [tuː; tə]['kɑːbdən][ænd; ənd] [kʌdrɔɪ] ['kwoʊtɪd] , [ˌaɪ 'biː] .

| **Letters** | **to** | **Cobden** | **and** | **Coudroy** | **quoted** | **,** | **ib** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 信件 | 到 | 科布登 | 和 | 库德罗伊 | 引 | , | ib | . |

同上引用了写给科布登和库德罗伊的信件。

[kən'dʌkts] [ðə; ði] ['libɹə] - - ['nuːzpeɪpər] , - .

| **Conducts** | **the** | **Libre** | **-** | **Échange** | **newspaper** | **,** | **18** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 进行 | 这 | 自由 | - | - | 报纸 | , | - | . |

主持《Libre-Échange》报纸，18。

[hɪz; ɪz][moʊd][ʌv; əv][laɪf][ɪn]['pærɪs] , [ˌaɪ 'biː] .

| **His** | **mode** | **of** | **life** | **in** | **Paris** | **,** | **ib** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他的 | 模式 | 的 | 生活 | 在 | 巴黎 | , | ib | . |

他在巴黎的生活方式，同上。

['pʌbliʃiz] [ðə; ði] - - , [greɪt] [sək'ses] [ʌv; əv] [ðæt] [wɜːrk] , [ænd; ənd]

| **Publishes** | **the** | **Sophismes** | **Économiques** | **,** | **great** | **success** | **of** | **that** | **work** | **,** | **and** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 出版 | 这 | - | - | , | 伟大的 | 成功 | 的 | 那 | 工作 | , | 和 |

['ekstrækt; ɪk'strækt][frʌm; frəm][ˌaɪ 'tiː] , - , - , - , - .

| **extract** | **from** | **it** | **,** | **18** | **,** | **19** | **,** | **20** | **,** | **21** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 提炼 | 从 | 它 | , | - | , | - | , | - | , | - | . |

出版了《经济诡辩》，这部作品取得了巨大的成功，摘录了其中的第 18、19、20、21 节。

[di'lɪvəz] [ə; eɪ] [kɔːrs] [ʌv; əv] ['lektʃərz] [ɑːn][pə'lɪtɪk(ə)l] [ɪ'kɑːnəmi] , - .

| **Delivers** | **a** | **course** | **of** | **lectures** | **on** | **Political** | **Economy** | **,** | **21** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 交付 | 一个 | 课程 | 的 | 讲座 | 在 | 政治的 | 经济 | , | - | . |

讲授政治经济学课程，21。

[ɪz] [rɪ'tɜːrnd] [æz; əz][ə; eɪ]['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ledʒɪsleɪtɪv] [ə'sembli] , [ˌaɪ 'biː] .

| **Is** | **returned** | **as** | **a** | **member** | **of** | **the** | **Legislative** | **Assembly** | **,** | **ib** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 返回 | 作为 | 一个 | 成员 | 的 | 这 | 立法 | 集会 | , | ib | . |

当选为立法议会成员，同上。

[hɪz; ɪz] ['deɪli] [ˌɑːkjə'peɪʃənz] , - .

| **His** | **daily** | **occupations** | **,** | **22** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|
| 他的 | 日常的 | 职业 | , | - | . |

他的日常职业，22。

[hɪz; ɪz] ['pæmflɪts] [ə'genst] [ðə; ði] ['səuʃəlists] , - [et]['ɛlˌoʊ'aɪ] ; - [et][ˌspoʊli'eɪʃ(ə)n] ;

| **His** | **pamphlets** | **against** | **the** | **Socialists** | **,** | **Propriété** | **et** | **Loi** | **;** | **Propriété** | **et** | **Spoliation** | **;** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他的 | 小册子 | 反对 | 这 | 社会主义者 | , | - | 等 | 洛伊 | ; | - | 等 | 掠夺 | ; |

['dʒʌstɪs][et] - ;

| **Justice** | **et** | **Fraternité** | **;** |
|---|---|---|---|
| 正义 | 等 | - | ; |

他反对社会主义者的小册子《Propriété et Loi》；财产与掠夺；正义与博爱；

['kæpɪt(ə)l][et] [ rɔŋt ] ; - [di:'ju]['kredɪt] ; - [et] [kɑ:mjənɪzəmɪ] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

| Capital | et | Rente | ; | Gratuité | du | Credit | ; | Protectionisme | et | Communisme | , | etc | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 首都 | 等 | 租 | ; | - | 杜 | 信用 | ; | - | 等 | 共产主义 | , | ETC | . |

, ['pʌblɪʃt] [ɪn] - - - , [ˌaɪ 'bi:] .

| , | published | in | 1848 | - | 49 | , | ib | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| , | 已发布 | 在 | - | - | - | , | ib | . |

资本与租金；免费信用； Protectionisme et Communisme 等，发表于 1848-49 年，同上。

['pʌbliʃiz] [ˌbækələ'reɪˌɑ:t] [et] [ˌsoʊʃə'lɪzm] , [ænd; ənd][ˌsi: 'i:] [-] ['vɔɪt] [et][ˌsi: 'i:] [-] [en i:] ['vɔɪt] ['pɑ:] ,

| Publishes | Baccalauréat | et | Socialisme | , | and | Ce | qu'on | voit | et | ce | qu'on | ne | voit | pas | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 出版 | 高中毕业会考 | 等 | 社会主义 | , | 和 | 塞 | qu'on | 沃伊特 | 等 | ce | qu'on | ne | 沃伊特 | 帕斯 | , |

[ɪn] - , - .

| in | 1850 | , | 23 | . |
|---|---|---|---|---|
| 在 | - | , | - | . |

出版《Baccalauréat et Socialisme》和《Ce qu'on voit et ce qu'on ne voit pas》，1850 年，23。

['ekstrækt; ɪk'strækt][frʌm; frəm][ðə; ðɪ]['lætər] , - , - .

| Extract | from | the | latter | , | 24 | , | 25 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 提炼 | 从 | 这 | 后者 | , | - | , | - | . |

摘自后者，第 24、25 节。

['prɑ:dʒɛkts, prɑ:'dʒɛkts] ['hɑ:məniz] - , [ænd; ənd] ['letər] [tu:; tə]['mɪstər]['kɑ:bdən][ɑ:n] [ðæt]

| Projects | Harmonies | Économiques | , | and | letter | to | Mr | Cobden | on | that |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 项目 | 和声 | - | , | 和 | 信 | 到 | 先生 | 科布登 | 在 | 那 |

['sʌbdʒekt]['kwoʊtɪd] , - .

| subject | quoted | , | 25 | . |
|---|---|---|---|---|
| 主题 | 引 | , | - | . |

《经济和谐项目》以及就此主题致科布登先生的信函，第25页。

['letər] [tu:; tə][em] . [kʌdrɔɪ] [ɑ:n][ðə; ðɪ] [seɪm] ['sʌbdʒekts] , [ˌaɪ 'bi:] .

| Letter | to | M | . | Coudroy | on | the | same | subjects | , | ib | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 信 | 到 | M | . | 库德罗伊 | 在 | 这 | 相同的 | 主题 | , | ib | . |

同上，致 M. Coudroy 的信。

[hɪz; ɪz] [helθ] [bɪ'gɪnz] [tu:; tə] [gɪv] [wei] , - , - .

| His | health | begins | to | give | way | , | 26 | , | 27 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他的 | 健康 | 开始 | 到 | 给 | 方式 | , | - | , | - | . |

他的健康状况开始恶化，26、27。

[hɪz; ɪz] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [rɪ'sepʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['hɑ:məniz] , - .

| His | account | of | the | reception | of | the | Harmonies | , | 27 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他的 | 帐户 | 的 | 这 | 接待 | 的 | 这 | 和声 | , | - | . |

他对《和谐》的接受情况的描述，27。

['noʊtɪs] [ʌv; əv] [ðæt] [wɜ:rk] , - , - , - .

| Notice | of | that | work | , | 27 | , | 28 | , | 29 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 注意 | 的 | 那 | 工作 | , | - | , | - | , | - | . |

该作品的通知，27、28、29。

[lɪst] [ʌv; əv] ['tʃæptərz] [ɪn'tendɪd] [tu:; tə] [kəm'pli:t] [ðə; ðɪ]['sekənd] ['vɑ:ljəm] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['hɑ:məniz] , - ,

| List | of | chapters | intended | to | complete | the | second | volume | of | the | Harmonies | , | 30 | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 列表 | 的 | 章节 | 故意的 | 到 | 完全的 | 这 | 第二 | 体积 | 的 | 这 | 和声 | , | - | , |

[noʊt] .

| note | . |
|---|---|
| 笔记 | . |

为完成《和谐》第二卷而拟定的章节列表，30，注。

[goʊz] [tu:; tə] ['ɪtəli] [ɑ:n] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [helθ] , - .

| Goes | to | Italy | on | account | of | his | health | , | 30 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 去 | 到 | 意大利 | 在 | 帐户 | 的 | 他的 | 健康 | , | - | . |

因健康原因前往意大利，30岁。

[hɪz; ɪz] ['letər] [tu:; tə][em] . [kʌdrɔɪ] [frʌm; frəm] [roʊm] , - .

| His | letter | to | M | . | Coudroy | from | Rome | , | 31 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他的 | 信 | 到 | M | . | 库德罗伊 | 从 | 罗马 | , | - | . |

他从罗马写给库德罗伊先生的信，31。

[hɪz; ɪz][læst] ['ɪlnəs] [ænd; ənd] [deθ] , - , - .

| His | last | illness | and | death | , | 31 | , | 32 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他的 | 最后的 | 疾病 | 和 | 死亡 | , | - | , | - | . |

他最后一次生病和去世，31、32。

[bel] , [sɜ:r] [tʃɑ:rlz] , [hɪz; ɪz][wɜ:rk][ɑ:n][ðə; ði][hænd]['kwoʊtɪd] , - , [noʊt] .

| Bell | , | Sir | Charles | , | his | work | on | the | Hand | quoted | , | 29 | , | note | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 钟 | , | 先生 | 查尔斯 | , | 他的 | 工作 | 在 | 这 | 手 | 引 | , | - | , | 笔记 | . |

贝尔爵士查尔斯，《手的著作》第29页，注释。

['blæŋkwi:] , [hɪz; ɪz] [ə'pɪnjənz] [ɑ:n]['lændɪd] ['prɑ:pərti] ['kwoʊtɪd] , - .

| Blanqui | , | his | opinions | on | landed | property | quoted | , | 255 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 布兰基 | , | 他的 | 意见 | 在 | 登陆 | 财产 | 引 | , | - | . |

布兰基，他的土地财产观点被引用，255。

['boʊnəld] , [em] . [di:] , ['kwoʊtɪd] , - .

| Bonald | , | M | . | de | , | quoted | , | 152 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 邦纳德 | , | M | . | 德 | , | 引 | , | - | . |

Bonald, M. de, 引述, 152。

[brə'zɪl] , ['ju:ʒuəl] [reɪt] [ʌv; əv] ['ɪntrəst] [ɪn] , [sed] [tu:; tə][bi:; bi] - [pər] [sent] . , - .

| Brazil | , | usual | rate | of | interest | in | , | said | to | be | 20 | per | cent | . | , | 302 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 巴西 | , | 通常 | 速度 | 的 | 兴趣 | 在 | , | 说 | 到 | 是 | - | 每 | 中心 | . | , | - | . |

巴西的通常利率据说是 20%。302。

[bju:'kænən] , [di:] . , [hɪz; ɪz] [ə'pɪnjənz] [ɑ:n]['lændɪd] ['prɑ:pərti] ['kwoʊtɪd] , - .

| Buchanan | , | D | . | , | his | opinions | on | landed | property | quoted | , | 252 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 布坎南 | , | D | . | , | 他的 | 意见 | 在 | 登陆 | 财产 | 引 | , | - | . |

布坎南，D.，关于土地财产的观点被引用，252。

[ bjuə'ret ] , [em] . , [hɪz; ɪz] [fɔ:ls] ['θi:əri] [ɑ:n][ðə; ði] [rɪ'leɪʃnz] [ʌv; əv]['kæpɪtəlɪst][ænd; ənd] ['leɪbərər] , - .

| Buret | , | M | . | , | his | false | theory | on | the | relations | of | capitalist | and | labourer | , | 384 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 滴定管 | , | M | . | , | 他的 | 错误的 | 理论 | 在 | 这 | 关系 | 的 | 资本家 | 和 | 劳动者 | , | - | . |

Buret, M.，他的关于资本家和劳动者关系的错误理论，384。

['bʌtlər] , ['bɪʃəp] , [hɪz; ɪz] ['sə:mənz] [ɑ:n]['hju:mən] ['neɪtʃər] ['kwoʊtɪd] , - , [noʊt] .

| Butler | , | Bishop | , | his | Sermons | on | Human | Nature | quoted | , | 478 | , | note | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 巴特勒 | , | 主教 | , | 他的 | 布道 | 在 | 人类 | 自然 | 引 | , | - | , | 笔记 | . |

巴特勒主教，《论人性的布道集》第 478 页，注释。

['baɪrən] , [lɔ:rd] , ['kwoʊtɪd] , - .

| Byron | , | Lord | , | quoted | , | 32 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 拜伦 | , | 主 | , | 引 | , | - | . |

拜伦勋爵，引述，32。

[si:] .

| C | . |
|---|---|
| C | . |

C.

['kɛrnz] , [prə'fesər] , ['kwoʊtɪd] , - .

| Cairnes | , | Professor | , | quoted | , | 18 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 凯恩斯 | , | 教授 | , | 引 | , | - | . |

凯恩斯教授，引述，18。

[keɪsɪz] [diː] [rɪ'treɪt] , ['frendli] [ə,kjuːmjə'leɪʃn] [sə'saiətiz] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [fɔːr; fər] [oʊld] [eɪdʒ] , - ,
**Caisses de Retraite , friendly accumulation societies to provide for old age , 372 ,**
收银机 德 撤退 , 友好的 积累 社会 到 提供 为了 老的 年龄 , - ,
[noʊt] .
**note .**
笔记 .

Caisses de Retraite，为老年人提供养老服务的友好积累社团，372，注。

[sʌtʃ] [ˌɪnstɪ'tuʃənz] ['sætɪsfaɪ] [ðə; ði] ['nætʃ(ə)rəl] [dɪ'zaɪər] [fɔːr; fər] [stə'bɪləti] [ænd; ənd] ['fɪksəti] , [ˌaɪ 'biː] .
**Such institutions satisfy the natural desire for stability and fixity , ib .**
这样的 机构 满足 这 自然的 欲望 为了 稳定 和 固定性 , ib .

此类制度满足了人们对稳定和固定的自然渴望，同上。

[tuː; tə] [sək'siːd] [mʌst; məst] [proʊ'siːd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['wɜːrkɪŋ] ['klæsɪz] [ðəm'selvz] , [wɪ'ðaʊt]
**To succeed must proceed from the working classes themselves , without**
到 成功 必须 继续 从 这 在职的 课程 他们自己 , 没有
['gʌvərnmənt] [sə'pɔːrt] [ɔːr] [ˌɪntər'fɪrəns] , - .
**Government support or interference , 373 .**
政府 支持 或者 干涉 , - .

要想成功，必须从工人阶级自身做起，而不需要政府的支持或干预，373。

['fjuːtʃər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['wɜːrkɪŋ] ['klæsɪz] , - .
**Future of the working classes , 374 .**
未来 的 这 在职的 课程 , - .

工人阶级的未来，374。

- , [em] . , [ðə; ði] ['ɜːrli] [frend] [ʌv; əv] [bæs'tiːæt] , [naɪn] .
**Calmètes , M . , the early friend of Bastiat , 9 .**
- , M . , 这 早期的 朋友 的 巴斯夏 , 9 .

Calmètes, M.，巴斯夏的早期朋友，9。

['letər] [tuː; tə] , ['kwoʊtɪd] , - .
**Letter to , quoted , 14 .**
信 到 , 引 , - .

致信，引述，14。

[kændəlmeɪkɚz] - [pə'tɪʃ(ə)n] ['kwoʊtɪd] , - .
**Candlemakers ' Petition quoted , 19 .**
蜡烛制造商 - 请愿 引 , - .

蜡烛制造商请愿书引述，19。

['kæpɪt(ə)l] [et] [ rɔŋt ] , ['pæmflət] [baɪ] [bæs'tiːæt] [ə'genst] [ðə; ði] ['səuʃəlists] , - .
**Capital et Rente , pamphlet by Bastiat against the Socialists , 22 .**
首都 等 租 , 小册子 经过 巴斯夏 反对 这 社会主义者 , - .

《资本与租金》，巴斯夏反对社会主义者的小册子，22。

['kæpɪt(ə)l] , [ɪn] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [fɔːrmd] ['veri] ['sloʊli] , - .
**Capital , in the beginning formed very slowly , 197 .**
首都 , 在 这 开始 形成 非常 缓慢地 , - .

资本最初形成得非常缓慢，197 年。

[kən'sɪsts] [ʌv; əv] [tuːlz] , [mə'tɪriəlz] , [ænd; ənd] [prə'vɪʒnz] , - .
**Consists of tools , materials , and provisions , 198 .**
由 的 工具 , 材料 , 和 条款 , - .

由工具、材料和用品组成，198。

[ðə; ði] [mæn] [huː] ['fəːniʃiz] ['kæpɪt(ə)l] ['rendərz] [ə; eɪ] ['sɜːrvɪs] , [ænd; ənd] [ɪz] [peɪd] [fɔːr; fər] [ðæt] ['sɜːrvɪs]
**The man who furnishes capital renders a service , and is paid for that service**
这 男人 WHO 提供 首都 渲染 一个 服务 , 和 是 有薪酬的 为了 那 服务
, - , - .
**, 199 , 200 .**
, - , - .

提供资金的人提供服务，并为此获得报酬，199，200。

[ðə; ði][mæn] [huː] [əˈkɔːdz] [dɪˈleɪ] [ˈrendərz] [ə; eɪ] [ˈsɜːrvɪs] , [ænd; ənd] [hens] [ðə; ði] [lɪˈdʒɪtɪməsi] [ʌv; əv]

| The | man | who | accords | delay | renders | a | service | , | and | hence | the | legitimacy | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 男人 | WHO | 协议 | 延迟 | 渲染 | 一个 | 服务 | , | 和 | 因此 | 这 | 合法性 | 的 |

['ɪntrəst] , - , - .

| interest | , | 203 | , | 204 | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 兴趣 | , | - | , | - | . |

给予延迟的人提供了服务，因此利息具有合法性，203，204。

['prɪnsəp(ə)l] [wɪtʃ] ['gʌvənz] [ðə; ði] [rɪˈtɜːrn] [fɔːr; fər]['kæpɪt(ə)l] , - - - .

| Principle | which | governs | the | returns | for | capital | , | 206 | - | 211 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 原则 | 哪个 | 统治 | 这 | 返回 | 为了 | 首都 | , | - | - | - | . |

资本回报原则，206-211。

['prɑːgres] [ʌv; əv][mænˈkaɪnd][ˌkəuinˈsaidz][wɪð; wɪθ]['ræpɪd] [əˌkjuːmjəˈleɪʃn] [ʌv; əv]['kæpɪt(ə)l] , - .

| Progress | of | mankind | coincides | with | rapid | accumulation | of | capital | , | 210 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 进步 | 的 | 人类 | 巧合 | 和 | 迅速的 | 积累 | 的 | 首都 | , | - | . |

人类的进步与资本的快速积累同时发生，210。

['kæpɪt(ə)l][hæz; həz][ɪn][ɪtˈself][ə; eɪ] ['paʊər] [ʌv; əv] [prəˈgreʃn] , - .

| Capital | has | in | itself | a | power | of | progression | , | 211 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 首都 | 有 | 在 | 本身 | 一个 | 力量 | 的 | 进展 | , | - | . |

资本本身具有进步的力量，211。

[ɪnˈkriːs] [ʌv; əv]['kæpɪt(ə)l][ɪz] ['fɑːloʊd] [baɪ] [ɪnˈkriːs] [ʌv; əv]['dʒen(ə)rəl][prɑːˈsperəti] , - .

| Increase | of | capital | is | followed | by | increase | of | general | prosperity | , | 212 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 增加 | 的 | 首都 | 是 | 随后 | 经过 | 增加 | 的 | 一般的 | 繁荣 | , | - | . |

资本的增加会导致整体繁荣的增加，212。

[baɪ] [ɪnˈkriːs] [ʌv; əv]['kæpɪt(ə)l] , [ðə; ði] ['kæpɪtəlɪsts] ['æbsəluːt] [ʃer] [ʌv; əv]['prɑːdʌkt] [ɪnˈkriːst] , [hɪz; ɪz]

| By | increase | of | capital | , | the | capitalist's | absolute | share | of | product | increased | , | his |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 经过 | 增加 | 的 | 首都 | , | 这 | 资本家的 | 绝对 | 分享 | 的 | 产品 | 增加 | , | 他的 |

['relətɪv] [ʃer] [dɪˈmɪnɪʃt] ,

| relative | share | diminished | , |
|---|---|---|---|
| 相对的 | 分享 | 减少 | , |

随着资本的增加，资本家所占产品的绝对份额增加，而其相对份额减少。

[waɪl] ['leɪbərər] [ʃer] [ɪz] [ɪnˈkriːst] [bəuθ] [ˌæbsəˈluːtli] [ænd; ənd] ['relətɪvli] , [ˌaɪ 'biː] .

| while | labourer's | share | is | increased | both | absolutely | and | relatively | , | ib | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 尽管 | 劳动者的 | 分享 | 是 | 增加 | 两个都 | 绝对地 | 和 | 相对地 | , | ib | . |

虽然劳动者的份额在绝对值和相对值上都有所增加，ib.

[ ˌilə'streiʃəns ] [ʌv; əv] [ðɪs] , - - - .

| Illustrations | of | this | , | 213 | - | 216 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 插图 | 的 | 这 | , | - | - | - | . |

图示见第 213-216 页。

['prɑːgres] [ʌv; əv][ˌsɪvələˈzeɪʃ(ə)n] [tendz] [tuː; tə] ['loʊər] [reɪt] [ʌv; əv] ['ɪntrəst] , - .

| Progress | of | civilisation | tends | to | lower | rate | of | interest | , | 302 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 进步 | 的 | 文明 | 倾向于 | 到 | 降低 | 速度 | 的 | 兴趣 | , | - | . |

文明的进步往往会降低利率，302。

[reɪts] [ɪn][brəˈzɪl] , [ælˈdʒɪriə] , [speɪn] , ['ɪtəli] , ['dʒɜːrməni] , [fræns] , ['ɪŋglənd] , [ænd; ənd]['hɑːlənd] ,

| Rates | in | Brazil | , | Algeria | , | Spain | , | Italy | , | Germany | , | France | , | England | , | and | Holland | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 利率 | 在 | 巴西 | , | 阿尔及利亚 | , | 西班牙 | , | 意大利 | , | 德国 | , | 法国 | , | 英格兰 | , | 和 | 荷兰 | , |

[ˌaɪ 'biː] .

| ib | . |
|---|---|
| ib | . |

巴西、阿尔及利亚、西班牙、意大利、德国、法国、英国和荷兰的利率，ib。

[rɪˈleɪʃnz] [ʌv; əv]['kæpɪtəlɪst][ænd; ənd] ['leɪbərər] , - .

| Relations | of | capitalist | and | labourer | , | 383 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 关系 | 的 | 资本家 | 和 | 劳动者 | , | - | . |

资本家与劳动者的关系，383。

[ɪ'roʊniəs] ['nəʊʃnz] [ɑːn] [ðɪs] ['sʌbdʒekt][moʊst]['deɪndʒərəs] , - .
**Erroneous notions on this subject most dangerous , 384 .**
错误 概念 在 这 主题 最多 危险的 , - .

关于这个主题的错误观念是最危险的，384。

['fɔːlsɪst] ['θɪərɪz] [ə'brɔːd] , [ˌaɪ 'biː] .
**Falsest theories abroad , ib .**
虚假 理论 国外 , ib .

国外最错误的理论，同上。

[duː] [tuː; tə][em] . [diː] [sɪs'mɔndi] [ænd; ənd][em] . [ bjuə'ret ] , [ˌaɪ 'biː] .
**Due to M . de Sismondi and M . Buret , ib .**
到期的 到 M . 德 西斯蒙第 和 M . 滴定管 , ib .

由于 M. de Sismondi 和 M. Buret，ib.

['leɪbərər] [ʃer] [ʌv; əv]['prɑːdʌkt][hæz; həz][ə; eɪ] ['tendənsi] [tuː; tə] [ɪn'kriːs] [æz; əz]['kæpɪt(ə)l] [ɪn'kriːsɪz]
**Labourer's share of product has a tendency to increase as capital increases**
劳动者的 分享 的 产品 有 一个 趋势 到 增加 作为 首都 增加
, - .
**, 385 .**
, - .

随着资本的增加，劳动者在产品中所占的份额往往会增加，385。

[wen] [ɪks'tʃeɪndʒ] [teɪks] [pleɪs] [bɪ'twiːn] ['kæpɪt(ə)l] , [ɔːr] [æn'tɪrɪər] ['leɪbər] , [ænd; ənd]['prez(ə)nt] ['leɪbər] ,
**When exchange takes place between capital , or anterior labour , and present labour ,**
什么时候 交换 需要 地方 之间 首都 , 或者 前部 劳动 , 和 展示 劳动 ,

当资本（或先前的劳动）与现在的劳动之间发生交换时，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][ɑːn][ðə; ðɪ] ['fʊtɪŋ] [ʌv; əv][ðer; ðər] [duː'reɪʃn] [ɔːr] [ɪn'tensəti] , [bʌt; bət][ʌv; əv][ðer; ðər]['vælјuː]
**it is not on the footing of their duration or intensity , but of their value**
它 是 不是 在 这 立足点 的 他们的 期间 或者 强度 , 但 的 他们的 价值
, - .
**, 387 .**
, - .

不是根据它们的持续时间或强度，而是根据它们的价值，387。

[æn'tɪrɪər] ['leɪbər] [hæz; həz][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] ['tendənsi] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [dɪ'priːʃiːˌeɪtid] , - , - .
**Anterior labour has a general tendency to become depreciated , 388 , 389 .**
前部 劳动 有 一个 一般的 趋势 到 变得 折旧 , - , - .

前期劳动有贬值的普遍趋势，388，389。

['prez(ə)ns] [ʌv; əv]['kæpɪt(ə)l] ['ɔːlweɪz] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] [tuː; tə] ['leɪbərər] , - .
**Presence of capital always beneficial to labourer , 390 .**
在场 的 首都 总是 有利 到 劳动者 , - .

资本的存在总是对劳动者有利的，390。

['graʊndləs] ['aʊtkraɪ] [ə'genst] ['tɪrəni] [ʌv; əv]['kæpɪt(ə)l] , - , - .
**Groundless outcry against tyranny of capital , 391 , 392 .**
无根据的 强烈抗议 反对 暴政 的 首都 , - , - .

对资本暴政的毫无根据的抗议，391，392。

['kæri] , ['mɪstər] , [hɪz; ɪz] ['θiːəri] [ʌv; əv] [rent] [rɪ'fɜːrd] [tuː; tə] , - , [noʊt][baɪ][trænz'leɪtərˌtræns'leɪtər] .
**Carey , Mr , his theory of rent referred to , 274 , note by Translator .**
凯里 , 先生 , 他的 理论 的 租 指 到 , - , 笔记 经过 翻译 .

凯里先生，他的租金理论被提及，274，译者注。

[ˌsiː 'iː] [-] ['vɔɪt] [et][ˌsiː 'iː] [-] [en iː] ['vɔɪt] ['pɑː] , [ɔːr][pə'lɪtɪk(ə)l] [ɪ'kɑːnəmi] [ɪn][wʌn] ['les(ə)n] ,
**Ce qu'on voit et ce qu'on ne voit pas , or Political Economy in one Lesson ,**
塞 qu'on 沃伊特 等 ce qu'on ne 沃伊特 帕斯 , 或者 政治的 经济 在 一 课 ,

Ce qu'on voit et ce qu'on ne voit pas，或政治经济学一课，

['pæmflət] [baɪ][bæs'tiːæt] , ['kwoʊtɪd] , - .
**pamphlet by Bastiat , quoted , 24 .**
小册子 经过 巴斯夏 , 引 , - .

巴斯夏的小册子，引文，24。

[rɪ'fɜːrd] [tuː; tə] , - , [noʊt] .
**Referred to , 478 , note .**
指 到 , - , 笔记 .

参见 478，注。

, [ˌreprɪ'zents] [ˌsɪvələ'zeɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [kə'rʌpʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['mɔrəlz] [æz; əz] [ maːtʃiŋ ]
**Châteaubriand , represents civilisation and corruption of morals as marching**
夏多布里昂 , 代表 文明 和 腐败 的 德 作为 行军
[ə'brest] , - , - .
**abreast , 511 , 512 .**
并排 , - , - .

夏多布里昂将文明与道德的堕落并肩而行，511, 512。

[hɪz; ɪz][me'mwaːrz] - [taːmb] ['kwoʊtɪd] , - .
**His Mémoires d'Outre Tombe quoted , 512 .**
他的 回忆录 - 墓 引 , - .

引用他的《外墓回忆录》，512。

['sɪv(ə)l] [lɔː] [tɜːrmz] [ɪk'spleɪnd] , - , [ænd; ənd] [noʊt] .
**Civil law terms explained , 172 , and note .**
民用 法律 条款 解释 , - , 和 笔记 .

民法术语解释，172，以及注释。

['kɑːbdən] , ['mɪstər] , ['letər] [frʌm; frəm] , [ɑːn][ðə; ði]['sʌbdʒekt][ʌv; əv][bæstiːæts]['merɪts][æz; əz][æn; ən]
**Cobden , Mr , letter from , on the subject of Bastiat's merits as an**
科布登 , 先生 , 信 从 , 在 这 主题 的 巴斯夏的 优点 作为 一个
[ɪ'kɑːnəmɪst] [ænd; ənd] ['raɪtər] , [fɔːr] .
**economist and writer , 4 .**
经济学家 和 作家 , 4 .

科布登先生来信，论巴斯夏作为经济学家和作家的功绩，4.

['traɪʌmf] [ʌv; əv] [friː] [treɪd] [duː] [tuː; tə][hɪm; ɪm] ['ræðər] [ðæn; ðən][tuː; tə][sɜːr]['rɑːbərt] [piːl] , - .
**Triumph of free trade due to him rather than to Sir Robert Peel , 374 .**
胜利 的 自由的 贸易 到期的 到 他 相当 比 到 先生 罗伯特 果皮 , - .

自由贸易的胜利应归功于他，而不是罗伯特·皮尔爵士，374。

[hɪz; ɪz] ['efərts] [fɔːr; fər][ðə; ði] [sə'preʃ(ə)n] [ʌv; əv][wɔːr] , - .
**His efforts for the suppression of war , 375 .**
他的 努力 为了 这 抑制 的 战争 , - .

他为镇压战争所做的努力，375。

['kɔmjunists] , [ðer; ðər] [ɪ'roʊniəs] [vjuːz] [ʌv; əv]['lændɪd] ['prɑːpərti] ['kɔntrəˌvɜːtid] , - .
**Communists , their erroneous views of landed property controverted , 155 .**
共产党 , 他们的 错误 浏览 的 登陆 财产 有争议的 , - .

共产党人，他们关于土地财产的错误观点被驳斥，155。

[ˌkɑːmpə'tɪʃ(ə)n] , [noʊ][ˌɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n][ɔːr][fɔːrm][ʌv; əv][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn][kæn; kən][biː; bi] ['sʌbstɪtjutɪd]
**Competition , no organization or form of association can be substituted**
竞赛 , 不 组织 或者 形式 的 协会 能 是 替代
[fɔːr; fər] , - .
**for , 288 .**
为了 , - .

竞争，任何组织或协会形式都不能替代，288。

[ɪm'plaɪz] ['friːdəm] [frʌm; frəm][ɔːl] [kən'streɪnt] , - .
**Implies freedom from all constraint , 289 .**
暗示 自由 从 全部 约束 , - .

意味着摆脱一切约束，289。

['levlz] [ɔ:l] [fæk'tɪʃəs] [ˌɪnə'kwɑ:lɪti:z, ˌɪnɪ'kwɑ:lɪti:z] , - .
**Levels all factitious inequalities , 290 .**
级别 全部 虚假的 不平等 , - .

消除所有人为造成的不平等，290。

[ˌmɪsʌndər'stʊd] [baɪ][ðə; ði] ['səuʃəlists] , [ˌaɪ 'bi:] .
**Misunderstood by the Socialists , ib .**
被误解 经过 这 社会主义者 , ib .

被社会主义者误解，同上。

['vælju:] [di'miniʃiz] [θru:] [ðə; ði][ˌsi: 'oʊ] - [ˌɑ:pə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv]['nætʃ(ə)rəl]['fɔ:rsɪz] , [nɑ:t][ʌv; əv][ɪts] [oʊn] [ə'kɔ:rd] ,
**Value diminishes through the co - operation of natural forces , not of its own accord ,**
价值 减少 通过 这 合作 - 手术 的 自然的 力量 , 不是 的 它是自己的 符合 ,

价值的减少是自然力量共同作用的结果，而不是其自身自然消减的结果。

[bʌt; bət][baɪ][ðə; ði] ['preʃər] [ ig'zə:tid ][baɪ][ˌkɑ:mpə'tɪʃ(ə)n] , - , - .
**but by the pressure exerted by competition , 291 , 292 .**
但 经过 这 压力 施加 经过 竞赛 , - , - .

但在竞争的压力下，291、292。

[ɪn][ðə; ði] ['æbsəns] [ʌv; əv][ˌkɑ:mpə'tɪʃ(ə)n] , [sə'saɪəti] [wʊd] [bi:; bi] ['kɔnstitju:tid] [ɑ:n][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][ʌv; əv] [ˌju:nɪ'vɜ:rs(ə)l] [mə'nɑ:pəli] , [ˌaɪ 'bi:] .
**In the absence of competition , society would be constituted on the principle of universal monopoly , ib .**
在 这 缺席 的 竞赛 , 社会 会 是 构成 在 这 原则 的 普遍的 垄断 , ib .

如果没有竞争，社会将按照普遍垄断的原则构成。

[ˌkɑ:mpə'tɪʃ(ə)n] [i'neiblz] [wʌn] ['kʌntri] [tu:; tə] [pɑ:r'tɪsɪpeɪt] [ɪn][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl][æd'væntɪdʒɪz][ʌv; əv] [ə'nʌðər] , - .
**Competition enables one country to participate in the natural advantages of another , 293 .**
竞赛 启用 一 国家 到 参加 在 这 自然的 优势 的 其他 , - .

竞争使一个国家能够参与另一个国家的自然优势，293。

[ɪg'zæmpəlz][ʌv; əv] [ðɪs] , - , - .
**Examples of this , 294 , 299 .**
示例 的 这 , - , - .

例如，第 294、299 例。

[in'venʃənz] [ænd; ənd] [dis'kʌvəriz] [bɪ'kʌm] , [θru:] [ˌkɑ:mpə'tɪʃ(ə)n] , [ðə; ði] ['kɑ:mən] [ænd; ənd] [grə'tu:ɪtəs] ['pætrɪmoʊni][ʌv; əv][ɔ:l] , - .
**Inventions and discoveries become , through competition , the common and gratuitous patrimony of all , 299 .**
发明 和 发现 变得 , 通过 竞赛 , 这 常见的 和 无偿的 遗产 的 全部 , - .

发明和发现通过竞争，成为所有人的共同和无偿的遗产，299。

[moʊd][ɪn] [wɪtʃ] [ðɪs] [teɪks] [pleɪs] , - , - .
**Mode in which this takes place , 300 , 301 .**
模式 在 哪个 这 需要 地方 , - , - .

发生这种情况的模式，300，301。

[ˌkɑ:mpə'tɪʃ(ə)n] [ə'mʌŋ] ['kæpɪtlɪsts] [rɪ'du:sɪz, ri:'du:sɪz][ðə; ði] [praɪs][ʌv; əv] [kə'mɑ:dətiz] , - , - .
**Competition among capitalists reduces the price of commodities , 301 , 302 .**
竞赛 之中 资本家 减少 这 价格 的 商品 , - , - .

资本家之间的竞争降低了商品价格，301，302。

['prɑ:gres] [ʌv; əv][ˌsɪvələ'zeɪʃ(ə)n] [tendz] [tu:; tə] ['ləʊər] [ðə; ði] [reɪt] [ʌv; əv] ['ɪntrəst] , [ænd; ənd] [ðɪs]

| **Progress** | **of** | **civilisation** | **tends** | **to** | **lower** | **the** | **rate** | **of** | **interest** | **,** | **and** | **this** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 进步 | 的 | 文明 | 倾向于 | 到 | 降低 | 这 | 速度 | 的 | 兴趣 | , | 和 | 这 |

[ɪ'fɛktəd, ɪ'fɛktɪd, 'i:fɛktəd, 'i:fɛktɪd][baɪ][ˌkɑ:mpə'tɪʃ(ə)n] , - .

| **effected** | **by** | **competition** | **,** | **302** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|
| 受影响 | 经过 | 竞赛 | , | - | . |

文明的进步往往会降低利率，而竞争也会导致利率下降，302。

[ɪf] ['weɪdʒɪz][ɑ:r; ər] ['sʌmtaɪmz] [rɪ'djʊst] [baɪ][ˌkɑ:mpə'tɪʃ(ə)n] , [ðə; ði] ['leɪbərər] , [æz; əz][kən'su:mərz] ,

| **If** | **wages** | **are** | **sometimes** | **reduced** | **by** | **competition** | **,** | **the** | **labourers** | **,** | **as** | **consumers** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 工资 | 是 | 有时 | 减少 | 经过 | 竞赛 | , | 这 | 劳工 | , | 作为 | 消费者 | , |

['prɑ:fɪt][baɪ][ˌaɪ 'ti:] , - - - .

| **profit** | **by** | **it** | **,** | **303** | **-** | **307** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 利润 | 经过 | 它 | , | - | - | - | . |

如果竞争有时导致工资下降，那么作为消费者的劳动者就会从中受益，303-307。

[ˌkɑ:mpə'tɪʃ(ə)n] [tendz] [tu:; tə] ['rendər] ['sɜ:rvɪsɪz] [prə'pɔ:rʃən(ə)l] [tu:; tə] ['efərts] , - .

| **Competition** | **tends** | **to** | **render** | **services** | **proportional** | **to** | **efforts** | **,** | **306** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 竞赛 | 倾向于 | 到 | 使成为 | 服务 | 比例 | 到 | 努力 | , | - | . |

竞争往往会提供与努力成正比的服务，306。

[lɔ:z] [ʌv; əv]['mɑ:dərn][sə'saɪəti] [tu:] ['ɔ:f(ə)n][kræmp][ˌkɑ:mpə'tɪʃ(ə)n] , - , - .

| **Laws** | **of** | **modern** | **society** | **too** | **often** | **cramp** | **competition** | **,** | **309** | **,** | **310** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 法律 | 的 | 现代的 | 社会 | 也 | 经常 | 抽筋 | 竞赛 | , | - | , | - | . |

现代社会的法律常常限制竞争，309，310。

[ˌkɑ:mpə'tɪʃ(ə)n] [ɪ'senʃ(ə)l] [tu:; tə] ['prɑ:gres] , [ænd; ənd]['ælaɪd][wɪð; wɪθ]['hju:mən][ˌpərfektə'bɪlətɪ] , - .

| **Competition** | **essential** | **to** | **progress** | **,** | **and** | **allied** | **with** | **human** | **perfectibility** | **,** | **313** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 竞赛 | 基本的 | 到 | 进步 | , | 和 | 盟军 | 和 | 人类 | 完美性 | , | - | . |

竞争对于进步至关重要，并且与人类的完善性密切相关，313。

[ˌaɪ 'ti:] [ə'prɔksimits] [ræŋks] , ['fɔ:tʃənz] , [ænd; ənd] [ɪn'telɪdʒəns] , - .

| **It** | **approximates** | **ranks** | **,** | **fortunes** | **,** | **and** | **intelligence** | **,** | **316** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 近似值 | 排名 | , | 财富 | , | 和 | 智力 | , | - | . |

它大致反映了等级、财富和智力，316。

[æd'væntɪdʒɪz][frʌm; frəm] [in'venʃənz] , [ɔ:r][frʌm; frəm]['ləʊk(ə)l][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] , ['klaɪmət] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə]

| **Advantages** | **from** | **inventions** | **,** | **or** | **from** | **local** | **situation** | **,** | **climate** | **,** | **etc** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 优势 | 从 | 发明 | , | 或者 | 从 | 当地的 | 情况 | , | 气候 | , | ETC |

. , [slɪp] ['ræpɪdli][frʌm; frəm][hændz][ʌv; əv] [prə'du:səz] ,

| **.** | **,** | **slip** | **rapidly** | **from** | **hands** | **of** | **producers** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| . | , | 滑 | 快速 | 从 | 双手 | 的 | 生产者 | , |

生产者利用发明创造或当地环境、气候等因素获得的优势，往往会迅速从生产者手中流失。

[ænd; ənd][gəʊ][tu:; tə][ɪn'lɑ:rdʒ] [ɪn'dʒɔɪmənt] [ʌv; əv][kən'su:mərz] , - , - .

| **and** | **go** | **to** | **enlarge** | **enjoyments** | **of** | **consumers** | **,** | **333** | **,** | **334** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 去 | 到 | 放大 | 享受 | 的 | 消费者 | , | - | , | - | . |

并扩大消费者的享受，333，334。

[seɪm] [θɪŋ] [hoʊldz][ʌv; əv] [ˌdɪsəd'væntɪdʒs] , - .

| **Same** | **thing** | **holds** | **of** | **disadvantages** | **,** | **334** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 相同的 | 事物 | 持有 | 的 | 缺点 | , | - | . |

缺点也是如此，334。

[ˌkɑ:ndi'læk]['kwoʊtɪd] , - , - .

| **Condillac** | **quoted** | **,** | **114** | **,** | **107** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 康迪拉克 | 引 | , | - | , | - | . |

康迪拉克报价，114，107。

- , [em] . , [hɪz; ɪz][wɜ:rk][ɑ:n]['soʊʃəlɪz(ə)m]['kwoʊtɪd] , - , [noʊt] .

| **Considérant** | **,** | **M** | **.** | **,** | **his** | **work** | **on** | **Socialism** | **quoted** | **,** | **62** | **,** | **note** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | , | M | . | , | 他的 | 工作 | 在 | 社会主义 | 引 | , | - | , | 笔记 | . |

Considérant, M.，他的社会主义著作被引用，62，注释。

[hɪz; ɪz] [ə'pɪnjənz] [ɑ:n] ['lændɪd] ['prɑ:pərti] , - - - .

| His | opinions | on | landed | property | , | 257 | - | 260 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他的 | 意见 | 在 | 登陆 | 财产 | , | - | - | - | . |

他对土地财产的看法，257-260。

[kən'su:mər] , ['evri] [mæn] [meɪ] [ɪn] [tɜ:rn] [bi:; bi] [bəuθ] [prə'du:sər] [ænd; ənd] [kən'su:mər] , - , - .

| Consumer | , | every | man | may | in | turn | be | both | producer | and | consumer | , | 324 | , | 325 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 消费者 | , | 每一个 | 男人 | 可能 | 在 | 转动 | 是 | 两个都 | 制作人 | 和 | 消费者 | , | - | , | - | . |

消费者，每个人反过来都可以是生产者和消费者，324，325。

[ðə; ði] [wɪʃɪz] [ænd; ənd] [dɪ'zaɪɜ-z] [ʌv; əv] [kən'su:mərz] [ɑ:r; ər] [ðoʊz] [wɪtʃ] [ɑ:r; ər] [ɪn] ['hɑ:rməni] [wɪð; wɪθ]

| The | wishes | and | desires | of | consumers | are | those | which | are | in | harmony | with |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 愿望 | 和 | 欲望 | 的 | 消费者 | 是 | 那些 | 哪个 | 是 | 在 | 和谐 | 和 |

[ðə; ði] ['pʌblɪk] ['ɪntrəst] , - .

| the | public | interest | , | 325 | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 民众 | 兴趣 | , | - | . |

消费者的愿望和需求与公共利益是相一致的，325。

[kən'su:mərz] [ænd; ənd] [prə'du:səz] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [left] [fri:] [tu:; tə] [teɪk] [ker] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [oʊn]

| Consumers | and | producers | should | be | left | free | to | take | care | of | their | own |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 消费者 | 和 | 生产者 | 应该 | 是 | 左边 | 自由的 | 到 | 拿 | 关心 | 的 | 他们的 | 自己的 |

['ɪntrəsts] , - .

| interests | , | 326 | . |
|---|---|---|---|
| 兴趣 | , | - | . |

消费者和生产者应该有权自由地维护自身的利益，326。

[ðə; ði] [ɪ'fekt] [ʌv; əv] [in'venʃənz] [ænd; ənd] [dis'kʌvəriz] [ɑ:n] [ðə; ði] ['ɪntrəsts] [ʌv; əv] [kən'su:mərz] [ænd; ənd]

| The | effect | of | inventions | and | discoveries | on | the | interests | of | consumers | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 影响 | 的 | 发明 | 和 | 发现 | 在 | 这 | 兴趣 | 的 | 消费者 | 和 |

[prə'du:səz] [ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ] ['daiəgræmz] , - , - .

| producers | represented | by | diagrams | , | 331 | , | 332 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 生产者 | 代表 | 经过 | 图表 | , | - | , | - | . |

发明和发现对消费者和生产者利益的影响用图表表示，331，332。

[æd'væntɪdʒɪz] [frʌm; frəm] [in'venʃənz] , [ɔ:r] [frʌm; frəm] ['loʊk(ə)l] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] , ['klaɪmət] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə]

| Advantages | from | inventions | , | or | from | local | situation | , | climate | , | etc |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 优势 | 从 | 发明 | , | 或者 | 从 | 当地的 | 情况 | , | 气候 | , | ETC |

. , [slɪp] ['ræpɪdli] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [hændz] [ʌv; əv] [prə'du:səz] ,

| . | , | slip | rapidly | from | the | hands | of | producers | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| . | , | 滑 | 快速 | 从 | 这 | 双手 | 的 | 生产者 | , |

生产者很容易失去发明创造或当地环境、气候等带来的优势。

[ænd; ənd] [goʊ] [tu:; tə] [ɪn'lɑ:rdʒ] [ðə; ði] [ɪn'dʒɔɪmənt] [ʌv; əv] [kən'su:mərz] , - , - .

| and | go | to | enlarge | the | enjoyments | of | consumers | , | 333 | , | 334 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 去 | 到 | 放大 | 这 | 享受 | 的 | 消费者 | , | - | , | - | . |

并扩大消费者的享受，333，334。

[seɪm] [θɪŋ] [hoʊldz] [ʌv; əv] [ˌdɪsəd'væntɪdʒs] , - .

| Same | thing | holds | of | disadvantages | , | 334 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 相同的 | 事物 | 持有 | 的 | 缺点 | , | - | . |

缺点也是如此，334。

[ɔ:l] [greɪt] [ˌi:kə'nɑ:mɪk] [ɪ'fekts] [mʌst; məst] [bi:; bi] [rɪ'gɑ:rdɪd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [kən'su:mɜ-z] [pɔɪnt] [ʌv; əv]

| All | great | economic | effects | must | be | regarded | from | the | consumer's | point | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 全部 | 伟大的 | 经济的 | 效果 | 必须 | 是 | 认为 | 从 | 这 | 消费者的 | 观点 | 的 |

[vju:] , [ˌaɪ 'bi:] .

| view | , | ib | . |
|---|---|---|---|
| 看法 | , | ib | . |

一切重大的经济影响都必须从消费者的角度来考虑，ib。

[sə,bɔ:rdɪ'neɪʃn] [ʌv; əv] [prə'du:sɜ-z] ['ɪntrəsts] [tu:; tə] [ðoʊz] [ʌv; əv][kən'su:mər] [kən'fɜ:rmd] [wen] [vju:d]
**Subordination** **of** **producer's** **interests** **to** **those** **of** **consumer** **confirmed** **when** **viewed**
从属关系 的 制片人的 兴趣 到 那些 的 消费者 确认的 什么时候 已查看
[ɪn] [kə'nekʃən] [wɪð; wɪθ] ['mɔrəlz] , - .
**in** **connexion** **with** **morals** **,** **335** **.**
在 连接 和 德 , - .

从道德角度来看，生产者利益服从于消费者利益这一点得到了证实，335。

[kən'su:mər] [ɪz] [ə'loʊn] [rɪ'spɑ:nsəb(ə)l] [fɔ:r; fər] [mə'rælətɪ] [ɔ:r] [ju:'tɪlətɪ] [ʌv; əv] [prə'dʌkʃn] , - .
**Consumer** **is** **alone** **responsible** **for** **morality** **or** **utility** **of** **production** **,** **338** **.**
消费者 是 独自的 负责任的 为了 道德 或者 公用事业 的 生产 , - .

消费者对生产的道德性或效用负全部责任，338。

[prə'du:sər] [lʊks] ['oʊnli] [tu:; tə] ['vælju:] , [ˌaɪ 'bi:] .
**Producer** **looks** **only** **to** **value** **,** **ib** **.**
制作人 看起来 仅有的 到 价值 , ib .

生产者只关注价值，ib。

[kən'su:mər] [ˌreprɪ'zents] [sə'saɪətɪ] , [ˌaɪ 'bi:] .
**Consumer** **represents** **society** **,** **ib** **.**
消费者 代表 社会 , ib .

消费者代表社会，ib。

[kən'sʌmpʃ(ə)n] , [ə; eɪ] [tɜ:rm] [ɪm'plɔɪd] [tu:; tə] ['dezɪgneɪt] [ðə; ði] [ɪn'dʒɔɪmənt] [tu:; tə] [wɪtʃ] [ju:'tɪlətɪ] ['gɪvz]
**Consumption** **,** **a** **term** **employed** **to** **designate** **the** **enjoyment** **to** **which** **utility** **gives**
消耗 , 一个 学期 受雇 到 指定 这 享受 到 哪个 公用事业 给予
[raɪz] , - .
**rise** **,** **323** **.**
上升 , - .

消费，是指效用所带来的享受的术语，323。

['dʒen(ə)rəl] [prɑ:'sperətɪ] [ɪz] ['meʒərd] [baɪ] [kən'sʌmpʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [nɑ:t] [baɪ] ['leɪbər] , - .
**General** **prosperity** **is** **measured** **by** **consumption** **,** **and** **not** **by** **labour** **,** **325** **.**
一般的 繁荣 是 测量 经过 消耗 , 和 不是 经过 劳动 , - .

普遍繁荣是通过消费来衡量的，而不是通过劳动来衡量的，325。

[kən'sʌmpʃ(ə)n] [ðə; ði] [greɪt] [end] [ʌv; əv] [pə'lɪtɪk(ə)l] [ɪ'kɑ:nəmi] , - .
**Consumption** **the** **great** **end** **of** **Political** **Economy** **,** **338** **.**
消耗 这 伟大的 结尾 的 政治的 经济 , - .

消费是政治经济学的伟大目标，338。

[kʌdrɔɪ] , ['fi:lɪks] , ['stʌdiz] [fə'lɑ:səfi] [ænd; ənd] [pə'lɪtɪk(ə)l] [ɪ'kɑ:nəmi] [ə'lɔ:ŋ] [wɪð; wɪθ] [bæs'ti:æt] , - .
**Coudroy** **,** **Felix** **,** **studies** **Philosophy** **and** **Political** **Economy** **along** **with** **Bastiat** **,** **10** **.**
库德罗伊 , 菲利克斯 , 研究 哲学 和 政治的 经济 沿着 和 巴斯夏 , - .

库德罗伊，费利克斯，和巴斯夏一起学习哲学和政治经济学，10岁。

['letər] [tu:; tə] , ['kwoʊtɪd] , - .
**Letter** **to** **,** **quoted** **,** **15** **.**
信 到 , 引 , - .

致信，引述，15。

[ə'nʌðər] ['letər] [tu:; tə] , ['kwoʊtɪd] , - .
**Another** **letter** **to** **,** **quoted** **,** **26** **.**
其他 信 到 , 引 , - .

另一封信，引用，26。

[di:] .
**D** **.**
D .

D.

[dəˈfoʊ] , [diː] . , [hɪz; ɪz] [ ˈrɔbinsn ] [ˈkruːsoʊ] [rɪˈfɜːrd] [tuː; tə] , - .

| Defoe | , | D | . | , | his | Robinson | Crusoe | referred | to | , | 101 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 笛福 | , | D | . | , | 他的 | 罗宾逊 | 克鲁索 | 指 | 到 | , | - | . |

笛福，D.，他的《鲁滨逊漂流记》被提及，101。

[ˌɪləˈstreɪʃ(ə)n] [drɔːn] [frʌm; frəm] , - .

| Illustration | drawn | from | , | 197 | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 插图 | 绘制 | 从 | , | - | . |

插图取自，197。

[dɪˈmænd] [diˈtəːminz] [ɔːl][ɪn] [kəˈnekʃən] [wɪð; wɪθ] [prəˈdʌkʃn] , - .

| Demand | determines | all | in | connexion | with | production | , | 335 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 要求 | 决定 | 全部 | 在 | 连接 | 和 | 生产 | , | - | . |

需求决定生产的一切，335。

[ˈdaɪmənd] , [hæz; həz] [greɪt] [ˈvæljuː] [wɪˈðaʊt] [əˈpriːʃəb(ə)l] [juːˈtɪləti] , - .

| Diamond | , | has | great | value | without | appreciable | utility | , | 139 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 钻石 | , | 有 | 伟大的 | 价值 | 没有 | 值得赞赏 | 公用事业 | , | - | . |

钻石，价值很高，但实用性不高，139。

[ˈvæljuː][ʌv; əv][wʌn] [faʊnd] [ˌæksɪˈdentəli] [ænd; ənd] [ikˈsʧeindʒd] [ɜˈaɪzɪz] ,

| Value | of | one | found | accidentally | and | exchanged | arises | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 价值 | 的 | 一 | 成立 | 偶然 | 和 | 交换 | 出现 | , |

意外发现并交换的物品的价值由此产生。

[nɑːt][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈefərt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈpɜːrs(ə)n] [huː] [ˈrendərz][ðə; ði] [ˈsɜːrvɪs] ,

| not | from | the | effort | of | the | person | who | renders | the | service | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不是 | 从 | 这 | 努力 | 的 | 这 | 人 | WHO | 渲染 | 这 | 服务 | , |

并非来自提供服务的人的努力，

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈefərt] [seɪvd] [tuː; tə][ðə; ði][wʌn] [huː] [rəˈsiːvz, rɪˈsiːvz, riːˈsiːvz][ˌaɪ ˈtiː] , - , - .

| but | the | effort | saved | to | the | one | who | receives | it | , | 141 | , | 142 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 这 | 努力 | 已保存 | 到 | 这 | 一 | WHO | 接收 | 它 | , | - | , | - | . |

但对接受它的人来说，节省的精力，141，142。

[ðɪs] [ə; eɪ] [nuː] [ˈprɪnsəp(ə)l][nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði][wɜːrks][ʌv; əv] [ɪˈkɒnəmɪsts] , - .

| This | a | new | principle | not | to | be | found | in | the | works | of | economists | , | 141 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 一个 | 新的 | 原则 | 不是 | 到 | 是 | 成立 | 在 | 这 | 作品 | 的 | 经济学家 | , | - | . |

这是经济学家著作中没有提到的一个新原则，141。

[dɪˈstɜːrbɪŋ] [ˈkɔːzɪz] .

| Disturbing | Causes | . |
|---|---|---|
| 令人不安 | 原因 | . |

令人不安的原因。

[pəˈlɪtɪk(ə)l] [ɪˈkɑːnəmi] [sets] [aʊt] [baɪ] [əˈsuːmɪŋ] [trænˈzækʃənz] [tuː; tə][biː; bi] [friː] [ænd; ənd] [ˈvɑːlənteri] ,

| Political | Economy | sets | out | by | assuming | transactions | to | be | free | and | voluntary | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 政治的 | 经济 | 套 | 出去 | 经过 | 假设 | 交易 | 到 | 是 | 自由的 | 和 | 自愿 | , |

- .

| 446 | . |
|---|---|
| - | . |

政治经济学以交易是自由和自愿为前提的，446。

[ˈlɪbərti] [ɪz] [ˈhɑːrməni] , - .

| Liberty | is | harmony | , | 447 | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 自由 | 是 | 和谐 | , | - | . |

自由即和谐，447。

[ɪˈkɒnəmɪsts] [nɑːt][ˈɔptəmɪsts] , - , - .

| Economists | not | optimists | , | 448 | , | 449 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 经济学家 | 不是 | 乐观主义者 | , | - | , | - | . |

经济学家不是乐观主义者，448，449。

['erərz] [ʌv; əv]['dʒʌdʒmənt][wʌn] [dɪ'stɜ:rbɪŋ] [kɔ:z] , - , - .
**Errors of judgment one disturbing cause , 452 , 453 .**
错误 的 判断 一 令人不安 原因 , - , - .

判断失误是令人不安的原因之一，452，453。

[dɪ'vɪʒ(ə)n][ʌv; əv] ['leɪbər] [əd'mits][ʌv; əv] ['bi:ɪŋ] [vju:d] [ɪn][ə; eɪ] [mɔ:r] ['dʒen(ə)rəl] [laɪt] [ðæn; ðən][ˌhɪðər'tu:]
**Division of Labour admits of being viewed in a more general light than hitherto**
分配 的 劳动 承认 的 存在 已查看 在 一个 更多的 一般的 光 比 迄今为止
, - .
**, 105 .**
, - .

劳动分工承认可以从比以往更普遍的角度来看待，105。

[dʌ'nɔɪər] , [em] . , [hɪz; ɪz][wɜ:rk][ suə ][lɑ:] - [di:'ju]['træveɪl] [rɪ'fɜ:rd] [tu:; tə][ænd; ənd] [kə'mendid]
**Dunoyer , M . , his work Sur la Liberté du Travail referred to and commended**
杜诺耶 , M . , 他的 工作 苏尔 拉 - 杜 劳作 指 到 和 赞扬
, - .
**, 92 .**
, - .

Dunoyer, M.，他的著作《Sur la Liberté du Travail》提到并赞扬了，92。

[i:] .
**E .**
E .

E.

[ɪ'kɒnəmɪsts] ['dɪfər] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['səuʃəlists] [æt; ət][ðə; ði] [ 'sta:tiŋ ] - [pɔɪnt] , - , - .
**Economists differ from the Socialists at the starting - point , 35 , 36 .**
经济学家 不同 从 这 社会主义者 在 这 开始 - 观点 , - , - .

经济学家与社会主义者在出发点上有所不同，35，36。

['efərts] .
**Efforts .**
努力 .

努力。

['wɒnts] , ['efərts] , [ænd; ənd][ˌsætəs'fækʃənz] , - - - .
**Wants , efforts , and satisfactions , 63 - 74 .**
想要 , 努力 , 和 满意度 , - - - .

欲望、努力和满足，63-74。

['efərt] [seɪvd] [tu:; tə][ðə; ði]['pɜ:rs(ə)n] [hu:] [rə'si:vz, rɪ'si:vz, ri:'si:vz][ə; eɪ] ['sɜ:rvɪs] [im'pɑ:ts] ['vælju:][tu:; tə]
**Effort saved to the person who receives a service imparts value to**
努力 已保存 到 这 人 WHO 接收 一个 服务 赋予 价值 到
[ðə; ði] ['sɜ:rvɪs] ['rendərd] , - , - .
**the service rendered , 141 , 142 .**
这 服务 渲染 , - , - .

为接受服务的人节省的努力赋予了所提供的服务以价值，141，142。

['ɪŋglənd] , [ˌpɑ:pju'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv] , ['dʌbəlz] [ɪn] - ['jɪrz] , - .
**England , population of , doubles in 43 years , 404 .**
英格兰 , 人口 的 , 双打 在 - 年 , - .

英格兰人口在 43 年内翻了一番，达到 404 人。

- , ['pæmflət] [baɪ][bæs'ti:æt] [dɪ'faɪnɪŋ] [ðə; ði]['prɑ:pər] ['prɑ:vɪns] [ʌv; əv] ['gʌvərnmənt] , - .
**L'État , pamphlet by Bastiat defining the proper province of Government , 23 .**
- , 小册子 经过 巴斯夏 定义 这 恰当的 省 的 政府 , - .

巴斯夏的小册子《国家》定义了政府的适当职能，第23页。

[ 'ɔilə ] , [hɪz; ɪz][ˌkælkju'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['pɪriəd] [ɪn] [wɪtʃ] [ˌpɑ:pju'leɪʃ(ə)n] ['dʌbəlz] [ɪt'self] , - .
**Euler , his calculation of the period in which population doubles itself , 407 .**
欧拉 , 他的 计算 的 这 时期 在 哪个 人口 双打 本身 , - .

欧拉，他计算出的人口翻倍所需的时间，407。

[əˈplaɪɪŋ] [ðɪs] [ˌkælkjuˈleɪʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði][fækts]['steɪtɪd][baɪ]['moʊzəs] ,
**Applying** **this** **calculation** **to** **the** **facts** **stated** **by** **Moses** **,**
申请 这 计算 到 这 事实 声明 经过 摩西 ,

将此计算方法应用于摩西所述事实，

['hiːbruːz] [huː] ['entərd] ['iːdʒɪpt][mʌst; məst][hæv; həv] ['dʌbld] [ɪn] - ['jɪrz] , [ˌaɪ 'biː] .
**Hebrews** **who** **entered** **Egypt** **must** **have** **doubled** **in** **14** **years** **,** **ib** **.**
希伯来书 WHO 进入 埃及 必须 有 双倍 在 - 年 , ib .

进入埃及的希伯来人在 14 年内人口肯定翻了一番。

['iːv(ə)l] , [ɪgˈzɪstəns] [ʌv; əv] .
**Evil** **,** **Existence** **of** **.**
邪恶的 , 存在 的 .

邪恶，存在。

['saɪəns] [hæz; həz] [bɪn] [rɪˈtɑːrdɪd] [baɪ] ['biːɪŋ] [kɔːld] [ɑːn][tuː; tə][dɪˈnaɪ][ðə; ði] [ɪgˈzɪstəns] [ʌv; əv]['iːv(ə)l] ,
**Science** **has** **been** **retarded** **by** **being** **called** **on** **to** **deny** **the** **existence** **of** **evil** **,**
科学 有 到过 弱智 经过 存在 称为 在 到 否定 这 存在 的 邪恶的 ,
- .
**504** **.**
- .

504. 科学因被要求否认邪恶的存在而受到阻碍。

['səuʃəlists] , [waɪl] [æd'mɪtɪŋ, əd'mɪtɪŋ][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['sʌfərɪŋ] , [dɪˈnaɪ]['soʊʃ(ə)l] ['sʌfərɪŋ] , [ˌaɪ 'biː] .
**Socialists** **,** **while** **admitting** **individual** **suffering** **,** **deny** **social** **suffering** **,** **ib** **.**
社会主义者 , 尽管 承认 个人 痛苦 , 否定 社会的 痛苦 , ib .

社会主义者虽然承认个人苦难，但否认社会苦难。

[ðer; ðər] [kɒntrəˈdɪkʃnz] [ɪkˈspoʊzd] , - - - .
**Their** **contradictions** **exposed** **,** **504** **-** **507** **.**
他们的 矛盾 裸露 , - - - .

他们的矛盾被揭露，504-507。

[ɪksˈtʃeɪndʒ] , [ɪmˈpɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [kənˈsiːv] [səˈsaɪəti][æz; əz] [ɪgˈzɪstɪŋ] [wɪˈðaʊt] , - .
**Exchange** **,** **impossible** **to** **conceive** **society** **as** **existing** **without** **,** **97** **.**
交换 , 不可能的 到 构想 社会 作为 现存的 没有 , - .

交流，没有交流，社会就无法存在，97。

[ə; eɪ] [fəˈnɑːmɪnən] [pɪˈkjuːliər][tuː; tə][mæn] , - .
**A** **phenomenon** **peculiar** **to** **man** **,** **101** **.**
一个 现象 奇特 到 男人 , - .

人类特有的现象，101。

[hæz; həz] [tuː] [ˌmænəfɛˈsteɪʃənz] , ['juːniən][ʌv; əv]['fɔːrsɪz] , [ænd; ənd] [ˌsepəˈreɪʃn] [ʌv; əv] [ˌɑːkjəˈpeɪʃənz] , -
**Has** **two** **manifestations** **,** **union** **of** **forces** **,** **and** **separation** **of** **occupations** **,** **104**
有 二 表现 , 联盟 的 力量 , 和 分离 的 职业 , -
.
**:**
.

有两种表现形式，即力量的联合和职业的分离，104。

[kənˈsɪsts] [ɪn] [ɪksˈtʃeɪndʒ] [ʌv; əv] ['sɜːrvɪsɪz] , [ˌaɪ 'biː] .
**Consists** **in** **exchange** **of** **services** **,** **ib** **.**
由 在 交换 的 服务 , ib .

包括服务交换，ib。

[ɪts] ['ɪnfluəns] [ɑːn] ['leɪbər] , - .
**Its** **influence** **on** **labour** **,** **105** **.**
它是 影响 在 劳动 , - .

它对劳动力的影响，105。

[ə'pɑ:n][ðə; ði][ˌsi: 'oʊ] - [ˌɑ:pə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv]['nætʃ(ə)rəl]['eɪdʒənts] , - .

| Upon | the | co | - | operation | of | natural | agents | , | 105 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 之上 | 这 | 合作 | - | 手术 | 的 | 自然的 | 代理人 | , | - | . |

在自然因素的合作下，105.

[ə'pɑ:n]['hju:mən] ['paʊɚz] [ænd; ənd] ['fækltiz] , - .

| Upon | human | powers | and | faculties | , | 107 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 之上 | 人类 | 权力 | 和 | 学院 | , | - | . |

论人类的能力和才干，107。

[ə'pɑ:n]['kæpɪt(ə)l] , [ˌaɪ 'bi:] .

| Upon | capital | , | ib | . |
|---|---|---|---|---|
| 之上 | 首都 | , | ib | . |

以资本为前提，ib。

['prɑ:gres] [ʌv; əv] [ɪks'tʃeɪndʒ] , - - - .

| Progress | of | exchange | , | 108 | - | 111 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 进步 | 的 | 交换 | , | - | - | - | . |

交流进展，108-111。

['prɪmətɪv] [fɔ:rm][ʌv; əv] , ['bɑ:rtər] , - .

| Primitive | form | of | , | barter | , | 108 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 原始 | 形式 | 的 | , | 物物交换 | , | - | . |

原始形式，物物交换，108。

['bɑ:rtər][də'rekt][ænd; ənd] ['raʊndəbaʊt] , - .

| Barter | direct | and | roundabout | , | 109 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 物物交换 | 直接的 | 和 | 迂回 | , | - | . |

直接和间接物物交换，109。

[ 'limits ][ʌv; əv] [ɪks'tʃeɪndʒ] , - .

| Limits | of | exchange | , | 111 | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 限制 | 的 | 交换 | , | - | . |

兑换限制，111。

[æn; ən] ['elɪmənt] [ɪn][ðə; ði]['prɑ:bləm][ʌv; əv][ˌpɑ:pju'leɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] ['mælθəs] [hæz; həz] [nɪ'glektɪd] , - .

| An | element | in | the | problem | of | population | which | Malthus | has | neglected | , | 113 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 元素 | 在 | 这 | 问题 | 的 | 人口 | 哪个 | 马尔萨斯 | 有 | 被忽视的 | , | - | . |

马尔萨斯忽略了人口问题中的一个因素，113。

['mɔ:rəl] [fɔ:rs] [ʌv; əv] [ɪks'tʃeɪndʒ] , - .

| Moral | force | of | exchange | , | 116 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 道德 | 力量 | 的 | 交换 | , | - | . |

交换的道德力量，116。

[ɪn] ['kɑ:nsɪkwens] [ʌv; əv] [ɪks'tʃeɪndʒ] , ['aʊər; ɑ:r] ['paʊɚz] [ɪk'si:d] ['aʊər; ɑ:r]['wɒnts] , [ˌaɪ 'bi:] . ;

| In | consequence | of | exchange | , | our | powers | exceed | our | wants | , | ib | . | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 结果 | 的 | 交换 | , | 我们的 | 权力 | 超过 | 我们的 | 想要 | , | ib | . | ; |

由于交换，我们的能力超过了我们的需求，同上；

[ænd; ənd][ðə; ði][geɪn][ʌv; əv] [i:tʃ] [ɪz][ðə; ði][geɪn][ʌv; əv][ɔ:l] , - .

| and | the | gain | of | each | is | the | gain | of | all | , | 117 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 获得 | 的 | 每个 | 是 | 这 | 获得 | 的 | 全部 | , | - | . |

每个人的获益就是所有人的获益，117。

[ɪ'lu:ʒnz] [tu:; tə] [wɪtʃ] [ɪks'tʃeɪndʒ] ['gɪvz] [raɪz] , - - - .

| Illusions | to | which | exchange | gives | rise | , | 128 | - | 130 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 幻觉 | 到 | 哪个 | 交换 | 给予 | 上升 | , | - | - | - | . |

交换产生的幻觉，128-130。

[ɪks'tʃeɪndʒ] [im'pɑ:ts] [ðə; ði][aɪ'di:ə][ʌv; əv]['vælju:] , - .

| Exchange | imparts | the | idea | of | value | , | 135 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 交换 | 赋予 | 这 | 主意 | 的 | 价值 | , | - | . |

交换传递了价值的概念，135。

[ef] .
**F** **.**
F .

F.

- ['kwoʊtɪd] , - .
**Fénélon** **quoted** **,** **77** **.**
- 引 , - .

费内隆引用，77。

['faɪn(ə)l] ['kɔ:zɪz] , [feɪθ] [ɪn] , [nɑ:t] [ˌʌnə'tendɪd] [wɪð; wɪθ]['deɪndʒər][tu:; tə][ðə; ði][maɪnd][ʌv; əv][æn; ən]
**Final** **Causes** **,** **faith** **in** **,** **not** **unattended** **with** **danger** **to** **the** **mind** **of** **an**
最终的 原因 , 信仰 在 , 不是 无人看管 和 危险 到 这 头脑 的 一个
[ɪn'kwaɪərər] , - .
**inquirer** **,** **397** **.**
询问者 , - .

最终原因，信仰，对探究者的心灵来说并非毫无危险，397。

[fɪsk] , [lə] , [et][lɑ:] [vi:n] , ['pæmflət] ['rɪt(ə)n] [baɪ][bæs'ti:æt][ɪn] - , - .
**Fisc** **,** **le** **,** **et** **la** **Vigne** **,** **pamphlet** **written** **by** **Bastiat** **in** **1840** **,** **12** **.**
财政 , 勒 , 等 拉 维涅 , 小册子 书面 经过 巴斯夏 在 - , - .

Fisc, le, et la Vigne，巴斯夏于 1840 年撰写的小册子，12。

[flɔ'rɛz] [ɛ'strɑ:də] , [hɪz; ɪz] [ə'pɪnjənz] [ɑ:n]['lændɪd] ['prɑ:pərti] ['kwoʊtɪd] , - .
**Florez** **Estrada** **,** **his** **opinions** **on** **landed** **property** **quoted** **,** **254** **.**
弗洛雷斯 埃斯特拉达 , 他的 意见 在 登陆 财产 引 , - .

弗洛雷斯·埃斯特拉达，他的土地财产观点被引用，254。

['flɔ:riənz] ['feiblz] ['kwoʊtɪd] , - .
**Florian's** **Fables** **quoted** **,** **135** **.**
弗洛里安的 寓言 引 , - .

弗洛里安寓言集，第135页。

[fɔ:rs] , ['pʌblɪk] , [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [kən'faɪnd] [tu:; tə] [in'ʃuərɪŋ] ['dʒʌstɪs] , ['lɪbərti] , [ænd; ənd] [sɪ'kjʊrəti] , -
**Force** **,** **Public** **,** **should** **be** **confined** **to** **ensuring** **justice** **,** **liberty** **,** **and** **security** **,** **121**
力量 , 民众 , 应该 是 受限 到 确保 正义 , 自由 , 和 安全 , -
, - .
**,** **122** **.**
, - .

公共武力应仅限于确保正义、自由和安全，121，122。

[fræns] , [ju:θ] [ʌv; əv] , [ə'dres] [tu:; tə] , - .
**France** **,** **youth** **of** **,** **address** **to** **,** **33** **.**
法国 , 青年 的 , 地址 到 , - .

法国，青年，致辞，33。

['ju:ʒuəl] [reɪt] [ʌv; əv] ['ɪntrəst] [ɪn] , [sed] [tu:; tə][bi:; bi][fɔ:r][pər] [sent] . , - .
**Usual** **rate** **of** **interest** **in** **,** **said** **to** **be** **4** **per** **cent** **.** **,** **302** **.**
通常 速度 的 兴趣 在 , 说 到 是 4 每 中心 . , - .

通常利率据说是 4%，302。

[ˌpɑ:pju'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv] , ['dʌbəlz] [ɪn] - ['jɪrz] , - .
**Population** **of** **,** **doubles** **in** **138** **years** **,** **401** **.**
人口 的 , 双打 在 - 年 , - .

人口在 138 年内翻了一番，达到 401。

['frendli] [sə'saiətiz] , [hæv; həv] [kən'fə:d] [ɪ'mens] ['benɪfɪts] [ɑ:n][ðə; ði] ['wɜ:rkɪŋ] ['klæsɪz] , - .
**Friendly** **Societies** **,** **have** **conferred** **immense** **benefits** **on** **the** **working** **classes** **,** **368** **.**
友好的 社会 , 有 授予 巨大 好处 在 这 在职的 课程 , - .

互助会给工人阶级带来了巨大的好处，368。

['ædmərəb(ə)l] [miːnz] [ʌv; əv] [prə'vaɪdɪŋ] [ə'genst] ['sɪknəs] [ænd; ənd][oʊld][eɪdʒ] , [ˌaɪ 'biː] .

| Admirable | means | of | providing | against | sickness | and | old | age | , | ib | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 令人钦佩的 | 方法 | 的 | 提供 | 反对 | 疾病 | 和 | 老的 | 年龄 | , | ib | . |

为预防疾病和养老提供良好保障的手段，同上。

['lɪbərti] [ænd; ənd][nɑːn] - [ˌɪntər'fɪrəns] [ʌv; əv] ['gʌvərnmənt] [ɪ'senʃ(ə)l] [tuː; tə] [ɪn'ʃʊr] [ðer; ðər] [sək'ses] ,

| Liberty | and | non | - | interference | of | Government | essential | to | ensure | their | success | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 自由 | 和 | 非 | - | 干涉 | 的 | 政府 | 基本的 | 到 | 确保 | 他们的 | 成功 | , |

- .

| 369 | . |
|---|---|
| - | . |

自由和政府不干涉是确保他们成功的必要条件，369。

[ðɪs] [siˈkjuəz] [rɪ'sɪprək(ə)l] [sɜːr'veɪləns] , - - - .

| This | secures | reciprocal | surveillance | , | 369 | - | 373 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 确保 | 互惠的 | 监视 | , | - | - | - | . |

这样就实现了相互监视，369-373。

[mɑːrkt] [sək'ses] [ʌv; əv] [ðiːz] [sə'saiətiz] [ɪn] ['ɪŋgləndˌ] , - - - .

| Marked | success | of | these | societies | in | England | , | 370 | - | 373 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 标记 | 成功 | 的 | 这些 | 社会 | 在 | 英格兰 | , | - | - | - | . |

这些社团在英格兰取得了显著的成功，370-373 年。

[ðɪs] [duː] [tuː; tə][ðə; ði][nɑːn] - [ˌɪntər'fɪrəns] [ʌv; əv] ['gʌvərnmənt] , - .

| This | due | to | the | non | - | interference | of | Government | , | 371 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 到期的 | 到 | 这 | 非 | - | 干涉 | 的 | 政府 | , | - | . |

这是由于政府不干预所致，371。

[dʒiː] .

| G | . |
|---|---|
| G | . |

G.

['gɑːrniːɜ] , [em] . ['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] , [hɪz; ɪz] [ə'pɪnjənz] [ɑːn]['lændɪd] ['prɑːpərti] ['kwoʊtɪd] , - .

| Garnier | , | M | . | Joseph | , | his | opinions | on | landed | property | quoted | , | 256 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 卡尼尔 | , | M | . | 约瑟夫 | , | 他的 | 意见 | 在 | 登陆 | 财产 | 引 | , | - | . |

加尼尔，M.约瑟夫，关于土地财产的观点引述，256。

['dʒɜːrməni] , ['juːʒuəl] [reɪt] [ʌv; əv] ['ɪntrəst] [ɪn] [sed] [tuː; tə][biː; bi][faɪv][pər] [sent] . , - .

| Germany | , | usual | rate | of | interest | in | said | to | be | 5 | per | cent | . | , | 302 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 德国 | , | 通常 | 速度 | 的 | 兴趣 | 在 | 说 | 到 | 是 | 5 | 每 | 中心 | . | , | - | . |

德国，通常利率据说是 5%，302。

[ˌpɑːpjuˈleɪʃ(ə)n][ʌv; əv] , ['dʌbəlz] [ɪn] - ['jɪrz] , - .

| Population | of | , | doubles | in | 76 | years | , | 404 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 人口 | 的 | , | 双打 | 在 | - | 年 | , | - | . |

人口在76年内翻了一番，达到404。

[ˌʒɪ'rɑːrdɛn] , [em] . [seɪnt] - [mɑːrk] , ['kwoʊtɪd][æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ʌv; əv] [ɪm'plɔɪmənt] [ɑːn]

| Girardin | , | M | . | Saint | - | Marc | , | quoted | as | to | the | influence | of | employments | on |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 吉拉尔丹 | , | M | . | 圣 | - | 马克 | , | 引 | 作为 | 到 | 这 | 影响 | 的 | 就业 | 在 |

[ðə; ði][kənˈdɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ neiʃəns ] , - .

| the | condition | of | nations | , | 455 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 状况 | 的 | 国家 | , | - | . |

圣马克·吉拉尔丹先生曾就就业对国家状况的影响发表过评论，第455页。

- [diːˈju]['kredɪt] , ['pæmflət] [baɪ][bæs'tiːæt] [ə'genst] [ˌpruːˈdɑːnz] ['dɑːktrɪn] , [ɪn] - , - .

| Gratuité | du | Credit | , | pamphlet | by | Bastiat | against | Proudhon's | doctrine | , | in | 1850 | , | 22 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 杜 | 信用 | , | 小册子 | 经过 | 巴斯夏 | 反对 | 骄傲的 | 教义 | , | 在 | - | , | - | . |

Gratuité du Credit，巴斯夏反对蒲鲁东学说的小册子，1850 年，22。

[eɪtʃ] .

| H | . |
|---|---|
| H | . |

H.

['hæbɪt] , [fɔːrs] [ʌv; əv] , [æz; əz] ['tʃeɪndʒɪŋ] ['mænz]['wɒnts] , [æn; ən] [ɪ'senʃ(ə)l] ['elɪmənt] [tuː; tə][biː; bi]['teɪkən]

| Habit | , | force | of | , | as | changing | man's | wants | , | an | essential | element | to | be | taken |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 习惯 | , | 力量 | 的 | , | 作为 | 变化 | 男人的 | 想要 | , | 一个 | 基本的 | 元素 | 到 | 是 | 已采取 |

['ɪntuː] [ə'kaʊnt] , - .

| into | account | , | 84 | . |
|---|---|---|---|---|
| 进入 | 帐户 | , | - | . |

习惯的力量，如同改变人类欲望的力量，是一个需要考虑的重要因素，84。

[træns'fɔːmz] [dɪ'zaɪər]['ɪntuː][wɑːnt] , - .

| Transforms | desire | into | want | , | 85 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 变换 | 欲望 | 进入 | 想 | , | - | . |

将欲望转化为需要，85。

['hɑːməniz] - [ prə'dʒektid ] , [ænd; ənd] ['letərz] [tuː; tə]['mɪstər]['kɑːbdən][ænd; ənd][em] .

| Harmonies | Économiques | projected | , | and | letters | to | Mr | Cobden | and | M | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和声 | - | 预计 | , | 和 | 信件 | 到 | 先生 | 科布登 | 和 | M | . |

[kʌdrɔɪ] [ɑːn] [ðæt] ['sʌbdʒekt]['kwoʊtɪd] , - .

| Coudroy | on | that | subject | quoted | , | 25 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 库德罗伊 | 在 | 那 | 主题 | 引 | , | - | . |

《经济和谐》预测，并引用了写给科布登先生和库德罗伊先生的关于该主题的信件，25。

[bæstiːæts] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'sepʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðæt] [wɜːrk] , - .

| Bastiat's | account | of | the | reception | of | that | work | , | 27 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 巴斯夏的 | 帐户 | 的 | 这 | 接待 | 的 | 那 | 工作 | , | - | . |

巴斯夏对该作品接受情况的描述，27。

['noʊtɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hɑːməniz] , - , - , - .

| Notice | of | the | Harmonies | , | 27 | , | 28 | , | 29 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 注意 | 的 | 这 | 和声 | , | - | , | - | , | - | . |

和声通知，27、28、29。

[lɪst] [ʌv; əv] ['tʃæptərz] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [kəm'pliːt] 2d ['vɑːl] .

| List | of | chapters | intended | to | complete | 2d | vol | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 列表 | 的 | 章节 | 故意的 | 到 | 完全的 | 2d | 卷 | . |

拟完成第二卷的章节列表。

[ʌv; əv] , - , [noʊt] .

| of | , | 30 | , | note | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 的 | , | - | , | 笔记 | . |

的，30，注。

['hɑːlənd] , ['juːʒuəl] [reɪt] [ʌv; əv] ['ɪntrəst] [ɪn] , [sed] [tuː; tə][biː; bi]['ʌndər][θriː][pər] [sent] . , - .

| Holland | , | usual | rate | of | interest | in | , | said | to | be | under | 3 | per | cent | . | , | 302 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 荷兰 | , | 通常 | 速度 | 的 | 兴趣 | 在 | , | 说 | 到 | 是 | 在下面 | 3 | 每 | 中心 | . | , | - | . |

荷兰的通常利率据说低于 3%，302。

[ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv] , ['dʌbəlz] [ɪn] - ['jɪrz] , - .

| Population | of | , | doubles | in | 100 | years | , | 404 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 人口 | 的 | , | 双打 | 在 | - | 年 | , | - | . |

人口在100年内翻了一番，达到404。

[aɪ] .

| I | . |
|---|---|
| 我 | . |

我。

- , ['vɔɪɪdʒ] [ɪn] , ['soʊʃəlɪst] [wɜːrk] [rɪ'fɜːrd] [tuː; tə] , - .
**Icarie , voyage en , Socialist work referred to , 205 .**
- , 航程 英文 , 社会主义 工作 指 到 , - .

Icarie，voyage en，社会主义工作被提及，205。

['ɪnstɪtuːt] , [bæs'tiːæt] [neɪmd] [ə; eɪ] ['membər] [ʌv; əv] , - .
**Institute , Bastiat named a member of , 14 .**
研究所 , 巴斯夏 命名 一个 成员 的 , - .

巴斯夏研究所任命其成员，14。

['ɪntrəst] [ʌv; əv]['kæpɪt(ə)l] , [ˌpruː'dɑːnz] ['erər] [rɪ'gɑːrdɪŋ] , - .
**Interest of Capital , Proudhon's error regarding , 158 .**
兴趣 的 首都 , 骄傲的 错误 关于 , - .

资本利益，普鲁东的错误，158。

[ɔːl] [ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [ɪn'fɔːrs] [ˌproʊɪ'bɪʃ(ə)n][ʌv; əv] , - .
**All the power of the Church unable to enforce prohibition of , 480 .**
全部 这 力量 的 这 教会 无法 到 执行 禁令 的 , - .

教会的所有权力都无法强制执行禁令，480。

[ˌaɪsə'leɪʃn] , [ɪn][ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv] , ['aʊər; ɑːr]['wɒnts] [ɪk'siːd] ['aʊər; ɑːr] ['paʊɚz] , - ;
**Isolation , in the state of , our wants exceed our powers , 98 ;**
隔离 , 在 这 状态 的 , 我们的 想要 超过 我们的 权力 , - ;

孤立，处于这种状态，我们的欲望超过了我们的能力，98；

[ænd; ənd][ðə; ði][geɪn][ʌv; əv][wʌn] [meɪ] [biː; bi][ðə; ði] [lɔːs] [ʌv; əv] [ə'nʌðər] , - .
**and the gain of one may be the loss of another , 117 .**
和 这 获得 的 一 可能 是 这 损失 的 其他 , - .

一个人的获益可能是另一个人的损失，117。

['ɪtəli] , ['juːʒuəl] [reɪt] [ʌv; əv] ['ɪntrəst] [ɪn] , [sed] [tuː; tə][biː; bi][sɪks][pər] [sent] . , - .
**Italy , usual rate of interest in , said to be 6 per cent . , 302 .**
意大利 , 通常 速度 的 兴趣 在 , 说 到 是 6 每 中心 . , - .

意大利的通常利率据说是 6%，302。

[dʒeɪ] .
**J .**
J .

J.

['dʒɑːnsən] , ['draɪv, 'dɑːktɚ] , [hɪz; ɪz] [ə'pɪnjənz] [ɑːn] [friː] [wɪl] [ænd; ənd] [nə'sesəti] ['kwoʊtɪd] , - , [noʊt] .
**Johnson , Dr , his opinions on free will and necessity quoted , 473 , note .**
约翰逊 , 博士 , 他的 意见 在 自由的 将要 和 必要性 引 , - , 笔记 .

约翰逊博士，关于自由意志和必然性的观点引述，473，注释。

['dʒɜːrn(ə)l]['diː'iːes] - , [bæstiːæts][fɜːrst][ˌkɑːntrɪ'bjuːʃ(ə)n][tuː; tə] , - .
**Journal des Économistes , Bastiat's first contribution to , 13 .**
杂志 德斯 - , 巴斯夏的 第一的 贡献 到 , - .

Journal des Économistes，巴斯夏的第一篇投稿，13。

['dʒʌstɪs][et] - , ['pæmflət] [baɪ][bæs'tiːæt] [ə'genst] [ðə; ði] ['səuʃəlists] , - .
**Justice et Fraternité , pamphlet by Bastiat against the Socialists , 22 .**
正义 等 - , 小册子 经过 巴斯夏 反对 这 社会主义者 , - .

《正义与博爱》，巴斯夏针对社会主义者的小册子，22。

[keɪ] .
**K .**
K .

K.

['keplər] [rɪ'fɜːrd] [tuː; tə] , - .
**Kepler referred to , 68 .**
开普勒 指 到 , - .

开普勒提到的，68。

[el] .
**L** **.**
L .

L.

['leɪbər] , [ðə; ði] [ə'sɜːrʃ(ə)n] [ðæt] [ɔːl] [welθ] [kʌmz] [frʌm; frəm] ['leɪbər] ['kɑːmbæt] , - .
**Labour** **,** **the** **assertion** **that** **all** **wealth** **comes** **from** **labour** **combated** **,** **88** **.**
劳动 , 这 断言 那 全部 财富 来 从 劳动 对抗 , - .

劳动，反对一切财富都来自劳动的说法，88。

[juː'tɪləti] [kə'mjuːnikeitid] [baɪ] ['neɪtʃər] , [baɪ] ['leɪbər] , [ænd; ənd] ['ɒf(tə)n] [baɪ][ə; eɪ][ˌkɑːmbɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv]
**Utility** **communicated** **by** **nature** **,** **by** **labour** **,** **and** **oftener** **by** **a** **combination** **of**
公用事业 沟通 经过 自然 , 经过 劳动 , 和 更频繁 经过 一个 组合 的
[bəuθ] , [ˌaɪ 'biː] .
**both** **,** **ib** **.**
两个都 , ib .

效用是通过自然、劳动，以及更常见的是通过两者的结合来传递的，ib.

[tuː; tə] [prə'duːs] [juː'tɪləti] , ['ækʃ(ə)n][ʌv; əv] ['leɪbər] [ɪn][æn; ən] [ˌɪn'vɜːrs] ['reɪʃioʊ][tuː; tə] [ðæt] [ʌv; əv] ['neɪtʃər] ,
**To** **produce** **utility** **,** **action** **of** **labour** **in** **an** **inverse** **ratio** **to** **that** **of** **nature** **,**
到 生产 公用事业 , 行动 的 劳动 在 一个 逆 比率 到 那 的 自然 ,
[ˌaɪ 'biː] .
**ib** **.**
ib .

为了产生效用，劳动活动与自然活动成反比，ib.

[æz; əz] [juːst] [baɪ] [ɪ'kɒnəmɪsts] , [ə; eɪ] [veɪg] [tɜːrm] , [ænd; ənd] [mɔːr] [ɪk'stendɪd] ['miːnɪŋ] ['gɪv(ə)n][tuː; tə]
**As** **used** **by** **Economists** **,** **a** **vague** **term** **,** **and** **more** **extended** **meaning** **given** **to**
作为 用过的 经过 经济学家 , 一个 模糊的 学期 , 和 更多的 扩展 意义 给定 到
[ˌaɪ 'tiː][ɪn] [ðɪs] [wɜːrk] , - .
**it** **in** **this** **work** **,** **92** **.**
它 在 这 工作 , - .

经济学家们使用的术语含义模糊，而本书则赋予了它更广泛的含义，92。

[dɪ'stɪŋkʃn] [bɪ'twiːn] [prə'dʌktɪv] [ænd; ənd] [ˌʌnprə'dʌktɪv] , [hæz; həz][led][tuː; tə] ['erər] , [ˌaɪ 'biː] .
**Distinction** **between** **productive** **and** **unproductive** **,** **has** **led** **to** **error** **,** **ib** **.**
区别 之间 生产力 和 低效的 , 有 引领 到 错误 , ib .

区分生产性和非生产性导致了错误，同上。

[dɪ'stɪŋkʃn] [bɪ'twiːn] [prə'dʌktɪv] [ænd; ənd] [ˌʌnprə'dʌktɪv] ['leɪbər] [rɪ'dʒektɪd] , - , - .
**Distinction** **between** **productive** **and** **unproductive** **labour** **rejected** **,** **156** **,** **157** **.**
区别 之间 生产力 和 低效的 劳动 拒绝 , - , - .

生产性劳动和非生产性劳动之间的区别被否定，156，157。

['efərt] [ə; eɪ] ['betər] [tɜːrm][ðæn; ðən] ['leɪbər] , - .
**Effort** **a** **better** **term** **than** **labour** **,** **158** **.**
努力 一个 更好的 学期 比 劳动 , - .

努力比劳动更合适，158。

['leɪbər] ['kænɑːt] [sɜːrv] [æz; əz][ə; eɪ] ['meʒər] [ʌv; əv]['vælјuː] , - .
**Labour** **cannot** **serve** **as** **a** **measure** **of** **value** **,** **171** **.**
劳动 不能 服务 作为 一个 措施 的 价值 , - .

劳动不能作为价值的衡量标准，171。

[ˌʌn'skɪld] ['leɪbər] [ðə; ði][best][fɔːr; fər] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [kəm'pærɪsn] , [ˌaɪ 'biː] .
**Unskilled** **labour** **the** **best** **for** **making** **a** **comparison** **,** **ib** **.**
非熟练工 劳动 这 最好的 为了 制作 一个 比较 , ib .

非熟练劳动力最适合进行比较，ib。

[ɪn][ eks'tʃeindʒiŋ ]['prez(ə)nt][fɔ:r; fər] [æn'tɪriər] ['leɪbər] , [ðə; ði] [əd'væntɪdʒ] [ɪz][ɑ:n][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv]
**In** 在 **exchanging** 交换 **present** 展示 **for** 为了 **anterior** 前部 **labour** 劳动 **,** , **the** 这 **advantage** 优势 **is** 是 **on** 在 **the** 这 **side** 边 **of** 的
['prez(ə)nt] ['leɪbər] , - .
**present** 展示 **labour** 劳动 **,** , **178** - **.** .

用现在的劳动换取以前的劳动，优势在现在的劳动一方，178。

[ðə; ði] ['ɑ:pəzɪt] [fə'nɑ:mɪnən] ['sʌmtaɪmz] ['mænifests] [ɪt'self] , - .
**The** 这 **opposite** 对面的 **phenomenon** 现象 **sometimes** 有时 **manifests** 表现 **itself** 本身 **,** , **179** - **.** .

有时会出现相反的现象，179。

['lɛˌzeɪ, 'leɪˌzeɪ] - ['lese 'fer] , ['dɑ:ktrɪn] [ʌv; əv] , [ɪk'spleɪnd] , - , - , - .
**Laissez** - **faire** , **doctrine** 教义 **of** 的 , **explained** 解释 , **48** - , **448** - , **449** - **.** .

自由放任主义，解释，48、448、449。

[ləˌmɛ'neɪ] , [em] . [di:] , [hɪz; ɪz] [ə'pɪnjənz] [ɑ:n][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][ʌv; əv][ˌpɑ:pju'leɪʃ(ə)n] ['kɑ:mbæt] , - ,
**Lamennais** 拉曼奈斯 **,** , **M** M **.** . **de** 德 **,** , **his** 他的 **opinions** 意见 **on** 在 **the** 这 **principle** 原则 **of** 的 **population** 人口 **combated** 对抗 **,** , **408** - **,** ,
- .
**409** - **.** .

Lamennais, M. de，关于人口原则的观点受到反对，408，409。

['lændɪd] ['prɑ:pərti] .
**Landed** 登陆 **Property** 财产 **.** .

土地资产。

[ðə; ði][aɪ'di:ə][ʌv; əv]['vælju:] ['gɪvz] [raɪz][tu:; tə] [ðæt] [ʌv; əv] ['prɑ:pərti] , - .
**The** 这 **idea** 主意 **of** 的 **value** 价值 **gives** 给予 **rise** 上升 **to** 到 **that** 那 **of** 的 **property** 财产 **,** , **249** - **.** .

价值的概念产生了财产的概念，249。

[kən'fju:ʒ(ə)n] [kɔ:zd] [baɪ] [ɪ'kɒnəmɪsts] [mɪ'steɪkɪŋ] [ju:'tɪləti][fɔ:r; fər]['vælju:] , - .
**Confusion** 困惑 **caused** 导致 **by** 经过 **Economists** 经济学家 **mistaking** 误会 **utility** 公用事业 **for** 为了 **value** 价值 **,** , **250** - **.** .

经济学家将效用误认为价值而造成的混乱，250。

['prɑ:pərti] [ˌreprɪ'zentɪd] [æz; əz] [mə'nɑ:pəli] , - , - .
**Property** 财产 **represented** 代表 **as** 作为 **monopoly** 垄断 **,** , **250** - **,** , **251** - **.** .

以垄断形式存在的财产，250，251。

[ɪz][nɑ:t][ə; eɪ] [mə'nɑ:pəli] , - .
**Is** 是 **not** 不是 **a** 一个 **monopoly** 垄断 **,** , **251** - **.** .

不是垄断，251。

[ə'pɪnjənz] [ʌv; əv] ['ɪŋglɪʃ] [ɪ'kɒnəmɪsts] [ɑ:n] [ðɪs] ['sʌbdʒekt] - ['ædəm] [smɪθ] ['kwoʊtɪd] , - ;
**Opinions** 意见 **of** 的 **English** 英语 **Economists** 经济学家 **on** 在 **this** 这 **subject** 主题 **-** - **Adam** 亚当 **Smith** 史密斯 **quoted** 引 **,** , **252** - **;** ;

英国经济学家对此问题的看法——亚当·斯密引述，252；

[bju:'kænən]['kwoʊtɪd] , - , - ;
**Buchanan** 布坎南 **quoted** 引 **,** , **252** - **,** , **253** - **;** ;

布坎南引述，252，253；

[rɪ'kɑːrdoʊz] [ə'pɪnjən] , [ˌaɪ 'biː] . ;
**Ricardo's** **opinion** **,** **ib** **.** **;**
里卡多的 观点 , ib . ;

里卡多的意见，同上；

- [vjuːz] , - ;
**M'Culloch's** **views** **,** **253** **;**
- 浏览 , - ;

麦卡洛克的观点，253；

[skroʊp] [ænd; ənd] ['siːniər] ['kwoʊtɪd] , [ˌaɪ 'biː] . ;
**Scrope** **and** **Senior** **quoted** **,** **ib** **.** **;**
斯克罗普 和 高级的 引 , ib . ;

Scrope 和 Senior 引述，同上；

[ə'pɪnjənz] [ʌv; əv] [mɪl] [ænd; ənd] ['mælθəs] [rɪ'fɜːrd] [tuː; tə] , - ;
**opinions** **of** **Mill** **and** **Malthus** **referred** **to** **,** **254** **;**
意见 的 磨 和 马尔萨斯 指 到 , - ;

引用密尔和马尔萨斯的观点，254；

[əloʊjɑː] [ænd; ənd] [flɔ'rɛz] [ɛ'strɑːdə]['kwoʊtɪd] , [ˌaɪ 'biː] .
**Scialoja** **and** **Florez** **Estrada** **quoted** **,** **ib** **.**
斯卡洛亚 和 弗洛雷斯 埃斯特拉达 引 , ib .

夏洛亚和弗洛雷斯·埃斯特拉达引用，同上。

[frentʃ] [ɪ'kɒnəmɪsts] - [em] . [seɪ] ['kwoʊtɪd] , [ˌaɪ 'biː] . ;
**French** **Economists** **-** **M** **.** **Say** **quoted** **,** **ib** **.** **;**
法语 经济学家 - M . 说 引 , ib . ;

法国经济学家——M. Say 引述，同上；

['blæŋkwiː][ænd; ənd][dʒeɪ] . ['gɑːrniːɜˠ]['kwoʊtɪd] , - , - .
**Blanqui** **and** **J** **.** **Garnier** **quoted** **,** **255** **,** **256** **.**
布兰基 和 J . 卡尼尔 引 , - , - .

布兰基和J.加尼尔引用，255，256。

[ə'pɪnjənz] [ʌv; əv] ['səuʃəlists] [ænd; ənd] ['kɔmjunists] - [em] . - ['kwoʊtɪd] , - ;
**Opinions** **of** **Socialists** **and** **Communists** **-** **M** **.** **Considérant** **quoted** **,** **257** **;**
意见 的 社会主义者 和 共产党 - M . - 引 , - ;

社会主义者和共产主义者的观点——M. Considérant 引述，257；

[ˌpruː'dɑːn] ['kwoʊtɪd] , - .
**Proudhon** **quoted** **,** **260** **.**
普鲁东 引 , - .

普鲁东引述，260。

[ðiːz] [ə'pɪnjənz] ['kɔntrəˌvɜːtid] , - - - .
**These** **opinions** **controverted** **,** **260** **-** **273** **.**
这些 意见 有争议的 , - - - .

这些观点相互矛盾，260-273。

[ˌriːkəpɪtʃu'leɪʃn] , - .
**Recapitulation** **,** **273** **.**
概括 , - .

总结，273。

[bæs'tiːæt][hæz; həz][ə'dɑːptɪd][ðə; ði] ['θiːəri] [ʌv; əv]['mɪstər] ['kæri] [ɑːn] [ðɪs] ['sʌbdʒekt] ,
**Bastiat** **has** **adopted** **the** **theory** **of** **Mr** **Carey** **on** **this** **subject** **,**
巴斯夏 有 已采用 这 理论 的 先生 凯里 在 这 主题 ,

巴斯夏采纳了凯里先生关于这一问题的理论。

[wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['teɪkən][wɪð; wɪθ][sʌm; səm][ˌmɑːdɪfɪ'keɪʃ(ə)n] , - , [noʊt][baɪ][trænz'leɪtərˌtræns'leɪtər] .
**which** **should** **be** **taken** **with** **some** **modification** **,** **274** **,** **note** **by** **Translator** **.**
哪个 应该 是 已采取 和 一些 修改 , - , 笔记 经过 翻译 .

应稍作修改，274，译者注。

[lænd] [wɪtʃ] [hæz; həz][nɑ:t] [bɪn] [səb'dʒɛktɪd][tu:; tə]['hju:mən]['ækʃ(ə)n] , ['destɪtu:t] [ʌv; əv]['vælju:] , - .

| Land | which | has | not | been | subjected | to | human | action | , | destitute | of | value | , | 274 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 土地 | 哪个 | 有 | 不是 | 到过 | 受 | 到 | 人类 | 行动 | , | 贫困 | 的 | 价值 | , | - | . |

未经人类活动而无价值的土地，274。

['vælju:] [ri'zɔlvz] [ɪt'self]['ɪntu:][ðə; ði][rɪˌmju:nə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [æn'tɪriər] ['leɪbər] [ɔ:r]['kæpɪt(ə)l] , [ˌaɪ 'bi:] .

| Value | resolves | itself | into | the | remuneration | of | anterior | labour | or | capital | , | ib | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 价值 | 解决 | 本身 | 进入 | 这 | 报酬 | 的 | 前部 | 劳动 | 或者 | 首都 | , | ib | . |

价值最终体现为对先前劳动或资本的报酬，同上。

[em] . - [vju:z] [rɪ'vɜ:tid] [tu:; tə] , - - - .

| M | . | Considérant's | views | reverted | to | , | 278 | - | 280 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| M | . | - | 浏览 | 恢复 | 到 | , | - | - | - | . |

M. Considérant 的观点恢复了，278-280。

[prə'dʌktɪv] ['paʊɚz] [ʌv; əv][ðə; ði][sɔɪl][hæv; həv][noʊ] [ˌɪndɪ'pendənt] ['vælju:] , - .

| Productive | powers | of | the | soil | have | no | independent | value | , | 285 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 生产力 | 权力 | 的 | 这 | 土壤 | 有 | 不 | 独立的 | 价值 | , | - | . |

土壤的生产力没有独立价值，285。

[keɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [saʊθ] [ɔ:'streɪliən] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] [rɪ'fɜ:rd] [tu:; tə] , [ˌaɪ 'bi:] .

| Case | of | the | South | Australian | Association | referred | to | , | ib | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 案件 | 的 | 这 | 南 | 澳大利亚 | 协会 | 指 | 到 | , | ib | . |

参见南澳大利亚协会的案例，同上。

[əˌmi:liə'reɪʃənz] [wɪtʃ] [ɪn'kri:s] [ðə; ði]['vælju:][ʌv; əv][lænd]['dʒen(ə)rəli] [dɪ'mɪnɪʃ] [ðə; ði][praɪs][ʌv; əv][ɪts] [prə'du:s] , - .

| Ameliorations | which | increase | the | value | of | land | generally | diminish | the | price | of | its | produce | , | 347 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 改善 | 哪个 | 增加 | 这 | 价值 | 的 | 土地 | 一般来说 | 减少 | 这 | 价格 | 的 | 它是 | 生产 | , | - | . |

提高土地价值的改良措施通常会降低其产品的价格，347。

[ˌeksplə'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ðɪs] , - , - .

| Explanation | of | this | , | 348 | , | 349 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 解释 | 的 | 这 | , | - | , | - | . |

对此的解释，348，349。

['θi:əri] [ʌv; əv][ðə; ði] [prə'gresɪv] [ 'diənis ] [ʌv; əv] [mi:nz] [ʌv; əv] [səb'sɪstəns] [ɪ'roʊniəs] , - , [noʊt]

| Theory | of | the | progressive | dearness | of | means | of | subsistence | erroneous | , | 351 | , | note | . | : | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 理论 | 的 | 这 | 进步 | 亲爱的 | 的 | 方法 | 的 | 生存 | 错误 | , | - | , | 笔记 | . | : | . |

生活资料逐渐昂贵理论是错误的，351，注释。

['lɔdɚˌdeɪl] , [lɔ:rd] , [hɪz; ɪz]['ɪnkwəri; ɪn'kwaɪəri]['ɪntu:][ðə; ði] ['neɪtʃər] [ænd; ənd]['ɔ:rɪdʒɪn][ʌv; əv]['pʌblɪk] [welθ] ['kwoʊtɪd] , - , [noʊt] .

| Lauderdale | , | Lord | , | his | Inquiry | into | the | Nature | and | Origin | of | Public | Wealth | quoted | , | 187 | , | note | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 劳德代尔堡 | , | 主 | , | 他的 | 询问 | 进入 | 这 | 自然 | 和 | 起源 | 的 | 民众 | 财富 | 引 | , | - | , | 笔记 | . |

劳德代尔勋爵，《公共财富的性质和起源研究》第 187 页，注释。

[ˌledʒɪs'leɪʃ(ə)n] , [rɪ'leɪʃnz] [ʌv; əv][pə'lɪtɪk(ə)l] [ɪ'kɑ:nəmi] [wɪð; wɪθ] , - , [noʊt] .

| Legislation | , | relations | of | Political | Economy | with | , | 513 | , | note | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 立法 | , | 关系 | 的 | 政治的 | 经济 | 和 | , | - | , | 笔记 | . |

立法，政治经济学的关系，513，注释。

['lɪbərti] , [sə'lu:ʃ(ə)n][ʌv; əv]['soʊʃ(ə)l]['prɑ:bləm][tu:; tə][bi:; bi] [faʊnd] [ɪn] , - .

| Liberty | , | solution | of | social | problem | to | be | found | in | , | 34 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 自由 | , | 解决方案 | 的 | 社会的 | 问题 | 到 | 是 | 成立 | 在 | , | - | . |

自由，社会问题的解决方案，34。

['libɹə] - - , ['nuːzpeɪpər] , [kən'dʌktɪd] [baɪ][bæs'tiːæt] , - .

| Libre | - | Échange | , | newspaper | , | conducted | by | Bastiat | , | 18 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 自由 | - | - | , | 报纸 | , | 实施 | 经过 | 巴斯夏 | , | - | . |

Libre-Échange，报纸，由 Bastiat 主持，18 岁。

[em] .

| M | . |
|---|---|
| M | . |

M.

- , [hɪz; ɪz] [ə'pɪnjən] [ɑːn] ['lændɪd] ['prɑːpərti] ['kwoʊtɪd] , - .

| M'Culloch | , | his | opinion | on | landed | property | quoted | , | 253 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | , | 他的 | 观点 | 在 | 登陆 | 财产 | 引 | , | - | . |

麦卡洛克，关于土地财产的观点被引用，253。

[ˌmækiə'vel] ['kwoʊtɪd] , - .

| Machiavel | quoted | , | 56 | . |
|---|---|---|---|---|
| 马基雅维利 | 引 | , | - | . |

马基雅维利语录，56。

['mælθəs] [ɑːn][ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n] , [rɪ'fɜːrd] [tuː; tə] , - .

| Malthus | on | population | , | referred | to | , | 113 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 马尔萨斯 | 在 | 人口 | , | 指 | 到 | , | - | . |

马尔萨斯论人口，参见 113。

['vɪndɪˌkeɪtɪd] [frʌm; frəm]['vaɪələnt] [ə'tæks] [meɪd] [ɑːn][hɪm; ɪm] , - .

| Vindicated | from | violent | attacks | made | on | him | , | 397 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 证明无罪 | 从 | 暴力 | 攻击 | 制成 | 在 | 他 | , | - | . |

平反了对他的暴力袭击，397。

['ɔːθəz] [ʌv; əv] [ðoʊz] [ə'tæks] ['raɪtɚz] [ʌv; əv][noʊ][ˌrepju'teɪʃ(ə)n][ænd; ənd] ['groʊsli] ['ɪgnərənt] , [ˌaɪ 'biː] .

| Authors | of | those | attacks | writers | of | no | reputation | and | grossly | ignorant | , | ib | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作者 | 的 | 那些 | 攻击 | 作家 | 的 | 不 | 名声 | 和 | 粗略地 | 无知 | , | ib | . |

这些攻击的作者都是些名不见经传、极其无知的作家，同上。

['mælθəs] [fɪrd] [ðæt] , [wɪð; wɪθ][soʊ] [greɪt] [ə; eɪ] ['paʊər] [ʌv; əv] [ˌriːprə'dʌkʃ(ə)n] ,

| Malthus | feared | that | , | with | so | great | a | power | of | reproduction | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 马尔萨斯 | 害怕 | 那 | , | 和 | 所以 | 伟大的 | 一个 | 力量 | 的 | 生殖 | , |

马尔萨斯担心，如此强大的繁殖能力，

[mæn'kaɪnd] [wʊd] [kʌm] [tuː; tə] [ɪk'siːd] [wʌt] [ðə; ði] [ɜːrθ] [kʊd; kəd] [meɪn'teɪn] [bʌt; bət][fɔːr; fər]

| mankind | would | come | to | exceed | what | the | earth | could | maintain | but | for |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 人类 | 会 | 来 | 到 | 超过 | 什么 | 这 | 地球 | 可以 | 维持 | 但 | 为了 |

['pruːd(ə)ns][ænd; ənd] ['fɔːrsaɪt] , - .

| prudence | and | foresight | , | 398 | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 谨慎 | 和 | 远见 | , | - | . |

幸亏人类谨慎有远见，人类才会超越地球所能承载的范围。398

[æn; ən] [ɪk'spreʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ə'kɜːrd] [ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [ɪ'dɪʃn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['eseɪ] [ɑːn][ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n] ,

| An | expression | which | occurred | in | the | first | edition | of | his | Essay | on | Population | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 表达 | 哪个 | 发生 | 在 | 这 | 第一的 | 版 | 的 | 他的 | 散文 | 在 | 人口 | , |

这是他《人口论》第一版中出现的一个表达方式。

[tuː; tə][ðə; ði] [ɪ'fekt] [ðæt] [ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n] [ɪn'kriːsɪz] [ɪn][ə; eɪ] [ˌdʒiːə'metrɪkl] , [ænd; ənd] [fuːd] [ɪn][æn; ən]

| to | the | effect | that | population | increases | in | a | geometrical | , | and | food | in | an |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 这 | 影响 | 那 | 人口 | 增加 | 在 | 一个 | 几何 | , | 和 | 食物 | 在 | 一个 |

[ˌærɪθ'metɪkl] [prə'greʃn] ,

| arithmetical | progression | , |
|---|---|---|
| 算术 | 进展 | , |

也就是说，人口呈几何级数增长，而粮食呈等差数列增长。

[geɪv] [raɪz][tuː; tə] [ˌmɪsˌreprɪzen'teɪʃ(ə)n] , [ˌaɪ 'biː] .
**gave rise to misrepresentation , ib .**
给予 上升 到 虚假陈述 , ib .

导致了虚假陈述，同上。

[meɪd] [ə; eɪ]['hænd(ə)l][ʌv; əv][baɪ]['gɑːdwɪn][ænd; ənd] [sɪs'mɔndi] , [ænd; ənd][wʌz; wəz] [sə'prest] [ɪn][ɔːl]
**Made a handle of by Godwin and Sismondi , and was suppressed in all**
制成 一个 处理 的 经过 戈德温 和 西斯蒙第 , 和 曾是 被抑制 在 全部
['sʌbsɪkwənt] [ɪ'dɪʃnz] , - .
**subsequent editions , 399 .**
随后的 版本 , - .

由 Godwin 和 Sismondi 制作的句柄，在随后的所有版本中都被删除了，399。

[ə'tæks] [kən'tɪnjuːd] [ˌnɑːtwɪθ'stændɪŋ] , [ðə; ðɪ] ['fɪrsəst] [prə'siːdɪŋ] [frʌm; frəm][men] [huː] [kən'fest]
**Attacks continued notwithstanding , the fiercest proceeding from men who confessed**
攻击 持续 虽然 , 这 最凶猛 进行中 从 男人 WHO 坦白
[ðeɪ] [hæd; həd][nɑːt] [riːd] [mælθəs] [wɜːrk] , [ˌaɪ 'biː] .
**they had not read Malthus's work , ib .**
他们 有 不是 读 马尔萨斯 工作 , ib .

尽管如此，攻击仍在继续，其中最激烈的攻击来自那些承认自己没有读过马尔萨斯著作的人，同上。

[ðə; ðɪ] [lɔːz] [ʌv; əv][ˌpɑːpjuˈleɪʃ(ə)n]['kænɑːt][biː; bi] [kəm'praɪzd] [ɪn][ə; eɪ] [briːf] ['æfərɪzəm] [ɔːr]['fɔːrmjələ] , -
**The laws of population cannot be comprised in a brief aphorism or formula , 400**
这 法律 的 人口 不能 是 包括 在 一个 简短的 格言 或者 公式 , -
.
**:**
.

人口规律无法用简短的格言或公式概括，400。

[wɜːr; wər] [noʊn] [bɪ'fɔːr] ['mælθəs] [roʊt] , - .
**Were known before Malthus wrote , 402 .**
是 已知 前 马尔萨斯 写道 , - .

在马尔萨斯写作之前就已经为人所知了，402。

[əb'dʒɛkʃənz] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['θiːəri] [ɪ'lɑːdʒɪkl] , - .
**Objections to his theory illogical , 405 .**
反对意见 到 他的 理论 不合逻辑 , - .

对他的理论的反对意见不合逻辑，405。

['ɑːrgjuːmənts] [ə'genst] [hɪz; ɪz] [ˌdʒiːə'metrɪkl] [prə'greʃn] [nɑːt] [kən'kluːsɪv] , [ˌaɪ 'biː] .
**Arguments against his geometrical progression not conclusive , ib .**
论点 反对 他的 几何 进展 不是 确凿 , ib .

反对他的几何级数的论点并不充分，同上。

[rɔːŋ] [ɪn] [ə'dɒpt] [ðə; ðɪ]['lɪmɪt][ʌv; əv] ['twenti] - [faɪv] ['jɪrz] , [ɔːl'ðoʊ] [ðæt] [hoʊldz] [gʊd] [ɪn]
**Wrong in adopting the limit of twenty - five years , although that holds good in**
错误的 在 收养 这 限制 的 二十 - 五 年 , 虽然 那 持有 好的 在
[ə'merɪkə] , - , - .
**America , 406 , 407 .**
美国 , - , - .

错误地采用了二十五年的限制，尽管这在美国是有效的，406，407。

['mælθəs] [ə'trɪbjuːts] [mɔːr] [fɔːrs] [tuː; tə] [rɪ'presɪv] [ðæn; ðən] [prɪ'ventɪv] [tʃek] , - .
**Malthus attributes more force to repressive than preventive check , 410 .**
马尔萨斯 属性 更多的 力量 到 压制性的 比 预防 查看 , - .

马尔萨斯认为压制性审查比预防性审查更有力，410。

[hɪz; ɪz] [truː] ['fɔːrmjələ][ɪz] , [nɑːt] [ðæt] [ˌpɑːpjuˈleɪʃ(ə)n] [tendz] [tuː; tə] [kiːp] [ɑːn][ə; eɪ]['lev(ə)l][wɪð; wɪθ] ,
**His true formula is , not that population tends to keep on a level with ,**
他的 真的 公式 是 , 不是 那 人口 倾向于 到 保持 在 一个 等级 和 ,

他的真正理论是，人口并不会一直保持在同一水平线上，

[bʌt; bət][tuː; tə][goʊ] [bɪ'jɑːnd] , [ðə; ði] [miːnz] [ʌv; əv] [səb'sɪstəns] , - .

| but | to | go | beyond | , | the | means | of | subsistence | , | 416 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 到 | 去 | 超过 | , | 这 | 方法 | 的 | 生存 | , | - | . |

但要超越这一点，生存手段，416。

[mɔː'diː] ['ɑːrdʒənt] ! ['pæmflət] [baɪ][bæs'tiːæt][ɪk'spoʊzɪŋ]['pɑːpjələr] ['erərz] [ɝ'aɪzɪŋ] [frʌm; frəm]

| Maudit | Argent | ! | pamphlet | by | Bastiat | exposing | popular | errors | arising | from |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 受诅咒的 | 银色 | ! | 小册子 | 经过 | 巴斯夏 | 暴露 | 受欢迎的 | 错误 | 产生 | 从 |

[kən'faʊndɪŋ] ['kæpɪt(ə)l][wɪð; wɪθ] ['mʌni] ,

| confounding | capital | with | money | , |
|---|---|---|---|---|
| 混淆 | 首都 | 和 | 钱 | , |

《被诅咒的银子！》是巴斯夏的一本小册子，揭露了因将资本与货币混淆而产生的流行错误。

[ænd; ənd] ['mʌni] [wɪð; wɪθ] [ˌɪnkən'vɜːrtəbl] ['peɪpər] , - .

| and | money | with | inconvertible | paper | , | 23 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 钱 | 和 | 不可转换 | 纸 | , | - | . |

以及不可兑换的纸币，23。

['meʒər] [ʌv; əv]['vælјuː] , [ðə; ði] ['kwɑːdrətʃə] [ʌv; əv][pə'lɪtɪk(ə)l] [ɪ'kɑːnəmi] , - .

| Measure | of | Value | , | the | quadrature | of | Political | Economy | , | 170 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 措施 | 的 | 价值 | , | 这 | 正交 | 的 | 政治的 | 经济 | , | - | . |

价值的度量，政治经济学的平方，170。

['æbsəluːt] ['meʒər] [ə; eɪ] [kaɪ'mɪrə] , [ˌaɪ 'biː] .

| Absolute | measure | a | chimera | , | ib | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 绝对 | 措施 | 一个 | 奇美拉 | , | ib | . |

绝对测量一个嵌合体，ib。

['leɪbər] ['kænɑːt] [sɜːrv] [æz; əz][ə; eɪ] ['meʒər] , - .

| Labour | cannot | serve | as | a | measure | , | 171 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 劳动 | 不能 | 服务 | 作为 | 一个 | 措施 | , | - | . |

劳动不能作为衡量标准，171。

[me'mwɑːr][ suə ][lɑː] ['kwestʃən] [vɪnːkoʊl] , ['pæmflət] ['pʌblɪʃt] [baɪ][bæs'tiːæt][ɪn] - , - .

| Mémoire | sur | la | question | Vinicole | , | pamphlet | published | by | Bastiat | in | 1843 | , | 12 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 记忆 | 苏尔 | 拉 | 问题 | 乙烯基 | , | 小册子 | 已发布 | 经过 | 巴斯夏 | 在 | - | , | - | . |

Mémoire sur la Question Vinicole，巴斯夏于 1843 年出版的小册子，12。

[me'mwɑːr][ suə ][lɑː] - [diː] - ['fɑːnsjɝ] , ['pæmflət] [baɪ][bæs'tiːæt] , ['rɪt(ə)n] [ɪn] - , -

| Mémoire | sur | la | répartition | de | l'impôt | foncier | , | pamphlet | by | Bastiat | , | written | in | 1844 | , | 12 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 记忆 | 苏尔 | 拉 | - | 德 | - | 土地 | , | 小册子 | 经过 | 巴斯夏 | , | 书面 | 在 | - | , | - |

.

:

.

Mémoire sur la répartition de l'impôt foncier，巴斯夏的小册子，写于 1844 年，12。

['metlz] , ['preʃəs] , [nɑːt][ə; eɪ] ['pɜːrfɪkt] ['stændərd][ʌv; əv]['vælјuː] , [ðer; ðər] [oʊn] ['vælјuː] [ 'flʌktʃueitiŋ ] ,

| Metals | , | Precious | , | not | a | perfect | standard | of | value | , | their | own | value | fluctuating | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 金属 | , | 宝贵的 | , | 不是 | 一个 | 完美的 | 标准 | 的 | 价值 | , | 他们的 | 自己的 | 价值 | 波动 | , |

- , - .

| 151 | , | 152 | . |
|---|---|---|---|
| - | , | - | . |

贵金属，并非完美的价值标准，其自身价值会波动，151，152。

- , ['sɪstəm] [ʌv; əv] , [ɪk'spleɪnd] , - , [noʊt] .

| Métayage | , | system | of | , | explained | , | 61 | , | note | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | , | 系统 | 的 | , | 解释 | , | - | , | 笔记 | . |

Métayage，解释系统，61，注。

[ˌmoʊ'liːɛr] , [hɪz; ɪz] [mə'lɑːd] [ɪˌmædʒɪ'neər]['kwoʊtɪd] , - .

| Molière | , | his | Malade | Imaginaire | quoted | , | 104 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 莫里哀 | , | 他的 | 疾病 | 想象 | 引 | , | - | . |

莫里哀引用了他的《马拉德想象》，104。

[ˌmɔlə'nɑːri] , [em] . [diː] , [hɪz; ɪz] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv][bæstiːæts] [ə'pɪrəns] ['kwoʊtɪd] , - .

| Molinari | , | M | . | de | , | his | description | of | Bastiat's | appearance | quoted | , | 17 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 莫利纳里 | , | M | . | 德 | , | 他的 | 描述 | 的 | 巴斯夏的 | 外貌 | 引 | , | - | . |

莫利纳里，M. de，引述他对巴斯夏外貌的描述，17。

['mʌni] , [æn; ən] [ˌɪntər'miːdiət] [kə'mɑːdəti] [wɪtʃ] [fə'siliteits] [ðə; ði] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ʌv; əv] ['sɜːrvɪsɪz] ,

| Money | , | an | intermediate | commodity | which | facilitates | the | exchange | of | services | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 钱 | , | 一个 | 中间的 | 商品 | 哪个 | 促进 | 这 | 交换 | 的 | 服务 | , |

货币，一种促进服务交换的中间商品，

[bʌt; bət] [dʌz] [nɑːt] [tʃeɪndʒ] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][ʌv; əv]['vælju:] , - .

| but | does | not | change | the | principle | of | value | , | 142 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 做 | 不是 | 改变 | 这 | 原则 | 的 | 价值 | , | - | . |

但并不改变价值原则，142。

[ man'tɛn ] ['kwoʊtɪd] , - .

| Montaigne | quoted | , | 97 | . |
|---|---|---|---|---|
| 蒙田 | 引 | , | - | . |

蒙田引述，97。

['mɔːrəl]['kwɑːlətiz][mʌst; məst][biː; bi]['teɪkən]['ɪntuː] [ə'kaʊnt] [wɪð; wɪθ] ['refrəns] [tuː; tə] [prə'dʌkʃn] [ʌv; əv]

| Moral | qualities | must | be | taken | into | account | with | reference | to | production | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 道德 | 品质 | 必须 | 是 | 已采取 | 进入 | 帐户 | 和 | 参考 | 到 | 生产 | 的 |

[welθ] , - , - .

| wealth | , | 93 | , | 94 | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 财富 | , | - | , | - | . |

在考虑财富的生产时，必须考虑道德品质，93，94。

[mə'rælətɪ][ʌv; əv] [welθ] , [kənsɪdə'reɪʃnz] [ɑːn] , - , - .

| Morality | of | Wealth | , | considerations | on | , | 193 | , | 194 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 道德 | 的 | 财富 | , | 考虑因素 | 在 | , | - | , | - | . |

财富的道德，思考，193，194。

['mɔrəlz] , [rɪ'leɪʃnz] [ʌv; əv][pə'lɪtɪk(ə)l] [ɪ'kɑːnəmi] [wɪð; wɪθ] , - , [noʊt] .

| Morals | , | relations | of | Political | Economy | with | , | 513 | , | note | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 德 | , | 关系 | 的 | 政治的 | 经济 | 和 | , | - | , | 笔记 | . |

道德，政治经济学的关系，513，注释。

[mɜ'oʊ] [diː] - , [hɪz; ɪz][ˌkælkjə'leɪʃənz][ʌv; əv][ðə; ði] ['pɪriəd] [ʌv; əv] ['dʌblɪŋ] [ðə; ði][ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n][ɪn]

| Moreau | de | Jonnès | , | his | calculations | of | the | period | of | doubling | the | population | in |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 莫罗 | 德 | - | , | 他的 | 计算 | 的 | 这 | 时期 | 的 | 翻倍 | 这 | 人口 | 在 |

['veriəs] ['kʌntriz] , - .

| various | countries | , | 403 | . |
|---|---|---|---|---|
| 各种各样的 | 国家 | , | - | . |

Moreau de Jonnès，他计算了各国人口翻倍所需的时间，403。

['moʊzəs] , [hɪz; ɪz] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌmʌltɪplɪ'keɪʃn] [ʌv; əv] ['hiːbruːz] [huː] ['entərd] ['iːdʒɪpt] , - .

| Moses | , | his | account | of | the | multiplication | of | Hebrews | who | entered | Egypt | , | 407 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 摩西 | , | 他的 | 帐户 | 的 | 这 | 乘法 | 的 | 希伯来书 | WHO | 进入 | 埃及 | , | - | . |

摩西，《希伯来人进入埃及后繁衍增多的记载》，407。

[en] .

| N | . |
|---|---|
| N | . |

N.

['nuːtən] , [sɜːr]['aɪzək] , [rɪ'fɜːrd] [tuː; tə] , - .

| Newton | , | Sir | Isaac | , | referred | to | , | 62 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 牛顿 | , | 先生 | 艾萨克 | , | 指 | 到 | , | - | . |

牛顿爵士，艾萨克，62。

[oʊ] .
**O** **.**
哦 .

O.

[ˌɔːrgənəˈzeɪʃ(ə)n] , ['nætʃ(ə)rəl][ænd; ənd][ˌɑːrtɪˈfɪʃ(ə)l] , - .
**Organization** **,** **natural** **and** **artificial** **,** **47** **.**
组织 , 自然的 和 人造的 , - .

组织，自然和人工，47。

[piː] .
**P** **.**
P .

P.

[pɛks][et] - , ['pæmflət] [baɪ][bæs'tiːæt] [ə'genst] [ɪk'sesɪv] [tæk'seɪʃn] [ænd; ənd][ˌoʊvər'groʊn]
**Paix** **et** **Liberté** **,** **pamphlet** **by** **Bastiat** **against** **excessive** **taxation** **and** **overgrown**
和平 等 - , 小册子 经过 巴斯夏 反对 过多的 税收 和 长得太茂盛了
['mɪlətəri] [ænd; ənd]['neɪv(ə)l] ['ɑːməmənts] , - .
**military** **and** **naval** **armaments** **,** **22** **.**
军队 和 海军 军备 , - .

《和平与自由》，巴斯夏反对过度征税和过度扩张的军事和海军军备的小册子，22。

['pæmflɪts] [baɪ][bæs'tiːæt] , [ʁe.flɛk.sjɔ̃] [kən'sɜːrnənt] [lez] [duˈɑːnz] , [ænd; ənd] [lə] [fɪsk] [et][lɑː] [viːn] ,
**Pamphlets** **by** **Bastiat** **,** **Réflexions** **concernant** **les** **Douanes** **,** **and** **Le** **Fisc** **et** **la** **Vigne** **,**
小册子 经过 巴斯夏 , 反思 相关人员 莱斯 海关 , 和 乐 财政 等 拉 维涅 ,
['pʌblɪʃt] - , - , - .
**published** **1840** **,** **11** **,** **12** **.**
已发布 - , - , - .

Bastiat 的小册子、Réflexionsconcerant les Douanes 和 Le Fisc et la Vigne，出版于 1840 年、11、12 年。

[meˈmwɑːr][ suə ][lɑː] ['kwestʃən] [vɪnːkoʊl] [əˈpɪrd] [ɪn] - ,
**Mémoire** **sur** **la** **question** **Vinicole** **appeared** **in** **1843** **,**
记忆 苏尔 拉 问题 乙烯基 出现 在 - ,

《维尼科尔问题回忆录》于 1843 年出版，

[ænd; ənd][meˈmwɑːr][ suə ][lɑː] - [diː] - ['fɑːnsjɔ̃][ɪn] - , [ˌaɪ 'biː] .
**and** **Mémoire** **sur** **la** **répartition** **de** **l'impôt** **foncier** **in** **1844** **,** **ib** **.**
和 记忆 苏尔 拉 - 德 - 土地 在 - , ib .

以及 1844 年《Mémoire sur la répartition de l'impôt foncier》，ib。

['pæmflɪts] [əˈgenst] [ðə; ði] ['səuʃəlists] , - [et]['ɛlˌoʊˈaɪ] , - [et][ˌspoʊliˈeɪʃ(ə)n] , ['dʒʌstɪs][et]
**Pamphlets** **against** **the** **Socialists** **,** **Propriété** **et** **Loi** **,** **Propriété** **et** **Spoliation** **,** **Justice** **et**
小册子 反对 这 社会主义者 , - 等 洛伊 , - 等 掠夺 , 正义 等
- ,
**Fraternité** **,**
- ,

反对社会主义者的小册子，Propriété et Loi，Propriété et Spoliation，Justice et Fraternité，

['kæpɪt(ə)l][et] [ rɔŋt ] , - [diːˈju]['kredɪt] , - [et] [kɑːmjənɪzəmɪ] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
**Capital** **et** **Rente** **,** **Gratuité** **du** **Credit** **,** **Protectionisme** **et** **Communisme** **,** **etc** **.**
首都 等 租 , - 杜 信用 , - 等 共产主义 , ETC .
, ['pʌblɪʃt] [ɪn] - - [naɪn] , - .
**,** **published** **in** **1848** **-** **9** **,** **22** **.**
, 已发布 在 - - 9 , - .

Capital et Rente、Gratuité du Credit、Protectionisme et Communisme 等，发表于 1848-9, 22。

[mɔːˈdiː] ['ɑːrdʒənt] ! ['ekstrækt; ɪkˈstrækt][frʌm; frəm] , - .
**Maudit** **Argent** **!** **extract** **from** **,** **23** **.**
受诅咒的 银色 ! 提炼 从 , - .

莫迪·阿根特！摘自，23。

[ˌbækələ'reɪˌɑːt] [et] [ˌsoʊʃə'lɪzm] , [ænd; ənd][ˌsiː 'iː] [-] ['vɔɪt] [et][ˌsiː 'iː] [-] [en iː]['vɔɪt]['pɑː] , ['pʌblɪʃt]
**Baccalauréat et Socialisme , and Ce qu'on voit et ce qu'on ne voit pas , published**
高中毕业会考 等 社会主义 , 和 塞 qu'on 沃伊特 等 ce qu'on ne 沃伊特 帕斯 , 已发布
[ɪn] - , [ˌaɪ 'biː] . ;
**in 1850 , ib . ;**
在 - , ib . ;

Baccalauréat et Socialisme 和 Ce qu'on voit et ce qu'on ne voit pas，出版于 1850 年，同上；

[iks'trækts][frʌm; frəm][ðə; ði]['lætər] , - , - .
**extracts from the latter , 24 , 25 .**
提取物 从 这 后者 , - , - .

摘自后者，第 24、25 节。

[piːl] , [sɜːr][ɑːr] . , ['traɪʌmf] [ʌv; əv] [friː] [treɪd] [duː] [nɑːt][soʊ] [mʌtʃ] [tuː; tə][hɪm; ɪm][æz; əz][tuː; tə]
**Peel , Sir R . , triumph of Free Trade due not so much to him as to**
果皮 , 先生 拉 . , 胜利 的 自由的 贸易 到期的 不是 所以 很多 到 他 作为 到
['mɪstər]['kɑːbdən] , - .
**Mr Cobden , 374 .**
先生 科布登 , - .

皮尔爵士，R.，自由贸易的胜利与其说是他的功劳，不如说是科布登先生的功劳，374。

[ˌpərfektə'bɪlətɪ] , [miːnz] [ʌv; əv]['riːəlaɪzɪŋ] , [tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [ɪn] [lɔː] [ʌv; əv] [rɪˌspɑːnsə'bɪlətɪ] , - .
**Perfectibility , means of realizing , to be found in law of Responsibility , 509 .**
完美性 , 方法 的 意识到 , 到 是 成立 在 法律 的 责任 , - .

完善性，实现手段，见责任法第509条。

['lɪbərtɪ] [ðə; ði] ['es(ə)ns] [ʌv; əv] ['prɑːgres] , [ˌaɪ 'biː] .
**Liberty the essence of progress , ib .**
自由 这 本质 的 进步 , ib .

自由是进步的本质，同上。

['fɔːrmɪdəb(ə)l]['ɑːbstək(ə)lz][tuː; tə] ['prɑːgres] , - , - .
**Formidable obstacles to progress , 509 , 510 .**
强大 障碍 到 进步 , - , - .

进步的巨大障碍，509，510。

[bʌt; bət][noʊ] [graʊnd] [fɔːr; fər] [dɪ'sper] , - .
**But no ground for despair , 510 .**
但 不 地面 为了 绝望 , - .

但没有理由绝望，510。

[ˌreprɪ'zents] [ˌsɪvələ'zeɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [kə'rʌpʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['mɔrəlz] [æz; əz] [ maːtʃiŋ ]
**Châteaubriand represents civilisation and corruption of morals as marching**
夏多布里昂 代表 文明 和 腐败 的 德 作为 行军
[ə'brest] , - , - .
**abreast , 511 , 512 .**
并排 , - , - .

夏多布里昂将文明与道德的堕落并肩而行，511, 512。

['petɪ] , [sɜːr]['dʌbljuː] . , ['saɪtɪd] , - .
**Petty , Sir W . , cited , 186 .**
小气 , 先生 W . , 引用 , - .

Petty，W.爵士，引自，186。

- , [ə; eɪ] ['soʊʃəlɪst] [wɜːrk] , [rɪ'fɜːrd] [tuː; tə] , - , - , [noʊt] .
**Phalanstère , a Socialist work , referred to , 64 , 205 , note .**
- , 一个 社会主义 工作 , 指 到 , - , - , 笔记 .

社会主义著作《法兰斯特》第 64、205 页注释中提到。

- , [frentʃ] [ɪ'kɒnəmɪsts] [ʌv; əv][ðə; ði] [skuːl] [ʌv; əv] [kɛ'neɪ] , - , [noʊt] .
**Physiocrates , French Economists of the school of Quesnay , 153 , note .**
- , 法语 经济学家 的 这 学校 的 魁奈 , - , 笔记 .

菲西奥克拉底，《魁奈学派法国经济学家》，第 153 页，注。

[ˌreprɪ'zentɪd] [ɔ:l] ['leɪbər] [nɑ:t] [wɜ:rkt] [ʌp][ɪn][ə; eɪ] [mə'tɪriəl] [kə'mɑ:dəti] [æz; əz] ['sterəl] , [ˌaɪ 'bi:] .

| Represented | all | labour | not | worked | up | in | a | material | commodity | as | sterile | , | ib | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 代表 | 全部 | 劳动 | 不是 | 工作 | 向上 | 在 | 一个 | 材料 | 商品 | 作为 | 无菌 | , | ib | . |

将所有未转化为物质商品的劳动都视为无用的，ib。

[pə'lɪtɪk(ə)l] [ɪ'kɑ:nəmi] , [ 'limits ][ʌv; əv][ðə; ði] ['saɪəns] [mɑ:rkt] [aʊt] , - , - .

| Political | Economy | , | limits | of | the | science | marked | out | , | 70 | , | 71 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 政治的 | 经济 | , | 限制 | 的 | 这 | 科学 | 标记 | 出去 | , | - | , | - | . |

政治经济学，科学的局限性被指出，70，71。

[meɪ] [bi:; bi] [dɪ'faɪnd] [ðə; ði] ['θi:əri] [ʌv; əv] [ɪks'tʃeɪndʒ] , - ;

| May | be | defined | the | theory | of | exchange | , | 73 | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 可能 | 是 | 定义 | 这 | 理论 | 的 | 交换 | , | - | ; |

可以定义交换理论，73；

[ɔ:r][ðə; ði] ['θi:əri] [ʌv; əv]['vælju:] , [ˌaɪ 'bi:] .

| or | the | theory | of | value | , | ib | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 这 | 理论 | 的 | 价值 | , | ib | . |

或者价值理论，ib.

[teɪks] [fɔ:r; fər] ['græntɪd] [ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ʌv; əv]['i:v(ə)l][ænd; ənd] ['sʌfərɪŋ] , - .

| Takes | for | granted | the | existence | of | evil | and | suffering | , | 76 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 需要 | 为了 | 的确 | 这 | 存在 | 的 | 邪恶的 | 和 | 痛苦 | , | - | . |

认为邪恶和苦难的存在是理所当然的，76。

['meni] ['erərz] [ɪn] , [ə'raɪz][frʌm; frəm] [rɪ'gɑ:rdɪŋ] ['hju:mən]['wɒnts][æz; əz][ə; eɪ] [fɪkst] ['kwɑ:ntəti] , - .

| Many | errors | in | , | arise | from | regarding | human | wants | as | a | fixed | quantity | , | 79 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 许多 | 错误 | 在 | , | 出现 | 从 | 关于 | 人类 | 想要 | 作为 | 一个 | 固定的 | 数量 | , | - | . |

许多错误源于将人类的需求视为固定的数量，79。

[nɑ:t][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][ɪg'zækt]['saɪənsəz, 'saɪənsɪz] , - , - .

| Not | one | of | the | exact | sciences | , | 82 | , | 83 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不是 | 一 | 的 | 这 | 精确的 | 科学 | , | - | , | - | . |

不是任何一门精确的科学，82，83。

[fɜ:rst]['prɪnsəp(ə)lz][ʌv; əv] , [ɪn'vɑ:lvd] [ɪn] ['dɪfəkəltɪz] [baɪ] [ɪ'roʊniəs] [ˌdefɪ'nɪʃnz; ˌdefə'nɪʃənz][ʌv; əv]['vælju:] ,

| First | principles | of | , | involved | in | difficulties | by | erroneous | definitions | of | value | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 第一的 | 原则 | 的 | , | 涉及 | 在 | 困难 | 经过 | 错误 | 定义 | 的 | 价值 | , |

| - | . |
|---|---|

| 136 | . |
|---|---|
| - | . |

第一原则，由于对价值的错误定义而陷入困境，136。

[ə; eɪ] ['saɪəns] [ʌv; əv][ˌɑ:bzər'veɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ˌekspə'zɪʃ(ə)n] , - .

| A | science | of | observation | and | exposition | , | 502 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 科学 | 的 | 观察 | 和 | 展览 | , | - | . |

观察与阐述的科学，502。

['kɑ:ntræst] [bɪ'twi:n] [pə'lɪtɪk(ə)l] [ɪ'kɑ:nəmi] [ænd; ənd]['soʊʃəlɪz(ə)m] , [ˌaɪ 'bi:] .

| Contrast | between | Political | Economy | and | Socialism | , | ib | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 对比 | 之间 | 政治的 | 经济 | 和 | 社会主义 | , | ib | . |

政治经济学与社会主义的对比，同上。

[rɪ'leɪʃnz] [ʌv; əv][pə'lɪtɪk(ə)l] [ɪ'kɑ:nəmi] [wɪð; wɪθ] ['mɔrəlz] , ['pɑ:lətɪks] , [ænd; ənd][ˌledʒɪs'leɪʃ(ə)n] , - , [noʊt]

| Relations | of | Political | Economy | with | Morals | , | Politics | , | and | Legislation | , | 513 | , | note |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 关系 | 的 | 政治的 | 经济 | 和 | 德 | , | 政治 | , | 和 | 立法 | , | - | , | 笔记 |

.

:

.

政治经济学与道德、政治和立法的关系，513，注释。

[ˌpɑːpjuˈleɪʃ(ə)n] , [lɔːz] [ʌv; əv] , ['kænɑːt][biː; bi] [kəm'praɪzd] [ɪn][ə; eɪ] [briːf] ['fɔːrmjələ] , - .

| **Population** | **,** | **laws** | **of** | **,** | **cannot** | **be** | **comprised** | **in** | **a** | **brief** | **formula** | **,** | **400** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 人口 | , | 法律 | 的 | , | 不能 | 是 | 包括 | 在 | 一个 | 简短的 | 公式 | , | - | . |

人口、法律、无法用一个简单的公式概括，400。

[ˌvɪndɪ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['mælθəs] , [ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ðɪ]['dʒen(ə)rəl] ['dɑːktrɪn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['eseɪ] [ɑːn]

| **Vindication** | **of** | **Malthus** | **,** | **and** | **of** | **the** | **general** | **doctrine** | **of** | **his** | **Essay** | **on** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 平反 | 的 | 马尔萨斯 | , | 和 | 的 | 这 | 一般的 | 教义 | 的 | 他的 | 散文 | 在 |

[ˌpɑːpjuˈleɪʃ(ə)n] , - , - .

| **Population** | **,** | **397** | **,** | **400** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|
| 人口 | , | - | , | - | . |

为马尔萨斯辩护，并为他的《人口论》第 397、400 页中的一般学说辩护。

[ɪf] , [æz; əz] [welθ] [ɪn'kriːsɪz] , [ðə; ðɪ] ['nʌmbər] [ə'mʌŋ] [huːm] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][biː; bi][dɪ'vaɪdɪd]

| **If** | **,** | **as** | **wealth** | **increases** | **,** | **the** | **number** | **among** | **whom** | **it** | **is** | **to** | **be** | **divided** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | , | 作为 | 财富 | 增加 | , | 这 | 数字 | 之中 | 谁 | 它 | 是 | 到 | 是 | 分割 |

[ɪn'kriːsɪz] [mɔːr] ['ræpɪdlɪ] ,

| **increases** | **more** | **rapidly** | **,** |
|---|---|---|---|
| 增加 | 更多的 | 快速 | , |

如果随着财富的增长，需要分配财富的人数也以更快的速度增长，

['æbsəluːt] [welθ] [meɪ] [biː; bi] ['greɪtər] , [bʌt; bət][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [welθ] [wɪl] [biː; bi] [les] , - .

| **absolute** | **wealth** | **may** | **be** | **greater** | **,** | **but** | **individual** | **wealth** | **will** | **be** | **less** | **,** | **401** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 绝对 | 财富 | 可能 | 是 | 更大的 | , | 但 | 个人 | 财富 | 将要 | 是 | 较少的 | , | - | . |

绝对财富可能会增加，但个人财富会减少，401。

['mælθəs] [hæz; həz] [rɪ'djʊst] [ðə; ðɪ]['prɪnsəp(ə)l][tuː; tə][ðə; ðɪ]['fɔːrmjələ] [ðæt] [ˌpɑːpjuˈleɪʃ(ə)n] [tendz] [tuː; tə]

| **Malthus** | **has** | **reduced** | **the** | **principle** | **to** | **the** | **formula** | **that** | **population** | **tends** | **to** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 马尔萨斯 | 有 | 减少 | 这 | 原则 | 到 | 这 | 公式 | 那 | 人口 | 倾向于 | 到 |

[kiːp] [ɑːn][ə; eɪ]['lev(ə)l][wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [miːnz] [ʌv; əv] [səb'sɪstəns] , - .

| **keep** | **on** | **a** | **level** | **with** | **the** | **means** | **of** | **subsistence** | **,** | **402** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 保持 | 在 | 一个 | 等级 | 和 | 这 | 方法 | 的 | 生存 | , | - | . |

马尔萨斯将这一原则简化为人口趋于与生存资料保持同步的公式，402。

[ðɪs] ['prɪnsəp(ə)l][nɑːt] [nuː] ; ['evrɪ] ['raɪtər] [ɑːn] [sʌtʃ] ['sʌbdʒekts] [sɪns] ['ærɪˌstɑːtl] [hæz; həz]

| **This** | **principle** | **not** | **new** | **;** | **every** | **writer** | **on** | **such** | **subjects** | **since** | **Aristotle** | **has** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 原则 | 不是 | 新的 | ; | 每一个 | 作家 | 在 | 这样的 | 主题 | 自从 | 亚里士多德 | 有 |

[prə'kleɪmd; proʊ'kleɪmd][ˌaɪ 'tiː] , [ˌaɪ 'biː] .

| **proclaimed** | **it** | **,** | **ib** | **.** |
|---|---|---|---|---|
| 宣布 | 它 | , | ib | . |

这一原则并不新鲜；自亚里士多德以来，每一位研究此类主题的作家都宣称过这一点。

[ɪ'nʌnsiːˌeɪtɪd] [baɪ][sɜːr][dʒeɪmz] ['stɔɪɑːrt] ['θɜːrti] ['jɪrz] [bɪ'fɔːr] [ðə; ðɪ] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['eseɪ] [ɑːn]

| **Enunciated** | **by** | **Sir** | **James** | **Steuart** | **thirty** | **years** | **before** | **the** | **appearance** | **of** | **the** | **Essay** | **on** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 清晰的 | 经过 | 先生 | 詹姆斯 | 斯图尔特 | 三十 | 年 | 前 | 这 | 外貌 | 的 | 这 | 散文 | 在 |

[ˌpɑːpjuˈleɪʃ(ə)n] , [ˌaɪ 'biː] . , [noʊt] .

| **Population** | **,** | **ib** | **.** | **,** | **note** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 人口 | , | ib | . | , | 笔记 | . |

詹姆斯·斯图尔特爵士在《人口论》出版三十年前就已阐述了这一观点，同上，注。

['neɪtʃər] [hæz; həz]['teɪkən] ['greɪtər] [ker] [ʌv; əv] ['spiːʃiːz] [ðæn; ðən][ʌv; əv][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] ,

| **Nature** | **has** | **taken** | **greater** | **care** | **of** | **species** | **than** | **of** | **individuals** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 自然 | 有 | 已采取 | 更大的 | 关心 | 的 | 物种 | 比 | 的 | 个人 | , |

自然界对物种的关爱远胜于对个体的关爱。

[ɪn][ˈɔːrdər][tuː; tə] [ɪnˈʃʊr] [ðə; ðɪ][ˌpɜːrpəˈtuːəti][ʌv; əv]['reɪsɪz] , - .

| **in** | **order** | **to** | **insure** | **the** | **perpetuity** | **of** | **races** | **,** | **402** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 命令 | 到 | 保证 | 这 | 永续 | 的 | 种族 | , | - | . |

为了确保种族的永续发展，402.

['ɪnstənsiz] [ʌv; əv] [ðɪs] [ɪn][ðə; ði]['vedʒtəb(ə)l] ['kɪŋdəm] , [ˌaɪ 'biː] . ;

| Instances | of | this | in | the | vegetable | kingdom | , | ib | . | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 实例 | 的 | 这 | 在 | 这 | 蔬菜 | 王国 | , | ib | . | ; |

植物界也有这种现象，同上；

[ænd; ənd][ɪn] ['ænɪmlz] [huːz] [laɪf][ɪz][ʌv; əv][ə; eɪ] [taɪp] [mɔːr] [ə'kɪn][tuː; tə]['vedʒtəb(ə)lz] , - , - .

| and | in | animals | whose | life | is | of | a | type | more | akin | to | vegetables | , | 402 | , | 403 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 在 | 动物 | 谁 | 生活 | 是 | 的 | 一个 | 类型 | 更多的 | 类似的 | 到 | 蔬菜 | , | - | , | - | . |

以及生活方式更接近植物的动物，402，403。

[əd'vænsɪŋ] [ɪn] [skeɪl] [ʌv; əv]['soʊʃ(ə)l][laɪf] , [miːnz] [ʌv; əv] [ˌriːprə'dʌkʃ(ə)n] [ biː'stəu ] [wɪð; wɪθ] ['greɪtər]

| Advancing | in | scale | of | social | life | , | means | of | reproduction | bestowed | with | greater |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 前进 | 在 | 规模 | 的 | 社会的 | 生活 | , | 方法 | 的 | 生殖 | 授予 | 和 | 更大的 |

['pɑːrsɪmoʊni] , [ˌaɪ 'biː] .

| parsimony | , | ib | . |
|---|---|---|---|
| 节俭 | , | ib | . |

社会生活规模的扩大，再生产手段的节约程度也随之提高。

[ɪn][ðə; ði]['hjuːmən] ['spiːʃiːz] , [ˌriːprə'dʌktɪv] ['fæk(ə)lti] [les] ['paʊərf(ə)l][ðæn; ðən][ɪn]['eni] ['ʌðər] , [ˌaɪ 'biː] .

| In | the | human | species | , | reproductive | faculty | less | powerful | than | in | any | other | , | ib | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 人类 | 物种 | , | 生殖 | 学院 | 较少的 | 强大的 | 比 | 在 | 任何 | 其他 | , | ib | . |

人类的生殖能力不如其他任何物种，ib。

[bʌt; bət] , ['fɪzɪkli] ,

| But | , | physically | , |
|---|---|---|---|
| 但 | , | 身体 | , |

但从生理角度来看，

[mæn] [dʌz] [nɑːt] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði] [lɔː] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['tendənsi] [tuː; tə] [ˌmʌltɪplɪ'keɪʃn] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði][ 'limits ]

| man | does | not | escape | the | law | of | a | tendency | to | multiplication | beyond | the | limits |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 男人 | 做 | 不是 | 逃脱 | 这 | 法律 | 的 | 一个 | 趋势 | 到 | 乘法 | 超过 | 这 | 限制 |

[ʌv; əv] [speɪs] [ænd; ənd] ['nɜːrɪʃmənt] ,

| of | space | and | nourishment | , |
|---|---|---|---|---|
| 的 | 空间 | 和 | 营养 | , |

人类也无法逃脱超越空间和营养限制而不断繁衍的规律。

[ˌaɪ 'biː] .

| ib | . |
|---|---|
| ib | . |

ib.

['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][ˌfɪziə'lɑːdʒɪk(ə)l] ['paʊər] [ʌv; əv] ['mʌltɪplaɪɪŋ] [ænd; ənd]['æktʃuəl] [ˌmʌltɪplɪ'keɪʃn]

| Difference | between | the | physiological | power | of | multiplying | and | actual | multiplication |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不同之处 | 之间 | 这 | 生理 | 力量 | 的 | 乘法 | 和 | 实际的 | 乘法 |

, [ˌaɪ 'biː] .

| , | ib | . |
|---|---|---|
| , | ib | . |

生理乘法能力与实际乘法能力之间的差异，ib。

['mælθəs] [in'kwaiəd][ɪn] [wʌt] ['pɪriəd] [ʌv; əv] [taɪm] [mæn'kaɪnd] [wʊd] ['dʌb(ə)l] , [ɪf] [speɪs] [ænd; ənd] [fuːd]

| Malthus | inquired | in | what | period | of | time | mankind | would | double | , | if | space | and | food |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 马尔萨斯 | 询问 | 在 | 什么 | 时期 | 的 | 时间 | 人类 | 会 | 双倍的 | , | 如果 | 空间 | 和 | 食物 |

[wɜːr; wər] [ʌn'lɪmɪtɪd] , - .

| were | unlimited | , | 404 | . |
|---|---|---|---|---|
| 是 | 无限 | , | - | . |

马尔萨斯询问，如果空间和食物无限，人类会在多长时间内翻一番。404

[bʌt; bət][æz; əz] [ðɪs] [haɪ'pɑːθəsɪs][ɪz]['nevər] ['riːəlaɪzd] , [ˌθiːə'retɪk(ə)l][mʌst; məst][biː; bi] ['ʃɔːrtər] [ðæn; ðən]

| But | as | this | hypothesis | is | never | realized | , | theoretical | must | be | shorter | than |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 作为 | 这 | 假设 | 是 | 绝不 | 已实现 | , | 理论 | 必须 | 是 | 较短 | 比 |

['æktʃuəl] ['pɪriəd] , [ˌaɪ 'biː] .

| actual | period | , | ib | . |
|---|---|---|---|---|
| 实际的 | 时期 | , | ib | . |

但由于这一假设从未实现，因此理论时期必然比实际时期短，ib。

['dɪfrənt] [reɪts] [ʌv; əv] [ɪn'kriːs] [ɪn] ['dɪfrənt] ['kʌntriz] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə]['estɪmət; 'estɪmeɪt][ʌv; əv][em] .

| Different | rates | of | increase | in | different | countries | according | to | estimate | of | M | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不同的 | 利率 | 的 | 增加 | 在 | 不同的 | 国家 | 根据 | 到 | 估计 | 的 | M | . |

[mɝ'oʊ] [diː] - , - .

| Moreau | de | Jonnès | , | 403 | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 莫罗 | 德 | - | , | - | . |

根据 M. Moreau de Jonnès 的估计，不同国家的增长率不同，403。

[sʌtʃ] ['dɪfərənsɪz] [nɑːt][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv][ˌfɪziə'lɑːdʒɪk(ə)l] ['kɔːzɪz] , [bʌt; bət][ʌv; əv][ɪk'stɜːrn(ə)l]

| Such | differences | not | the | result | of | physiological | causes | , | but | of | external |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这样的 | 差异 | 不是 | 这 | 结果 | 的 | 生理 | 原因 | , | 但 | 的 | 外部的 |

['ɑːbstək(ə)lz] , - .

| obstacles | , | 404 | . |
|---|---|---|---|
| 障碍 | , | - | . |

这种差异并非生理原因造成的，而是外部障碍造成的，404。

[nuː] ['sɔːrsɪz] [ʌv; əv]['loʊk(ə)l] [welθ] [liːd] [ɪn'veriəbli] [tuː; tə] [ɪn'kriːs] [ʌv; əv][ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n] , [ˌaɪ 'biː] .

| New | sources | of | local | wealth | lead | invariably | to | increase | of | population | , | ib | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 新的 | 来源 | 的 | 当地的 | 财富 | 带领 | 总是 | 到 | 增加 | 的 | 人口 | , | ib | . |

地方财富的新来源必然导致人口增长，ib。

[əb'dʒɛkʃənz] [meɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['θiːəri] [ʌv; əv] ['mælθəs] ['veri] [ɪ'lɑːdʒɪkl] , [ˌaɪ 'biː] .

| Objections | made | to | the | theory | of | Malthus | very | illogical | , | ib | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 反对意见 | 制成 | 到 | 这 | 理论 | 的 | 马尔萨斯 | 非常 | 不合逻辑 | , | ib | . |

对马尔萨斯理论的反对意见非常不合逻辑，同上。

[nɔːr][ɑːr; ər][ðə; ði]['ɑːrgjuːmənts] [ə'genst] [hɪz; ɪz] [ˌdʒiːə'metrɪkl] [prə'greʃn] [mɔːr] [kən'kluːsɪv] , [ˌaɪ 'biː] .

| Nor | are | the | arguments | against | his | geometrical | progression | more | conclusive | , | ib | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 也不 | 是 | 这 | 论点 | 反对 | 他的 | 几何 | 进展 | 更多的 | 确凿 | , | ib | . |

反对他的几何级数的论点也并非更有说服力，同上。

[fɪkst] [ɑːn] ['twenti] - [faɪv] ['jɪrz] [æz; əz][ðə; ði] ['mɪnɪməm] ['pɪriəd] [ɪn] [wɪtʃ] [ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n] [meɪ] ['dʌb(ə)l] [ɪt'self] ,

| Fixed | on | twenty | - | five | years | as | the | minimum | period | in | which | population | may | double | itself | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 固定的 | 在 | 二十 | - | 五 | 年 | 作为 | 这 | 最低限度 | 时期 | 在 | 哪个 | 人口 | 可能 | 双倍的 | 本身 | , |

人口翻一番所需的最短时间固定为二十五年。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðɪs] ['æktʃuəli] [teɪks] [pleɪs] [ɪn] [ə'merɪkə] , - .

| because | this | actually | takes | place | in | America | , | 405 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 因为 | 这 | 实际上 | 需要 | 地方 | 在 | 美国 | , | - | . |

因为这件事实际上发生在美国，405。

['mælθəs] ['mɪrli] [ə'sɜːts] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ə; eɪ] ['tendənsi] [tuː; tə] [ɪn'kriːs] [ɪn][ə; eɪ] [ˌdʒiːə'metrɪkl]

| Malthus | merely | asserts | that | it | has | a | tendency | to | increase | in | a | geometrical |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 马尔萨斯 | 仅仅 | 断言 | 那 | 它 | 有 | 一个 | 趋势 | 到 | 增加 | 在 | 一个 | 几何 |

[prə'greʃn] , [ˌaɪ 'biː] .

| progression | , | ib | . |
|---|---|---|---|
| 进展 | , | ib | . |

马尔萨斯只是断言它有呈几何级数增长的趋势，同上。

[ðæt] [ðɪs] ['vɜːrtʃuəl] ['paʊər] [ʌv; əv] [ˌmʌltɪplɪ'keɪʃn] [wɪl] [biː; bi] [rɪ'streɪnd] [ɪz][dʒʌst] [wʌt] ['mælθəs]
**That this virtual power of multiplication will be restrained is just what Malthus**
那 这 虚拟的 力量 的 乘法 将要 是 克制 是 只是 什么 马尔萨斯
[kən'tendz] [fɔːr; fər] , [ˌaɪ 'biː] .
**contends for , ib .**
认为 为了 , ib .

马尔萨斯主张限制这种虚拟的增殖能力，同上。

[rɪ'streɪnd] [baɪ] [prɪ'ventɪv] [ænd; ənd] [rɪ'presɪv] [tʃeks] , - .
**Restrained by preventive and repressive checks , 406 .**
克制 经过 预防 和 压制性的 检查 , - .

受到预防性和压制性制约，406。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [rɔːŋ] [ɪn] [ə'dɒpt] [ðə; ði]['lɪmɪt][ʌv; əv] ['twenti] - [faɪv] ['jɪrz] , [ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][hoʊldz]
**He was wrong in adopting the limit of twenty - five years , although it holds**
他 曾是 错误的 在 收养 这 限制 的 二十 - 五 年 , 虽然 它 持有
[gʊd] [ɪn] [ə'merɪkə] , - , - .
**good in America , 406 , 407 .**
好的 在 美国 , - , - .

他错误地采用了二十五年的限制，尽管这在美国是有效的，406，407。

[ðɪs] ['mɪksɪŋ] [ʌp] [ʌv; əv][ðə; ði]['vɜːrtʃuəl][ænd; ənd][ðə; ði]['riːəl][hæz; həz][ɪk'spoʊzd][hɪm; ɪm][tuː; tə][biː; bi]
**This mixing up of the virtual and the real has exposed him to be**
这 混合 向上 的 这 虚拟的 和 这 真实的 有 裸露 他 到 是
[ˌmɪsʌndər'stʊd] [ænd; ənd] [mɪsˌreprɪ'zentid] , - .
**misunderstood and misrepresented , 406 .**
被误解 和 歪曲事实 , - .

这种将虚拟与现实混淆的做法，使他容易被误解和歪曲，406。

[ˌkælkju'leɪʃ(ə)n][baɪ] [ 'ɔilə ] [ʌv; əv] ['pɪriəd] [ʌv; əv] ['dʌblɪŋ] , - .
**Calculation by Euler of period of doubling , 407 .**
计算 经过 欧拉 的 时期 的 翻倍 , - .

欧拉计算倍增周期，407。

[ə'plaɪɪŋ] ['ɔɪlərz] [ˌkælkju'leɪʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði][fækts]['steɪtɪd][baɪ]['moʊzəs] ,
**Applying Euler's calculation to the facts stated by Moses ,**
申请 欧拉的 计算 到 这 事实 声明 经过 摩西 ,

将欧拉的计算方法应用于摩西陈述的事实，

['hiːbruːz] [huː] ['entərd] ['iːdʒɪpt][mʌst; məst][hæv; həv] ['dʌbld] [ɪn] - ['jɪrz] , [ˌaɪ 'biː] .
**Hebrews who entered Egypt must have doubled in 14 years , ib .**
希伯来书 WHO 进入 埃及 必须 有 双倍 在 - 年 , ib .

进入埃及的希伯来人在 14 年内人口肯定翻了一番。

['æbsəluːt] ['paʊər] [ʌv; əv] [ˌmʌltɪplɪ'keɪʃn] ['lɪmɪtɪd] [baɪ]['ɑːbstək(ə)lz] , - .
**Absolute power of multiplication limited by obstacles , 408 .**
绝对 力量 的 乘法 有限的 经过 障碍 , - .

乘法的绝对功率受障碍限制，408。

['vedʒtəb(ə)l][laɪf] ['lɪmɪtɪd] [baɪ][wɑːnt][ʌv; əv] [speɪs] [ænd; ənd] [ˌterə'tɔːriəl] [fər'tɪləti] - ['ænɪmlz] ['destɪtuːt]
**Vegetable life limited by want of space and territorial fertility - animals destitute**
蔬菜 生活 有限的 经过 想 的 空间 和 领土 生育力 - 动物 贫困
[ʌv; əv] ['fɔːrsaɪt] ,
**of foresight ,**
的 远见 ,

植物的生命受限于空间和领地繁殖能力的不足——动物缺乏远见卓识。

[baɪ][wɑːnt][ʌv; əv] [fuːd] , - .
**by want of food , 409 .**
经过 想 的 食物 , - .

因缺乏食物，409。

[ə'pɪnjənz] [ʌv; əv][em] . [di:] [lə,mɛ'neɪ] [ɑ:n] [ðɪs] ['sʌbdʒekt] ['kɑ:mbæt] , [ˌaɪ 'bi:] .

| Opinions | of | M | . | de | Lamennais | on | this | subject | combated | , | ib | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 意见 | 的 | M | . | 德 | 拉曼奈斯 | 在 | 这 | 主题 | 对抗 | , | ib | . |

驳斥了 M. de Lamennais 对此问题的观点，同上。

[lɔ:] [ʌv; əv][ˌlɪmɪ'teɪʃ(ə)n][æz; əz][rɪ'gɑ:rdz][mæn]['mænifests][ɪt'self][baɪ][ðə; ði]['dʌb(ə)l]['ækʃ(ə)n][ʌv; əv]

| Law | of | limitation | as | regards | man | manifests | itself | by | the | double | action | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 法律 | 的 | 局限性 | 作为 | 问候 | 男人 | 表现 | 本身 | 经过 | 这 | 双倍的 | 行动 | 的 |

['fɔ:rsaɪt] [ænd; ənd] [dɪ'strʌkʃn] , - .

| foresight | and | destruction | , | 410 | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 远见 | 和 | 破坏 | , | - | . |

人类的限制法则通过预见和毁灭的双重作用来体现，410。

[ðə; ði][tɜ:rm]['mɔ:rəl] [rɪ'streɪnt] , [ju:st] [baɪ] ['mælθəs] ,

| The | term | moral | restraint | , | used | by | Malthus | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 学期 | 道德 | 克制 | , | 用过的 | 经过 | 马尔萨斯 | , |

马尔萨斯使用的"道德约束"一词

[dʌz] [nɑ:t] [gɪv] [ˌju: 'es][ə; eɪ][dʒʌst][aɪ'di:ə][ʌv; əv][ðə; ði][doʊ'meɪn][ʌv; əv] ['fɔ:rsaɪt] , [ˌaɪ 'bi:] .

| does | not | give | us | a | just | idea | of | the | domain | of | foresight | , | ib | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 做 | 不是 | 给 | 我们 | 一个 | 只是 | 主意 | 的 | 这 | 领域 | 的 | 远见 | , | ib | . |

并没有给我们一个关于预见领域的正确概念，同上。

['ʌðər] ['ɑ:bstək(ə)lz] [bɪ'saɪdz] [fɪr] [ʌv; əv] ['pɑ:vərti] [eɪd][ðə; ði]['ækʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [lɔ:] [ʌv; əv][ˌlɪmɪ'teɪʃ(ə)n]

| Other | obstacles | besides | fear | of | poverty | aid | the | action | of | the | law | of | limitation |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 其他 | 障碍 | 除了 | 害怕 | 的 | 贫困 | 援助 | 这 | 行动 | 的 | 这 | 法律 | 的 | 局限性 |

[ɪn][ɪts] [prɪ'ventɪv] [ʃeɪp] , - , - .

| in | its | preventive | shape | , | 410 | , | 411 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 它是 | 预防 | 形状 | , | - | , | - | . |

除了对贫困的恐惧之外，其他障碍也有助于时效法的预防性作用，410, 411。

['mæridʒz] [ɑ:n][æn; ən] ['ævərɪdʒ] [ɑ:r; ər] ['prɑ:bəbli] ['leɪtər][ðæn; ðən] [ðeɪ] ['ʌðərwaɪz] [wʊd] [bi:; bi][baɪ]

| Marriages | on | an | average | are | probably | later | than | they | otherwise | would | be | by |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 婚姻 | 在 | 一个 | 平均的 | 是 | 大概 | 之后 | 比 | 他们 | 否则 | 会 | 是 | 经过 |

[eɪt] ['jɪrz] [ɪn] ['kɑ:nsɪkwens] [ʌv; əv] [ðɪ:z] [prɪ'ventɪv] ['ɑ:bstək(ə)lz] , - .

| eight | years | in | consequence | of | these | preventive | obstacles | , | 411 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 八 | 年 | 在 | 结果 | 的 | 这些 | 预防 | 障碍 | , | - | . |

由于这些预防性障碍，平均而言，结婚可能会比原本晚八年，411。

[sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][əd'vaɪs][ʌv; əv][æn; ən][oʊld]['klɜ:rdʒimən] [rɪ'gɑ:rdɪŋ] [tu:] ['ɜ:rli] ['mæridʒz] , - , -

| Supposed | advice | of | an | old | clergyman | regarding | too | early | marriages | , | 411 | , | 412 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 据称 | 建议 | 的 | 一个 | 老的 | 牧师 | 关于 | 也 | 早期的 | 婚姻 | , | - | , | - |

.

:

.

一位老牧师就过早结婚提出的所谓建议，411，412。

['mænz][ˌpərfektə'bɪlətɪ][æn; ən][ɪm'pɔ:rt(ə)nt] ['elɪmənt] [ɪn] [rɪ'zɑ:lvɪŋ] [ðə; ði]['prɑ:bləm][ʌv; əv][ˌpɑ:pju'leɪʃ(ə)n] ,

| Man's | perfectibility | an | important | element | in | resolving | the | problem | of | population | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 男人的 | 完美性 | 一个 | 重要的 | 元素 | 在 | 解决 | 这 | 问题 | 的 | 人口 | , |

- .

| 413 | . |
|---|---|
| - | . |

人类的可完善性是解决人口问题的重要因素，413。

['mælθəs] , [baɪ] [ni'glektɪŋ] [ðɪs] , [hæz; həz] [ə'trɪbju:tɪd] [les] [fɔ:rs] [tu:; tə][ðə; ði] [prɪ'ventɪv] [ðæn; ðən]

| Malthus | , | by | neglecting | this | , | has | attributed | less | force | to | the | preventive | than |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 马尔萨斯 | , | 经过 | 疏忽 | 这 | , | 有 | 归因于 | 较少的 | 力量 | 到 | 这 | 预防 | 比 |

[tu:; tə][ðə; ði] [rɪ'presɪv] [tʃek] , [ˌaɪ 'bi:] .

| to | the | repressive | check | , | ib | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 这 | 压制性的 | 查看 | , | ib | . |

马尔萨斯忽略了这一点，因此他认为预防性抑制的作用不如压制性抑制的作用大。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [ɪkˈspreʃ(ə)n] , " [miːnz] [ʌv; əv] [səbˈsɪstəns] , " [seɪ] [hæz; həz] [ˈsʌbstɪtjutɪd] [wʌn] [mɔːr]
**For** **the** **expression** **,** **"** **means** **of** **subsistence** **,** **"** **Say** **has** **substituted** **one** **more**
为了 这 表达 , " 方法 的 生存 , " 说 有 替代 一 更多的
[ɪgˈzækt] ,
**exact** **,**
精确的 ,

对于"生存手段"这一表达，萨伊用一个更精确的词语进行了替换。

[ˈneɪmli] , " [miːnz] [ʌv; əv] [ɪgˈzɪstəns] , " [ˌaɪ ˈbiː] .
**namely** **,** **"** **means** **of** **existence** **,** **"** **ib** **.**
即 , " 方法 的 存在 , " ib .

即"生存手段"，同上。

[ˈmænz][ˈkɑːnstənt] [ˈefərt] [tuː; tə] [ˈbetər] [hɪz; ɪz][kənˈdɪʃ(ə)n][ˈeksərsaɪzɪz][kənˈtroʊl][ˈoʊvər] [ɪnˈkriːs] [ʌv; əv]
**Man's** **constant** **effort** **to** **better** **his** **condition** **exercises** **control** **over** **increase** **of**
男人的 持续的 努力 到 更好的 他的 状况 练习 控制 超过 增加 的
[ˈnʌmbərz] , - .
**numbers** **,** **414** **.**
数字 , - .

人类不断努力改善自身状况，从而控制了数量的增长，414。

[ˈbetər] [ˈsɜːrkəmstænsɪz] [ɪnˈduːs] [ˈgreɪtər] [ˈfɔːrsaɪt] , [ˌaɪ ˈbiː] .
**Better** **circumstances** **induce** **greater** **foresight** **,** **ib** **.**
更好的 情况 诱导 更大的 远见 , ib .

更好的环境会带来更强的远见，同上。

[ɪn] [ˈkʌntriz] [laɪk] [ˈtʃaɪnə][ɔːr][ˈaɪərlənd] , [wen] [raɪs][ænd; ənd] [pəˈtetoz] [feɪl] ,
**In** **countries** **like** **China** **or** **Ireland** **,** **when** **rice** **and** **potatoes** **fail** **,**
在 国家 喜欢 中国 或者 爱尔兰 , 什么时候 米 和 土豆 失败 ,

在中国或爱尔兰等国家，当大米和土豆歉收时，

[ðer; ðər][ɪz] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə][fɔːl] [bæk] [ɑːn] , [ænd; ənd] [rɪˈpresɪv] [tʃek] [kʌmz] [ˈɪntuː][ˌɑːpəˈreɪʃ(ə)n] , -
**there** **is** **nothing** **to** **fall** **back** **on** **,** **and** **repressive** **check** **comes** **into** **operation** **,** **416**
那里 是 没有什么 到 落下 后退 在 , 和 压制性的 查看 来 进入 手术 , -
.
**:**
.

没有退路，压制性审查开始实施，416。

[ðə; ði] [truː] [ˈfɔːrmjələ][ʌv; əv] [ˈmælθəs] [ɪz] , [nɑːt] [ðæt] [ˌpɑːpjuˈleɪʃ(ə)n] [tendz] [tuː; tə] [kiːp] [ɑːn][ə; eɪ][ˈlev(ə)l]
**The** **true** **formula** **of** **Malthus** **is** **,** **not** **that** **population** **tends** **to** **keep** **on** **a** **level**
这 真的 公式 的 马尔萨斯 是 , 不是 那 人口 倾向于 到 保持 在 一个 等级
[wɪð; wɪθ] ,
**with** **,**
和 ,

马尔萨斯的真正公式并非人口趋于保持在同一水平线上，

[bʌt; bət][tuː; tə][goʊ] [bɪˈjɑːnd] , [ðə; ði] [miːnz] [ʌv; əv] [səbˈsɪstəns] , [ˌaɪ ˈbiː] .
**but** **to** **go** **beyond** **,** **the** **means** **of** **subsistence** **,** **ib** **.**
但 到 去 超过 , 这 方法 的 生存 , ib .

但要超越这一点，生存手段，同上。

[ˈfɔːrsaɪt] [prɪˈvents, priːˈvents] [ðɪs] [ɪn][ðə; ði][ˈhjuːmən] [reɪs] , [ˌaɪ ˈbiː] .
**Foresight** **prevents** **this** **in** **the** **human** **race** **,** **ib** **.**
远见 阻止 这 在 这 人类 种族 , ib .

远见卓识可以防止人类出现这种情况，ib。

[ˌriːkəpɪtʃuˈleɪʃn] , - , - .
**Recapitulation** **,** **416** **,** **417** **.**
概括 , - , - .

总结，416，417。

[ˌpɑːpjuˈleɪʃ(ə)n] [tendz] [tuː; tə] [rɪˈdʌndənsi] [moʊst] [əˈmʌŋ] [ˌʌnˈskɪld] [ˈleɪbərər] , - .
**Population tends to redundancy most among unskilled labourers , 420 .**
人口 倾向于 到 冗余 最多 之中 非熟练工 劳工 , - .

人口冗余最严重的是非熟练劳动者，420。

['mærɪdʒz] [ɑːr; ər] [les] [ɪmˈprɑːvɪdənt] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] ['haɪər] ['klæsɪz] , - .
**Marriages are less improvident among the higher classes , 421 .**
婚姻 是 较少的 不谨慎的 之中 这 更高 课程 , - .

上层阶级的婚姻不太不讲究，421。

['fɜːrmɪdʒ] [les] [ˌefɪˈkeɪʃəs] [ɪn] [ˌɪntərˈpoʊzɪŋ] [ə; eɪ] [prɪˈventɪv] ['ɑːbstək(ə)l] [tuː; tə] [ɪnˈkriːs] [ʌv; əv]
**Fermage less efficacious in interposing a preventive obstacle to increase of**
费米奇 较少的 有效的 在 插入 一个 预防 障碍 到 增加 的
[ˌpɑːpjuˈleɪʃ(ə)n] [ðæn; ðən] - , - , - .
**population than Métayage , 421 , 422 .**
人口 比 - , - , - .

Fermage 在阻止人口增长方面不如 Métayage 有效，421, 422。

[ðiːz] [tɜːrmz] [ɪkˈspleɪnd] , - .
**These terms explained , 421 .**
这些 条款 解释 , - .

这些术语的解释，421。

[noʊt] .
**note .**
笔记 .

笔记。

['ɑːmzˌgɪvɪŋ] [tendz] [tuː; tə] [dɪˈstrɔɪ] ['fɔːrsaɪt] , [ˌaɪ ˈbiː] .
**Almsgiving tends to destroy foresight , ib .**
施舍 倾向于 到 破坏 远见 , ib .

施舍往往会削弱远见，同上。

[ɪmˈpruːvmənt] [ɪn] ['leɪbərər] - ['kɔtɪdʒz] [ɪn] ['ɪŋgləndˌ] , - .
**Improvement in labourers ' cottages in England , 422 .**
改进 在 劳工 - 小屋 在 英格兰 , - .

英格兰工人小屋的改善，422。

[reɪt] , [ʌv; əv] ['weɪdʒɪz] [ɪn] [wʌn] ['kʌntri] ['ɪnfluənsɪz] [ðə; ði] [reɪt] [ɪn] ['ʌðər] , - .
**Rate , of wages in one country influences the rate in others , 423 .**
速度 , 的 工资 在 一 国家 影响 这 速度 在 其他的 , - .

一个国家的工资水平会影响其他国家的工资水平，423。

[ˌpɑːpjuˈleɪʃ(ə)n] [ɪz] [ɪn] [ɪtˈself] [ə; eɪ] [fɔːrs] , [fɔːr; fər] [ɪnˈkriːs] [ʌv; əv] [prəˈdʌktɪv] ['paʊər] [rɪˈzʌlts] [frʌm; frəm]
**Population is in itself a force , for increase of productive power results from**
人口 是 在 本身 一个 力量 , 为了 增加 的 生产力 力量 结果 从
['densəti] [ʌv; əv] [ˌpɑːpjuˈleɪʃ(ə)n] ,
**density of population ,**
密度 的 人口 ,

人口本身就是一种力量，因为生产力的提高源于人口密度的增加。

- , [noʊt] .
**424 , note .**
- , 笔记 .

424，注。

[prəˈduːsər] , ['evri] ['membər] [ʌv; əv] [səˈsaɪəti] [meɪ] [ɪn] [tɜːrn] [biː; bi] [bəuθ] [prəˈduːsər] [ænd; ənd] [kənˈsuːmər] ,
**Producer , every member of society may in turn be both producer and consumer ,**
制作人 , 每一个 成员 的 社会 可能 在 转动 是 两个都 制作人 和 消费者 ,
- , - .
**324 , 325 .**
- , - .

生产者，社会中的每个成员反过来既可以是生产者又是消费者，324，325。

[prə'du:səz] [ænd; ənd][kən'su:mərz][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][left] [fri:] [tu:; tə] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][ðer; ðər][oʊn]
**Producers and consumers should be left free to take care of their own**
生产者 和 消费者 应该 是 左边 自由的 到 拿 关心 的 他们的 自己的
['ɪntrəsts] , - .
**interests , 327 .**
兴趣 , - .

生产者和消费者应该有自由去维护自己的利益，327。

[ðə; ði] [ɪ'fekt] [ʌv; əv] [in'venʃənz] [ænd; ənd] [dis'kʌvəriz] [ɑ:n][ðə; ði] ['ɪntrəst] [ʌv; əv] [prə'du:səz] [ænd; ənd]
**The effect of inventions and discoveries on the interest of producers and**
这 影响 的 发明 和 发现 在 这 兴趣 的 生产者 和
[kən'su:mərz] ['ɪləstreɪtɪd] [baɪ]['daiəgræmz] , - , - .
**consumers illustrated by diagrams , 331 , 332 .**
消费者 插图 经过 图表 , - , - .

发明和发现对生产者和消费者利益的影响用图表表示，331，332。

[æd'væntɪdʒɪz] , [frʌm; frəm] [in'venʃənz] , [ɔ:r][frʌm; frəm]['loʊk(ə)l][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] , ['klaɪmət] ,
**Advantages , from inventions , or from local situation , climate ,**
优势 , 从 发明 , 或者 从 当地的 情况 , 气候 ,
[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [slɪp]['ræpɪdli][frʌm; frəm][ðə; ði][hændz][ʌv; əv] [prə'du:səz] ,
**etc . , slip rapidly from the hands of producers ,**
ETC . , 滑 快速 从 这 双手 的 生产者 ,

生产者往往很快就会失去发明创造带来的优势，以及当地环境、气候等因素带来的优势。

[ænd; ənd][goʊ][tu:; tə][ɪn'lɑ:rdʒ] [ɪn'dʒɔɪmənt] [ʌv; əv][kən'su:mərz] , - , - .
**and go to enlarge enjoyments of consumers , 333 , 334 .**
和 去 到 放大 享受 的 消费者 , - , - .

并扩大消费者的享受，333，334。

[seɪm] [θɪŋ] [hoʊldz][ʌv; əv] [ˌdɪsəd'væntɪdʒs] , - .
**Same thing holds of disadvantages , 334 .**
相同的 事物 持有 的 缺点 , - .

缺点也是如此，334。

[prə'du:sər][hæz; həz] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə][du:][wɪð; wɪθ][ðə; ði][ju:'tɪləti][ʌv; əv] [wʌt] [ɪz] [prə'du:st] , ['oʊnli]
**Producer has nothing to do with the utility of what is produced , only**
制作人 有 没有什么 到 做 和 这 公用事业 的 什么 是 生产 , 仅有的
[wɪð; wɪθ][ɪts]['vælju:] , - .
**with its value , 336 .**
和 它是 价值 , - .

生产者与所生产之物的效用无关，只与其价值有关，336。

[ðə; ði][ju:'tɪləti][kən'sɜ:rnz][ðə; ði] [dɪ'mændər] , [ˌaɪ 'bi:] .
**The utility concerns the demander , ib .**
这 公用事业 担忧 这 需求者 , ib .

效用与需求者有关，ib。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ɪn][ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði][kən'su:mər] [ðæt] ['mɔ:rəl][ɔ:r] [ɪ'mɔ:rəl] [ɪn'dʒɔɪmənt] [ɪz][tu:; tə]
**It is in the intention of the consumer that moral or immoral enjoyment is to**
它 是 在 这 意图 的 这 消费者 那 道德 或者 不道德 享受 是 到
[bi:; bi] [dɪ'skʌvərd] , - .
**be discovered , 338 .**
是 发现 , - .

消费者的意图在于发现道德或不道德的享受，338。

[prə'dʌkʃn] [ɪz][tu:; tə]['mɑ:dɪfaɪ][ænd; ənd][kəm'baɪn] ['sʌbstənsiz] , [nɑ:t][tu:; tə] [kri'eɪt] , [ðem; ðəm] , - .
**Production is to modify and combine substances , not to create , them , 100 .**
生产 是 到 调整 和 结合 物质 , 不是 到 创造 , 他们 , - .

生产是对物质进行改造和组合，而不是创造物质，100。

[prə'dʌkʃn] [ænd; ənd] [kən'sʌmpʃ(ə)n] [nɑ:t][ðə; ði][best][tɜ:rmz][tu:; tə] ['dezɪgneɪt] ['sɜ:rvɪsɪz] ['rendərd]
**Production** **and** **consumption** **not** **the** **best** **terms** **to** **designate** **services** **rendered**
生产 和 消耗 不是 这 最好的 条款 到 指定 服务 渲染
[ænd; ənd] [rɪ'si:vd] , - .
**and** **received** **,** **323** **.**
和 已收到 , - .

生产和消费不是指提供服务和接受服务的最佳术语，323。

[prə'dʌkʃn] [ɪz] [ɪm'plɔɪd] [tu:; tə] ['dezɪgneɪt] [wət'evər] [kən'fə:z] [ju:'tɪlətɪ] , [ˌaɪ 'bi:] .
**Production** **is** **employed** **to** **designate** **whatever** **confers** **utility** **,** **ib** **.**
生产 是 受雇 到 指定 任何 授予 公用事业 , ib .

生产用来指代任何具有效用的事物，ib。

['prɑ:gres] [ə'naɪəˌleɪts] ['vælju:][baɪ] [ 'sʌbstitju:tiŋ ] [grə'tu:ɪtəs] [fɔ:r; fər] ['oʊnərəs] [ju:'tɪlətɪ] , - .
**Progress** **annihilates** **value** **by** **substituting** **gratuitous** **for** **onerous** **utility** **,** **73** **.**
进步 湮灭 价值 经过 替换 无偿的 为了 繁重 公用事业 , - .

进步以无偿的效用取代了繁重的效用，从而消灭了价值，73。

- , [ˌdefɪ'nɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði][tɜ:rm][æz; əz] [ju:st] [baɪ][bæs'ti:æt] , - , [noʊt] .
**Prolétaire** **,** **definition** **of** **the** **term** **as** **used** **by** **Bastiat** **,** **35** **,** **note** **.**
- , 定义 的 这 学期 作为 用过的 经过 巴斯夏 , - , 笔记 .

无产者，巴斯夏对该术语的定义，35，注。

['prɑ:pərti] [ænd; ənd] [kə'mju:nəti] , [tu:] [aɪ'di:əz] [kə'relətɪv] [tu:; tə][aɪ'di:əz][ʌv; əv][ˌɑ:nə'rɑ:səti][ænd; ənd]
**Property** **and** **Community** **,** **two** **ideas** **correlative** **to** **ideas** **of** **onerosity** **and**
财产 和 社区 , 二 想法 相关性 到 想法 的 单一性 和
[grə'tju:itəs] , - .
**gratuitousness** **,** **223** **.**
无偿 , - .

财产和共同体，这两个概念与无偿性和慷慨性的概念相关，223。

[gɪfts] [ʌv; əv] ['neɪtʃər] , [ðə; ði][doʊ'meɪn][ʌv; əv] [kə'mju:nəti] - ['hju:mən] ['efərts] , [doʊ'meɪn][ʌv; əv] ['prɑ:pərti]
**Gifts** **of** **nature** **,** **the** **domain** **of** **community** **-** **human** **efforts** **,** **domain** **of** **property**
礼物 的 自然 , 这 领域 的 社区 - 人类 努力 , 领域 的 财产
, [ˌaɪ 'bi:] .
**,** **ib** **.**
, ib .

自然的馈赠，人类共同努力的领域，财产的领域，同上。

['prɪnsəp(ə)l][ʌv; əv] ['prɑ:pərti] , - - - .
**Principle** **of** **property** **,** **226** **-** **229** **.**
原则 的 财产 , - - - .

物权原理，226-229。

[ ˌilə'streiʃəns ] [ʌv; əv] [ðɪs] , - - - .
**Illustrations** **of** **this** **,** **229** **-** **232** **.**
插图 的 这 , - - - .

图示见第 229-232 页。

[æz; əz][sə'saɪəti] [əd'vænsɪz] , ['prɑ:pərti] [tendz] [tu:; tə] [rɪ'si:d] , [ænd; ənd] [kə'mju:nəti] [tu:; tə] [æd'væns] ,
**As** **society** **advances** **,** **property** **tends** **to** **recede** **,** **and** **community** **to** **advance** **,**
作为 社会 进展 , 财产 倾向于 到 消退 , 和 社区 到 进步 ,
- .
**232** **.**
- .

随着社会的进步，财产往往会减少，而社区则会进步，232。

[ ˌilə'streiʃəns ] [ʌv; əv] [ðɪs] , - - - .
**Illustrations** **of** **this** **,** **233** **-** **236** **.**
插图 的 这 , - - - .

图示见第 233-236 页。

[ˌvɪndɪˈkeɪʃ(ə)n][ʌv; əv]['prɑːpərti] , - - - .

| **Vindication** | **of** | **property** | **,** | **238** | **-** | **240** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 平反 | 的 | 财产 | , | - | - | - | . |

财产权的维护，238-240。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

# 古腾堡计划弗雷德里克·巴斯夏(Index of the Project Gutenberg Works of )

# 第3/3页

[dɪ'stɪŋkʃn] [bɪ'twi:n] [kə'mju:nəti] [ænd; ənd] ['kɑ:mjənɪzəm] , - - - .
**Distinction between community and communism , 245 - 248 .**
区别 之间 社区 和 共产主义 , - - - .

社区与共产主义的区别，245-248。

['prɑ:pərti] .
**Property .**
财产 .

财产。

[si:] ['lændɪd] ['prɑ:pərti] .
**See Landed Property .**
看 登陆 财产 .

参见"土地财产"部分。

- [et]['ɛlˌoʊ'aɪ] , ['pæmflət] [baɪ][bæs'ti:æt] [ə'genst] [ðə; ði] ['səuʃəlists] , - .
**Propriété et Loi , pamphlet by Bastiat against the Socialists , 22 .**
- 等 洛伊 , 小册子 经过 巴斯夏 反对 这 社会主义者 , - .

Propriété et Loi，巴斯夏反对社会主义者的小册子，22。

- [et][ˌspoʊli'eɪʃ(ə)n] , ['pæmflət] [baɪ][bæs'ti:æt] , - .
**Propriété et Spoliation , pamphlet by Bastiat , 22 .**
- 等 掠夺 , 小册子 经过 巴斯夏 , - .

Propriété et Spoliation，Bastiat 的小册子，22。

[prə'tekʃn] , [ə; eɪ] [feɪz] [ʌv; əv] ['kɑ:mjənɪzəm] , - .
**Protection , a phase of communism , 323 .**
保护 , 一个 阶段 的 共产主义 , - .

保护主义，共产主义的一个阶段，323。

[ðɪs] ['demənstreɪtɪd] [baɪ][bæs'ti:æt][ɪn] ['pæmflət] [ɪn'taɪtld] - [et] [kɑ:mjənɪzəmɪ] , - .
**This demonstrated by Bastiat in pamphlet entitled Protectionisme et Communisme , 22 .**
这 已证明 经过 巴斯夏 在 小册子 标题 - 等 共产主义 , - .

巴斯夏在其题为《保护主义与共产主义》的小册子中对此进行了论证，第22页。

[ˌpru:'dɑ:n] , [hɪz; ɪz] [ɪ'roʊniəs] [vju:] [ʌv; əv] ['lændɪd] ['prɑ:pərti] , - , - , - .
**Proudhon , his erroneous view of landed property , 155 , 233 , 260 .**
普鲁东 , 他的 错误 看法 的 登陆 财产 , - , - , - .

普鲁东，他对土地财产的错误看法，155、233、260。

['erər] [æz; əz][tu:; tə] ['ɪntrəst] [ʌv; əv]['kæpɪt(ə)l] , - .
**Error as to interest of capital , 158 .**
错误 作为 到 兴趣 的 首都 , - .

关于资本利息的错误，158。

[hɪz; ɪz] [vju:] [ʌv; əv] [welθ] [ænd; ənd]['vælju:][kən'fju:tid] , - - - .
**His view of wealth and value confuted , 188 - 190 .**
他的 看法 的 财富 和 价值 驳斥 , - - - .

他的财富和价值观被驳斥，188-190。

['dɑ:ktrɪn] [ʌv; əv][ˌmju:tʃu'æləti][ʌv; əv] ['sɜ:rvɪsɪz] , - .
**Doctrine of mutuality of services , 224 .**
教义 的 互惠 的 服务 , - .

服务互惠原则，224。

['prɑːvɪdəns] , [lɔːz] [ʌv; əv] , [hɑːr'moʊniəs] , - .
**Providence , laws of , harmonious , 43 .**
普罗维登斯 , 法律 的 , 和谐 , - .

天意，法则，和谐，43。

[kjuː] .
**Q :**
问 .

问：

[kɛ'neɪ] , [frentʃ] [ɪ'kɒnəmɪsts] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [skuːl] [noʊn] [æz; əz][ðə; ðɪ] - , - , [noʊt] .
**Quesnay , French Economists of his school known as the Physiocrates , 153 , note .**
魁奈 , 法语 经济学家 的 他的 学校 已知 作为 这 - , - , 笔记 .

魁奈，《法国经济学家及其学派被称为重农学派》，153，注。

[ˌreprɪ'zentɪd] [ɔːl] ['leɪbər] [nɑːt] [wɜːrkt] [ʌp][ɪn][ə; eɪ] [mə'tɪrɪəl] [kə'mɑːdəti] [æz; əz] ['sterəl] , [ˌaɪ 'biː] .
**Represented all labour not worked up in a material commodity as sterile , ib .**
代表 全部 劳动 不是 工作 向上 在 一个 材料 商品 作为 无菌 , ib .

将所有未转化为物质商品的劳动都视为无用的，ib。

[ɑːr] .
**R .**
拉 .

R.

[ʀe.flɛk.sjɔ̃] [kən'sɜːrnənt] [lez] [duː'ɑːnz] , ['pæmflət] ['rɪt(ə)n] [baɪ][bæs'tiːæt][ɪn] - , - .
**Réflexions concernant les Douanes , pamphlet written by Bastiat in 1840 , 11 .**
反思 相关人员 莱斯 海关 , 小册子 书面 经过 巴斯夏 在 - , - .

有关 les Douanes 的反思，巴斯夏于 1840 年撰写的小册子，11。

[rɪ'lɪdʒən] [dɪ'raɪvd] [frʌm; frəm][ˌrɛlɪ'gɑːriː] , [tuː; tə][baɪnd] , - .
**Religion derived from religare , to bind , 468 .**
宗教 衍生的 从 雷利加 , 到 绑定 , - .

宗教一词源于 religare，意为“捆绑”，468。

[fɔːls] [riː'lɪdʒənz] [meɪ] [biː; bi] [noʊn] [frʌm; frəm][ðer; ðər] [əb'strʌktɪŋ] ['prɑːgres] , - .
**False religions may be known from their obstructing progress , 480 .**
错误的 宗教 可能 是 已知 从 他们的 阻碍 进步 , - .

错误的宗教可以从它们阻碍进步这一点上辨认出来，480。

[noʊ][fɔːrm][ʌv; əv] [rɪ'lɪdʒən] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [rɪ'prest] [baɪ] [lɔː] , - , - .
**No form of religion ought to be repressed by law , 481 , 482 .**
不 形式 的 宗教 应该 到 是 压抑 经过 法律 , - , - .

任何形式的宗教都不应受到法律的压制，481，482。

['hjuːmən][maɪnd]['dʒen(ə)rəli] [bɪ'gɪnz] [baɪ] [dɪ'skʌvəri] [ʌv; əv]['faɪn(ə)l] ['kɔːzɪz] , - .
**Human mind generally begins by discovery of final causes , 514 .**
人类 头脑 一般来说 开始 经过 发现 的 最终的 原因 , - .

人类的思维通常始于对最终原因的发现，514。

['hæbɪt][blaɪndz][ˌjuː 'es][tuː; tə]['faɪn(ə)l] ['kɔːzɪz] , [ˌaɪ 'biː] .
**Habit blinds us to final causes , ib .**
习惯 百叶窗 我们 到 最终的 原因 , ib .

习惯使我们看不到最终原因，ib。

[wen] [wiː; wi] [dɪ'skʌvər] [ɪ'fɪʃ(ə)nt] , [wiː; wi][ɑːr; ər] [tuː] [ɛpt][tuː; tə][dɪ'naɪ]['faɪn(ə)l] ['kɔːzɪz] , - - - .
**When we discover efficient , we are too apt to deny final causes , 515 - 517 .**
什么时候 我们 发现 高效的 , 我们 是 也 易于 到 否定 最终的 原因 , - - - .

当我们发现效率时，我们很容易否认最终原因，515-517。

[rent] .
**Rent .**
租 .

租。

[siː] ['lændɪd] ['prɑːpərti] .
**See Landed Property .**
看 登陆 财产 .

参见"土地财产"部分。

[əˌmiːliə'reɪʃənz] [wɪtʃ] [ɪn'kriːs] [ðə; ði]['væljuː][ʌv; əv][lænd]['dʒen(ə)rəli] [dɪ'mɪnɪʃ] [ðə; ði][praɪs][ʌv; əv][ɪts]
**Ameliorations which increase the value of land generally diminish the price of its**
改善 哪个 增加 这 价值 的 土地 一般来说 减少 这 价格 的 它是
[prə'duːs] , - .
**produce , 347 .**
生产 , - .

提高土地价值的改良措施通常会降低其产品的价格，347。

[ˌeksplə'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ðɪs] , - , - .
**Explanation of this , 348 , 349 .**
解释 的 这 , - , - .

对此的解释，348，349。

['ɔːθər] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə][ə'dɑːpt][ðə; ði] ['θiːəri] [ʌv; əv]['mɪstər] ['kæri] [ɪn] [ˌɑːpə'zɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðæt] [ʌv; əv]
**Author intended to adopt the theory of Mr Carey in opposition to that of**
作者 故意的 到 采纳 这 理论 的 先生 凯里 在 反对 到 那 的
[rɪ'kɑːrdoʊ] , - , [noʊt] .
**Ricardo , 347 , note .**
里卡多 , - , 笔记 .

作者打算采纳凯里先生的理论，反对李嘉图的理论，347，注。

['θiːəri] [ʌv; əv][ðə; ði] [prə'gresɪv] [ 'diənis ] [ʌv; əv] [miːnz] [ʌv; əv] [səb'sɪstəns] [ɪ'roʊniəs] , - , [noʊt]
**Theory of the progressive dearness of means of subsistence erroneous , 351 , note**
理论 的 这 进步 亲爱的 的 方法 的 生存 错误 , - , 笔记
.
**:**
.

生活资料逐渐昂贵理论是错误的，351，注释。

[rɪˌspɑːnsə'bɪlətɪ] , [bɪ'liːf] [ɪn][gɑːd][ðə; ði]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][aɪ'diːə][ʌv; əv] [ðɪs] [wɜːrk] , - .
**Responsibility , belief in God the leading idea of this work , 465 .**
责任 , 信仰 在 上帝 这 领导 主意 的 这 工作 , - .

责任，对上帝的信仰是这部作品的主要思想，465。

['difəz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['raɪtɪŋz] [ʌv; əv] ['səuʃəlists] , [ˌaɪ 'biː] .
**Differs from the writings of Socialists , ib .**
不同 从 这 著作 的 社会主义者 , ib .

与社会主义者的著作不同，同上。

[ðə; ði] ['ɔθɜ-z] [prə'poʊzd] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] [kən'tɪnjuːd] [baɪ]['edɪtər] , - , - , [noʊt] .
**The author's proposed introduction continued by editor , 465 , 466 , note .**
这 作者的 建议的 介绍 持续 经过 编辑 , - , - , 笔记 .

作者提出的引言由编辑续写，第 465、466 页，注释。

[lɔːz] [ʌv; əv] [rɪˌspɑːnsə'bɪlətɪ] [ænd; ənd][ˌsɑːlɪ'dærətɪ][ækt] [tə'geðər] , - ;
**Laws of Responsibility and Solidarity act together , 466 ;**
法律 的 责任 和 团结 行为 一起 , - ;

责任法和团结法共同发挥作用，466；

[ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [vjuːd] [ɪn][ðer; ðər][ɑːn'sɑːmb(ə)l] , [bʌt; bət][fɔːr; fər][ðə; ði] ['meθəd] [rɪ'kwaɪərd][baɪ]
**and should be viewed in their ensemble , but for the method required by**
和 应该 是 已查看 在 他们的 合奏 , 但 为了 这 方法 必需的 经过
['saɪəns] , [ˌaɪ 'biː] .
**science , ib .**
科学 , ib .

应该将它们放在一个整体中来看待，但对于科学要求的方法而言，ib.

['i:v(ə)l][ænd; ənd] ['sʌfərɪŋ] [ɪg'zɪst] ['evriwer] , [ɪn][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][ænd; ənd][ɪn][sə'saɪəti] , - , -

| Evil | and | suffering | exist | everywhere | , | in | the | individual | and | in | society | , | 467 | , | 468 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 邪恶的 | 和 | 痛苦 | 存在 | 到处 | , | 在 | 这 | 个人 | 和 | 在 | 社会 | , | - | , | - |

.

:

.

邪恶和苦难无处不在，存在于个人和社会之中，467, 468。

[ðə; ði]['soʊʃ(ə)l]['bɑ:di][nɑ:t]['sʌbdʒekt][tu:; tə][ɪn'evɪtəb(ə)l] [dɪ'klaɪn] , - .

| The | social | body | not | subject | to | inevitable | decline | , | 468 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 社会的 | 身体 | 不是 | 主题 | 到 | 不可避免的 | 衰退 | , | - | . |

社会团体不会必然衰落，468。

[di:] - [ ri'ma:ks ] [ɑ:n] [ðɪs] ['sʌbdʒekt]['kwoʊtɪd] , [ˌaɪ 'bi:] . , [noʊt] .

| De | Custine's | remarks | on | this | subject | quoted | , | ib | . | , | note | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 德 | - | 评论 | 在 | 这 | 主题 | 引 | , | ib | . | , | 笔记 | . |

德·库斯蒂纳关于此主题的评论引自同上，注。

[sə'saɪəti] , [laɪk][ðə; ði]['hju:mən]['bɑ:di] , [hæz; həz][ə; eɪ][vɪs] - , - .

| Society | , | like | the | human | body | , | has | a | vis | medicatrix | , | 469 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 社会 | , | 喜欢 | 这 | 人类 | 身体 | , | 有 | 一个 | 视觉 | - | , | - | . |

社会就像人体一样，具有医疗作用，469。

[men] [ə'prɑ:ksɪmət] [tu:; tə][ə; eɪ] ['kɑ:mən] ['lev(ə)l] [wɪtʃ] [ɪz] ['kɑ:nstəntli] ['raɪzɪŋ] , [ˌaɪ 'bi:] .

| Men | approximate | to | a | common | level | which | is | constantly | rising | , | ib | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 男人 | 近似 | 到 | 一个 | 常见的 | 等级 | 哪个 | 是 | 不断地 | 上升 | , | ib | . |

男性的水平逐渐趋近于一个不断上升的共同水平，ib。

['lɪbərti] [ɪm'plaɪz]['pɑ:səb(ə)l] ['erər] , [ænd; ənd] ['erər] ['pɑ:səb(ə)l]['i:v(ə)l] , [ˌaɪ 'bi:] .

| Liberty | implies | possible | error | , | and | error | possible | evil | , | ib | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 自由 | 暗示 | 可能的 | 错误 | , | 和 | 错误 | 可能的 | 邪恶的 | , | ib | . |

自由意味着可能犯错，而错误可能带来邪恶，同上。

['səuʃəlists] - ['erərz] [ɑ:n] [ðɪs] ['sʌbdʒekt] ['kɑ:mbæt] , - , - .

| Socialists | ' | errors | on | this | subject | combated | , | 470 | , | 471 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 社会主义者 | - | 错误 | 在 | 这 | 主题 | 对抗 | , | - | , | - | . |

驳斥社会主义者在这一问题上的错误，470，471。

[pə'lɪtɪk(ə)l] [ɪ'kɑ:nəmi] [ɪz][nɑ:t] [kən'sɜ:rnd] [tu:; tə][ɪk'spleɪn]['ɔ:rɪdʒɪn][ʌv; əv]['i:v(ə)l] , - .

| Political | Economy | is | not | concerned | to | explain | origin | of | evil | , | 471 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 政治的 | 经济 | 是 | 不是 | 担心的 | 到 | 解释 | 起源 | 的 | 邪恶的 | , | - | . |

政治经济学并不关心解释罪恶的起源，471。

[sə'fɪʃ(ə)nt] [ðæt] ['i:v(ə)l][ænd; ənd] ['sʌfərɪŋ] [ɪg'zɪst] , [ænd; ənd][hæv; həv][ðer; ðər] ['mɪʃ(ə)n] , - .

| Sufficient | that | evil | and | suffering | exist | , | and | have | their | mission | , | 472 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 充足的 | 那 | 邪恶的 | 和 | 痛苦 | 存在 | , | 和 | 有 | 他们的 | 使命 | , | - | . |

邪恶和苦难的存在及其使命就足够了，472。

[ɪg'zɪstəns] [ʌv; əv] [fri:] [wɪl] [pru:vd] [baɪ]['aʊər; ɑ:r] ['kɑ:nʃəsnəs] [ʌv; əv] [pə'zesɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] , - , - .

| Existence | of | free | will | proved | by | our | consciousness | of | possessing | it | , | 472 | , | 473 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 存在 | 的 | 自由的 | 将要 | 已证实 | 经过 | 我们的 | 意识 | 的 | 拥有 | 它 | , | - | , | - | . |

自由意志的存在由我们拥有它的意识所证明，472，473。

['draɪv, 'dɑ:ktɚ]['dʒɑ:nsənz] [ə'pɪnjən] [ɑ:n] [ðɪs] ['sʌbdʒekt]['kwoʊtɪd] , - , [noʊt] .

| Dr | Johnson's | opinion | on | this | subject | quoted | , | 473 | , | note | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 博士 | 强生 | 观点 | 在 | 这 | 主题 | 引 | , | - | , | 笔记 | . |

约翰逊博士对此问题的意见被引用，473，注释。

['evri] ['ækʃ(ə)n] ['gɪvz] [raɪz][tu:; tə] ['kɑ:nsɪkwensɪz] , [ʌv; əv] [wɪtʃ] [sʌm; səm][fɔ:l] [bæk] [ɑ:n][ðə; ði]['eɪdʒənt] ,

| Every | action | gives | rise | to | consequences | , | of | which | some | fall | back | on | the | agent | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 每一个 | 行动 | 给予 | 上升 | 到 | 结果 | , | 的 | 哪个 | 一些 | 落下 | 后退 | 在 | 这 | 代理人 | , |

每个行为都会产生后果，其中一些后果会由行为者承担。

[ænd; ənd] ['ʌðər] [ɑːn][hɪz; ɪz]['fæməli][ɔːr][ɑːn][sə'saɪəti] , [hens] [rɪˌspɑːnsə'bɪləti][ænd; ənd][ˌsɑːlɪ'dærəti] , -

| and | others | on | his | family | or | on | society | , | hence | responsibility | and | solidarity | , | 474 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 其他的 | 在 | 他的 | 家庭 | 或者 | 在 | 社会 | , | 因此 | 责任 | 和 | 团结 | , | - |

.

:

.

以及其他对他的家庭或社会的责任和团结，474。

[rɪˌspɑːnsə'bɪləti] [ə'plaɪz] [tuː; tə][ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] [huː] [ækts] , [ˌaɪ 'biː] .

| Responsibility | applies | to | the | person | who | acts | , | ib | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 责任 | 适用 | 到 | 这 | 人 | WHO | 行为 | , | ib | . |

责任适用于采取行动的人，即。

[wiː; wi]['kænɑːt]['iːv(ə)n] [kən'siːv] [ʌv; əv][mæn][æz; əz][ɪg'zempt][frʌm; frəm] ['sʌfərɪŋ] , - , - .

| We | cannot | even | conceive | of | man | as | exempt | from | suffering | , | 474 | , | 475 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 不能 | 甚至 | 构想 | 的 | 男人 | 作为 | 豁免 | 从 | 痛苦 | , | - | , | - | . |

我们甚至无法想象人类可以免于痛苦，474，475。

['aʊər; ɑːr] ['nəʊʃnz] [ʌv; əv][ˌsensə'bɪləti][ænd; ənd] [ɪg'zɪstəns] [ɑːr; ər] [ɪn'seprəbl] , - .

| Our | notions | of | sensibility | and | existence | are | inseparable | , | 475 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们的 | 概念 | 的 | 感性 | 和 | 存在 | 是 | 形影不离 | , | - | . |

我们对感觉和存在的概念是不可分割的，475。

[feɪθ] [ðə; ði] ['nesəseri] ['kɑːmplɪment] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['destiniz] , [ˌaɪ 'biː] .

| Faith | the | necessary | complement | of | our | destinies | , | ib | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 信仰 | 这 | 必要的 | 补充 | 的 | 我们的 | 命运 | , | ib | . |

信仰是我们命运的必要补充，同上。

[wɪ'ðaʊt] [ˌsensə'bɪləti][wiː; wi][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['kɑːnstəntli] [ɪk'spoʊzd][tuː; tə] [deθ] , [ˌaɪ 'biː] .

| Without | sensibility | we | should | be | constantly | exposed | to | death | , | ib | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 没有 | 感性 | 我们 | 应该 | 是 | 不断地 | 裸露 | 到 | 死亡 | , | ib | . |

如果没有感知能力，我们将不断面临死亡。

[ɪf] , [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑːnsɪkwensɪz] ['fɑːloʊɪŋ] [ɑːn]['ækʃ(ə)n] , [ðə; ði][mə'dʒɔːrəti][ɑːr; ər][bæd][ænd; ənd]

| If | , | of | the | consequences | following | on | action | , | the | majority | are | bad | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | , | 的 | 这 | 结果 | 下列的 | 在 | 行动 | , | 这 | 多数 | 是 | 坏的 | 和 |

['hɜːrtfl] ,

| hurtful | , |
|---|---|
| 伤人的 | , |

如果采取行动的后果中，大多数是负面的、有害的，

[sʌtʃ] ['ækʃ(ə)n] [tendz] [tuː; tə]['lɪmɪt][ænd; ənd] [rɪ'streɪn] [ɪt'self] , - .

| such | action | tends | to | limit | and | restrain | itself | , | 476 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这样的 | 行动 | 倾向于 | 到 | 限制 | 和 | 抑制 | 本身 | , | - | . |

此类行动往往会自我限制和约束，476。

['ɪgnərəns] ['gɪvz] [raɪz][tuː; tə][bæd]['hæbɪts][ænd; ənd][bæd] [lɔːz] , ['nɑːlɪdʒ] [ænd; ənd] [ɪk'spɪriəns]

| Ignorance | gives | rise | to | bad | habits | and | bad | laws | , | knowledge | and | experience |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 无知 | 给予 | 上升 | 到 | 坏的 | 习惯 | 和 | 坏的 | 法律 | , | 知识 | 和 | 经验 |

[tuː; tə][ðə; ði] [rɪ'vɜːrs] , [ˌaɪ 'biː] .

| to | the | reverse | , | ib | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 这 | 撤销 | , | ib | . |

无知导致不良习惯和不良法律，知识和经验则相反。

['mɪʃ(ə)n] [ʌv; əv]['iːv(ə)l][ɪz][tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [ɪts] [oʊn] [kɔːz] [ænd; ənd] ['stɪmjuleɪt] ['prɑːgres] , - .

| Mission | of | evil | is | to | destroy | its | own | cause | and | stimulate | progress | , | 477 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 使命 | 的 | 邪恶的 | 是 | 到 | 破坏 | 它是 | 自己的 | 原因 | 和 | 刺激 | 进步 | , | - | . |

邪恶的使命是毁灭自己的事业，并促进进步，477。

[rɪˌspɑːnsə'bɪləti] [hæz; həz] [θriː] ['sæŋkʃənz] , - ['nætʃ(ə)rəl] , [rɪ'lɪdʒəs] , [ænd; ənd]['liːg(ə)l] , - .

| Responsibility | has | three | sanctions | , | - | natural | , | religious | , | and | legal | , | 478 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 责任 | 有 | 三 | 制裁 | , | - | 自然的 | , | 宗教 | , | 和 | 合法的 | , | - | . |

责任有三种制裁——自然制裁、宗教制裁和法律制裁，478。

[ðə; ði][fɜ:rst][ʌv; əv] [ði:z] [ɪz][ˌfʌndə'ment(ə)l] , [ˌaɪ 'bi:] .

| The | first | of | these | is | fundamental | , | ib | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 第一的 | 的 | 这些 | 是 | 基本的 | , | ib | . |

其中第一点是根本性的，ib。

[ɪz][æn; ən][ækt] ['vɪʃəs] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ˌrevə'leɪʃ(ə)n] [di'klɛəz] [ˌaɪ 'ti:][soʊ] ,

| Is | an | act | vicious | because | revelation | declares | it | so | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 一个 | 行为 | 恶毒 | 因为 | 启示 | 声明 | 它 | 所以 | , |

仅仅因为启示表明某种行为是邪恶的，那么这种行为就是邪恶的吗?

[ɔ:r] [dʌz] [ˌrevə'leɪʃ(ə)n] [dɪ'kler] [ˌaɪ 'ti:][soʊ][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ɪts] ['kɑ:nsɪkwensɪz] [ɑ:r; ər][bæd] ?

| or | does | revelation | declare | it | so | because | its | consequences | are | bad | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 做 | 启示 | 宣布 | 它 | 所以 | 因为 | 它是 | 结果 | 是 | 坏的 | ? |

或者，启示之所以如此宣告，是因为其后果恶劣?

[ˌaɪ 'bi:] .

| ib | . |
|---|---|
| ib | . |

ib.

['bɪʃəp] ['bʌtlɚz] ['sə:mənz] [ɑ:n]['hju:mən] ['neɪtʃər] ['kwoʊtɪd] , - , [noʊt] .

| Bishop | Butler's | Sermons | on | Human | Nature | quoted | , | 478 | , | note | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 主教 | 管家 | 布道 | 在 | 人类 | 自然 | 引 | , | - | , | 笔记 | . |

引用巴特勒主教的《论人性》讲道集，第 478 页，注释。

[ɪf] [wi:; wi][hæd; həd][ə; eɪ] [rɪ'lɪdʒən] [wɪtʃ] [fər'bæd,fər'beɪd][ækts] [pru:vd] [tu:; tə][bi:; bi]['ju:sf(ə)l] , [ˌaɪ 'ti:]

| If | we | had | a | religion | which | forbade | acts | proved | to | be | useful | , | it |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 我们 | 有 | 一个 | 宗教 | 哪个 | 禁止 | 行为 | 已证实 | 到 | 是 | 有用 | , | 它 |

[kʊd; kəd][nɑ:t][bi:; bi] [meɪn'teɪnd] , - .

| could | not | be | maintained | , | 479 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 可以 | 不是 | 是 | 维持 | , | - | . |

如果我们有一种宗教禁止那些被证明是有用的行为，那么这种宗教就无法维持下去，479。

[ɔ:l][ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜ:rtʃ] [ˌɪnsə'fɪʃ(ə)nt] [tu:; tə] [ɪn'fɔ:rs] [ˌproʊɪ'bɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['ɪntrəst] , - .

| All | the | power | of | the | Church | insufficient | to | enforce | prohibition | of | interest | , | 480 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 全部 | 这 | 力量 | 的 | 这 | 教会 | 不足的 | 到 | 执行 | 禁令 | 的 | 兴趣 | , | - | . |

教会的一切权力都不足以强制执行禁止利息的规定，480。

[fɔ:ls] [ri:'lɪdʒənz] [noʊn] [frʌm; frəm][ðer; ðər] [əb'strʌktɪŋ] [əd'vænsmənt] [ænd; ənd] ['prɑ:gres] , [ˌaɪ 'bi:] .

| False | religions | known | from | their | obstructing | advancement | and | progress | , | ib | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 错误的 | 宗教 | 已知 | 从 | 他们的 | 阻碍 | 进步 | 和 | 进步 | , | ib | . |

虚假的宗教因其阻碍进步和发展而为人所知，同上。

['li:g(ə)l]['sæŋkʃ(ə)n][ʃʊd; ʃəd]['oʊnli] [gɪv] [fɔ:rs] [ænd; ənd] ['efɪkəsi] [tu:; tə]['nætʃ(ə)rəl]['sæŋkʃ(ə)n] , [ˌaɪ 'bi:] .

| Legal | sanction | should | only | give | force | and | efficacy | to | natural | sanction | , | ib | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 合法的 | 制裁 | 应该 | 仅有的 | 给 | 力量 | 和 | 功效 | 到 | 自然的 | 制裁 | , | ib | . |

法律制裁只能赋予自然制裁以力量和效力，同上。

[wer] ['nætʃ(ə)rəl] [rɪ'preʃ(ə)n] [sə'fɪʃ(ə)nt] , ['li:g(ə)l] [rɪ'preʃ(ə)n] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [ə'vɔɪdɪd] , - .

| Where | natural | repression | sufficient | , | legal | repression | should | be | avoided | , | 481 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在哪里 | 自然的 | 抑制 | 充足的 | , | 合法的 | 抑制 | 应该 | 是 | 避免 | , | - | . |

在自然镇压足够的情况下，应避免法律镇压，481。

[lɔ:] [ækts][baɪ] [mi:nz] [ʌv; əv] [fɔ:rs] ,

| Law | acts | by | means | of | force | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 法律 | 行为 | 经过 | 方法 | 的 | 力量 | , |

法律通过强制力来发挥作用。

[ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd][nɑːt][biː; bi] [ə'plaɪd] [tuː; tə] [rɪ'pres] ['eni] [pər'tɪkjələr][fɔːrm][ʌv; əv][rɪ'lɪdʒən] , - , -

| and | should | not | be | applied | to | repress | any | particular | form | of | religion | , | 481 | , | 482 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 应该 | 不是 | 是 | 应用 | 到 | 抑 | 任何 | 特别的 | 形式 | 的 | 宗教 | , | - | , | - |

.

:

.

并且不应被用来镇压任何特定形式的宗教，481，482。

['ʌðər] ['instənsiz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hɜːrtfl] [ˌɪntərpə'zɪʃən] [ʌv; əv] [lɔː] , - - - .

| Other | instances | of | the | hurtful | interposition | of | law | , | 482 | - | 485 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 其他 | 实例 | 的 | 这 | 伤人的 | 插入 | 的 | 法律 | , | - | - | - | . |

法律有害干预的其他例子，482-485。

['iːvəlz][tuː; tə] [wɪtʃ] ['faʊndlɪŋ] ['hɒspɪtlz] [hæv; həv]['gɪv(ə)n][raɪz] , - - - .

| Evils | to | which | foundling | hospitals | have | given | rise | , | 485 | - | 487 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 罪恶 | 到 | 哪个 | 弃儿 | 医院 | 有 | 给定 | 上升 | , | - | - | - | . |

弃婴收容所造成的罪恶，485-487。

[sens] [ʌv; əv][rɪˌspɑːnsə'bɪlətɪ]['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] [ɪm'pruːvmənt] , - .

| Sense | of | responsibility | capable | of | improvement | , | 487 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 感觉 | 的 | 责任 | 有能力的 | 的 | 改进 | , | - | . |

责任感有待提高，487。

[ɪts] [dɪ'veləpmənt] [meɪ] [biː; bi] ['eɪdɪd] [baɪ] ['fiːmeɪl] [ˌɪntər'venʃ(ə)n] , [ˌaɪ 'biː] .

| Its | development | may | be | aided | by | female | intervention | , | ib | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它是 | 发展 | 可能 | 是 | 协助 | 经过 | 女性 | 干涉 | , | ib | . |

女性的介入可能有助于其发展，ib。

[ˌrevə'luːʃ(ə)n][ʌv; əv] ['februeri] , [ ri'maːks ][ɑːn][ɪts] ['kɑːnsɪkwensɪz] , - - - .

| Revolution | of | February | , | remarks | on | its | consequences | , | 123 | - | 128 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 革命 | 的 | 二月 | , | 评论 | 在 | 它是 | 结果 | , | - | - | - | . |

二月革命及其后果的评论，123-128。

[rɪ'vjuː] ['di'i'es] ['duː] ['mɑːnd] ['kwoʊtɪd] , - .

| Revue | des | Deux | Mondes | quoted | , | 16 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 评论 | 德斯 | deux | 世界 | 引 | , | - | . |

Revue des Deux Mondes 引述，16。

[reɪba] , [em] . ['luːɪs] , [hɪz; ɪz]['noʊtɪs][ʌv; əv][bæs'tiːæt] [rɪ'fɜːrd] [tuː; tə] , - .

| Reybaud | , | M | . | Louis | , | his | notice | of | Bastiat | referred | to | , | 16 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 雷博 | , | M | . | 路易斯 | , | 他的 | 注意 | 的 | 巴斯夏 | 指 | 到 | , | - | . |

雷博，路易先生，他关于巴斯夏的通知，16。

[hɪz; ɪz] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv][bæstiːæts] [ə'pɪrəns] ['kwoʊtɪd] , - .

| His | description | of | Bastiat's | appearance | quoted | , | 17 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他的 | 描述 | 的 | 巴斯夏的 | 外貌 | 引 | , | - | . |

他对巴斯夏外貌的描述引用了第17段。

[rɪ'kɑːrdoʊ] , [hɪz; ɪz] ['θiːəri] [rɪ'fɜːrd] [tuː; tə] , - .

| Ricardo | , | his | theory | referred | to | , | 38 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 里卡多 | , | 他的 | 理论 | 指 | 到 | , | - | . |

里卡多，他的理论被提及，38。

[rɔːŋ] [ɪn] [ˌreprɪ'zentɪŋ] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][ʌv; əv]['væljuː][æz; əz] [ri'zaidɪŋ] [ɪn] ['leɪbər] , - .

| Wrong | in | representing | the | principle | of | value | as | residing | in | labour | , | 136 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 错误的 | 在 | 代表 | 这 | 原则 | 的 | 价值 | 作为 | 居住 | 在 | 劳动 | , | - | . |

将价值原则表述为存在于劳动之中是错误的，136。

[geɪv] [tuː; tə][ðə; ði][wɜːrd] [welθ] [ðə; ði] [sens] [ʌv; əv][juː'tɪləti] ; [seɪ] , [ðæt] [ʌv; əv]['vælju:] , - .

| Gave | to | the | word | wealth | the | sense | of | utility | ; | Say | , | that | of | value | , | 181 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 给予 | 到 | 这 | 单词 | 财富 | 这 | 感觉 | 的 | 公用事业 | ; | 说 | , | 那 | 的 | 价值 | , | - | . |

赋予"财富"一词效用之意；例如，价值之意，181。

[hɪz; ɪz] [ə'pɪnjənz] [ɑ:n] ['lændɪd] ['prɑ:pərti] ['kwoʊtɪd] , - , - .

| His | opinions | on | landed | property | quoted | , | 252 | , | 253 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他的 | 意见 | 在 | 登陆 | 财产 | 引 | , | - | , | - | . |

他的关于土地财产的观点被引用，第 252、253 页。

[ 'rɔbinsn ] ['kru:soʊ] , [ ˌilə'streiʃəns ] [drɔ:n] [frʌm; frəm] , - , - , - .

| Robinson | Crusoe | , | illustrations | drawn | from | , | 101 | , | 197 | , | 198 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 罗宾逊 | 克鲁索 | , | 插图 | 绘制 | 从 | , | - | , | - | , | - | . |

《鲁滨逊漂流记》插图取自第101、197、198页。

[ 'ru:səu ] , [dʒeɪ] . [dʒeɪ] . , ['kwoʊtɪd] , - .

| Rousseau | , | J | . | J | . | , | quoted | , | 48 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 卢梭 | , | J | . | J | . | , | 引 | , | - | . |

Rousseau，JJ，引述，48。

[hɪz; ɪz][kɑ:n'trɑ:]['soʊʃ(ə)l] ['kɑ:mɛntəd] [ɑ:n] , - ;

| His | Contrat | Social | commented | on | , | 56 | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他的 | 合同 | 社会的 | 评论 | 在 | , | - | ; |

他的《社会合同》评论道，56；

['kwoʊtɪd] , - - - ;

| quoted | , | 57 | - | 60 | ; |
|---|---|---|---|---|---|
| 引 | , | - | - | - | ; |

引自第 57-60 页；

[rɪ'fɜ:rd] [tu:; tə] , - .

| referred | to | , | 77 | . |
|---|---|---|---|---|
| 指 | 到 | , | - | . |

参见第77条。

['rekəgnaɪz] [ðə; ði][ˌi:læ'stɪsəti][ʌv; əv]['hju:mən]['wɒnts] , - .

| Recognises | the | elasticity | of | human | wants | , | 81 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 认可 | 这 | 弹性 | 的 | 人类 | 想要 | , | - | . |

认识到人类欲望的弹性，81。

[əd'mits] [ɪg'zɪstəns] [ʌv; əv]['i:v(ə)l] , - , [noʊt] ;

| Admits | existence | of | evil | , | 85 | , | note | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 承认 | 存在 | 的 | 邪恶的 | , | - | , | 笔记 | ; |

承认邪恶的存在，85，注；

[rɪ'fɜ:rd] [tu:; tə] , - .

| referred | to | , | 94 | . |
|---|---|---|---|---|
| 指 | 到 | , | - | . |

参见第94条。

[hɪz; ɪz] ['dɑ:ktrɪn] ['kɔntrəˌvɜ:tid] , - .

| His | doctrine | controverted | , | 97 | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 他的 | 教义 | 有争议的 | , | - | . |

他的理论受到质疑，97。

[tu:; tə][ɪg'zɔ:lt][ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv] ['neɪtʃər] , [meɪks] ['hæpinəs] [tu:; tə][kən'sɪst; 'kɑ:nsɪst][ɪn][praɪ'veɪʃ(ə)n] ,

| To | exalt | the | state | of | nature | , | makes | happiness | to | consist | in | privation | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 崇高 | 这 | 状态 | 的 | 自然 | , | 制作 | 幸福 | 到 | 由 | 在 | 匮乏 | , |

- .

| 102 | . |
|---|---|
| - | . |

102. 赞美自然状态，使幸福在于匮乏。

[ˌreprɪ'zents] [ˌsɑ:lɪ'dærəti][æz; əz][ʌv; əv]['ledʒɪsleɪtɪv][kri'eɪʃ(ə)n] , - , - .

| Represents | solidarity | as | of | legislative | creation | , | 488 | , | 489 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 代表 | 团结 | 作为 | 的 | 立法 | 创建 | , | - | , | - | . |

代表立法制定时的团结，488、489。

['rʌʃə] , [ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv] , ['dʌbəlz] [ɪn] - ['jɪrz] , - .
**Russia , population of , doubles in 43 years , 404 .**
俄罗斯 , 人口 的 , 双打 在 - 年 , - .

俄罗斯，人口在 43 年内翻了一番，达到 404。

[diː] - [wɜːrk][ɑːn] ['rʌʃə] ['kwoʊtɪd] , - , [noʊt] .
**De Custine's work on Russia quoted , 468 , note .**
德 - 工作 在 俄罗斯 引 , - , 笔记 .

引用 De Custine 关于俄罗斯的著作，第 468 页，注释。

[es] .
**S .**
S .

S.

[seɪnt] - - , [em] . [diː] , [rɪ'fɜːrd] [tuː; tə][ænd; ənd]['kwoʊtɪd] , - .
**Saint - Chamans , M . de , referred to and quoted , 184 .**
圣 - - , M . 德 , 指 到 和 引 , - .

圣沙芒，M. de，提及并引用，184。

[hɪz; ɪz] ['dɑːktrɪn] [kən'fjuːtid] , - , - .
**His doctrine confuted , 185 , 186 .**
他的 教义 驳斥 , - , - .

他的理论被驳斥了，185，186。

[seɪl] [ænd; ənd] ['pɜːrtʃəs] [ɪz]['bɑːrtər][baɪ] [miːnz] [ʌv; əv][æn; ən] [ˌɪntər'miːdiət] [kə'mɑːdəti] , - .
**Sale and Purchase is barter by means of an intermediate commodity , 109 .**
销售 和 购买 是 物物交换 经过 方法 的 一个 中间的 商品 , - .

买卖是通过中间商品进行的物物交换，109。

[bəuθ] [rɪ'zɑːlv] [ðəm'selvz] ['ɪntuː][æn; ən] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ʌv; əv] ['sɜːrvɪsɪz] , - .
**Both resolve themselves into an exchange of services , 110 .**
两个都 解决 他们自己 进入 一个 交换 的 服务 , - .

两者都以服务交换的形式解决，110。

[ˌsætɪs'fækʃ(ə)n][ʌv; əv][kən'suːmərz] , [ðə; ði][soʊl][end][ʌv; əv] [prə'dʌkʃn] , - , - , - .
**Satisfaction of Consumers , the sole end of production , 94 , 95 , 96 .**
满意 的 消费者 , 这 唯一 结尾 的 生产 , - , - , - .

消费者的满意度，生产的唯一目的，94、95、96。

[ðə; ði][tɜːrm][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] [prɪ'fɜːrd] [tuː; tə][ðə; ði][wɜːrd] [kən'sʌmpʃ(ə)n] , [æz; əz] [mɔːr] ['dʒen(ə)rəl] ,
**The term satisfaction preferred to the word consumption , as more general ,**
[ˌaɪ 'biː] .
**ib .**
ib .

比起"消费"一词，满意度一词更受青睐，因为它更通用。

['seɪvɪŋ] [ɪz][nɑːt][tuː; tə] [ə'kjuːmjəleɪt] [kə'mɑːdətiz] ,
**Saving is not to accumulate commodities ,**
保存 是 不是 到 积累 商品 ,

储蓄不是为了积累商品，

[bʌt; bət][tuː; tə][ˌɪntər'poʊz][æn; ən]['ɪntərv(ə)l] [bɪ'twiːn] [taɪm][ʌv; əv] ['rendərɪŋ] [ænd; ənd] [rɪ'siːvɪŋ]
**but to interpose an interval between time of rendering and receiving**
['sɜːrvɪsɪz] , - .
**services , 393 .**
服务 , - .

但要在提供服务和接受服务之间插入一个间隔，393。

[ðə; ði][dɪ'mænd][fɔ:r; fər] ['leɪbər] [ænd; ənd][ðə; ði][raɪz][ʌv; əv]['weɪdʒɪz] [dɪ'pend] [ɑ:n] [ˌɔ:gmen'teɪʃ(ə)n] [ʌv; əv]

| The | demand | for | labour | and | the | rise | of | wages | depend | on | augmentation | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 要求 | 为了 | 劳动 | 和 | 这 | 上升 | 的 | 工资 | 依赖 | 在 | 增强 | 的 |

['kæpɪt(ə)l] , [ˌaɪ 'bi:] .

| capital | , | ib | . |
|---|---|---|---|
| 首都 | , | ib | . |

劳动力需求和工资上涨取决于资本的增加，ib。

['dɪfəkəltɪz] [ɑ:n][ðə; ði]['sʌbdʒekt][ʌv; əv] ['seɪvɪŋ] [rɪ'mu:vd] [baɪ] ['refrəns] [tu:; tə][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][ʌv; əv]

| Difficulties | on | the | subject | of | saving | removed | by | reference | to | the | principle | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 困难 | 在 | 这 | 主题 | 的 | 保存 | 已移除 | 经过 | 参考 | 到 | 这 | 原则 | 的 |

['vælju:] , - .

| value | , | 391 | . |
|---|---|---|---|
| 价值 | , | - | . |

391. 通过参照价值原则消除储蓄方面的困难。

[tu:; tə][ˌɪntər'poʊz] [dɪ'leɪ] [bɪ'twi:n] ['sɜ:rvɪsɪz] ['rendərd] [ænd; ənd] [rɪ'si:vd] [ɪz][ɪt'self][tu:; tə]['rendər][ə; eɪ]

| To | interpose | delay | between | services | rendered | and | received | is | itself | to | render | a |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 插入 | 延迟 | 之间 | 服务 | 渲染 | 和 | 已收到 | 是 | 本身 | 到 | 使成为 | 一个 |

['sɜ:rvɪs] ;

| service | ; |
|---|---|
| 服务 | ; |

在提供服务和收到服务之间制造延迟本身就是一种提供服务；

[ˌaɪ 'ti:][hæz; həz]['vælju:] , [ænd; ənd] [hens] [ðə; ði]['ɔ:rɪdʒɪn][ʌv; əv] ['ɪntrəst] , - .

| it | has | value | , | and | hence | the | origin | of | interest | , | 395 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 有 | 价值 | , | 和 | 因此 | 这 | 起源 | 的 | 兴趣 | , | - | . |

它具有价值，因此具有吸引力，395。

[tu:; tə] [gɪv] ['kredɪt][ɪz][tu:; tə]['rendər][ə; eɪ] ['sɜ:rvɪs] , [wɪtʃ] ['ɔ:lsoʊ][hæz; həz]['vælju:] , - .

| To | give | credit | is | to | render | a | service | , | which | also | has | value | , | 396 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 给 | 信用 | 是 | 到 | 使成为 | 一个 | 服务 | , | 哪个 | 还 | 有 | 价值 | , | - | . |

给予信用是一种提供服务，这种服务也有价值，396。

['seɪvɪŋ] [nɑ:t] [ˌnesə'serəli] [ɪn'dʒʊriəs][tu:; tə] ['ɪndəstri] , [ˌaɪ 'bi:] .

| Saving | not | necessarily | injurious | to | industry | , | ib | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 保存 | 不是 | 一定 | 有害的 | 到 | 行业 | , | ib | . |

节约未必会对产业造成损害，ib。

[ˌaɪ 'ti:] [dʌz] [nɑ:t][ɪm'plaɪ]['æktʃuəl] ['hɔ:rdɪŋ] , [ˌaɪ 'bi:] .

| It | does | not | imply | actual | hoarding | , | ib | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 做 | 不是 | 意味着 | 实际的 | 囤积 | , | ib | . |

这并不意味着实际存在囤积行为，ib。

[seɪ] , [dʒeɪ] . [bi:] . , ['kwoʊtɪd] , - .

| Say | , | J | . | B | . | , | quoted | , | 90 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 说 | , | J | . | B | . | , | 引 | , | - | . |

比如，JB，引用，90。

[rɪ'fɜ:rd] [tu:; tə] , - .

| Referred | to | , | 100 | . |
|---|---|---|---|---|
| 指 | 到 | , | - | . |

提及，100。

[dʒu:'dɪʃəs] [ˌɑ:bzər'veɪʃ(ə)n][ɑ:n]['bɑ:rtər] - [troʊk] - ['du:] [fæktɝ:z] , - .

| Judicious | observation | on | barter | - | troc | à | deux | facteurs | , | 110 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 明智的 | 观察 | 在 | 物物交换 | - | troc | - | deux | 因素 | , | - | . |

对易货贸易的明智观察，110。

[rɔ:ŋ] [ɪn] [ˌreprɪ'zentɪŋ] ['vælju:][æz; əz] [rɪ'zaɪdɪŋ] [ɪn][ju:'tɪlətɪ] , - .

| Wrong | in | representing | value | as | residing | in | utility | , | 136 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 错误的 | 在 | 代表 | 价值 | 作为 | 居住 | 在 | 公用事业 | , | - | . |

将价值表示为存在于效用中是错误的，136。

['kwoʊtɪd] , - .
**Quoted , 142 .**
引 , - .

引文，142。

[ɪ'roʊniəs] [vju:] [ʌv; əv]['lændɪd] ['prɑ:pərti] , - .
**Erroneous view of landed property , 154 .**
错误 看法 的 登陆 财产 , - .

对土地财产的错误看法，154。

[ɪz] [rɔ:ŋ] [ɪn] [ˌreprɪ'zentɪŋ] ['vælju:][æz; əz] ['faʊndɪd] [ɑ:n][ju:'tɪləti] , - - - .
**Is wrong in representing value as founded on utility , 161 - 164 .**
是 错误的 在 代表 价值 作为 创立 在 公用事业 , - - - .

将价值表示为基于效用是错误的，161-164。

[dɪ'skɑ:rdz] ['smɪθs] [dɪ'stɪŋkʃn] [bɪ'twi:n] [prə'dʌktɪv] [ænd; ənd] [ˌʌnprə'dʌktɪv] ['leɪbər] , - .
**Discards Smith's distinction between productive and unproductive labour , 173 .**
丢弃 史密斯 区别 之间 生产力 和 低效的 劳动 , - .

摒弃了斯密关于生产性劳动和非生产性劳动的区分，173。

[geɪv] [tu:; tə][ðə; ði][wɜ:rd] [welθ] [ðə; ði] [sens] [ʌv; əv]['vælju:] ; [rɪ'kɑ:rdoʊ] [ðæt] [ʌv; əv][ju:'tɪləti] , - .
**Gave to the word Wealth the sense of Value ; Ricardo that of Utility , 181 .**
给予 到 这 单词 财富 这 感觉 的 价值 ; 里卡多 那 的 公用事业 , - .

赋予"财富"一词价值的含义；李嘉图赋予其效用的含义，181。

[hɪz; ɪz] [ˌdefɪ'nɪʃn] [ʌv; əv]['nætʃ(ə)rəl] [welθ] ['kwoʊtɪd] , - .
**His definition of natural wealth quoted , 190 .**
他的 定义 的 自然的 财富 引 , - .

他对自然财富的定义引用如下：190.

[hɪz; ɪz] [ə'pɪnjənz] [ɑ:n]['lændɪd] ['prɑ:pərti] ['kwoʊtɪd] , - .
**His opinions on landed property quoted , 255 .**
他的 意见 在 登陆 财产 引 , - .

他的关于土地财产的观点被引用，255。

[hæz; həz] ['sʌbstɪtjutɪd] [ðə; ði] [mɔ:r] [ɪg'zækt] [ɪk'spreʃ(ə)n] " [mi:nz] [ʌv; əv] [ɪg'zɪstəns] " [fɔ:r; fər][ðə; ði]
**Has substituted the more exact expression " means of existence " for the**
[ɪk'spreʃ(ə)n] " [mi:nz] [ʌv; əv] [səb'sɪstəns] ,
**expression " means of subsistence ,**
表达 " 方法 的 生存 ,

用更准确的表达方式"生存手段"取代了"维持生计的手段"。

" [ju:st] [baɪ] ['mælθəs] [ɪn][hɪz; ɪz] ['eseɪ] [ɑ:n][ˌpɑ:pju'leɪʃ(ə)n] , - .
**" used by Malthus in his Essay on Population , 413 .**
" 用过的 经过 马尔萨斯 在 他的 散文 在 人口 , - .

马尔萨斯在其《人口论》第 413 页中使用了该术语。

[rɔ:ŋ] [ɪn] [ˌreprɪ'zentɪŋ] [tæk'seɪʃn] [æz; əz][ɪn][ɔ:l]['keɪsɪz][æn; ən]['i:v(ə)l] , - , [noʊts] .
**Wrong in representing taxation as in all cases an evil , 426 , notes .**
错误的 在 代表 税收 作为 在 全部 案例 一个 邪恶的 , - , 笔记 .

错误地将税收视为所有情况下的罪恶，426，注释。

[əloʊjɑ:] , [hɪz; ɪz] [ə'pɪnjənz] [ɑ:n]['lændɪd] ['prɑ:pərti] ['kwoʊtɪd] , - .
**Scialoja , his opinions on landed property quoted , 254 .**
斯卡洛亚 , 他的 意见 在 登陆 财产 引 , - .

Scialoja，他的土地财产观点被引用，254。

[skroʊp] , [hɪz; ɪz] [ɪ'roʊniəs] [vju:] [ʌv; əv]['lændɪd] ['prɑ:pərti] , - .
**Scrope , his erroneous view of landed property , 253 .**
斯克罗普 , 他的 错误 看法 的 登陆 财产 , - .

Scrope，他对土地财产的错误看法，253。

['siːniər] , [hɪz; ɪz] [ɪ'roʊniəs] [vjuː] [ʌv; əv] [rent] , - .

| **Senior** | **,** | **his** | **erroneous** | **view** | **of** | **rent** | **,** | **154** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 高级的 | , | 他的 | 错误 | 看法 | 的 | 租 | , | - | . |

老年人，他对租金的错误看法，154。

[faundz] ['vælјuː][ɑːn]['rerəti] , [ ri'maːks ][ɑːn] [ðɪs] ['dɑːktrɪn] , - .

| **Founds** | **value** | **on** | **rarity** | **,** | **remarks** | **on** | **this** | **doctrine** | **,** | **167** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 发现 | 价值 | 在 | 稀有性 | , | 评论 | 在 | 这 | 教义 | , | - | . |

认为稀有性具有价值，对此理论发表了评论，167。

[hɪz; ɪz] [ə'pɪnjənz] [ɑːn]['lændɪd] ['prɑːpərti] ['kwoʊtɪd] , - .

| **His** | **opinions** | **on** | **landed** | **property** | **quoted** | **,** | **253** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他的 | 意见 | 在 | 登陆 | 财产 | 引 | , | - | . |

他的关于土地财产的观点被引用，253。

[ɑːn][ðə; ði] [rɪ'leɪʃnz] [ʌv; əv][pə'lɪtɪk(ə)l] [ɪ'kɑːnəmi] [wɪð; wɪθ] ['mɔrəlz] , ['pɑːlətɪks] , [ænd; ənd][ˌledʒɪs'leɪʃ(ə)n] ,

| **On** | **the** | **relations** | **of** | **Political** | **Economy** | **with** | **Morals** | **,** | **Politics** | **,** | **and** | **Legislation** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 关系 | 的 | 政治的 | 经济 | 和 | 德 | , | 政治 | , | 和 | 立法 | , |

- , [noʊt] .

| **513** | **,** | **note** | **.** |
|---|---|---|---|
| - | , | 笔记 | . |

论政治经济学与道德、政治和立法的关系，513，注释。

['sɜːrvɪsɪz] , ['hjuːmən] [træn'zækʃənz] , [wen] [friː] , [rɪ'zɑːlv] [ðəm'selvz] ['ɪntuː] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ʌv; əv] , - .

| **Services** | **,** | **human** | **transactions** | **,** | **when** | **free** | **,** | **resolve** | **themselves** | **into** | **exchange** | **of** | **,** | **43** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 服务 | , | 人类 | 交易 | , | 什么时候 | 自由的 | , | 解决 | 他们自己 | 进入 | 交换 | 的 | , | - | . |

服务和人际交往，当自由时，会转化为交换，43。

['vælјuː] [kən'sɪsts] [ɪn] [kəm'pærətɪv] [əˌpriːʃi'eɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] , - .

| **Value** | **consists** | **in** | **comparative** | **appreciation** | **of** | **,** | **73** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 价值 | 由 | 在 | 比较 | 欣赏 | 的 | , | - | . |

价值在于相对增值，73。

['sɜːrvɪs] [ɪz] ['efərt] [ɪn][wʌn][mæn] , [waɪl] [ðə; ði][wɑːnt][ænd; ənd][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n][ɑːr; ər][ɪn] [ə'nʌðər] , - .

| **Service** | **is** | **effort** | **in** | **one** | **man** | **,** | **while** | **the** | **want** | **and** | **satisfaction** | **are** | **in** | **another** | **,** | **74** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 服务 | 是 | 努力 | 在 | 一 | 男人 | , | 尽管 | 这 | 想 | 和 | 满意 | 是 | 在 | 其他 | , | - | . |

对一个人来说，服务是一种努力；而对另一个人来说，服务是一种欲望和满足。74.

[ɪks'tʃeɪndʒ] [ʌv; əv] , [fɔːrmz][ðə; ði]['sʌbdʒekt][ʌv; əv][pə'lɪtɪk(ə)l] [ɪ'kɑːnəmi] , - .

| **Exchange** | **of** | **,** | **forms** | **the** | **subject** | **of** | **Political** | **Economy** | **,** | **133** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 交换 | 的 | , | 表格 | 这 | 主题 | 的 | 政治的 | 经济 | , | - | . |

交流构成了政治经济学的主题，133。

['efərt] [seɪvd] [tuː; tə][ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] [huː] [rə'siːvz, rɪ'siːvz, riː'siːvz][ə; eɪ] ['sɜːrvɪs] [ɪm'pɑːts] ['vælјuː][tuː; tə]

| **Effort** | **saved** | **to** | **the** | **person** | **who** | **receives** | **a** | **service** | **imparts** | **value** | **to** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 努力 | 已保存 | 到 | 这 | 人 | WHO | 接收 | 一个 | 服务 | 赋予 | 价值 | 到 |

[ðə; ði] ['sɜːrvɪs] ['rendərd] , - - - .

| **the** | **service** | **rendered** | **,** | **140** | **-** | **142** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 服务 | 渲染 | , | - | - | - | . |

为接受服务的人节省的努力赋予了所提供的服务以价值，140-142。

['sɜːrvɪs] [ə; eɪ] ['betər] [tɜːrm][ðæn; ðən] ['leɪbər] , - .

| **Service** | **a** | **better** | **term** | **than** | **Labour** | **,** | **158** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 服务 | 一个 | 更好的 | 学期 | 比 | 劳动 | , | - | . |

服务比劳动更好，158。

['evrɪ] ['prɑːdʌkt] [wɪtʃ] [hæz; həz]['vælјuː][ɪm'plaɪz][ə; eɪ] ['sɜːrvɪs] , [bʌt; bət] ['evrɪ] ['sɜːrvɪs] [dʌz] [nɑːt]

| **Every** | **product** | **which** | **has** | **value** | **implies** | **a** | **service** | **,** | **but** | **every** | **service** | **does** | **not** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 每一个 | 产品 | 哪个 | 有 | 价值 | 暗示 | 一个 | 服务 | , | 但 | 每一个 | 服务 | 做 | 不是 |

[ɪm'plaɪ][ə; eɪ]['prɑːdʌkt] ;

| **imply** | **a** | **product** | **;** |
|---|---|---|---|
| 意味着 | 一个 | 产品 | ; |

任何有价值的产品都蕴含着某种服务，但并非每项服务都蕴含着某种产品；

['vælju:] , ['ðerfɔ:r] , [ɪz][ɪn] ['sɜ:rvɪs] , - .

| value | , | therefore | , | is | in | service | , | 174 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 价值 | , | 所以 | , | 是 | 在 | 服务 | , | - | . |

因此，价值在于服务，174。

[wen] ['vælju:][ 'pa:siz ][frʌm; frəm] ['sɜ:rvɪs] [tu:; tə]['prɑ:dʌkt] , [ˌaɪ 'ti:] [ˌʌndə'gəuz] , [ɪn]['prɑ:dʌkt] ,

| When | value | passes | from | service | to | product | , | it | undergoes | , | in | product | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 价值 | 通过 | 从 | 服务 | 到 | 产品 | , | 它 | 经历 | , | 在 | 产品 | , |

当价值从服务转移到产品时，它在产品中会经历以下变化：

[ɔ:l][ðə; ði][rɪsks][ænd; ənd] ['tʃænsɪz] [tu:; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['sɜ:rvɪs] [ɪt'self][ɪz]['sʌbdʒekt] , - .

| all | the | risks | and | chances | to | which | the | service | itself | is | subject | , | 176 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 全部 | 这 | 风险 | 和 | 机会 | 到 | 哪个 | 这 | 服务 | 本身 | 是 | 主题 | , | - | . |

服务本身所面临的所有风险和机遇，176。

['sɜ:rvɪs] [ɪz] ['rendərd] [baɪ][ðə; ði][mæn] [hu:] ['fə:niʃiz] ['kæpɪt(ə)l] , - , - .

| Service | is | rendered | by | the | man | who | furnishes | capital | , | 199 | , | 200 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 服务 | 是 | 渲染 | 经过 | 这 | 男人 | WHO | 提供 | 首都 | , | - | , | - | . |

提供服务的人是提供资金的人，199，200。

['praɪvət] [ænd; ənd]['pʌblɪk] ['sɜ:rvɪs] , - .

| Private | and | Public | service | , | 425 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 私人的 | 和 | 民众 | 服务 | , | - | . |

私营和公共服务，425。

[wer] [wɑ:nt][soʊ]['dʒen(ə)rəl][æz; əz][tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ]['pʌblɪk][wɑ:nt] ,

| Where | want | so | general | as | to | be | a | public | want | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在哪里 | 想 | 所以 | 一般的 | 作为 | 到 | 是 | 一个 | 民众 | 想 | , |

当需求如此普遍以至于成为公众需求时，

[meɪ] [bi:; bi][prə'vaɪdɪd][fɔ:r; fər][baɪ][ðə; ði] [kə'mju:nəti] [æt; ət][lɑ:rdʒ] , - .

| may | be | provided | for | by | the | community | at | large | , | 426 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 可能 | 是 | 假如 | 为了 | 经过 | 这 | 社区 | 在 | 大的 | , | - | . |

可以由整个社区提供，426。

[ðɪs] [dʌz] [nɑ:t]['ɔ:ltər] [ɪ'senʃ(ə)l] ['prɪnsəp(ə)lz][ʌv; əv] [ɪks'tʃeɪndʒ] , [ˌaɪ 'bi:] . ;

| This | does | not | alter | essential | principles | of | exchange | , | ib | . | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 做 | 不是 | 改变 | 基本的 | 原则 | 的 | 交换 | , | ib | . | ; |

这并不改变交换的基本原则，同上；

[bʌt; bət] ['mɔdifaiz] [ðem; ðəm] , - .

| but | modifies | them | , | 429 | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 修改 | 他们 | , | - | . |

但对其进行了修改，429。

['prɑ:ses] [ɪk'spleɪnd] , [ˌaɪ 'bi:] .

| Process | explained | , | ib | . |
|---|---|---|---|---|
| 过程 | 解释 | , | ib | . |

流程解释，ib。

['sɑ:fɪzəm] [ðæt] ['mʌni] [peɪd] [tu:; tə]['pʌblɪk] ['fʌŋkʃəˌneri:z] [kʌmz] [bæk] [laɪk] [reɪn][ɑ:n][ðə; ði] ['sɪtəznz]

| Sophism | that | money | paid | to | public | functionaries | comes | back | like | rain | on | the | citizens |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 诡辩 | 那 | 钱 | 有薪酬的 | 到 | 民众 | 官员 | 来 | 后退 | 喜欢 | 雨 | 在 | 这 | 公民 |

[ɪk'spoʊzd] , - .

| exposed | , | 430 | . |
|---|---|---|---|
| 裸露 | , | - | . |

430. 诡辩说支付给公职人员的钱会像雨水一样落到公民身上。

['pʌblɪk] ['sɜ:rvɪsɪz] ['ɔ:lweɪz] [ɪk'stɪŋgwɪʃ] ['praɪvət] ['sɜ:rvɪsɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [kaɪnd] , [ˌaɪ 'bi:] .

| Public | services | always | extinguish | private | services | of | the | same | kind | , | ib | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 民众 | 服务 | 总是 | 熄灭 | 私人的 | 服务 | 的 | 这 | 相同的 | 种类 | , | ib | . |

公共服务总是会淘汰同类的私人服务。

['pʌblɪk] ['sɜ:rvɪsɪz] [li:v] [noʊ] [dɪ'skreʃ(ə)n] [tu:; tə] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] , - .

| **Public** | **services** | **leave** | **no** | **discretion** | **to** | **individuals** | **,** | **432** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 民众 | 服务 | 离开 | 不 | 审慎 | 到 | 个人 | , | - | . |

公共服务不给个人留下任何自由裁量权，432。

[ɪg'zæmp(ə)l] [ʌv; əv] [ðɪs] , [ˌaɪ 'bi:] . , [noʊt] .

| **Example** | **of** | **this** | **,** | **ib** | **.** | **,** | **note** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 例子 | 的 | 这 | , | ib | . | , | 笔记 | . |

例如，ib.，注释。

[teɪk] [ə'weɪ] [kən'troʊl] ['oʊvər] ['sɜ:rvɪsɪz] [bəuθ] ['rendərd] [ænd; ənd] [rɪ'si:vd] , - .

| **Take** | **away** | **control** | **over** | **services** | **both** | **rendered** | **and** | **received** | **,** | **433** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 拿 | 离开 | 控制 | 超过 | 服务 | 两个都 | 渲染 | 和 | 已收到 | , | - | . |

剥夺对已提供和已接受服务的控制权，433。

[ɪk'stɪŋgwɪʃ] [sens] [ʌv; əv] [rɪˌspɑ:nsə'bɪlətɪ] , - .

| **Extinguish** | **sense** | **of** | **responsibility** | **,** | **434** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 熄灭 | 感觉 | 的 | 责任 | , | - | . |

扼杀责任感，434。

[gɪv] [raɪz] [tu:; tə] ['pʌblɪk] [ˌdɪskən'tent] , - , - .

| **Give** | **rise** | **to** | **public** | **discontent** | **,** | **434** | **,** | **435** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 给 | 上升 | 到 | 民众 | 不满 | , | - | , | - | . |

引起公众不满，434，435。

[ɪk'sklu:d] [ˌkɑ:mpə'tɪʃ(ə)n] , - , - .

| **Exclude** | **competition** | **,** | **435** | **,** | **436** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 排除 | 竞赛 | , | - | , | - | . |

排除竞争对手，435，436。

['kwestʃən] [ɪz] , [wʌt] ['sɜ:rvɪsɪz] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'meɪn] [ɪn] [ðə; ði] [doʊ'meɪn] [ʌv; əv] ['praɪvət] [ɪg'zɜ:rʃn] , [wʌt] [ɪn]

| **Question** | **is** | **,** | **what** | **services** | **should** | **remain** | **in** | **the** | **domain** | **of** | **private** | **exertion** | **,** | **what** | **in** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 问题 | 是 | , | 什么 | 服务 | 应该 | 保持 | 在 | 这 | 领域 | 的 | 私人的 | 用力 | , | 什么 | 在 |

[ðæt] [ʌv; əv] ['pʌblɪk] ? - .

| **that** | **of** | **public** | **?** | **436** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 的 | 民众 | ? | - | . |

问题是，哪些服务应该继续由私人提供，哪些服务应该由公共部门提供？436.

['gʌvərnmənt] ['ækʃ(ə)n] [ɪz] [lɪ'dʒɪtɪmət] ['oʊnlɪ] [wer] [ˌɪntər'venʃ(ə)n] [ʌv; əv] [fɔ:rs] [lɪ'dʒɪtɪmət] , - ;

| **Government** | **action** | **is** | **legitimate** | **only** | **where** | **intervention** | **of** | **force** | **legitimate** | **,** | **437** | **;** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 政府 | 行动 | 是 | 合法的 | 仅有的 | 在哪里 | 干涉 | 的 | 力量 | 合法的 | , | - | ; |

政府行为只有在武力干预合法的情况下才是合法的，437；

[ænd; ənd] [lɪ'dʒɪtɪmət] ['oʊnlɪ] [ɪn] [ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv] [dɪ'fens] [ʌv; əv] ['lɪbərtɪ] [ænd; ənd] ['prɑ:pərtɪ] , [ˌaɪ 'bi:] . ;

| **and** | **legitimate** | **only** | **in** | **the** | **case** | **of** | **defence** | **of** | **liberty** | **and** | **property** | **,** | **ib** | **.** | **;** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 合法的 | 仅有的 | 在 | 这 | 案件 | 的 | 防御 | 的 | 自由 | 和 | 财产 | , | ib | . | ; |

只有在捍卫自由和财产的情况下才是合法的，同上；

[ænd; ənd] [tu:; tə] [ɪn'ʃʊr] [ðə; ði] [prɪ'dɑ:mɪnəns] [ʌv; əv] ['dʒʌstɪs] , - , - .

| **and** | **to** | **ensure** | **the** | **predominance** | **of** | **justice** | **,** | **438** | **,** | **439** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 到 | 确保 | 这 | 优势 | 的 | 正义 | , | - | , | - | . |

并保证正义的至高无上，438，439。

[wen] [ðə; ði] [steɪt] [goʊz] [bɪ'jɑ:nd] [ðɪs] , [ˌaɪ 'ti:] [dɪs'trɔɪz] ['lɪbərtɪ] [ænd; ənd] ['prɑ:pərtɪ] , [wɪtʃ] [ɑ:r; ər]

| **When** | **the** | **State** | **goes** | **beyond** | **this** | **,** | **it** | **destroys** | **liberty** | **and** | **property** | **,** | **which** | **are** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 这 | 状态 | 去 | 超过 | 这 | , | 它 | 摧毁 | 自由 | 和 | 财产 | , | 哪个 | 是 |

[pleɪst] ['ʌndər] [ɪts] ['seɪfgɑ:rd] ,

| **placed** | **under** | **its** | **safeguard** | **,** |
|---|---|---|---|---|
| 放置 | 在下面 | 它是 | 保障 | , |

当国家权力超越这一界限时，它就会摧毁受其保护的自由和财产。

[ˌaɪ 'biː] .

| ib | . |
|---|---|
| ib | . |

ib.

['prɑːvɪns] [ʌv; əv] ['gʌvərnmənt] [kən'faɪnd] [tuː; tə] [wʌt] [ɪn'vɑːlvz] ['pʌblɪk] [sɪ'kjʊrəti] , ['teɪkɪŋ] [ker] [ʌv; əv]

| Province | of | Government | confined | to | what | involves | public | security | , | taking | care | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 省 | 的 | 政府 | 受限 | 到 | 什么 | 涉及 | 民众 | 安全 | , | 采取 | 关心 | 的 |

['kɑːmən] ['prɑːpərti] ,

| common | property | , |
|---|---|---|
| 常见的 | 财产 | , |

政府的职权范围仅限于公共安全和公共财产管理。

[ænd; ənd] ['leviɪŋ] [ˌkɑːntrə'bjuːʃənz] [fɔːr; fər] ['pʌblɪk] ['sɜːrvɪs] , - .

| and | levying | contributions | for | public | service | , | 440 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 征收 | 贡献 | 为了 | 民众 | 服务 | , | - | . |

并征收公共服务捐款，440。

['sɜːkəmˌskraɪbɪŋ] [ðə; ði] ['prɑːvɪns] [ʌv; əv] ['gʌvərnmənt] [dʌz] [nɑːt] [ɪn'fiːb(ə)l] , [bʌt; bət] ['streŋ(k)θ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː]

| Circumscribing | the | province | of | Government | does | not | enfeeble | , | but | strengthen | it |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 限定 | 这 | 省 | 的 | 政府 | 做 | 不是 | 虚弱的 | , | 但 | 加强 | 它 |

, - .

| , | 441 | . |
|---|---|---|
| , | - | . |

限制政府的职权范围并不会削弱它，反而会加强它，441。

[ɪg'zæmp(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] [juː'naɪtɪd] [steɪts] , - .

| Example | of | the | United | States | , | 442 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 例子 | 的 | 这 | 团结的 | 各州 | , | - | . |

例如美国，442。

['sleɪvəri] [ænd; ənd] [prə'tekʃn] [ɪn] [ə'merɪkə] ['æktɪv] ['kɔːzɪz] [ʌv; əv] [ˌrevə'luːʃ(ə)n] , [ˌaɪ 'biː] .

| Slavery | and | protection | in | America | active | causes | of | revolution | , | ib | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 奴隶制 | 和 | 保护 | 在 | 美国 | 积极的 | 原因 | 的 | 革命 | , | ib | . |

奴隶制和保护主义在美国是革命的积极原因，同上。

[ˌrevə'luːʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['februeri] , [ ri'maːks ] [ɑːn] , - .

| Revolution | of | February | , | remarks | on | , | 444 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 革命 | 的 | 二月 | , | 评论 | 在 | , | - | . |

二月革命评论，444。

[sɪs'mɔndi] , [em] . [diː] , [rɪ'fɜːrd] [tuː; tə] , - .

| Sismondi | , | M | . | de | , | referred | to | , | 184 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 西斯蒙第 | , | M | . | 德 | , | 指 | 到 | , | - | . |

西斯蒙第，M. de，提及，184。

[hɪz; ɪz] ['dɑːktrɪn] [ɑːn] [welθ] [ænd; ənd] ['vælјuː] ['kɔntrəˌvɜːtid] , - .

| His | doctrine | on | wealth | and | value | controverted | , | 187 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他的 | 教义 | 在 | 财富 | 和 | 价值 | 有争议的 | , | - | . |

他的财富和价值理论受到质疑，187。

[hɪz; ɪz] [fɔːls] ['θiːəri] [ɑːn] [ðə; ði] [rɪ'leɪʃnz] [ʌv; əv] ['kæpɪtəlɪst] [ænd; ənd] ['leɪbərər] , - .

| His | false | theory | on | the | relations | of | capitalist | and | labourer | , | 384 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他的 | 错误的 | 理论 | 在 | 这 | 关系 | 的 | 资本家 | 和 | 劳动者 | , | - | . |

他的关于资本家和劳动者关系的错误理论，384。

[smɪθ] , ['ædəm] , [rɔːŋ] [ɪn] [ˌreprɪ'zentɪŋ] ['vælјuː] [æz; əz] [ri'zaidɪŋ] ['oʊnli] [ɪn] [mə'tɪriəl] ['sʌbstənsiz] , -

| Smith | , | Adam | , | wrong | in | representing | value | as | residing | only | in | material | substances | , | 91 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 史密斯 | , | 亚当 | , | 错误的 | 在 | 代表 | 价值 | 作为 | 居住 | 仅有的 | 在 | 材料 | 物质 | , | - |

.

| : |
|---|
| . |

亚当·史密斯错误地认为价值只存在于物质实体中，91。

[hɪz; ɪz] [dɪ'stɪŋkʃn] [bɪ'twi:n] - [ænd; ənd] [ˌʌnprə'dʌktɪv] ['leɪbər] [hæz; həz][led][tu:; tə] ['erərz] ,

| His | distinction | between | roductive | and | unproductive | labour | has | led | to | errors | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他的 | 区别 | 之间 | - | 和 | 低效的 | 劳动 | 有 | 引领 | 到 | 错误 | , |

[ˌaɪ 'bi:] .

| ib | . |
|---|---|
| ib | . |

他对生产性劳动和非生产性劳动的区分导致了错误，同上。

[hɪz; ɪz] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ʌv; əv] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ɑ:n] ['leɪbər] [kə'mendid] , - .

| His | account | of | the | influence | of | exchange | on | labour | commended | , | 105 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他的 | 帐户 | 的 | 这 | 影响 | 的 | 交换 | 在 | 劳动 | 赞扬 | , | - | . |

他对交换对劳动力的影响的描述值得称赞，105。

[rɔ:ŋ] [ɪn] [ˌreprɪ'zentɪŋ] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][ʌv; əv]['vælju:][æz; əz] [ri'zaidɪŋ] [ɪn] [məˌtɪri'æləti] [ænd; ənd]

| Wrong | in | representing | the | principle | of | value | as | residing | in | materiality | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 错误的 | 在 | 代表 | 这 | 原则 | 的 | 价值 | 作为 | 居住 | 在 | 物质性 | 和 |

[ˌdʊrə'bɪləti] , - .

| durability | , | 136 | . |
|---|---|---|---|
| 耐久性 | , | - | . |

将价值原则表述为存在于物质性和耐用性之中是错误的，136。

['kwoʊtɪd][ænd; ənd] ['kɔntrəˌvɜ:tid] [ɑ:n][ðə; ði]['sʌbdʒekt][ʌv; əv]['vælju:] , - .

| Quoted | and | controverted | on | the | subject | of | value | , | 156 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 引 | 和 | 有争议的 | 在 | 这 | 主题 | 的 | 价值 | , | - | . |

关于价值的问题，引述和争论，156。

[ə'pɪnjənz] [ɑ:n]['lændɪd] ['prɑ:pərti] ['kwoʊtɪd] , - .

| Opinions | on | landed | property | quoted | , | 252 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 意见 | 在 | 登陆 | 财产 | 引 | , | - | . |

引用关于土地财产的意见，252。

['soʊʃ(ə)l]['moʊtɪv] [fɔ:rs] [dɪ'skraɪbd] [ænd; ənd] [ɪk'spleɪnd] , - - - .

| Social | Motive | Force | described | and | explained | , | 495 | - | 503 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 社会的 | 动机 | 力量 | 描述 | 和 | 解释 | , | - | - | - | . |

社会动机力描述和解释，495-503。

['pɜ:rsən(ə)l] ['ɪntrəst] [ɪz][ðə; ði]['soʊʃ(ə)l]['moʊtɪv] [fɔ:rs] [wɪtʃ] [li:dz] [ˌju: 'es][tu:; tə] [ʃʌn] ['i:v(ə)l][ænd; ənd]

| Personal | interest | is | the | social | motive | force | which | leads | us | to | shun | evil | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 个人的 | 兴趣 | 是 | 这 | 社会的 | 动机 | 力量 | 哪个 | 线索 | 我们 | 到 | 回避 | 邪恶的 | 和 |

[si:k] ['æftər] [gʊd] , - .

| seek | after | good | , | 495 | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 寻找 | 后 | 好的 | , | - | . |

个人利益是引导我们远离邪恶、追求良善的社会动力，495。

[ə'trækʃ(ə)n] [tɔ:rdz] ['hæpinəs] [ænd; ənd] [rɪ'pʌlʃ(ə)n] [frʌm; frəm][peɪn] , [ðə; ði] ['meɪnsprɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]

| Attraction | towards | happiness | and | repulsion | from | pain | , | the | mainspring | of | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 景点 | 向 | 幸福 | 和 | 排斥 | 从 | 疼痛 | , | 这 | 主发条 | 的 | 这 |

['soʊʃ(ə)l] ['mekənɪzəm] , - .

| social | mechanism | , | 496 | . |
|---|---|---|---|---|
| 社会的 | 机制 | , | - | . |

对幸福的向往和对痛苦的厌恶，是社会机制的主要动力，496。

[ðɪs] [ɪm'pʌlsɪv] [fɔ:rs] [ɪz] ['ʌndər] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] [ɪn'telɪdʒəns] , [ænd; ənd] [ɪn'telɪdʒəns]

| This | impulsive | force | is | under | direction | of | our | intelligence | , | and | intelligence |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 冲动 | 力量 | 是 | 在下面 | 方向 | 的 | 我们的 | 智力 | , | 和 | 智力 |

[meɪ] [er] , [ˌaɪ 'bi:] .

| may | err | , | ib | . |
|---|---|---|---|---|
| 可能 | 犯错 | , | ib | . |

这种冲动力量受我们智力的支配，而智力可能会出错。

[ðə; ði] [lɔːz] [ʌv; əv][rɪˌspɑːnsəˈbɪləti][ænd; ənd][ˌsɑːlɪˈdærəti][lend] [əˈsɪstəns] [tuː; tə] [rɪˈpres] ['erər] [ænd; ənd]

| The | laws | of | responsibility | and | solidarity | lend | assistance | to | repress | error | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 法律 | 的 | 责任 | 和 | 团结 | 借 | 协助 | 到 | 抑 | 错误 | 和 |

[ɪnˈdʒʌstɪs] , - .

| injustice | , | 497 | . |
|---|---|---|---|
| 不公正 | , | - | . |

责任和团结的法则有助于遏制错误和不公正，497。

[əˈtempts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['səuʃəlists] [tuː; tə] ['sʌbstɪtuːt] [dɪˈvoʊʃ(ə)n][ænd; ənd][self] - ['sækrɪfaɪs][fɔːr; fər]

| Attempts | of | the | Socialists | to | substitute | devotion | and | self | - | sacrifice | for |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 尝试 | 的 | 这 | 社会主义者 | 到 | 代替 | 虔诚 | 和 | 自己 | - | 牺牲 | 为了 |

['pɜːrsən(ə)l] ['ɪntrəst] , [æz; əz][ðə; ði]['soʊʃ(ə)l]['moʊtɪv] [fɔːrs] ,

| personal | interest | , | as | the | social | motive | force | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 个人的 | 兴趣 | , | 作为 | 这 | 社会的 | 动机 | 力量 | , |

社会主义者试图以奉献和自我牺牲来取代个人利益，作为社会动力。

['kɑːmbæt] , - , - .

| combated | , | 498 | , | 499 | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 对抗 | , | - | , | - | . |

对抗，498，499。

['soʊʃəlɪst] [wɜːrks][ænd; ənd] ['raɪtɚz] [rɪˈfɜːrd] [tuː; tə] , - - - .

| Socialist | works | and | writers | referred | to | , | 500 | - | 503 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 社会主义 | 作品 | 和 | 作家 | 指 | 到 | , | - | - | - | . |

提及的社会主义著作和作家，500-503。

['soʊʃ(ə)l]['prɑːbləm] , [dɪˈmændz][səˈluːʃ(ə)n] , - , - .

| Social | Problem | , | demands | solution | , | 33 | , | 34 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 社会的 | 问题 | , | 需求 | 解决方案 | , | - | , | - | . |

社会问题，需要解决，33，34。

[səˈluːʃ(ə)n][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [ɪn] ['lɪbərti] , [nɑːt][ɪn] [kənˈstreɪnt] , - .

| Solution | to | be | found | in | liberty | , | not | in | constraint | , | 35 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 解决方案 | 到 | 是 | 成立 | 在 | 自由 | , | 不是 | 在 | 约束 | , | - | . |

解决之道在于自由，而非约束，35。

[ðə; ði][mæn] [huː] ['demənstreɪts] [ðæt] [ðə; ði] [gʊd] [ʌv; əv] [iːtʃ] [tendz] [tuː; tə][ðə; ði] [gʊd] [ʌv; əv][ɔːl] ,

| The | man | who | demonstrates | that | the | good | of | each | tends | to | the | good | of | all | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 男人 | WHO | 证明 | 那 | 这 | 好的 | 的 | 每个 | 倾向于 | 到 | 这 | 好的 | 的 | 全部 | , |

这个人证明了每个人的利益最终都会惠及所有人。

[æz; əz][ðə; ði] [gʊd] [ʌv; əv][ɔːl] [tendz] [tuː; tə][ðə; ði] [gʊd] [ʌv; əv] [iːtʃ] , [wɪl] [hæv; həv] [rɪˈzɑːlvd] [ðə; ði]

| as | the | good | of | all | tends | to | the | good | of | each | , | will | have | resolved | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 这 | 好的 | 的 | 全部 | 倾向于 | 到 | 这 | 好的 | 的 | 每个 | , | 将要 | 有 | 已解决 | 这 |

['soʊʃ(ə)l]['prɑːbləm] , - .

| social | problem | , | 118 | . |
|---|---|---|---|---|
| 社会的 | 问题 | , | - | . |

因为所有人的利益都趋向于每个人的利益，这将解决社会问题，118。

['səuʃəlists] ['dɪfər] [frʌm; frəm] [ɪˈkɒnəmɪsts] [ɪn] [rɪˈgɑːrdɪŋ] ['mænz] ['ɪntrəsts] [æz; əz][ænˌtægəˈnɪstɪk] , - .

| Socialists | differ | from | Economists | in | regarding | man's | interests | as | antagonistic | , | 35 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 社会主义者 | 不同 | 从 | 经济学家 | 在 | 关于 | 男人的 | 兴趣 | 作为 | 敌对的 | , | - | . |

社会主义者与经济学家的区别在于，他们认为人类的利益是相互对立的，35。

['soʊʃəlɪst] [wɜːrks] [rɪˈfɜːrd] [tuː; tə] , - , [ænd; ənd][noʊt] .

| Socialist | works | referred | to | , | 64 | , | and | note | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 社会主义 | 作品 | 指 | 到 | , | - | , | 和 | 笔记 | . |

提及的社会主义著作，64，以及注释。

[səˈsaɪəti] , ['mekənɪzəm] [ʌv; əv] , - .

| Society | , | mechanism | of | , | 48 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 社会 | , | 机制 | 的 | , | - | . |

社会，机制，48。

['gɪvz] [ðə; ði] ['hʌmbl] [mə'kænɪk; mɪ'kænɪk] [mɔ:r] [ɪn][wʌn] [deɪ] [ðæn; ðən][hi:; hi][kʊd; kəd][hɪm'self]

| Gives | the | humblest | mechanic | more | in | one | day | than | he | could | himself |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 给予 | 这 | 最谦逊的 | 机械 | 更多的 | 在 | 一 | 天 | 比 | 他 | 可以 | 他自己 |

[prə'du:s] [ɪn] ['meni] ['eɪdʒɪz] , [ˌaɪ 'bi:] .

| produce | in | many | ages | , | ib | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 生产 | 在 | 许多 | 年龄 | , | ib | . |

让最卑微的机械师一天之内获得的成果，比他自己几辈子所能创造的还要多。

['stʌdi] [ʌv; əv] , [ðə; ði] ['bɪznəs] [ʌv; əv][pə'lɪtɪk(ə)l] [ɪ'kɑ:nəmi] , - .

| Study | of | , | the | business | of | Political | Economy | , | 51 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 学习 | 的 | , | 这 | 商业 | 的 | 政治的 | 经济 | , | - | . |

政治经济学研究，51。

[ɪn]['soʊʃ(ə)l] [steɪt] ['aʊər; ɑ:r] ['paʊɚz] [ɪk'si:d] ['aʊər; ɑ:r]['wɒnts] , - .

| In | social | state | our | powers | exceed | our | wants | , | 98 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 社会的 | 状态 | 我们的 | 权力 | 超过 | 我们的 | 想要 | , | - | . |

在社会状态中，我们的力量超过了我们的欲望，98。

[ˌsɑ:lɪ'dærəti][ɪz] [kə'lektɪv] [rɪˌspɑ:nsə'bɪləti] , - .

| Solidarity | is | collective | responsibility | , | 488 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 团结 | 是 | 集体 | 责任 | , | - | . |

团结就是集体责任，488。

[nɑ:t][ʌv; əv] ['ledʒɪsleɪtɪv] [kri'eɪʃ(ə)n] , [æz; əz] [ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ] [ 'ru:səu ] , - , - .

| Not | of | legislative | creation | , | as | represented | by | Rousseau | , | 488 | , | 489 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不是 | 的 | 立法 | 创建 | , | 作为 | 代表 | 经过 | 卢梭 | , | - | , | - | . |

并非如卢梭所言，是立法创制的，488, 489。

[ðə; ði] [fɪ'lɒsəfəz] [ʌv; əv][ðə; ði][læst] ['sentʃəri] [dɪd][nɑ:t] [bɪ'li:v] [ɪn][ˌaɪ 'ti:] , - .

| The | philosophers | of | the | last | century | did | not | believe | in | it | , | 489 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 哲学家 | 的 | 这 | 最后的 | 世纪 | 做过 | 不是 | 相信 | 在 | 它 | , | - | . |

上个世纪的哲学家们不相信这一点，489。

['ɪnstənsiz] [ɪn] [wɪtʃ] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] ['sʌfər] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['erərz] [ɔ:r] [fɔ:lts] [ʌv; əv] ['ʌðər] - [ðɪs] [ɪz]

| Instances | in | which | individuals | suffer | from | the | errors | or | faults | of | others | - | this | is |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 实例 | 在 | 哪个 | 个人 | 遭受 | 从 | 这 | 错误 | 或者 | 故障 | 的 | 其他的 | - | 这 | 是 |

[ðə; ði] [lɔ:] [ʌv; əv][ˌsɑ:lɪ'dærəti] , - , - .

| the | law | of | solidarity | , | 489 | , | 490 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 法律 | 的 | 团结 | , | - | , | - | . |

个人因他人的错误或过错而遭受损失的情况——这就是团结互助的法则，489，490。

[rɪˌspɑ:nsə'bɪləti] [ɪz][nɑ:t] [ɪk'sklu:sɪvli] ['pɜ:rsən(ə)l] , [bʌt; bət][ɪz] [ʃerd] [ænd; ənd][dɪ'vaɪdɪd] , - .

| Responsibility | is | not | exclusively | personal | , | but | is | shared | and | divided | , | 490 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 责任 | 是 | 不是 | 只 | 个人的 | , | 但 | 是 | 共享 | 和 | 分割 | , | - | . |

责任并非完全是个人的责任，而是共同的、分担的，490。

[sə'saɪəti] , [ɪn][tɜ:rn] , ['sʌfəz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['erərz] [ɔ:r] [fɔ:lts] [ʌv; əv][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] ,

| Society | , | in | turn | , | suffers | from | the | errors | or | faults | of | individuals | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 社会 | , | 在 | 转动 | , | 遭受 | 从 | 这 | 错误 | 或者 | 故障 | 的 | 个人 | , |

反过来，社会也会因个人的错误或过失而遭受损失。

[ænd; ənd][ðə; ði] [lɔ:] [ʌv; əv][ˌsɑ:lɪ'dærəti] [kʌmz] [tu:; tə] [tʃek] [sʌtʃ] ['ækʃnz] , - .

| and | the | law | of | solidarity | comes | to | check | such | actions | , | 491 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 法律 | 的 | 团结 | 来 | 到 | 查看 | 这样的 | 行动 | , | - | . |

团结法旨在制止此类行为，491。

[ˌsɑ:lɪ'dærəti] , [laɪk] [rɪˌspɑ:nsə'bɪləti] , [ɪz][ə; eɪ] [prə'gresɪv] [fɔ:rs] , [ænd; ənd] [rɪ'zɔlvz] [ɪt'self]['ɪntu:]

| Solidarity | , | like | responsibility | , | is | a | progressive | force | , | and | resolves | itself | into |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 团结 | , | 喜欢 | 责任 | , | 是 | 一个 | 进步 | 力量 | , | 和 | 解决 | 本身 | 进入 |

[ˌri:pər'kʌsɪv] [ɔ:r] [rɪ'flektɪd] [rɪˌspɑ:nsə'bɪləti] , [ˌaɪ 'bi:] .

| repercussive | or | reflected | responsibility | , | ib | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 反作用力 | 或者 | 反映 | 责任 | , | ib | . |

团结就像责任一样，是一种进步的力量，并最终转化为反作用力或反思性的责任。

[tuː; tə][ɪˈneɪb(ə)l] [ðoʊz] [huː] [ˈsʌfər] [frʌm; frəm] [əˈnʌðɚz] [ækts][tuː; tə][riˈækt] [əˈgenst] [ðem; ðəm] ,

| To | enable | those | who | suffer | from | another's | acts | to | react | against | them | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 使能够 | 那些 | WHO | 遭受 | 从 | 另一个的 | 行为 | 到 | 反应 | 反对 | 他们 | , |

使那些遭受他人行为侵害的人能够对这些行为进行反击，

[kəˈnekʃən] [bɪˈtwiːn] [kɔːz] [ænd; ənd] [ɪˈfekt] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [noʊn] , - .

| connexion | between | cause | and | effect | should | be | known | , | 492 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 连接 | 之间 | 原因 | 和 | 影响 | 应该 | 是 | 已知 | , | - | . |

应当知道因果关系，492。

[nɑːt][ˈɔːlweɪz] [noʊn] , [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈsɜːrkəmstæns] [ðæt] [ðə; ði][fɜːrst] [ɪˈfekt] [meɪ] [siːm] [gʊd] ,

| Not | always | known | , | from | the | circumstance | that | the | first | effect | may | seem | good | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不是 | 总是 | 已知 | , | 从 | 这 | 环境 | 那 | 这 | 第一的 | 影响 | 可能 | 似乎 | 好的 | , |

并非总是能够得知，因为第一印象可能很好。

[ðoʊ] [ɔːl][ðə; ði] [ˈsʌbsɪkwənt] [ˈkɑːnsɪkwensɪz] [ɑːr; ər][bæd] , [ˌaɪ ˈbiː] .

| though | all | the | subsequent | consequences | are | bad | , | ib | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 尽管 | 全部 | 这 | 随后的 | 结果 | 是 | 坏的 | , | ib | . |

尽管所有后续后果都是坏的，ib。

[ɪgˈzæmp(ə)l][ʌv; əv] [ðɪs] [ɪn] [keɪs] [ʌv; əv][wɔːr] , [ˌaɪ ˈbiː] .

| Example | of | this | in | case | of | war | , | ib | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 例子 | 的 | 这 | 在 | 案件 | 的 | 战争 | , | ib | . |

例如，在战争情况下，ib。

[ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv] [ˈsleɪvəri] , [ʌv; əv] [rɪˈlɪdʒəs] [ˈerərz] , [ænd; ənd][ʌv; əv][ˌproʊɪˈbɪʃ(ə)n] , [ˌaɪ ˈbiː] .

| In | the | case | of | slavery | , | of | religious | errors | , | and | of | prohibition | , | ib | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 案件 | 的 | 奴隶制 | , | 的 | 宗教 | 错误 | , | 和 | 的 | 禁令 | , | ib | . |

关于奴隶制、宗教错误和禁令，同上。

[ˈhjuːmən] [lɔː] [ʃʊd; ʃəd][ˌkoʊɪnˈsaɪd][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] [lɔː] , [ænd; ənd]['ɔːrgənaɪz][riˈækʃ(ə)n] , - .

| Human | law | should | coincide | with | the | natural | law | , | and | organize | reaction | , | 493 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 人类 | 法律 | 应该 | 重合 | 和 | 这 | 自然的 | 法律 | , | 和 | 组织 | 反应 | , | - | . |

人类法律应当与自然法相一致，并组织反作用力，493。

[ɪgˈzæmp(ə)l][ʌv; əv] [ðɪs] [ɪn] [keɪs] [ʌv; əv] ['vaɪələns] , [wɪtʃ] [prəˈvəuks] ['vendʒəns] ,

| Example | of | this | in | case | of | violence | , | which | provokes | vengeance | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 例子 | 的 | 这 | 在 | 案件 | 的 | 暴力 | , | 哪个 | 挑衅 | 复仇 | , |

例如，暴力行为会引发复仇。

[lɔː] [steps] [ɪn][tuː; tə] [rɪˈpres] [ˌaɪ ˈtiː][wɪð; wɪθ][ˌregjuˈlærəti][ænd; ənd]['sɜːrt(ə)nti] , - , - .

| law | steps | in | to | repress | it | with | regularity | and | certainty | , | 493 | , | 494 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 法律 | 步骤 | 在 | 到 | 抑 | 它 | 和 | 规律性 | 和 | 肯定 | , | - | , | - | . |

法律会定期、确定地介入镇压它，493，494。

[ˌiːkəˈnɑːmɪk] [vjuː] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔː] [ʌv; əv][ˌsɑːlɪˈdærəti][nɑːt]['ɪndɪkeɪtɪd][baɪ][ðə; ði] ['ɔːθər] [ɪn] [ðɪs] ['tʃæptər]

| Economic | view | of | the | law | of | solidarity | not | indicated | by | the | author | in | this | chapter |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 经济的 | 看法 | 的 | 这 | 法律 | 的 | 团结 | 不是 | 表明的 | 经过 | 这 | 作者 | 在 | 这 | 章 |

, - , [noʊt] .

| , | 494 | , | note | . |
|---|---|---|---|---|
| , | - | , | 笔记 | . |

作者在本章第 494 页注释中没有指出团结法的经济观点。

- - , [greɪt] [səkˈses] [ʌv; əv] [ðæt] [wɜːrk] , [ænd; ənd]['ekstrækt; ɪkˈstrækt][frʌm; frəm]

| Sophismes | Économiques | , | great | success | of | that | work | , | and | extract | from |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | - | , | 伟大的 | 成功 | 的 | 那 | 工作 | , | 和 | 提炼 | 从 |

[ˌaɪ ˈtiː] , - ;

| it | , | 18 | ; |
|---|---|---|---|
| 它 | , | - | ; |

《经济诡辩术》，该作品的巨大成功，摘录自该作品，18；

[rɪ'fɜːrd] [tuː; tə] , - , [noʊt] , [ænd; ənd] - .
**referred to , 124 , note , and 325 .**
指 到 , - , 笔记 , 和 - .

参见第 124 条注释和第 325 条。

[speɪn] , ['juːʒuəl] [reɪt] [ʌv; əv] ['ɪntrəst] [ɪn] , [sed] [tuː; tə][biː; bi][eɪt][pər] [sent] . , - .
**Spain , usual rate of interest in , said to be 8 per cent . , 302 .**
西班牙 , 通常 速度 的 兴趣 在 , 说 到 是 8 每 中心 . , - .

西班牙的通常利率据说是 8%，302。

[ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv] , ['dʌbəlz] [ɪn] - ['jɪrz] , - .
**Population of , doubles in 106 years , 404 .**
人口 的 , 双打 在 - 年 , - .

人口在 106 年内翻了一番，达到 404。

[ˌspoʊli'eɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [ə'preʃn] , [ðə; ðɪ] ['sɔːrsɪz] [ʌv; əv][ɔːl]['soʊʃ(ə)l] ['dɪsənəns] , - - - .
**Spoliation and oppression , the sources of all social dissonances , 318 - 322 .**
掠夺 和 压迫 , 这 来源 的 全部 社会的 不和谐音 , - - - .

掠夺和压迫，一切社会不和谐的根源，318-322。

[stə'tɪstɪks] , [ɪkˌsperɪ'ment(ə)l] , [wʌt] [ment] [baɪ] , - - - .
**Statistics , Experimental , what meant by , 353 - 360 .**
统计数据 , 实验 , 什么 意思是 经过 , - - - .

统计学，实验，其含义，353-360。

[ 'stjuːət; 'stju- ] , [sɜːr][dʒeɪmz] , [tʊk] [ðə; ðɪ] [seɪm] [vjuː] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['prɪnsəp(ə)l][ʌv; əv][ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n]
**Stewart , Sir James , took the same view of the principle of population**
斯图尔特 , 先生 詹姆斯 , 采取 这 相同的 看法 的 这 原则 的 人口
[wɪtʃ] ['mælθəs] [mɔːr] ['fɔːrməli] [ɪ'nʌnsiːˌeɪtɪd] ,
**which Malthus more formally enunciated ,**
哪个 马尔萨斯 更多的 正式地 清晰的 ,

詹姆斯·斯图尔特爵士对人口原理的看法与马尔萨斯更为正式阐述的观点相同。

['θɜːrti] ['jɪrz] [bɪ'fɔːr] [ðə; ðɪ] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['eseɪ] [ɑːn][ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n] , - , [noʊt] .
**thirty years before the appearance of the Essay on Population , 402 , note .**
三十 年 前 这 外貌 的 这 散文 在 人口 , - , 笔记 .

在《人口论》发表前三十年，402，注。

['stɔrk] , [hɪz; ɪz] [ɪ'roʊniəs] [vjuː] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['prɪnsəp(ə)l][ʌv; əv]['vælјuː] , - .
**Storch , his erroneous view of the principle of value , 136 .**
鹳 , 他的 错误 看法 的 这 原则 的 价值 , - .

斯托奇，他对价值原则的错误看法，136。

[hɪz; ɪz] ['dɑːktrɪn] [ðæt] ['vælјuː] [dɪ'pendz] [ɑːn][ðə; ðɪ]['dʒʌdʒmənt][wiː; wi][fɔːrm][ʌv; əv][juː'tɪləti][kən'fjuːtid] ,
**His doctrine that value depends on the judgment we form of utility confuted ,**
他的 教义 那 价值 取决于 在 这 判断 我们 形式 的 公用事业 驳斥 ,
- ;
**168 ;**
- ;

他的学说认为价值取决于我们对效用形式的判断，168；

['kwoʊtɪd] , - .
**quoted , 191 .**
引 , - .

引自第191页。

[sə'plaɪ] ['ɔːf(ə)n]['vɜːrtʃuəli] [ˌpri'siːdz] [dɪ'mænd] , - .
**Supply often virtually precedes demand , 335 .**
供应 经常 几乎 之前 要求 , - .

供应往往几乎先于需求，335。

[ðɪs] [ɜˈaɪzɪz][frʌm; frəm] ['fɔːrsaɪt] [ʌv; əv][prəˈduːsər] , [ˌaɪ ˈbiː] .
**This arises from foresight of producer , ib .**
这 出现 从 远见 的 制作人 , ib .

这是由于生产者的远见卓识造成的，ib。

[ɪnˈtensəti] [ʌv; əv][dɪˈmænd] [prɪ] - [ɪgˈzɪstənt] , - .
**Intensity of demand pre - existent , 335 .**
强度 的 要求 预 - 存在的 , - .

需求强度原有，335。

['swɪtsərlənd] , [ˌpɑːpjuˈleɪʃ(ə)n][ʌv; əv] , ['dʌbəlz] [ɪn] - ['jɪrz] , - .
**Switzerland , population of , doubles in 227 years , 404 .**
瑞士 , 人口 的 , 双打 在 - 年 , - .

瑞士人口在 227 年内翻了一番，达到 404 人。

[tiː] .
**T .**
T .

T.

[tækˈseɪʃn] , [nɑːt] [ˌnesəˈserəli] [ə; eɪ] [lɔːs] , [æz; əz] [ˌreprɪˈzentɪd] [baɪ] [seɪ] , - , - , [noʊt] .
**Taxation , not necessarily a loss , as represented by Say , 426 , 427 , note .**
税收 , 不是 一定 一个 损失 , 作为 代表 经过 说 , - , - , 笔记 .

税收，不一定是损失，如 Say 426、427 注释所示。

['treɪsi] , [em] . [diː] , ['kwoʊtɪd] , - , - .
**Tracy , M . de , quoted , 106 , 107 .**
特蕾西 , M . 德 , 引 , - , - .

Tracy, M. de, 引述, 106, 107。

['tɜːrki] , [ˌpɑːpjuˈleɪʃ(ə)n][ʌv; əv] , ['dʌbəlz] [ɪn] - ['jɪrz] , - .
**Turkey , population of , doubles in 555 years , 403 .**
火鸡 , 人口 的 , 双打 在 - 年 , - .

土耳其人口在 555 年内翻了一番，达到 403。

[juː] .
**U .**
U .

美国

[juːˈtɪləti] , ['oʊnərəs] [ænd; ənd] [grəˈtuːɪtəs] , - .
**Utility , onerous and gratuitous , 69 .**
公用事业 , 繁重 和 无偿的 , - .

实用性，繁重且无偿，69。

[baɪ] [ ˈsʌbstitjuːtiŋ ] [grəˈtuːɪtəs] [fɔːr; fər] ['oʊnərəs] [juːˈtɪləti] , ['prɑːgres] [əˈnaɪəˌleɪts] ['vælјuː] , [ˌaɪ ˈbiː] .
**By substituting gratuitous for onerous utility , progress annihilates value , ib .**
经过 替换 无偿的 为了 繁重 公用事业 , 进步 湮灭 价值 , ib .

通过用无偿的效用取代繁重的效用，进步消灭了价值，ib。

[grəˈtuːɪtəs] , [tendz] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv] ['oʊnərəs] [juːˈtɪləti] , - , - .
**Gratuitous , tends to take the place of onerous utility , 90 , 91 .**
无偿的 , 倾向于 到 拿 这 地方 的 繁重 公用事业 , - , - .

无偿的，往往取代繁重的功利性，90，91。

[moʊd] [ɪn] [wɪtʃ] [ðɪs] [ɪz][ɪˈfɛktəd, ɪˈfɛktɪd, ˈiːfɛktəd, ˈiːfɛktɪd] , - , - .
**Mode in which this is effected , 91 , 92 .**
模式 在 哪个 这 是 受影响 , - , - .

实现此目的的方式，91，92。

[əˈtrɪbjuːtɪŋ] ['vælјuː][tuː; tə][juːˈtɪləti][hæz; həz][led][tuː; tə] ['meni] ['erərz] , - - - .
**Attributing value to utility has led to many errors , 164 - 167 .**
归因 价值 到 公用事业 有 引领 到 许多 错误 , - - - .

赋予效用价值导致了许多错误，164-167。

[ðə; ði][tɜːrm] [prə'dʌkʃn] [ɪm'plɔɪd] [tuː; tə] ['dezɪgneɪt] [wət'evər] [kən'fəːz] [juː'tɪləti] ,

| The | term | Production | employed | to | designate | whatever | confers | utility | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 学期 | 生产 | 受雇 | 到 | 指定 | 任何 | 授予 | 公用事业 | , |

"生产"一词用来指代任何具有效用的事物。

[ænd; ənd] [kən'sʌmpʃ(ə)n] [tuː; tə] ['dezɪgneɪt] [ðə; ði] [ɪn'dʒɔɪmənt] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðæt] [juː'tɪləti] ['gɪvz] [raɪz] ,

| and | Consumption | to | designate | the | enjoyment | to | which | that | utility | gives | rise | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 消耗 | 到 | 指定 | 这 | 享受 | 到 | 哪个 | 那 | 公用事业 | 给予 | 上升 | , |

- .

| 323 | . |
|---|---|
| - | . |

消费指代该效用所产生的享受，323。

[wʌt] ['rendərz] ['sɜːrvɪs] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mæsɪz] [ɪz] [juː'tɪləti] [ə'loʊn] , [ænd; ənd] ['vælјuː] [ɪz] [nɑːt] [ðə; ði]

| What | renders | service | to | the | masses | is | utility | alone | , | and | value | is | not | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么 | 渲染 | 服务 | 到 | 这 | 群众 | 是 | 公用事业 | 独自的 | , | 和 | 价值 | 是 | 不是 | 这 |

['meʒər] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] , - ;

| measure | of | it | , | 325 | ; |
|---|---|---|---|---|---|
| 措施 | 的 | 它 | , | - | ; |

服务于大众的只有效用，而价值并不是衡量效用的指标，325;

[bʌt; bət] [ɪn] [ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] , ['vælјuː] [ɪz] [ðə; ði] ['meʒər] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] , - , - .

| but | in | the | case | of | the | individual | , | value | is | the | measure | of | it | , | 325 | , | 326 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 在 | 这 | 案件 | 的 | 这 | 个人 | , | 价值 | 是 | 这 | 措施 | 的 | 它 | , | - | , | - | . |

但就个人而言，价值是衡量它的标准，325，326。

['dʒen(ə)rəl] [juː'tɪləti] [ænd; ənd] ['oʊnərəs] [juː'tɪləti] [ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ] [laɪnz] [ʌv; əv] [ʌn'iːkwəl] [leŋkθ; leŋθ] ;

| General | utility | and | onerous | utility | represented | by | lines | of | unequal | length | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一般的 | 公用事业 | 和 | 繁重 | 公用事业 | 代表 | 经过 | 线条 | 的 | 不等 | 长度 | ; |

[grə'tuːɪtəs] [juː'tɪləti] , [baɪ] [ɪn'defɪnət] [laɪnz] , - .

| gratuitous | utility | , | by | indefinite | lines | , | 328 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 无偿的 | 公用事业 | , | 经过 | 不定 | 线条 | , | - | . |

一般效用和有负担的效用用长度不等的线表示；无偿效用用不确定的线表示，328。

[juː'tɪləti] ['fɔːrmərli] ['oʊnərəs] , [naʊ] [bɪ'kʌm] [grə'tuːɪtəs] , ['ɔːlsoʊ] [ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ] [laɪnz] , - .

| Utility | formerly | onerous | , | now | become | gratuitous | , | also | represented | by | lines | , | 330 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 公用事业 | 以前 | 繁重 | , | 现在 | 变得 | 无偿的 | , | 还 | 代表 | 经过 | 线条 | , | - | . |

以前繁重的劳役，现在变成了免费的，也用线条表示，330。

[viː] .

| V | . |
|---|---|
| V | . |

五、

['vælјuː] [kən'sɪsts] [ɪn] [ðə; ði] [kəm'pærətɪv] [əˌpriːʃi'eɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [rɪ'sɪprək(ə)l] ['sɜːrvɪsɪz] , - .

| Value | consists | in | the | comparative | appreciation | of | reciprocal | services | , | 73 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 价值 | 由 | 在 | 这 | 比较 | 欣赏 | 的 | 互惠的 | 服务 | , | - | . |

价值在于相互服务的相对增值，73。

[dʌz] [nɑːt] [rɪ'zaɪd] [ɪn] [mə'tɪrɪəl] ['sʌbstənsiz] , [æz; əz] [ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ] [smɪθ] , - .

| Does | not | reside | in | material | substances | , | as | represented | by | Smith | , | 91 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 做 | 不是 | 居住 | 在 | 材料 | 物质 | , | 作为 | 代表 | 经过 | 史密斯 | , | - | . |

不存在于物质实体中，正如史密斯所言，91。

[veɪg] [ˌdefɪ'nɪʃn] [ʌv; əv] , - .

| Vague | definition | of | , | 108 | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 模糊的 | 定义 | 的 | , | - | . |

定义模糊，108。

['vælјuː] [ˌreprɪ'zents] ['efərt] , - .

| Value | represents | effort | , | 109 | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 价值 | 代表 | 努力 | , | - | . |

价值代表努力，109。

['θiːəri] [ʌv; əv]['væljuː] , - .

| **Theory** | **of** | **value** | **,** | **131** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|
| 理论 | 的 | 价值 | , | - | . |

价值理论，131。

[æz; əz] [ɪ'senʃ(ə)l] [tuː; tə][pə'lɪtɪk(ə)l] [ɪ'kɑːnəmi] [æz; əz][ˌnuːmə'reɪʃən][ɪz][tuː; tə] [ə'rɪθmətɪk] , [ˌaɪ 'biː] .

| **As** | **essential** | **to** | **Political** | **Economy** | **as** | **numeration** | **is** | **to** | **arithmetic** | **,** | **ib** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 基本的 | 到 | 政治的 | 经济 | 作为 | 计数 | 是 | 到 | 算术 | , | ib | . |

就像计数对于算术一样，计数对于政治经济学至关重要。

['væljuː][hæz; həz][ə; eɪ] ['tendənsi] [tuː; tə] [dɪ'mɪnɪʃ] [ɪn] [rɪ'leɪʃn] [tuː; tə][juː'tɪlətɪ] , - .

| **Value** | **has** | **a** | **tendency** | **to** | **diminish** | **in** | **relation** | **to** | **utility** | **,** | **132** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 价值 | 有 | 一个 | 趋势 | 到 | 减少 | 在 | 关系 | 到 | 公用事业 | , | - | . |

价值相对于效用而言往往会降低，132。

[dʌz] [nɑːt][ɪk'stend][tuː; tə][ðə; ðɪ][ˌsiː 'oʊ] - [ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv]['neɪtʃər] , [bʌt; bət][ɪz] [rɪ'strɪktɪd] [ɪk'skluːsɪvlɪ]

| **Does** | **not** | **extend** | **to** | **the** | **co** | **-** | **operation** | **of** | **nature** | **,** | **but** | **is** | **restricted** | **exclusively** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 做 | 不是 | 延长 | 到 | 这 | 合作 | - | 手术 | 的 | 自然 | , | 但 | 是 | 受限制的 | 只 |

[tuː; tə]['hjuːmən] ['efərts] , - .

| **to** | **human** | **efforts** | **,** | **134** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 人类 | 努力 | , | - | . |

不适用于自然界的合作，而仅限于人类的努力，134。

[ə; eɪ] [steɪt] [ʌv; əv] [ˌaɪsə'leɪʃn] [ɪks'kluːdz] [ðə; ðɪ][aɪ'diːə][ʌv; əv]['væljuː] , [ˌaɪ 'biː] .

| **A** | **state** | **of** | **isolation** | **excludes** | **the** | **idea** | **of** | **value** | **,** | **ib** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 状态 | 的 | 隔离 | 不包括 | 这 | 主意 | 的 | 价值 | , | ib | . |

孤立状态排除了价值观念，同上。

[ɪks'tʃeɪndʒ] [im'pɑːts] [ðə; ðɪ]['noʊʃ(ə)n][ʌv; əv]['væljuː] , - .

| **Exchange** | **imparts** | **the** | **notion** | **of** | **value** | **,** | **135** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 交换 | 赋予 | 这 | 概念 | 的 | 价值 | , | - | . |

交换赋予了价值的概念，135。

['væljuː][ɪz][ðə; ðɪ] [rɪ'leɪʃn] [ʌv; əv] [tuː] ['sɜːrvɪsɪz] [ɪks'tʃeɪndʒd] , [ˌaɪ 'biː] .

| **Value** | **is** | **the** | **relation** | **of** | **two** | **services** | **exchanged** | **,** | **ib** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 价值 | 是 | 这 | 关系 | 的 | 二 | 服务 | 交换 | , | ib | . |

价值是两种交换服务之间的关系，ib。

[nɑːt] [ˌnesə'serəlɪ] [prə'pɔːrʃənət] [tuː; tə] [ɪn'tensətɪ] [ʌv; əv] ['efərts] , - .

| **Not** | **necessarily** | **proportionate** | **to** | **intensity** | **of** | **efforts** | **,** | **138** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不是 | 一定 | 成比例的 | 到 | 强度 | 的 | 努力 | , | - | . |

不一定与努力的强度成正比，138。

[ɜ'aɪzɪz][ɪn][sʌm; səm]['keɪsɪz] , [nɑːt][frʌm; frəm][ðə; ðɪ] ['efərt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['pɜːrs(ə)n] [huː] ['rendərz][ðə; ðɪ]

| **Arises** | **in** | **some** | **cases** | **,** | **not** | **from** | **the** | **effort** | **of** | **the** | **person** | **who** | **renders** | **the** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 出现 | 在 | 一些 | 案例 | , | 不是 | 从 | 这 | 努力 | 的 | 这 | 人 | WHO | 渲染 | 这 |

['sɜːrvɪs] ,

| **service** | **,** |
|---|---|
| 服务 | , |

在某些情况下，这种现象并非源于提供服务的人的努力。

[bʌt; bət][frʌm; frəm][ðə; ðɪ] ['efərt] [seɪvd] [tuː; tə][ðə; ðɪ]['pɜːrs(ə)n] [huː] [rə'siːvz, rɪ'siːvz, riː'siːvz][ˌaɪ 'tiː] , - ,

| **but** | **from** | **the** | **effort** | **saved** | **to** | **the** | **person** | **who** | **receives** | **it** | **,** | **140** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 从 | 这 | 努力 | 已保存 | 到 | 这 | 人 | WHO | 接收 | 它 | , | - | , |

- .

| **141** | **.** |
|---|---|
| - | . |

但从节省下来的精力到接受它的人，140，141。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [nuː] ['prɪnsəp(ə)l][nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [ɪn] ['eni] ['ʌðər] [wɜːrk][ɑːn][pə'lɪtɪk(ə)l] [ɪ'kɑːnəmi] ,

| This | is | a | new | principle | not | to | be | found | in | any | other | work | on | Political | Economy | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 是 | 一个 | 新的 | 原则 | 不是 | 到 | 是 | 成立 | 在 | 任何 | 其他 | 工作 | 在 | 政治的 | 经济 | , |

- .

| 141 | . |
|---|---|
| - | . |

这是政治经济学其他著作中未曾发现的新原则，141。

[ˌɪntər'venʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['mʌni] [dʌz] [nɑːt] [tʃeɪndʒ] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] , - , - .

| Intervention | of | money | does | not | change | the | principle | , | 142 | , | 143 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 干涉 | 的 | 钱 | 做 | 不是 | 改变 | 这 | 原则 | , | - | , | - | . |

金钱的干预并不能改变原则，142，143。

['vælјuː] [dʌz] [nɑːt] [rɪ'zaɪd] [ɪn] [kə'mɑːdətiz] , [bʌt; bət][ɪn] ['sɜːrvɪsɪz] , - .

| Value | does | not | reside | in | commodities | , | but | in | services | , | 143 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 价值 | 做 | 不是 | 居住 | 在 | 商品 | , | 但 | 在 | 服务 | , | - | . |

价值不在于商品，而在于服务，143。

[ɪg'zæmpəlz][ʌv; əv] ['veriəs] [kaɪndz][ʌv; əv] ['sɜːrvɪsɪz] , [ɔːl] [pə'zest] [ʌv; əv]['vælјuː] , - .

| Examples | of | various | kinds | of | services | , | all | possessed | of | value | , | 147 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 示例 | 的 | 各种各样的 | 种类 | 的 | 服务 | , | 全部 | 拥有 | 的 | 价值 | , | - | . |

各种服务的例子，都具有价值，147。

[ 'limits ] [wɪ'ðɪn] [wɪtʃ] ['vælјuː] ['ɔsəˌleɪts] , [ˌaɪ 'biː] . ;

| Limits | within | which | value | oscillates | , | ib | . | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 限制 | 之内 | 哪个 | 价值 | 振荡 | , | ib | . | ; |

价值振荡的限度，ib.;

['ʌðər] [ɪg'zæmpəlz] , - , - .

| other | examples | , | 148 | , | 149 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 其他 | 示例 | , | - | , | - | . |

其他例子，148，149。

[ðə; ði] ['preʃəs] ['metlz] [nɑːt][ə; eɪ]['pɜːrfɪkt]['stændərd][ʌv; əv]['vælјuː] , [æz; əz][ðer; ðər] [oʊn] ['vælјuː]

| The | precious | metals | not | a | perfect | standard | of | value | , | as | their | own | value |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 宝贵的 | 金属 | 不是 | 一个 | 完美的 | 标准 | 的 | 价值 | , | 作为 | 他们的 | 自己的 | 价值 |

['flʌktjueits] , - , - .

| fluctuates | , | 151 | , | 152 | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 波动 | , | - | , | - | . |

贵金属并非完美的价值标准，因为它们自身的价值会波动，151，152。

['vælјuː][nɑːt][æn; ən][ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt][ʌv; əv] ['mætər] , - .

| Value | not | an | attribute | of | matter | , | 153 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 价值 | 不是 | 一个 | 属性 | 的 | 事情 | , | - | . |

价值不是物质的属性，153。

[ðɪs] [æn; ən] ['erər] [ʌv; əv][ðə; ði] - [ænd; ənd][ʌv; əv]['ædəm] [smɪθ] ,

| This | an | error | of | the | Physiocrates | and | of | Adam | Smith | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 一个 | 错误 | 的 | 这 | - | 和 | 的 | 亚当 | 史密斯 | , |

这是重农克拉底和亚当·斯密的错误。

[ænd; ənd][hæz; həz]['gɪv(ə)n][raɪz][tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'stɪŋkʃn] [bɪ'twiːn] [prə'dʌktɪv] [ænd; ənd] [ˌʌnprə'dʌktɪv]

| and | has | given | rise | to | the | distinction | between | productive | and | unproductive |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 有 | 给定 | 上升 | 到 | 这 | 区别 | 之间 | 生产力 | 和 | 低效的 |

['leɪbər] , - , - .

| labour | , | 153 | , | 154 | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 劳动 | , | - | , | - | . |

由此产生了生产性劳动和非生产性劳动之间的区别，153, 154。

['vælјuː][nɑːt][ə; eɪ] [θɪŋ] ['hævɪŋ] [ˌɪndɪ'pendənt] [ɪg'zɪstəns] , [bʌt; bət][ə; eɪ] [rɪ'leɪʃn] , - .

| Value | not | a | thing | having | independent | existence | , | but | a | relation | , | 158 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 价值 | 不是 | 一个 | 事物 | 拥有 | 独立的 | 存在 | , | 但 | 一个 | 关系 | , | - | . |

价值不是独立存在的事物，而是一种关系，158。

['vælju:][ænd; ənd] ['leɪbər] [ɑ:r; ər][nɑ:t][prə'pɔ:rʃən(ə)l] , - , - , [noʊt] .

| **Value** | **and** | **Labour** | **are** | **not** | **proportional** | **,** | **159** | **,** | **160** | **,** | **note** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 价值 | 和 | 劳动 | 是 | 不是 | 比例 | , | - | , | - | , | 笔记 | . |

价值与劳动不成比例，159、160，注。

['meʒər] [ʌv; əv]['vælju:][ðə; ði] ['kwɑ:drətʃə] [ʌv; əv][pə'lɪtɪk(ə)l] [ɪ'kɑ:nəmi] , - .

| **Measure** | **of** | **value** | **the** | **quadrature** | **of** | **Political** | **Economy** | **,** | **170** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 措施 | 的 | 价值 | 这 | 正交 | 的 | 政治的 | 经济 | , | - | . |

政治经济学的平方值衡量价值，170。

['fɪksəti]['kænɑ:t][bi:; bi][faʊnd][ɪn][ə; eɪ] [mi:n] [tɜ:rm][kəm'poʊzd][ʌv; əv]['veriəb(ə)l]['elɪmənts; 'eləmənts] ,

| **Fixity** | **cannot** | **be** | **found** | **in** | **a** | **mean** | **term** | **composed** | **of** | **variable** | **elements** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 固定性 | 不能 | 是 | 成立 | 在 | 一个 | 意思是 | 学期 | 由 | 的 | 多变的 | 元素 | , |

[ˌaɪ 'bi:] .

| **ib** | **.** |
|---|---|
| ib | . |

不可在由可变元素组成的中项中找到固定性，ib。

['æbsəlu:t] ['meʒər] [ʌv; əv] , [ə; eɪ] [kaɪ'mɪrə] , [ˌaɪ 'bi:] .

| **Absolute** | **measure** | **of** | **,** | **a** | **chimera** | **,** | **ib** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 绝对 | 措施 | 的 | , | 一个 | 奇美拉 | , | ib | . |

绝对度量，嵌合体，ib。

['vælju:] ['bi:ɪŋ] [sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tu:; tə][bi:; bi][ɪn][ðə; ði] [mə'tɪriəl] ['prɑ:dʌkt] , [ænd; ənd][nɑ:t][ɪn][ðə; ði]

| **Value** | **being** | **supposed** | **to** | **be** | **in** | **the** | **material** | **product** | **,** | **and** | **not** | **in** | **the** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 价值 | 存在 | 据称 | 到 | 是 | 在 | 这 | 材料 | 产品 | , | 和 | 不是 | 在 | 这 |

['sɜ:rvɪs] ,

| **service** | **,** |
|---|---|
| 服务 | , |

价值应该体现在物质产品上，而不是服务上。

[hæz; həz][led][tu:; tə] ['smɪθs] ['erər] [æz; əz][tu:; tə] [ˌʌnprə'dʌktɪv] ['leɪbər] , - .

| **has** | **led** | **to** | **Smith's** | **error** | **as** | **to** | **unproductive** | **labour** | **,** | **172** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 有 | 引领 | 到 | 史密斯 | 错误 | 作为 | 到 | 低效的 | 劳动 | , | - | . |

导致了斯密关于非生产性劳动的错误，172。

[wen] ['vælju:][ 'pa:siz ][frʌm; frəm] ['sɜ:rvɪs] [tu:; tə]['prɑ:dʌkt] , [ˌaɪ 'ti:] [ˌʌndə'gəuz] , [ɪn]['prɑ:dʌkt] ,

| **When** | **value** | **passes** | **from** | **service** | **to** | **product** | **,** | **it** | **undergoes** | **,** | **in** | **product** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 价值 | 通过 | 从 | 服务 | 到 | 产品 | , | 它 | 经历 | , | 在 | 产品 | , |

当价值从服务转移到产品时，它在产品中会经历以下过程：

[ɔ:l][ðə; ði][rɪsks][ænd; ənd] ['tʃænsɪz] [tu:; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['sɜ:rvɪs] [ɪt'self][ɪz]['sʌbdʒekt] , - .

| **all** | **the** | **risks** | **and** | **chances** | **to** | **which** | **the** | **service** | **itself** | **is** | **subject** | **,** | **176** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 全部 | 这 | 风险 | 和 | 机会 | 到 | 哪个 | 这 | 服务 | 本身 | 是 | 主题 | , | - | . |

服务本身所面临的所有风险和机遇，176。

[prɪ'veɪlɪŋ] ['tendənsi] [ʌv; əv]['vælju:][ɪn'kɔ:rpəreɪtɪd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [kə'mɑ:dəti] [ɪz][tu:; tə][fɔ:l] , - .

| **Prevailing** | **tendency** | **of** | **value** | **incorporated** | **with** | **a** | **commodity** | **is** | **to** | **fall** | **,** | **178** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 盛行 | 趋势 | 的 | 价值 | 公司 | 和 | 一个 | 商品 | 是 | 到 | 落下 | , | - | . |

商品价值的普遍趋势是下降，178。

['vælju:][ɪz][ðə; ði] ['meʒər] [ʌv; əv][ðə; ði][ju:'tɪləti][ʌv; əv]['sɜ:rvɪsɪz] ['rendərd] [tu:; tə][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ,

| **Value** | **is** | **the** | **measure** | **of** | **the** | **utility** | **of** | **services** | **rendered** | **to** | **the** | **individual** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 价值 | 是 | 这 | 措施 | 的 | 这 | 公用事业 | 的 | 服务 | 渲染 | 到 | 这 | 个人 | , |

价值是衡量为个人提供的服务效用的指标。

[nɑ:t][ʌv; əv] [ðoʊz] ['rendərd] [tu:; tə][ðə; ði] ['mæsɪz] , - , - .

| **not** | **of** | **those** | **rendered** | **to** | **the** | **masses** | **,** | **325** | **,** | **326** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不是 | 的 | 那些 | 渲染 | 到 | 这 | 群众 | , | - | , | - | . |

不是那些向大众提供的，325，326。

['dʌbljuː] .
**W** **.**
W .

W.

['weɪdʒɪz] .
**Wages** **.**
工资 .

工资。

[men][ɑːr; ər]['ɔːlweɪz][ɪn] [sɜːrtʃ] [ʌv; əv] ['sʌmθɪŋ] [fɪkst] , - .
**Men** **are** **always** **in** **search** **of** **something** **fixed** **,** **352** **.**
男人 是 总是 在 搜索 的 某物 固定的 , - .

男人总是在寻找一些固定不变的东西，352。

[hens] [ðə; ði] [greɪt] [dɪ'zaɪər][fɔːr; fər] ['gʌvərnmənt] ['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz] , - .
**Hence** **the** **great** **desire** **for** **government** **offices** **,** **353** **.**
因此 这 伟大的 欲望 为了 政府 办公室 , - .

因此，人们对政府职位有着强烈的渴望，353。

['fɪksəti] ['feɪvərd] [baɪ] [tuː] ['sɜːrkəmstænsɪz] , - .
**Fixity** **favoured** **by** **two** **circumstances** **,** **354** **.**
固定性 受青睐 经过 二 情况 , - .

固定性受两种情况影响，354。

[ ˌɪlə'streiʃəns ] [drɔːn] [frʌm; frəm][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][ʌv; əv]['faɪər] [ɪn'ʃʊrəns] , - - - .
**Illustrations** **drawn** **from** **the** **principle** **of** **fire** **insurance** **,** **354** **-** **357** **.**
插图 绘制 从 这 原则 的 火 保险 , - - - .

从火灾保险原理中引出的插图，354-357。

[rɪˌmjuːnə'reɪʃ(ə)n][baɪ]['weɪdʒɪz][hæz; həz][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][ʌv; əv]['fɪksəti] , [soʊ] [mʌtʃ] [sɔːt] ['æftər] , -
**Remuneration** **by** **wages** **has** **the** **principle** **of** **fixity** **,** **so** **much** **sought** **after** **,** **357**
报酬 经过 工资 有 这 原则 的 固定性 , 所以 很多 寻求 后 , -
.
**.**
.

工资报酬具有固定性原则，这是人们所追求的，357。

[ə'pɪnjənz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['səuʃəlists] [ɑːn] [ðɪs] ['sʌbdʒekt] ['kɔntrəˌvɜːtid] , - , - .
**Opinions** **of** **the** **Socialists** **on** **this** **subject** **controverted** **,** **357** **,** **358** **.**
意见 的 这 社会主义者 在 这 主题 有争议的 , - , - .

社会主义者对此事的看法存在争议，357，358。

['weɪdʒɪz] , [ðer; ðər]['ɔːrɪdʒɪn] , [fɔːrm] , [ænd; ənd] [ɪ'fekts] , - .
**Wages** **,** **their** **origin** **,** **form** **,** **and** **effects** **,** **358** **.**
工资 , 他们的 起源 , 形式 , 和 效果 , - .

工资的起源、形式和影响，358。

['leɪbər] [meɪ] [biː; bi] [rɪ'mjuːnəˌreɪtid] ['iːðər] [baɪ] [ʃer] [ʌv; əv][ɪts]['prɑːdʌkt][ɔːr][baɪ] [fɪkst] ['weɪdʒɪz] , - .
**Labour** **may** **be** **remunerated** **either** **by** **share** **of** **its** **product** **or** **by** **fixed** **wages** **,** **359** **.**
劳动 可能 是 有偿 任何一个 经过 分享 的 它是 产品 或者 经过 固定的 工资 , - .

劳动报酬可以按其产品份额或固定工资计算，359。

[dɪ'pendəns] [nɑːt] [kɔːzd] [baɪ][fɔːrm][ʌv; əv][rɪˌmjuːnə'reɪʃ(ə)n] , [bʌt; bət][baɪ] [prɪ'keriəs] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ʌv; əv]
**Dependence** **not** **caused** **by** **form** **of** **remuneration** **,** **but** **by** **precarious** **situation** **of**
依赖性 不是 导致 经过 形式 的 报酬 , 但 经过 岌岌可危 情况 的
['leɪbərər] , [ˌaɪ 'biː] .
**labourer** **,** **ib** **.**
劳动者 , ib .

这种依赖并非由报酬形式引起，而是由劳动者的不稳定处境引起。

[noʊ] [men] [wɜːrs] [ɔːf] [ðæn; ðən] ['fɪʃərmən] [ænd; ənd] [vaɪn] - ['dresəz] , [ðoʊ] [ðeɪ] [hæv; həv] [ðə; ði]

| No | men | worse | off | than | fishermen | and | vine | - | dressers | , | though | they | have | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不 | 男人 | 更糟 | 离开 | 比 | 渔民 | 和 | 藤 | - | 梳妆台 | , | 尽管 | 他们 | 有 | 这 |

['benɪfɪts] [ʌv; əv] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] , - , - .

| benefits | of | association | , | 359 | , | 360 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 好处 | 的 | 协会 | , | - | , | - | . |

没有谁比渔民和葡萄种植者境况更糟，尽管他们享有社群带来的好处，359, 360。

[rɪ'zʌlts] [ʌv; əv] ['leɪbər] [ə'plaɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [tʃeɪs] , ['fɪʃɪŋ] , [ɔːr] ['ægrɪkʌltʃər] ['veri] [ʌn'sɜːrt(ə)n] , [ˌaɪ 'biː]

| Results | of | labour | applied | to | the | chase | , | fishing | , | or | agriculture | very | uncertain | , | ib |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 结果 | 的 | 劳动 | 应用 | 到 | 这 | 追赶 | , | 钓鱼 | , | 或者 | 农业 | 非常 | 不确定 | , | ib |

.

:

.

劳动投入狩猎、捕鱼或农业所产生的结果非常不确定，ib。

[tuː; tə] ['ɑːbvieɪt] [ðɪs] , [ə; eɪ] [fɪkst] [ˌʌnkən'dɪʃən(ə)l] ['bɑːrgən] [prɪ'fɜːrd] , - .

| To | obviate | this | , | a | fixed | unconditional | bargain | preferred | , | 360 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 避免 | 这 | , | 一个 | 固定的 | 无条件的 | 便宜货 | 首选 | , | - | . |

为了避免这种情况，最好达成固定的无条件交易，360。

[ðɪs] [ɪz] [nɑːt] [tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] , [bʌt; bət] [ɪm'pruːv] , [ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)l] [ʌv; əv] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] , [ˌaɪ 'biː] .

| This | is | not | to | destroy | , | but | improve | , | the | principle | of | association | , | ib | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 是 | 不是 | 到 | 破坏 | , | 但 | 提升 | , | 这 | 原则 | 的 | 协会 | , | ib | . |

这并非要破坏，而是要改进联合原则。

[rɪsks] [ə'priːʃieɪtɪd] [baɪ] [miːnz] [ʌv; əv] [ɪkˌsperɪ'ment(ə)l] [stə'tɪstɪks] , [ˌaɪ 'biː] .

| Risks | appreciated | by | means | of | experimental | statistics | , | ib | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 风险 | 感谢 | 经过 | 方法 | 的 | 实验 | 统计数据 | , | ib | . |

通过实验统计方法评估风险，ib。

[rɪˌmjuːnə'reɪʃ(ə)n] [baɪ] [ʃer] [ʌv; əv] [prə'duːs] [ˌker.ək.tə'rɪs.tɪk] [ʌv; əv] [taɪmz] [ʌv; əv] ['bɑːrbərɪzəm] , - .

| Remuneration | by | share | of | produce | characteristic | of | times | of | barbarism | , | 361 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 报酬 | 经过 | 分享 | 的 | 生产 | 特征 | 的 | 时代 | 的 | 野蛮 | , | - | . |

野蛮时代特有的按产品份额支付报酬，361。

['fɪksəti] [ʌv; əv] [rɪˌmjuːnə'reɪʃ(ə)n] [ə; eɪ] [step] [ʌv; əv] ['prɑːgres] , [ˌaɪ 'biː] .

| Fixity | of | remuneration | a | step | of | progress | , | ib | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 固定性 | 的 | 报酬 | 一个 | 步 | 的 | 进步 | , | ib | . |

固定薪酬是进步的一步，ib。

[əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] [nɑːt] [ˌðer'baɪ] [dɪ'zɑːlvd] , [ˌaɪ 'biː] .

| Association | not | thereby | dissolved | , | ib | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 协会 | 不是 | 从而 | 溶解 | , | ib | . |

因此，协会并未解散。

['kæpɪt(ə)l] [ænd; ənd] ['leɪbər] [bəuθ] [teɪk] [ə; eɪ] [ʃer] [ʌv; əv] [rɪsk] [tɪl] [ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [biː; bi] ['estɪmeɪtɪd] [baɪ]

| Capital | and | labour | both | take | a | share | of | risk | till | it | can | be | estimated | by |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 首都 | 和 | 劳动 | 两个都 | 拿 | 一个 | 分享 | 的 | 风险 | 直到 | 它 | 能 | 是 | 估计的 | 经过 |

[ɪk'spɪriəns] , [ˌaɪ 'biː] .

| experience | , | ib | . |
|---|---|---|---|
| 经验 | , | ib | . |

资本和劳动都承担一部分风险，直到可以通过经验来估计为止。

[ðɪs] [steɪt] [ʌv; əv] [θɪŋz] ['gɪvz] [pleɪs] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['bɑːrgən] [wɪtʃ] [ɪn'ʃʊr] ['juːnəti] [ʌv; əv]

| This | state | of | things | gives | place | to | a | bargain | which | ensure | unity | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 状态 | 的 | 事物 | 给予 | 地方 | 到 | 一个 | 便宜货 | 哪个 | 确保 | 统一 | 的 |

[də'rekʃn; daɪ'rekʃn] [ænd; ənd] ['fɪksəti] [ʌv; əv] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] , - .

| direction | and | fixity | of | situation | , | 362 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 方向 | 和 | 固定性 | 的 | 情况 | , | - | . |

这种状况促成了一项交易，确保了方向的统一和形势的稳定，362。

[ðə; ði]['kæpɪtəlɪst] [meɪ] [teɪk] [rɪsk] , ['peɪɪŋ] [fɪkst] ['weɪdʒɪz] , [ɔ:r] ['leɪbərər] [meɪ] [teɪk] [rɪsk] ,

| The | capitalist | may | take | risk | , | paying | fixed | wages | , | or | labourer | may | take | risk | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 资本家 | 可能 | 拿 | 风险 | , | 付费 | 固定的 | 工资 | , | 或者 | 劳动者 | 可能 | 拿 | 风险 | , |

资本家可能承担风险，支付固定工资；或者劳动者可能承担风险。

['peɪɪŋ] [ə; eɪ] [fɪkst] ['ɪntrəst] - [stɪl] [ðer; ðər][ɪz][ˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] , - , - .

| paying | a | fixed | interest | - | still | there | is | association | , | 362 | , | 363 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 付费 | 一个 | 固定的 | 兴趣 | - | 仍然 | 那里 | 是 | 协会 | , | - | , | - | . |

支付固定利息——仍然存在关联，362，363。

['weɪdʒɪz][hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [drˈgreɪdɪŋ] [ɪn][ðem; ðəm]['eni] [mɔ:r] [ðæn; ðən] ['ɪntrəst] , - .

| Wages | have | nothing | degrading | in | them | any | more | than | interest | , | 363 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 工资 | 有 | 没有什么 | 降级 | 在 | 他们 | 任何 | 更多的 | 比 | 兴趣 | , | - | . |

工资本身并不比利息更具贬损性，363。

[ðə; ði][wʌn][ɪz][ðə; ði][rɪˌmju:nə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv]['prez(ə)nt] , [ðə; ði] ['ʌðər] [ʌv; əv] [æn'tɪrɪər] ['leɪbər] , [ˌaɪ 'bi:] .

| The | one | is | the | remuneration | of | present | , | the | other | of | anterior | labour | , | ib | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 一 | 是 | 这 | 报酬 | 的 | 展示 | , | 这 | 其他 | 的 | 前部 | 劳动 | , | ib | . |

一个是现在的报酬，另一个是以前的劳动报酬，ib.

[sʌtʃ] [ˌstɪpjə'leɪʃənz] [ɑ:r; ər][ðə; ði] [kɔ:z] [ænd; ənd][ðə; ði][ˌmænɪfə'steɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['prɑ:gres] , [ˌaɪ 'bi:] .

| Such | stipulations | are | the | cause | and | the | manifestation | of | progress | , | ib | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这样的 | 规定 | 是 | 这 | 原因 | 和 | 这 | 表现 | 的 | 进步 | , | ib | . |

此类规定是进步的原因和表现，同上。

['soʊʃəlɪst] ['erərz] [ɑ:n] [ðɪs] ['sʌbdʒekt][kən'fju:tid] , - , - .

| Socialist | errors | on | this | subject | confuted | , | 364 | , | 365 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 社会主义 | 错误 | 在 | 这 | 主题 | 驳斥 | , | - | , | - | . |

驳斥社会主义在这方面的错误，364，365。

['frendli] [sə'saiətiz] ['ædmərəb(ə)l] [mi:nz] [ʌv; əv] [prə'vaɪdɪŋ] [ə'genst] ['sɪknəs] [ænd; ənd][oʊld][eɪdʒ] , -

| Friendly | Societies | admirable | means | of | providing | against | sickness | and | old | age | , | 368 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 友好的 | 社会 | 令人钦佩的 | 方法 | 的 | 提供 | 反对 | 疾病 | 和 | 老的 | 年龄 | , | - |

.

:

.

互助会是预防疾病和养老的可贵手段，368。

[hæv; həv] [kən'fə:d] [ɪ'mens] ['benɪfɪts] [ɑ:n][ðə; ði] ['wɜ:rkɪŋ] ['klæsɪz] , [ˌaɪ 'bi:] .

| Have | conferred | immense | benefits | on | the | working | classes | , | ib | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 有 | 授予 | 巨大 | 好处 | 在 | 这 | 在职的 | 课程 | , | ib | . |

给劳动阶级带来了巨大的好处，ib。

[keɪsɪz] [di:] [rɪ'treɪt] , ['frendli] [əˌkju:mjə'leɪʃn] [sə'saiətiz] , - - - .

| Caisses | de | Retraite | , | Friendly | Accumulation | Societies | , | 371 | - | 378 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 收银机 | 德 | 撤退 | , | 友好的 | 积累 | 社会 | , | - | - | - | . |

Caisses de Retraite，友好积累协会，371-378。

[æn'tɪrɪər] ['leɪbər] , [ɔ:r]['kæpɪt(ə)l] , [mʌst; məst] [ˌnesə'serəli] [hæv; həv] [mɔ:r] [sɪ'kjʊrəti] [ðæn; ðən]['prez(ə)nt]

| Anterior | labour | , | or | capital | , | must | necessarily | have | more | security | than | present |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 前部 | 劳动 | , | 或者 | 首都 | , | 必须 | 一定 | 有 | 更多的 | 安全 | 比 | 展示 |

['leɪbər] , - - - .

| labour | , | 377 | - | 379 | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 劳动 | , | - | - | - | . |

先前的劳动或资本必然比现在的劳动更有保障，377-379。

['fju:tʃər][ʌv; əv][ðə; ði] ['wɜ:rkɪŋ] ['klæsɪz] - ['tendənsi] [tu:; tə] [bɪ'kʌm] ['kæpɪtlɪsts] , - - - .

| Future | of | the | working | classes | - | tendency | to | become | capitalists | , | 379 | - | 383 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 未来 | 的 | 这 | 在职的 | 课程 | - | 趋势 | 到 | 变得 | 资本家 | , | - | - | - | . |

工人阶级的未来——趋向资本家的趋势，379-383。

['prɑ:gres] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɜ:rkɪŋ] ['klæsɪz] [bɪ'twi:n] - [ænd; ənd] - , - .

| **Progress** | **of** | **the** | **working** | **classes** | **between** | **1750** | **and** | **1850** | **,** | **381** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 进步 | 的 | 这 | 在职的 | 课程 | 之间 | - | 和 | - | , | - | . |

1750 年至 1850 年间工人阶级的进步，381。

[rɪ'leɪʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði]['kæpɪtəlɪst][ænd; ənd] ['leɪbərər] , - .

| **Relations** | **of** | **the** | **capitalist** | **and** | **labourer** | **,** | **383** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 关系 | 的 | 这 | 资本家 | 和 | 劳动者 | , | - | . |

资本家与劳动者的关系，383。

[ɪ'roʊniəs] ['nəʊʃnz] [ɑ:n] [ðɪs] ['sʌbdʒekt][moʊst]['deɪndʒərəs] , - .

| **Erroneous** | **notions** | **on** | **this** | **subject** | **most** | **dangerous** | **,** | **384** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 错误 | 概念 | 在 | 这 | 主题 | 最多 | 危险的 | , | - | . |

关于这个主题的错误观念是最危险的，384。

['fɔ:lsɪst] ['θɪərɪz] [ə'brɔ:d] , [ˌaɪ 'bi:] .

| **Falsest** | **theories** | **abroad** | **,** | **ib** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|
| 虚假 | 理论 | 国外 | , | ib | . |

国外最错误的理论，同上。

[du:] [tu:; tə][em] . [di:] [sɪs'mɔndi] [ænd; ənd][em] . [ bjuə'ret ] , [ˌaɪ 'bi:] .

| **Due** | **to** | **M** | **.** | **de** | **Sismondi** | **and** | **M** | **.** | **Buret** | **,** | **ib** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到期的 | 到 | M | . | 德 | 西斯蒙第 | 和 | M | . | 滴定管 | , | ib | . |

由于 M. de Sismondi 和 M. Buret，ib.

['leɪbərər] [ʃer] [ʌv; əv]['prɑ:dʌkt][hæz; həz][ə; eɪ] ['tendənsi] [tu:; tə] [ɪn'kri:s] [æz; əz]['kæpɪt(ə)l] [ɪn'kri:sɪz]

| **Labourer's** | **share** | **of** | **product** | **has** | **a** | **tendency** | **to** | **increase** | **as** | **capital** | **increases** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 劳动者的 | 分享 | 的 | 产品 | 有 | 一个 | 趋势 | 到 | 增加 | 作为 | 首都 | 增加 |

, - .

**, 385 .**

, - .

随着资本的增加，劳动者在产品中所占的份额往往会增加，385。

[wen] [ɪks'tʃeɪndʒ] [teɪks] [pleɪs] [bɪ'twi:n] ['kæpɪt(ə)l] , [ɔ:r] [æn'tɪriər] ['leɪbər] , [ænd; ənd]['prez(ə)nt] ['leɪbər] ,

| **When** | **exchange** | **takes** | **place** | **between** | **capital** | **,** | **or** | **anterior** | **labour** | **,** | **and** | **present** | **labour** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 交换 | 需要 | 地方 | 之间 | 首都 | , | 或者 | 前部 | 劳动 | , | 和 | 展示 | 劳动 | , |

当资本（或先前的劳动）与现在的劳动之间发生交换时，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][nɑ:t][ɑ:n][ðə; ði] ['fʊtɪŋ] [ʌv; əv][ðer; ðər] [du'reɪʃn] [ɔ:r] [ɪn'tensəti] , [bʌt; bət][ʌv; əv][ðer; ðər]['vælju:]

| **it** | **is** | **not** | **on** | **the** | **footing** | **of** | **their** | **duration** | **or** | **intensity** | **,** | **but** | **of** | **their** | **value** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 不是 | 在 | 这 | 立足点 | 的 | 他们的 | 期间 | 或者 | 强度 | , | 但 | 的 | 他们的 | 价值 |

, - .

**, 387 .**

, - .

不是根据它们的持续时间或强度，而是根据它们的价值，387。

[æn'tɪriər] ['leɪbər] [hæz; həz][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] ['tendənsi] [tu:; tə] [bɪ'kʌm] [dɪ'pri:ʃi:ˌeɪtid] , - , - .

| **Anterior** | **labour** | **has** | **a** | **general** | **tendency** | **to** | **become** | **depreciated** | **,** | **388** | **,** | **389** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 前部 | 劳动 | 有 | 一个 | 一般的 | 趋势 | 到 | 变得 | 折旧 | , | - | , | - | . |

前期劳动有贬值的普遍趋势，388，389。

['prez(ə)ns] [ʌv; əv]['kæpɪt(ə)l] ['ɔ:lweɪz] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] [tu:; tə] ['leɪbərər] , - .

| **Presence** | **of** | **capital** | **always** | **beneficial** | **to** | **labourer** | **,** | **390** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在场 | 的 | 首都 | 总是 | 有利 | 到 | 劳动者 | , | - | . |

资本的存在总是对劳动者有利的，390。

['graʊndləs] ['aʊtkraɪ] [ə'genst] ['tɪrəni] [ʌv; əv]['kæpɪt(ə)l] , - , - .

| **Groundless** | **outcry** | **against** | **tyranny** | **of** | **capital** | **,** | **391** | **,** | **392** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 无根据的 | 强烈抗议 | 反对 | 暴政 | 的 | 首都 | , | - | , | - | . |

对资本暴政的毫无根据的抗议，391，392。

['wɒnts] , ['efərts] , [ænd; ənd][ˌsætəs'fækʃənz] , ['kɑ:nstɪtu:t] [ðə; ði][dɒʊ'meɪn][ʌv; əv][pə'lɪtɪk(ə)l] [ɪ'kɑ:nəmi] , -
**Wants , efforts , and satisfactions , constitute the domain of Political Economy , 69**
想要 , 努力 , 和 满意度 , 构成 这 领域 的 政治的 经济 , -
- - .
**- 74 .**
- - .

欲望、努力和满足构成了政治经济学的领域，69-74。

['wɒnts] [ʌv; əv][mæn] , [ɪˌnu:mə'reɪʃn] [ʌv; əv] , - - - .
**Wants of man , enumeration of , 75 - 77 .**
想要 的 男人 , 枚举 的 , - - - .

人类的需求，列举，75-77。

['mɔ:rəl][ænd; ənd] [mə'tɪriəl] , - .
**Moral and material , 77 .**
道德 和 材料 , - .

道德与物质，77。

[nɑ:t][ə; eɪ] [fɪkst] ['kwɑ:ntəti] , [bʌt; bət] [prə'gresɪv] [ænd; ənd] [ɪk'spænsɪv] , - , - .
**Not a fixed quantity , but progressive and expansive , 79 , 80 .**
不是 一个 固定的 数量 , 但 进步 和 广阔的 , - , - .

不是固定的数量，而是渐进的、不断扩大的，79，80。

[ 'ru:səu ] ['rekəgnaɪz] [ðer; ðər][ˌi:læ'stɪsəti] , - .
**Rousseau recognises their elasticity , 81 .**
卢梭 认可 他们的 弹性 , - .

卢梭认识到它们的弹性，81。

[ɪn] [ˌaɪsə'leɪʃn] , ['wɒnts] [ɪk'si:d] ['paʊɚz] ; [ɪn][ðə; ði]['soʊʃ(ə)l] [steɪt] , ['paʊɚz] [ɪk'si:d] ['wɒnts] , - .
**In isolation , wants exceed powers ; in the social state , powers exceed wants , 98 .**
在 隔离 , 想要 超过 权力 ; 在 这 社会的 状态 , 权力 超过 想要 , - .

在孤立状态下，欲望超过了能力；在社会国家中，能力超过了欲望，98。

[mæn][hæz; həz] [mɔ:r] ['wɒnts][ðæn; ðən]['eni] ['ʌðər] ['lɪvɪŋ] ['bi:ɪŋ] , - .
**Man has more wants than any other living being , 99 .**
男人 有 更多的 想要 比 任何 其他 活的 存在 , - .

人类的欲望比任何其他生物都多，99。

[wɔ:r] .
**War .**
战争 .

战争。

['prɪnsəp(ə)l] [θɪŋ] [wɪtʃ] [ɪm'pɑ:ts] [tu:; tə][ neɪʃəns ][ðer; ðər] [dɪ'stɪŋktɪv] ['kærəktər] [ɪz][ðə; ði] ['mænər] [ɪn]
**Principal thing which imparts to nations their distinctive character is the manner in**
主要的 事物 哪个 赋予 到 国家 他们的 独特的 特点 是 这 方式 在
[wɪtʃ] [ðeɪ] [prə'vaɪd][fɔ:r; fər][ðer; ðər] [səb'sɪstəns] , - .
**which they provide for their subsistence , 454 .**
哪个 他们 提供 为了 他们的 生存 , - .

赋予一个国家独特特征的主要因素是它如何维持其生存，454。

['leɪbər] , [ɔ:l'ðoʊ] ['lɪt(ə)l] ['noʊtɪst] [baɪ][hɪs'tɔ:rɪənz] ,
**Labour , although little noticed by historians ,**
劳动 , 虽然 小的 注意到 经过 历史学家 ,

劳工组织虽然很少受到历史学家的关注，

[held] [æz; əz][ɪm'pɔ:rt(ə)nt][ə; eɪ] [pleɪs] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['eɪnʃənts] [æz; əz][ˌaɪ 'ti:] [dʌz] [wɪð; wɪθ][ju: 'es] , - .
**held as important a place among the ancients as it does with us , 457 .**
握住 作为 重要的 一个 地方 之中 这 古代人 作为 它 做 和 我们 , - .

它在古代的地位和在我们这里一样重要，457。

[wɔːr] , [ˌspoʊliˈeɪʃ(ə)n] , [mɑːrkt] [ˈdɪfrəns] [ɪn][ðə; ði] [ˈkærəktər] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈneɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [laɪvz; lɪvz][baɪ]

| War | , | spoliation | , | marked | difference | in | the | character | of | a | nation | which | lives | by |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 战争 | , | 掠夺 | , | 标记 | 不同之处 | 在 | 这 | 特点 | 的 | 一个 | 国家 | 哪个 | 生活 | 经过 |

, - .

| , | 458 | . |
|---|---|---|
| , | - | . |

战争、掠夺、一个以……为生的民族性格的显著差异，458。

[ˌaɪ ˈtiː] [ˌpriːsəˈpəʊziz] [prəˈdʌkʃn] , [ˌaɪ ˈbiː] .

| It | presupposes | production | , | ib | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 预设 | 生产 | , | ib | . |

它以生产为前提，ib。

[ˌspoʊliˈeɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] [ʃeɪp] [ʌv; əv][wɔːr][hæz; həz][ɪts] [ruːt] [ɪn] [ˈselfɪʃnəs] , - .

| Spoliation | in | the | shape | of | war | has | its | root | in | selfishness | , | 459 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 掠夺 | 在 | 这 | 形状 | 的 | 战争 | 有 | 它是 | 根 | 在 | 自私 | , | - | . |

战争形式的掠夺源于自私，459。

[ˈpɜːrsən(ə)l] [ˈɪntrəst] [ˈgɪvz] [raɪz][tuː; tə][ˈhɑːrməni] , [bʌt; bət][ðer; ðər][ɑːr; ər] [dɪˈstɜːrbɪŋ] [ˈkɔːzɪz] , - .

| Personal | interest | gives | rise | to | harmony | , | but | there | are | disturbing | causes | , | 460 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 个人的 | 兴趣 | 给予 | 上升 | 到 | 和谐 | , | 但 | 那里 | 是 | 令人不安 | 原因 | , | - | . |

个人利益会带来和谐，但也有令人不安的原因，460。

[ˈleɪbər] [ɪz][ɪn][ɪtˈself][ə; eɪ] [gʊd] , [ˌɪndɪˈpendənt] [ʌv; əv][ɪts] [rɪˈzʌlts] ,

| Labour | is | in | itself | a | good | , | independent | of | its | results | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 劳动 | 是 | 在 | 本身 | 一个 | 好的 | , | 独立的 | 的 | 它是 | 结果 | , |

劳动本身就是一种商品，与劳动成果无关。

[bʌt; bət][wiː; wi][duː][nɑːt][dɪˈzaɪər][ˌaɪ ˈtiː][fɔːr; fər][ɪts] [oʊn] [seɪk] , [ˌaɪ ˈbiː] .

| but | we | do | not | desire | it | for | its | own | sake | , | ib | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 我们 | 做 | 不是 | 欲望 | 它 | 为了 | 它是 | 自己的 | 清酒 | , | ib | . |

但我们并不为它本身而渴望它，同上。

[mæn] , [ˈbiːɪŋ] [pleɪst] [bɪˈtwiːn] [tuː] [ˈiːvəlz] , [wɑːnt][ænd; ənd] [ˈleɪbər] , [siːks] [tuː; tə][get][rɪd][ʌv; əv]

| Man | , | being | placed | between | two | evils | , | want | and | labour | , | seeks | to | get | rid | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 男人 | , | 存在 | 放置 | 之间 | 二 | 罪恶 | , | 想 | 和 | 劳动 | , | 寻找 | 到 | 得到 | 摆脱 | 的 |

[bəuθ] , - .

| both | , | 461 | . |
|---|---|---|---|
| 两个都 | , | - | . |

人身处贫困和劳累这两种祸患之间，便想方设法摆脱它们。461.

[ˌspoʊliˈeɪʃ(ə)n] [ðen] [ˈprez(ə)nts][ɪtˈself][æz; əz][ə; eɪ][səˈluːʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][ˈprɑːbləm] , [ˌaɪ ˈbiː] .

| Spoliation | then | presents | itself | as | a | solution | of | the | problem | , | ib | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 掠夺 | 然后 | 礼物 | 本身 | 作为 | 一个 | 解决方案 | 的 | 这 | 问题 | , | ib | . |

掠夺随后以解决问题的形式出现，ib。

[wɔːr][ə; eɪ] [weɪst] [ʌv; əv][ˈhjuːmən] [ˈpaʊər] , [ˌaɪ ˈbiː] .

| War | a | waste | of | human | power | , | ib | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 战争 | 一个 | 浪费 | 的 | 人类 | 力量 | , | ib | . |

战争是对人类力量的浪费，ib。

[ænd; ənd][ðə; ði]['spəjlieitə(r)] [dʌz] [nɑːt][get][kwɪt][ʌv; əv] ['leɪbər] , [ˌaɪ 'biː] .

| And | the | spoliator | does | not | get | quit | of | labour | , | ib | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 掠夺者 | 做 | 不是 | 得到 | 辞职 | 的 | 劳动 | , | ib | . |

而掠夺者不会停止劳动，ib。

[tʃeks] [prəˈdʌkʃn] [baɪ][ðə; ði][ˌɪnsɪˈkjʊrəti][ˌaɪ ˈtiː] [kriˈeɪts] , - .

| Checks | production | by | the | insecurity | it | creates | , | 462 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 检查 | 生产 | 经过 | 这 | 不安全感 | 它 | 创建 | , | - | . |

通过制造不安全感来抑制生产，462。

['kɔntræsts] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][prə'duːsər][ænd; ənd]['spəjlieitə(r)] , [ˌaɪ 'biː] .

| **Contrasts** | **between** | **the** | **producer** | **and** | **spoliator** | **,** | **ib** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 对比 | 之间 | 这 | 制作人 | 和 | 掠夺者 | , | ib | . |

生产者和掠夺者之间的对比，同上。

[wɔːr][hæz; həz] [bɪn] [ə; eɪ] [ˌwaɪd'spred] ['iːv(ə)l] , - , - .

| **War** | **has** | **been** | **a** | **widespread** | **evil** | **,** | **462** | **,** | **463** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 战争 | 有 | 到过 | 一个 | 广泛 | 邪恶的 | , | - | , | - | . |

战争是一种普遍存在的罪恶，462，463。

[ˌɪntə'rʌpts] ['hjuːmən] ['prɑːgres] , - .

| **Interrupts** | **human** | **progress** | **,** | **463** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|
| 中断 | 人类 | 进步 | , | - | . |

阻碍人类进步，463。

[haʊ] [ðə; ði]['wɔːrlaɪk]['spɪrɪt][ɪz] ['prɔpəgeitid] , [ˌaɪ 'biː] .

| **How** | **the** | **warlike** | **spirit** | **is** | **propagated** | **,** | **ib** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如何 | 这 | 好战 | 精神 | 是 | 传播 | , | ib | . |

好战精神是如何传播的，同上。

[haʊ] [wɔːr]['ɛndz] , - .

| **How** | **war** | **ends** | **,** | **464** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|
| 如何 | 战争 | 结束 | , | - | . |

战争如何结束，464。

['wɔːtər][hæz; həz][juː'tɪlətɪ] [wɪ'ðaʊt] [pə'zesɪŋ] ['vælјuː] , - ;

| **Water** | **has** | **utility** | **without** | **possessing** | **value** | **,** | **138** | **;** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 水 | 有 | 公用事业 | 没有 | 拥有 | 价值 | , | - | ; |

水有效用但没有价值，138；

[bʌt; bət] [ɪf] [brɔːt] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['dɪstəns] [baɪ] [ə'nʌðər] , [ðə; ði] ['sɜːrvɪs] [hæz; həz]['vælјuː] , - ,

| **but** | **if** | **brought** | **from** | **a** | **distance** | **by** | **another** | **,** | **the** | **service** | **has** | **value** | **,** | **138** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 如果 | 带来 | 从 | 一个 | 距离 | 经过 | 其他 | , | 这 | 服务 | 有 | 价值 | , | - | , |

- .

| **139** | **.** |
|---|---|
| - | . |

但如果是由他人从远处带来的，则该服务具有价值，138，139。

[welθ] , ['nætʃ(ə)rəl][ænd; ənd]['soʊʃ(ə)l] , - ;

| **Wealth** | **,** | **natural** | **and** | **social** | **,** | **73** | **;** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 财富 | , | 自然的 | 和 | 社会的 | , | - | ; |

自然财富和社会财富，73；

['æktʃuəl][ɔːr] ['relətɪv] , - .

| **actual** | **or** | **relative** | **,** | **180** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|
| 实际的 | 或者 | 相对的 | , | - | . |

实际的或相对的，180。

['relətɪv] [welθ] [ɪz] ['meʒərd] [baɪ]['vælјuː] , [nɑːt][juː'tɪlətɪ] , - .

| **Relative** | **wealth** | **is** | **measured** | **by** | **value** | **,** | **not** | **utility** | **,** | **181** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 相对的 | 财富 | 是 | 测量 | 经过 | 价值 | , | 不是 | 公用事业 | , | - | . |

相对财富是用价值而不是效用来衡量的，181。

[rɪ'kɑːrdoʊ] [geɪv] [tuː; tə][ðə; ði][wɜːrd] [welθ] [ðə; ði] [sens] [ʌv; əv][juː'tɪlətɪ] ; [seɪ] , [ðæt] [ʌv; əv]['vælјuː] ,

| **Ricardo** | **gave** | **to** | **the** | **word** | **Wealth** | **the** | **sense** | **of** | **utility** | **;** | **Say** | **,** | **that** | **of** | **value** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 里卡多 | 给予 | 到 | 这 | 单词 | 财富 | 这 | 感觉 | 的 | 公用事业 | ; | 说 | , | 那 | 的 | 价值 | , |

[ˌaɪ 'biː] .

| **ib** | **.** |
|---|---|
| ib | . |

李嘉图赋予"财富"一词以功利意义；例如，价值意义。

[ɪ'fektɪv; ə'fektɪv] [welθ] , [ðə; ði] ['ægrɪgət] [ju:'tɪlətiz] [wɪtʃ] ['leɪbər] , ['eɪdɪd] [baɪ]['nætʃ(ə)rəl]['eɪdʒənts] ,
**Effective** **wealth** **,** **the** **aggregate** **utilities** **which** **labour** **,** **aided** **by** **natural** **agents** **,**
有效的 财富 , 这 总计的 公用事业 哪个 劳动 , 协助 经过 自然的 代理人 ,
['pleɪsɪz] [wɪ'ðɪn] ['aʊər; ɑ:r] [ri:tʃ] , - .
**places** **within** **our** **reach** **,** **192** **.**
地方 之内 我们的 抵达 , - .

有效财富，即劳动在自然因素的帮助下，为我们带来的总效用，192。

['relətɪv] [welθ] , [prə'pɔ:rʃən(ə)l] [ʃer] [ʌv; əv] [i:tʃ] [ɪn][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['rɪtʃɪz] , [dɪ'tɜ:rmɪnd] [baɪ]
**Relative** **wealth** **,** **proportional** **share** **of** **each** **in** **the** **general** **riches** **,** **determined** **by**
相对的 财富 , 比例 分享 的 每个 在 这 一般的 财富 , 决定 经过
['vælju:] , [ˌaɪ 'bi:] .
**value** **,** **ib** **.**
价值 , ib .

相对财富，每个人在总财富中所占的比例份额，由价值决定，ib。

[mə'rælətɪ][ʌv; əv] , - , - .
**Morality** **of** **,** **193** **,** **194** **.**
道德 的 , - , - .

道德，193，194。

['moʊtɪv] [wɪtʃ] [li:dz] [tu:; tə][ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv] , ['nætʃ(ə)rəl] , [ænd; ənd] ['kɑ:nsɪkwentlɪ] ['mɔ:rəl] , - .
**Motive** **which** **leads** **to** **acquisition** **of** **,** **natural** **,** **and** **consequently** **moral** **,** **193** **.**
动机 哪个 线索 到 获得 的 , 自然的 , 和 最后 道德 , - .

导致获得自然、自然且因此具有道德的动机，193。

[dɪ'zaɪər][tu:; tə] ['betər] ['aʊər; ɑ:r]['sɜ:rkəmstænsɪz]['ɔ:lsoʊ]['mɔ:rəl] , [ˌaɪ 'bi:] . ;
**Desire** **to** **better** **our** **circumstances** **also** **moral** **,** **ib** **.** **;**
欲望 到 更好的 我们的 情况 还 道德 , ib . ;

改善自身境遇的愿望也是道德的，同上；

[bʌt; bət] [ɪf] [wi:; wi] [si:k] [tu:; tə] [bɪ'kʌm] [rɪtʃ] [baɪ][ɪn'dʒʌstɪs] , [ðɪs] [ɪ'mɔ:rəl] , [ˌaɪ 'bi:] .
**but** **if** **we** **seek** **to** **become** **rich** **by** **injustice** **,** **this** **immoral** **,** **ib** **.**
但 如果 我们 寻找 到 变得 富有的 经过 不公正 , 这 不道德 , ib .

但是，如果我们试图通过不公正来致富，这是不道德的，同上。

[waɪ] .
**Y** **.**
是 .

Y.

[ju:θ] [ʌv; əv] [fræns] , [ə'dres] [tu:; tə] , - .
**Youth** **of** **France** **,** **address** **to** **,** **33** **.**
青年 的 法国 , 地址 到 , - .

法国青年，致辞，33。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神